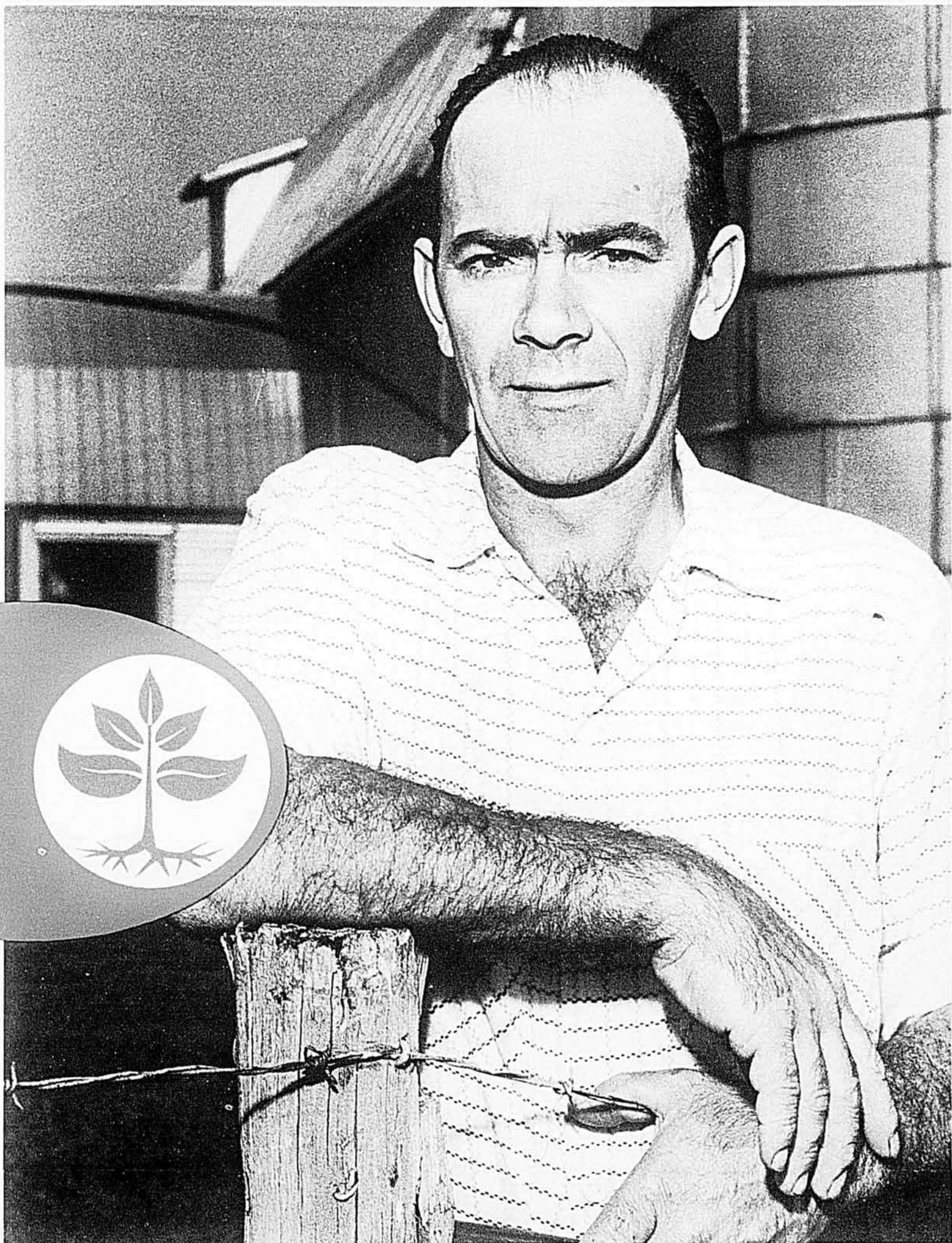


Le Bulletin DES AGRICULTEURS

MONTREAL — SEPTEMBRE 1961

(fondé en 1918)



**Laurent
Gauthier**
*le cultivateur
de l'année*



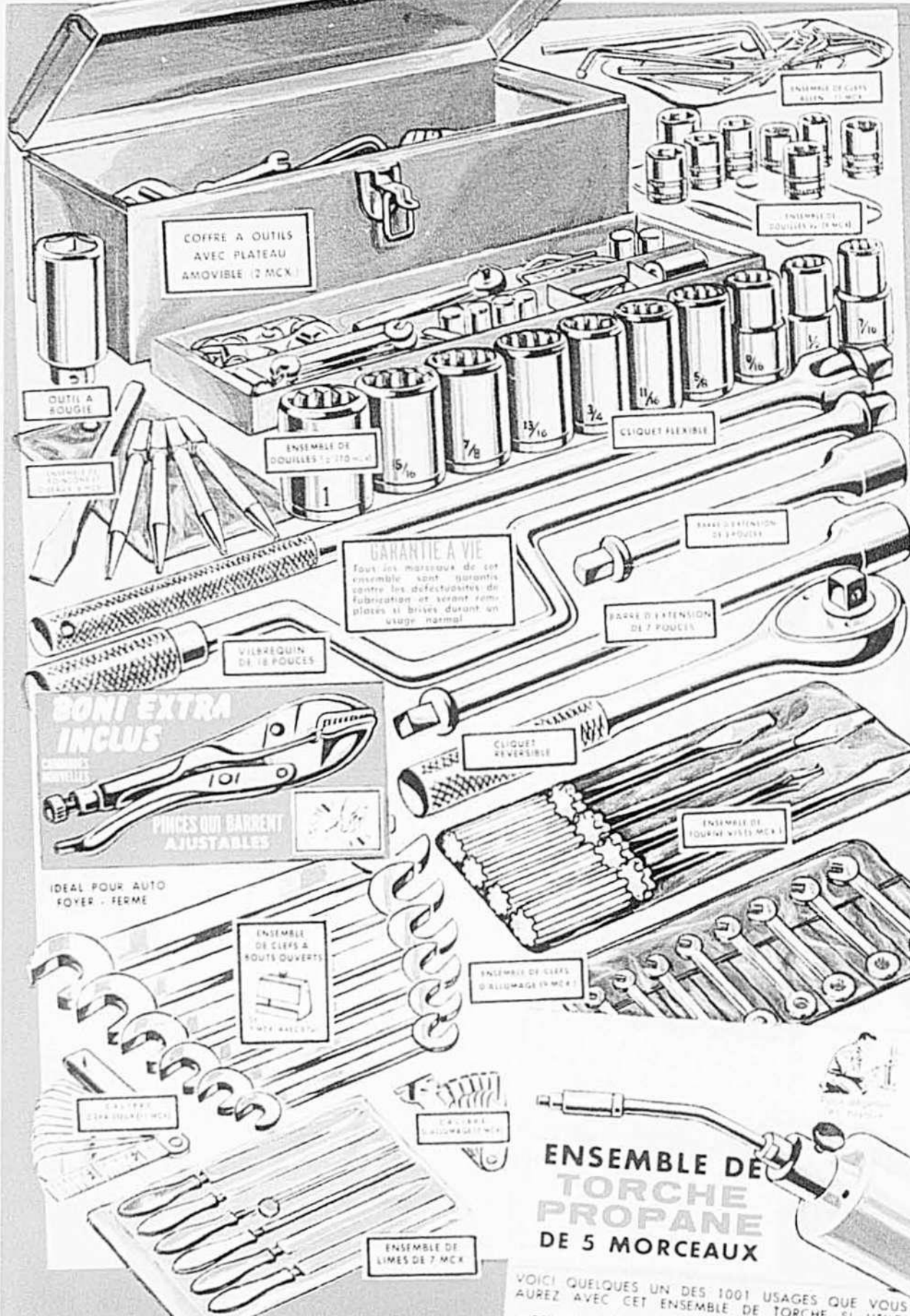
(voir reportage à la page 11)

40ème
ANNÉE

LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE

EPARGNEZ

AVEC CET ENSEMBLE DE QUALITE!



96 MCX
ENSEMBLE DE CLEFS A DOUILLES & D'OUTILS

y COMPRIS UN ENSEMBLE DE TORCHE PROPANE A USAGES MULTIPLES DE 5 MCX

TOUS LES 96 MCX. POUR UN SEUL PRIX — UNE OPPORTUNITE ETOMNANTE D'EPARONER DES DOLLARS ET DE JOUIR DE L'USAGE D'UN ENSEMBLE COMPLET D'OUTILS DE MECANICIENS PLUS — UN ENSEMBLE DE TORCHE PROPANE A USAGES MULTIPLES.

SEULEMENT \$1.00 COMPTANT \$6. PAR MOIS \$59.95 COMPLET

BONI EXTRA INCLUS
 PINCES QUI BARRENT AJUSTABLES
 IDEAL POUR AUTO FOYER - FERME

GARANTIE A VIE
 Tous les morceaux de cet ensemble sont garantis contre les defauts de fabrication et seront remplaces si brises durant un usage normal.

ENSEMBLE DE TORCHE PROPANE DE 5 MORCEAUX

VOICI QUELQUES UN DES 1001 USAGES QUE VOUS AUREZ AVEC CET ENSEMBLE DE TORCHE SI UTILE

- POUR SOUDER • POUR DEGELLER LES TUYAUX • POUR ALLUMER LES FEUX • POUR REPARER LES SILENCIEUX • POUR REPARATIONS DE GARDE-BOUES ET DE CARROSSERIES D'AUTOS • POUR REFAIRE LES RAINURES DE PNEUS • POUR ENLEVER LA PEINTURE

FABRIQUES AVEC PRECISION PAR DES EXPERTS POUR SATISFAIRE LES EXIGENCES DES MECANICIENS PROFESSIONNELS. TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN DANS UN ENSEMBLE. COMMANDEZ AUJOURD'HUI A CE BAS PRIX DE VENTE SENSATIONNEL

Copyright 1981 MARKUS INDUSTRIES LTD.

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN, Montréal 9, P.Q. — Tél. : 735-1646 LB-9-61

Expédiez-moi l'ensemble de clefs à douilles et d'outils (96 mcx), frais de port payables sur livraison. Je paierai comme suit :

Ci-joint \$1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de \$6.00 par mois. (Les frais de financement sont inclus).

Ci-joint chèque mandat-poste de \$59.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Je paierai la somme totale C.O.D. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Nom _____ Prénom _____
 Adresse _____ Téléphone _____
 Ville _____ Comté _____
 Province _____ J'ai déjà un compte fu _____
 Où travaillez-vous ? _____
 Adresse de la Cie _____

Livrez via C.N.R. C.P.R.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMIS



BONI

Prime en plus pour paiement comptant! Ensemble de fumeurs 3 morceaux, comprenant un BRIQUET et 2 CENDRIERS à ceux qui paient entièrement comptant.

HEURES D'AFFAIRES : 9 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS FERMÉ LE SAMEDI

Des Prairies... voici la preuve que les bougies indéterminées gaspillent puissance, essence et argent!

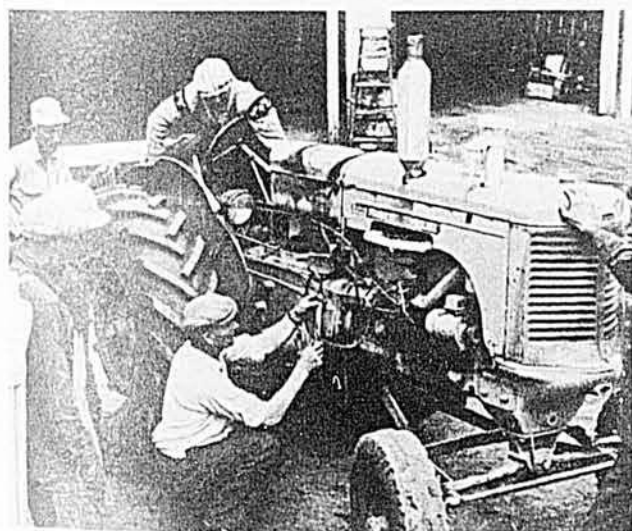
Avant l'essai au dynamomètre de leurs tracteurs, la plupart de ces cultivateurs ne se doutaient pas du gaspillage de puissance, d'essence et d'argent que les bougies dont l'état est indéterminé causaient à leur insu.

L'année dernière, des cultivateurs de Kelvington, Saskatchewan, ont conduit leurs tracteurs en ville pour un essai au dynamomètre. L'essai avait pour objet de prouver que vous ne pouvez pas vous rendre compte, à l'oreille, si des bougies dont l'état est indéterminé gaspillent de l'essence et de la puissance de traction... elles commencent leurs effets nuisibles bien avant que vous remarquiez une baisse du rendement. Il faut un essai au dynamomètre pour prouver que même si un tracteur semble tourner rond, un jeu de bougies neuves peut augmenter sa puissance jusqu'à 25%. Faites que *votre* tracteur fonctionne toujours à son mieux en changeant de bougies au bout de 250 heures; et ne manquez pas d'employer de nouvelles bougies Champion, parce que les Champion fournissent le grand pouvoir d'allumage dont vous avez besoin.



Chez Ned Franks, dépositaire Minneapolis-Moline à Kelvington, Sask., des cultivateurs observent la mesure de la puissance d'un tracteur au dynamomètre sur prise de force. Un essai fut d'abord fait sur les tracteurs tels qu'ils

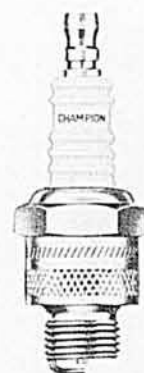
venaient de la ferme. Puis, on installa de nouvelles bougies Champion. L'augmentation moyenne de puissance était de 7.1% avec de nouvelles bougies Champion—ce qui prouve que cela rapporte de changer régulièrement les bougies.



Ici, un appareil spécial est employé pour mesurer la consommation d'essence d'un tracteur, d'abord avec les vieilles bougies, puis avec de nouvelles bougies Champion. David Evans, dont le tracteur a révélé une épargne de 11.1% avec de nouvelles Champion, dit: "A la longue, cela fait beaucoup d'argent; je n'aurais jamais cru que de nouvelles bougies pouvaient faire épargner tant d'essence et d'argent."

Voici ce qu'en disent quelques cultivateurs:

- Quand *Harold Anderson* a vu que la puissance de son tracteur avait augmenté de 25% grâce aux nouvelles Champion, il a déclaré: "On m'avait affirmé que mes bougies 'spéciales' dureraient très longtemps, et je n'avais nullement l'intention de poser de nouvelles bougies. Maintenant, je vois ce que des bougies neuves peuvent faire."
- "Dans mon genre de travail, il me faut toute la puissance possible", dit *Bill Butka*. "Je suis content de connaître les effets nuisibles des bougies indéterminées, et la différence que font des bougies neuves dans un tracteur."
- Les nouvelles bougies Champion ont fait augmenter de 6.7% la puissance du tracteur de *Joe Schrock*. "Nous comptons sur nos tracteurs pour travailler dur," déclare M. Schrock, "maintenant, nous savons qu'un bon moyen d'en obtenir le rendement maximum, c'est d'y poser des bougies neuves de temps en temps."



LES BOUGIES

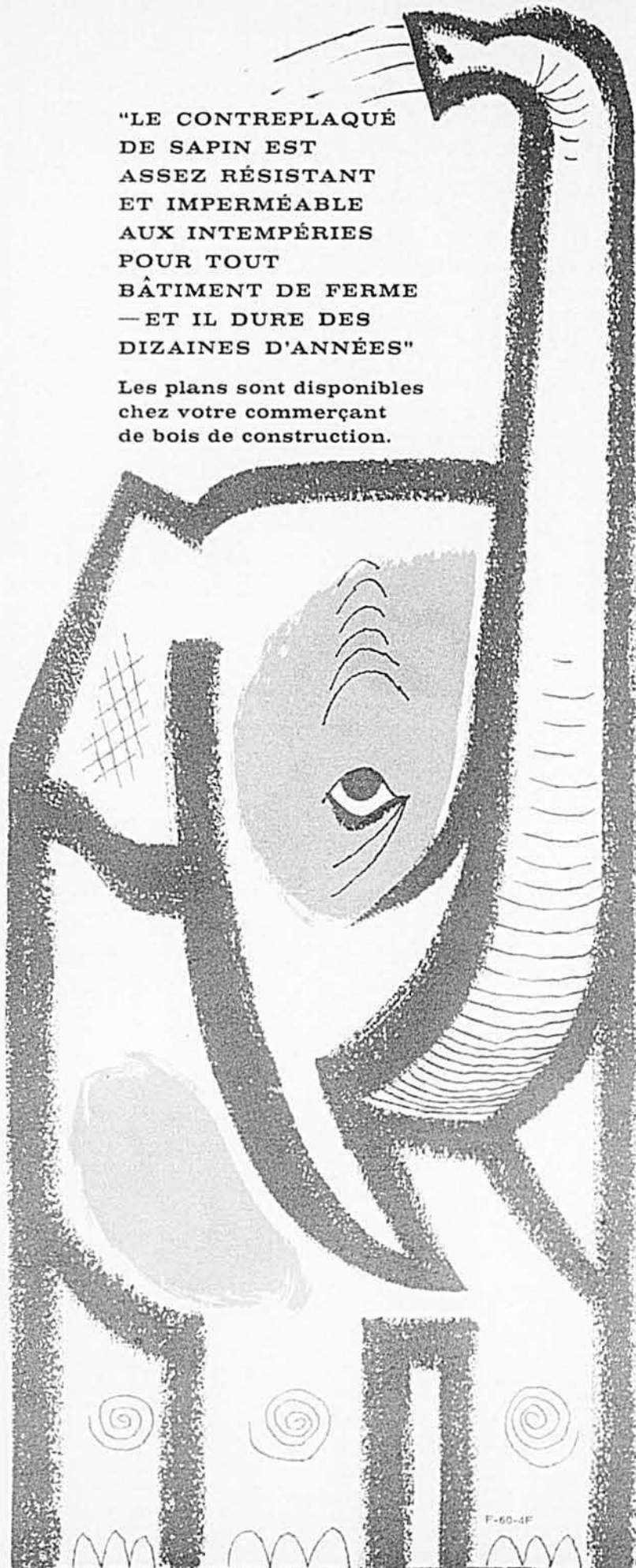
CHAMPION

dignes de confiance

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY OF CANADA LIMITED, WINDSOR, ONTARIO

"LE CONTREPLAQUÉ DE SAPIN EST ASSEZ RÉSISTANT ET IMPERMÉABLE AUX INTEMPÉRIES POUR TOUT BÂTIMENT DE FERME — ET IL DURE DES DIZAINES D'ANNÉES"

Les plans sont disponibles chez votre commerçant de bois de construction.



CONTREPLAQUÉ DE SAPIN — à colle imperméable — Le contreplaqué marqué PMBC EXTERIOR contient une colle imperméable. Le contreplaqué en bois tendre de l'Ouest également disponible, est marqué PMBC WATERPROOF GLUE WSP à l'extrémité. Plywood Manufacturers Association of B.C., 550 Burrard Street, Vancouver 1, B.C. Bureaux locaux: Vancouver • Calgary • Winnipeg • London • Ottawa • Toronto • Montreal

AGRICULTURE

Aviculture..... P.-H. Marsot, agronome 8

Télé-Bulletin..... 9

Le cultivateur de l'année..... Moïse Cossette, agronome 11

Les aviculteurs en congrès..... Claude Choquette, agronome 14

Garder un taureau coûte plus de \$300. par an
prof. Jean Perron, agronome 16

Protection des plantes..... Jacques et Thomas Simard, agronomes 18

Parlons mécanisation..... Jean-Marie Fortin, agronome 20

Industrie animale..... prof. Jean Perron, agronome 22

Vos animaux peuvent souffrir de maladies de peau
Dr Olivier Garon, m.v. 25

En marge des prix du marché..... François Planté, agronome 42

Rapport des juges du concours du mérite agricole 1961..... 68

CHRONIQUES

Nos pronostics pour le mois d'octobre..... 6

Séraphin..... Claude-Henri Grignon 64

Bulletin sportif..... Jacques Beauchamp 71

Pour les jeunes..... 72

Onésime..... Albert Chartier 74

CONTE Le Père Bougonneux..... Claude-Henri Grignon 76

VOTRE DOMAINE MADAME

Demain sera meilleur..... Alice Ber 29

Tentations pour un jour d'automne..... Berthe Nirepoux 30

Soir d'hiver sur la ferme..... Simone d'Amboise 34

Maman choisit pour ses fillettes..... 36

Mme Mille Tours..... 38

De bonnes chaussettes sport pour vos jeunes adolescents..... 48

La broderie exclusive..... L. deBellefeuille 51

Le sourire de la chambre à coucher..... Germaine Galemeau 52

Cours de coupe..... Jeanne Pageau 54

Le courrier..... Alice Ber 57



NOTRE PAGE COUVERTURE : Plusieurs de nos lecteurs auront reconnu un visage familier; c'est celui de Laurent Gauthier, de St-Thomas d'Aquin, lauréat du Mérite Agricole en 1961 (voir page 11). Eleveur de renom, sa photo et son nom sont revenus fréquemment dans Le Bulletin des Agriculteurs parce qu'il est un cultivateur d'avant-garde. (Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

ARTHUR FONTAINE..... président

Rédaction

CLAUDE CHOQUETTE, agronome..... rédacteur en chef

MOÏSE COSSETTE, agronome..... rédacteur

DENISE COURTOIS..... directrice des pages féminines

ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard)..... rédactrice féminine

P. H. MARSOT, agronome } rédacteurs avicoles

Prof. ADHÉMAR GRATON, agronome }

Prof. JEAN PERRON, agronome..... industrie animale

JEAN-MARIE FORTIN, agronome..... mécanisation

Service du Tirage

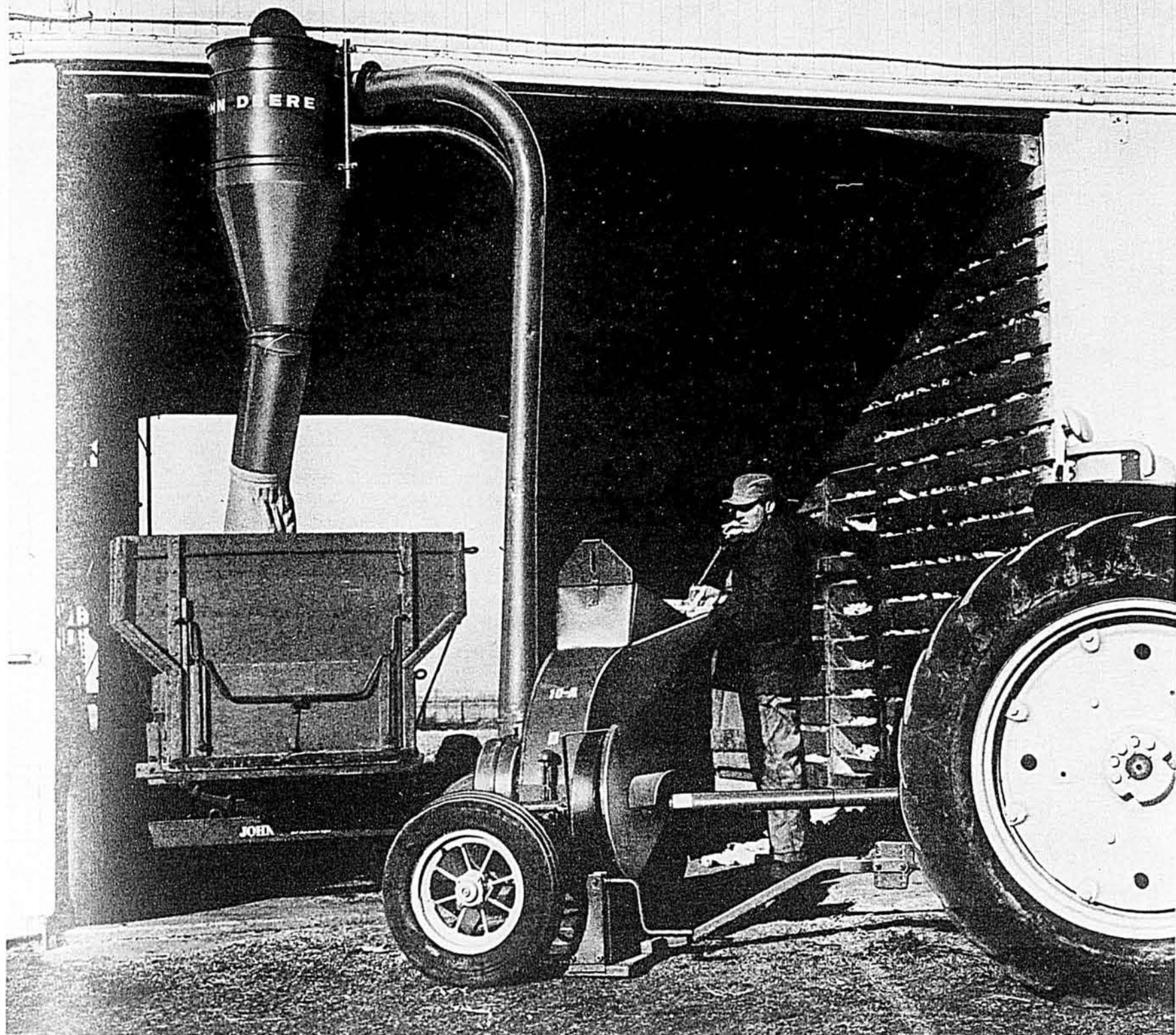
J.-M. SAUVÉ..... directeur

PAINKILLER

PERRY DAVIS'

CRAMPES • RHUMATISMES • DIARRHÉE

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal. Succursales: Toronto: 4, Collier Street; Londres: George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement: Districts ruraux seulement: \$1.00 pour un an, \$2.00 pour trois ans, \$3.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et cités situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Ottawa et les États-Unis, \$2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.



Vous pouvez broyer 5600 livres d'épis de maïs à l'heure, avec ce moulin à marteaux mobile John Deere de 10 po. à prise de force.

Alimentez vos animaux à meilleur compte

Préparez vous-même vos aliments du bétail avec un moulin à marteaux mobile John Deere à prise de force... et économisez ces 10 à 25 cents les cent livres que vous payez à un entrepreneur!

Combien de temps perdez-vous à aller faire moudre votre grain ailleurs, à patienter en l'attendant, et à le ramener chez vous? Combien dépensez-vous ainsi? Vous auriez certainement plus vite fait de moudre vous-même vos grains de provende avec un moulin à marteaux John Deere, et sans devoir payer un intermédiaire pour ce travail. Ces moulins vous donnent toutes les finesses de mouture que vous désirez: fine pour les aliments des volailles et des pores, ou grosse pour ceux des bovins. John Deere vous offre deux modèles de moulins à marteaux fixes, de 10 et 14 pouces, actionnés par poulie, ainsi que des modèles mobiles à prise de force. Voyez ces robustes et pratiques moulins à marteaux chez votre agent John Deere... et économisez de l'argent.

JOHN DEERE LIMITED • Hamilton, Ont. • Montréal (Dorval) P.Q. • Moncton, N.-B.

JOHN DEERE: un matériel de qualité, des agents toujours à votre service!



Ecrasez vos grains chez vous! Supprimez le gaspillage en ne préparant à la fois que les quantités suffisantes pour remplir vos mangeoires automatiques. Les moulins à marteaux John Deere à prise de force s'installent en quelques minutes.



**COMMENT GAGNER
POIDS, ÉNERGIE, FORCE!**



AMÉLIOREZ
VOTRE PHYSIQUE
ET VOS MUSCLES

**CATALOGUES
GRATUITS**

Envoyez cette annonce, vos nom, adresse et 25¢ pour frais d'envoi. Vous recevrez un COURS GRATUIT plus catalogues contenant des articles, photos et instructions sur le développement physique et le système à suivre. C'est une valeur de \$3.00 que vous recevrez GRATIS.

BEN WEIDER
Entraîneur des Champions
Département B.A. X
2875, Bates Rd., Montréal 26

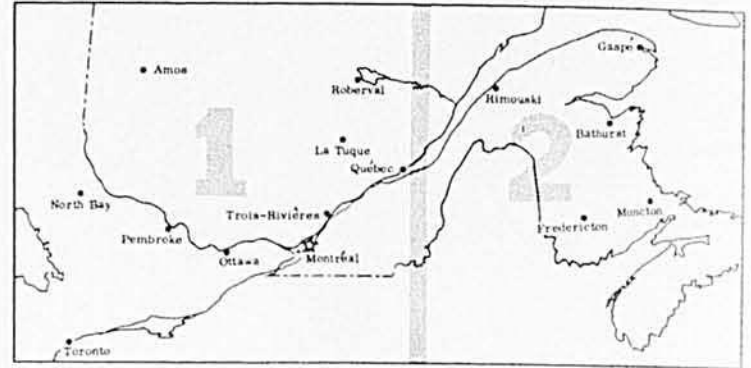
**Ecrivez
tout
de
suite!**



Nos Pronostics*

pour le mois d'OCTOBRE

RÉSUMÉ: Température légèrement au-dessus de la normale dans le sud-ouest du Québec et à peu près normale dans les régions du Lac St-Jean et les Provinces Maritimes. Averses ou pluie vers le 5, avec des précipitations plus fréquentes vers le 21. Il pleuvra beaucoup les deux derniers jours du mois. Froid pour quelques jours entre le 23 et le 26.



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Aussi, si on prévoit de la pluie entre le 18 et le 21 octobre, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.

**LA CHAMPIONNE
DES FOIRES!
LA FOIRE DES
CHAMPIONS!**



La

FOIRE AGRICOLE ROYALE D'HIVER

du 10 au 18 novembre

La plus grande foire du genre au monde
Des centaines d'attractions

- BÉTAIL
- VOLAILLES et ANIMAUX FAVORIS
- FLEURS et FRUITS
- GRAINS de SEMENCE, FOIN
- EXHIBITS DU GOUVERNEMENT

16,000 INSCRIPTIONS
\$148,000 DE PRIX



**BILLETS DE L'EXPOSITION CHEVALINE
EN VENTE**

Voyez les merveilleuses épreuves des Equipes Internationales de saut, et la Royale Gendarmerie à Cheval dans sa Cavalcade musicale de renommée mondiale.

Pour détails et listes de prix, écrivez à:
C.S. McKEE, gérant général

ROYAL COLISEUM
TORONTO 2B

VOTRE EAU EST VOTRE SANTÉ

Si VOUS AVEZ UN PROBLÈME
D'EAU
Tel que dureté, fer, acide, bactéries,
soufre, saleté etc.

NE TARDEZ PAS

Confiez votre problème à nos spécialistes du traitement des eaux, de pompes de surface et à puits profonds. Nous vous ferons une analyse gratuite de vos eaux. Les unités sanitaires de la Province, sont au courant des résultats bienfaisants obtenus de nos traitements des eaux.

Pour littérature et informations, écrire à:



HOLLINGER MACHINE Co. Ltée
9800 A, rue St-Urbain, Montréal

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PLUIES	PLUIE	PL	PL	PLUIE		AV.
TEMP.	DOUX	FR.		DOUX	FROID	DOUX

1

RÉGION DE L'ABITIBI

Beau au début du mois suivi d'orages du 4 au 6 et vers le 9. Fréquentes précipitations jusqu'au 21, particulièrement vers le 13 et du 18 au 20. Les dix derniers jours d'octobre seront beaux, à l'exception de quelques averses vers le 29 et le 30. Température saisonnière avec des vagues plus chaudes entre le 16 et le 18 (60 à 70°), et pour un jour ou deux vers le 28 (60°). Temps plus frais vers le 10 avec une vague froide entre le 23 et le 25. Les précipitations pour le mois excèderaient 2 1/2".

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Précipitations près de la normale; les plus importantes sont attendues au cours des trois premières semaines. Gros orage vers le 5. Il fera beau les dix derniers jours, mais il pourrait y avoir quelques averses le 26 et les 29 et 30 octobre. Brève période de temps frais vers le 10 et froid pour quelques jours commençant le 23.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Température légèrement au-dessus de la normale, avec période froide vers le 24 ou le 25 alors que le thermomètre pourrait enregistrer 20°. Brève période de temps frais vers le 10, il ne fera pas aussi froid cependant que vers le 24. Doux les premiers jours du mois, entre le 16 et le 18, et pour quelques jours vers le 26. Le mercure marquera 60 à 70° au cours de la période de temps doux. Pluvieux les 4, 5, 9, 13 et entre le 17 et le 20. Le total des précipitations pour le mois pourrait s'élever à près de 3 pouces dans plusieurs localités. Beau la dernière semaine d'octobre.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Pluie ou neige fréquente entre le 4 et le 20; les plus fortes précipitations sont attendues vers le 9, le 13 et pour deux ou trois jours vers le 18. À l'exception de quelques averses dispersées vers le 30, il fera généralement beau au cours des 10 derniers jours du mois. Il gèlera au moins 15 jours sur un total de 31 jours; il fera froid vers le 24 et le 25 et le mercure pourrait bien descendre plus bas que 20°. Frais vers le 10. Périodes de temps doux du 17 au 19 et les 26 et 27. À ce moment-là, le thermomètre l'après-midi pourrait enregistrer 60 à 70°.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PLUIES	AV.	PL		PLUIE	AVERS.	PL
TEMP.	CHAUD	FROID	DOUX	DOUX	FR.	DOUX

2

GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Pluie fréquente mais de très courte durée en octobre avec des précipitations plus abondantes entre le 9 et le 11 et pour deux ou trois jours vers le 18 et vers le 30. Le total des précipitations devrait atteindre environ 2 pouces ou un peu plus dans la plupart des localités de ces régions. Chaud les premiers jours, le mercure pourrait enregistrer 60 à 70°, mais une vague d'air froid vers le 5 amènera du temps plus froid vers le 7. Une autre vague de froid vers le 24 fera descendre le mercure dans le jour à 50° environ et le soir entre 20 et 30°. Doux entre le 12 et le 14, du 17 au 19 et du 27 au 30.

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc.



L'OLIVER 550 réduit le coût de toute tâche motorisée !

Dès le premier sillon, vous éprouverez le *surcroît* de puissance utile de ce robuste Oliver 550 bien équilibré. Au premier tournant, vous aimerez sa conduite facile. Vous verrez combien aisément il convient à toute culture ou pratique agricole — et combien aisément on rattache et maîtrise tout accessoire accouplé en trois points.

Ce tracteur est exactement de la *puissance voulue* (plus de 36 h.p. à la barre de tirage, puissance corrigée) pour les grandes superficies. Dans un essai contrôlé aux champs, il a remorqué une charrue à trois oreilles, à 7 pouces de profondeur et à 4 1/4 milles à l'heure en quatrième vitesse, et il a labouré ainsi en une heure 1.79 acre de terre lourde franche-limoneuse, pour quelques cents de carburant.



Ce tracteur "règle" automatiquement son chemin, de sa position à sa traction. Il garde les accessoires à une profondeur plus uniforme. L'Oliver 550 comprend aussi 6 vitesses avant, un démarrage de sûreté, des freins durables à doubles disques et un siège à ressorts caoutchoutés. Vous pouvez lui ajouter une prise de force à commande indépendante, des roues Power-Juster et une servo-direction.

OLIVER



Recherchez cette enseigne,
nouvel emblème d'un service rapide et sûr
et de pièces authentiques Oliver.

Néanmoins, vous verrez comme l'Oliver 550 est rapide et souple pour tous les travaux ordinaires et autres de la ferme. C'est un tracteur *complet*, compact et surbaissé, juste de la *grosseur voulue* pour circuler n'importe où en sûreté, conçu pour tout faire. Le dynamique moteur à course courte (à la gazoline ou diesel) démarre aisément, réduit l'usure grâce à une course moindre du piston.

Choisissez l'Oliver 550; vous économiserez sur son coût initial modique et vous profiterez de son faible coût d'entretien. Vous ne pouvez obtenir plus d'aucun tracteur pour votre argent, ni une meilleure performance dans la même catégorie de puissance. Voyez-le, comparez-le avant d'acheter un tracteur de grosseur identique. Oliver Corporation, Regina, Saskatchewan.



Un autre Oliver utilitaire, l'Oliver 500 fort adaptable, à gazoline ou à diesel, développe 35 h.p. à la prise de force. Il est aussi pourvu d'un accouplement en 3 points sensible à la traction, et le poids de l'accessoire peut être transmis aux roues arrière du tracteur dans la mesure que vous désirez. Le blocage du différentiel enraie le patinage qui gaspille du carburant, et il maintient le déplacement dans les lieux difficiles.

DISTRIBUTEURS : Montréal, Québec : La Coopérative Fédérée de Québec • Toronto, Ontario : Goodison Industries, Ltd. • Truro, N.-E. : Atlantic Equipment, Ltd. • Vancouver, C.-B. : Pacific Tractor & Equipment, Ltd.

REHAUSSEZ l'aspect de votre maison avec une CHEMINÉE SELKIRK



SÉCURITÉ... vous n'avez jamais à la nettoyer... elle ne ramasse pas de suie ni de créosote!

EFFICACITÉ... le modèle isolé spécial possède un excellent tirage et garantit une bonne combustion dans votre poêle ou fournaise.

MONTAGE FACILE... Seulement 8 livres au pied. Et le diamètre extérieur est inférieur à celui des anciennes cheminées de maçonnerie. Un homme seul peut l'installer aisément en quelques heures.

Renseignez-vous à fond chez votre fournisseur local de matériaux de construction ou écrivez à :



SELKIRK
METAL PRODUCTS LTD.

625 WALL ST., WINNIPEG 10, MAN.
NORTH AUGUSTA RD., BROCKVILLE, ONT.



Aviculture

P.-H. MARSOT, agronome

Pourquoi et comment éclairer le poulailler de ponte

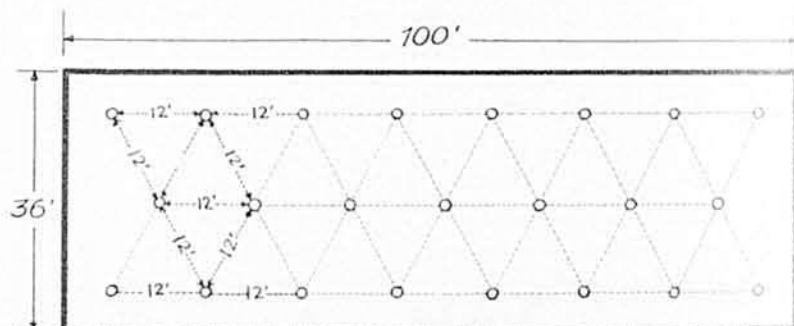
Les avantages indiscutables de la réclusion, surtout pour les gros élevages, obligent les aviculteurs à avoir recours à l'éclairage artificiel plutôt qu'à la lumière du soleil.

On sait que la lumière artificielle, particulièrement durant l'automne et l'hiver, contribue à augmenter la production des oeufs: en donnant un minimum de 14 heures d'éclairage, on stimule l'activité glandulaire des poulettes. Ajoutons que la lumière a aussi un bon effet sur la fertilité des mâles.

Comment agencer l'éclairage

La densité et l'orientation de la lumière sont des détails souvent négligés dans nos poulaillers.

Par exemple, les ampoules devraient être de 60 watts (100 watts dans les parquets sombres et là où on n'utilise pas de réflecteurs). Dans les grands parquets, nous recommandons de 1/3 à 1/2 watt par pied carré de plancher. Dans un parquet de 100' x 36', on disposera trois rangées d'ampoules espacées de 12 pieds dans tous les sens:



Les réflecteurs sont grandement utiles pour éviter le gaspillage d'éclairage au plafond et pour diriger l'intensité de la lumière sur les abreuvoirs, les trémies et le plancher, afin d'activer la consommation et l'exercice. Pour retirer le maximum de vos dépenses d'électricité, et pour le confort de vos oiseaux, nettoyez fréquemment les réflecteurs et les ampoules.

Les poulettes écloses très à bonne heure au printemps devraient recevoir la lumière artificielle en août; pour celles écloses en saison normale, commencez l'éclairage lorsqu'elles atteignent 40 à 50% de ponte; et pour celles des éclosions tardives, lorsqu'elles ont dépassé l'âge de la maturité sexuelle.

En tout temps, il faut s'assurer que les poulettes soient bien développées et en parfaite condition physique avant de commencer l'éclairage artificiel. Si les poulettes ont été retardées, nous risquons d'entraîner une ponte trop hâtive avec des sujets insuffisamment dé-

veloppés et de provoquer ainsi une mue.

Quant aux vieilles poules, vous pouvez prolonger la journée d'éclairage jusqu'à 16 heures, afin de favoriser la consommation, l'exercice et la production.

Deux méthodes d'éclairage

1—Minimum de 14 heures:

C'est encore la méthode la plus recommandable et la plus couramment suivie dans Québec. Il est facile de se procurer un cadran automatique pour déclencher ou fermer la lumière à l'heure voulue.

Pour obtenir un éclairage minimum de 14 heures, l'aviculteur adoptera un des trois systèmes:

- a) éclairage artificiel le matin seulement
- b) matin et soir
- c) soir seulement.

L'éclairage artificiel le matin seulement est très populaire car il ne nécessite pas de lumière réduite pour faire coucher les oiseaux. Il permet surtout à l'aviculteur d'ac-

complir le gros de son travail durant l'avant-midi: alimentation, cueillette des oeufs, etc. Ainsi, il peut consacrer le reste de la journée à la classification et au mirage des oeufs, à la livraison, à l'entretien du poulailler, etc.

Avec des poulettes qu'on ne veut pas garder longtemps mais qu'on veut forcer lorsque les prix des oeufs sont élevés, on conseille l'éclairage durant toute la nuit. Même chose dans le cas de vieilles pondeuses qui en sont à la fin de leur année de ponte.

2—Eclairage graduel:

Cette méthode est expérimentée aux Etats-Unis depuis cinq ou six ans. Surtout chez les producteurs spécialisés, il semble que l'éclairage graduel stimule sensiblement la ponte.

Au cours des trois premiers mois de ponte, la production est quelque peu ralentie. Mais par la suite, elle

(Suite à la page 75)

TOITURE MÉTALLIQUE

En Aluminium ou Tôle galvanisée

66 feuilles 3 x 15 pds. = 2970 pds. carrés	
66 feuilles 3 x 13½ pds. = 2673 " "	
5643 " "	

Voici un bâtiment à comble français en voie d'être recouvert.

39 longueurs de feuilles disponibles de 6 pieds à 24 pieds même aux pouces si désiré.

Pour obtenir nos estimés GRATUITS, écrivez en donnant la grandeur de la couverture, et des chevrons. Manufacturés aussi CLAPBOARD pour lambri, soit en ALUMINIUM ou en TOLE GALVANISÉE.

Ant. Gonneville CHARENTE - DÉPT. B CTE ST. MAURICE, P.Q.



F-100 à carrosserie Styleside



F-350 avec caisse à ridelles

"C'est mon septième camion Ford"

Il y a plus de trente ans que je me sers de camions Ford, et celui-ci, un 61, est mon septième. Je le mets à rude épreuve toute l'année, sur route et hors route. Je l'utilise avec la moissonneuse-batteuse et pour transporter 30 balles de foin à la fois. Le dimanche après l'avoir bien nettoyé, nous nous en servons pour aller à l'église. En fait, je me passe de voiture depuis que je me suis procuré mon premier pick-up Ford. J'ai acheté mes trois derniers Ford neufs et n'ai jamais eu à les faire réparer. Je parcours environ 50,000 milles avec mes camions avant de les échanger.

Frank Davey

Frank Davey
R.R. 4 Alton, Ontario

"Le Ford est idéal"

27 ans d'exploitation agricole dans cette région m'ont appris bien des choses au sujet du genre de camion à acheter pour la culture maraîchère. Le Ford 6 d'une tonne est vraiment idéal pour ce travail, avec ses roues arrière jumelées, et sa boîte à 4 vitesses. Il est économique à l'achat comme à l'usage. Je l'ai acheté lorsque je me suis mis à mon compte en 1959, et je m'en sers pour amener mes produits depuis mes champs jusqu'à la conserverie. Ce trajet n'est pas long, mais il est rude. Mon camion a parcouru jusqu'ici des milliers de milles sans ennuis.

Walter Horlings

Walter Horlings
R.R. 2 Newmarket (Ontario)

⁶OU ^{V8} LES CAMIONS FORD COÛTENT MOINS CHER

à l'usage et sont construits pour durer plus longtemps

PIÈCES ET ENTRETIEN S'OBTIENNENT PARTOUT



Pick-up Econoline



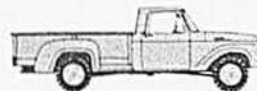
Falcon Ranchero



F-100-250 Styleside



F-350 Flareside



Pick-up à 4 roues motrices



Ford Motor Company of Canada, Limited

LES CAMIONS FORD... DÉJÀ TOUT ÉPROUVÉS POUR 1962... VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD

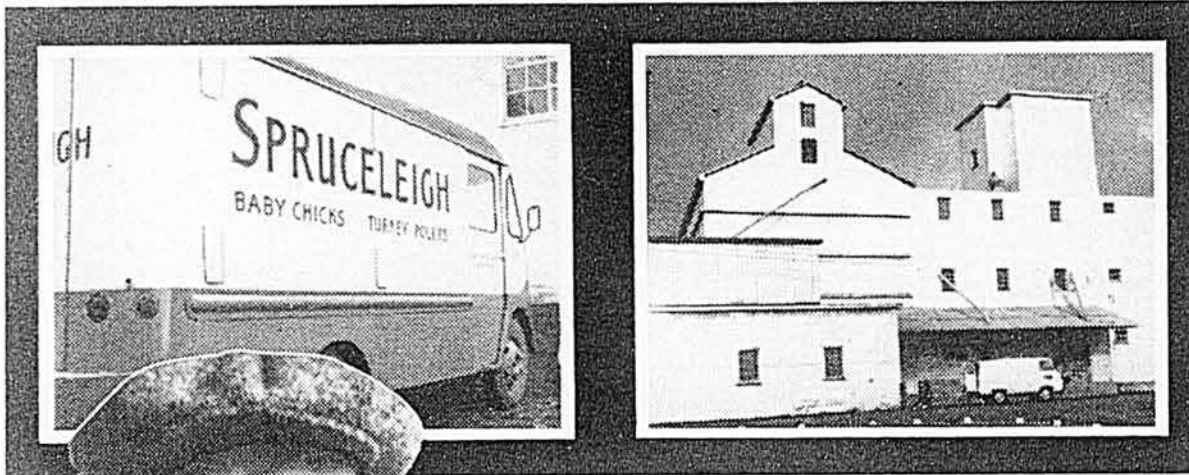
La grande production de volailles requiert UN ANTIBIOTIQUE FACILE À ADMINISTRER

La Ferme Spruceleigh de Brantford, en Ontario, pratique l'élevage des volailles sur une grande échelle. Mais les épidémies peuvent se répandre facilement dans une basse-cour de 85,000 poulets, et causer des ravages considérables. En juin 1960, le froid et l'humidité ont provoqué une épidémie (C.R.D.) qui aurait pu entraîner des pertes considérables. Ordinairement, il aurait suffi d'ajouter de l'AURÉOMYCINE à la moulée, mais les oiseaux ne voulaient plus manger, et certains succombaient déjà. Il fallait agir rapidement.

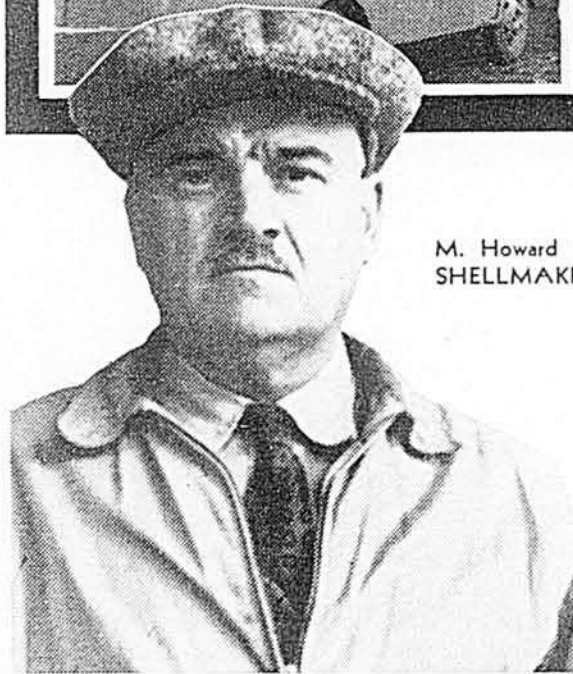
Le gérant de la ferme, M. Howard Schultz a alors mis de l'AURÉOMYCINE SOLUBLE dans les abreuvoirs d'un groupe de 60,000 poulets. Cette méthode facile d'administrer l'antibiotique a eu raison de la maladie. Elle a permis de

donner la dose exacte aux oiseaux qui en avaient besoin, et remettre sur pieds ceux qui ne mangeaient plus. Résultat? L'épidémie fut vite enrayée.

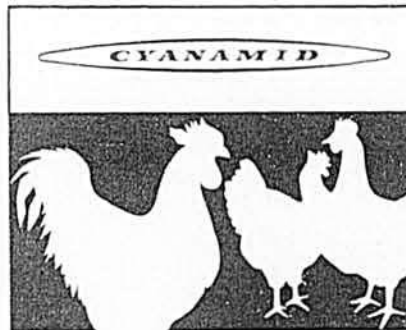
Naturellement, ils ont fait part de leur découverte à leurs clients. Woodman Bros. de Cainsville ajoutent de l'AURÉOMYCINE à la moulée, pendant une semaine chaque mois, ainsi que durant les périodes d'inoculation et de grandes chaleurs. Un autre client s'est débarrassé d'une épidémie de Crête Bleue en mêlant de l'AURÉOMYCINE à la moulée. Habituellement, les propriétaires de petites basses-cours ont toujours un sac de moulée additionnée d'AURÉOMYCINE à portée de la main, tandis que les gros producteurs préfèrent l'AURÉOMYCINE SOLUBLE. Tous les aviculteurs, petits et gros, ont profité à employer les produits Cyanamid.



La ferme Spruceleigh est une grande productrice de moulée.



M. Howard Schultz, gérant de la ferme. M. Schultz recommande aussi le SHELLMAKER AÉRO, pour la production d'œufs à coquilles résistantes.



ÉCHEC à la MALADIE
par l'AURÉOMYCINE
dans la moulée.

CYANAMID OF CANADA LIMITED
MONTRÉAL, QUÉBEC
Bureaux de vente:
TORONTO • MONTRÉAL • VANCOUVER

TÉLÉ-BULLETIN

Commentaires, prévisions et conseils publiés dans l'intérêt des cultivateurs du Québec.

LES PRODUCTEURS DE BETTERAVES À SUCRE

auraient avantage à fertiliser l'automne, autant que possible avant de labourer. Les quantités d'engrais utilisées pour cette culture étant très fortes, il s'ensuit un ralentissement des opérations lors du semis. Et l'on sait que, quand c'est le temps de semer, ça presse. Un retard d'une semaine a son influence sur le rendement.

En plus de coûter moins cher et de s'appliquer plus facilement, les engrais épandus l'automne, avant le dernier labour, sont mieux répartis dans la couche arable et les chances sont plus grandes qu'ils soient assimilables en quantités suffisantes au moment où les plantes en ont besoin. Une augmentation de rendement s'ensuivra.

La pratique est de plus en plus en faveur auprès des producteurs de betteraves à sucre de l'Ontario et des États-Unis.

UNE RÉGIE DES PRODUITS LAITIERS

sera établie au sein de l'Office des Marchés agricoles du Québec. Le ministre de l'Agriculture estime que cette régie est absolument nécessaire à la mise en marché ordonnée des produits laitiers.

TRÈS PROCHAINEMENT, DES PRÊTS

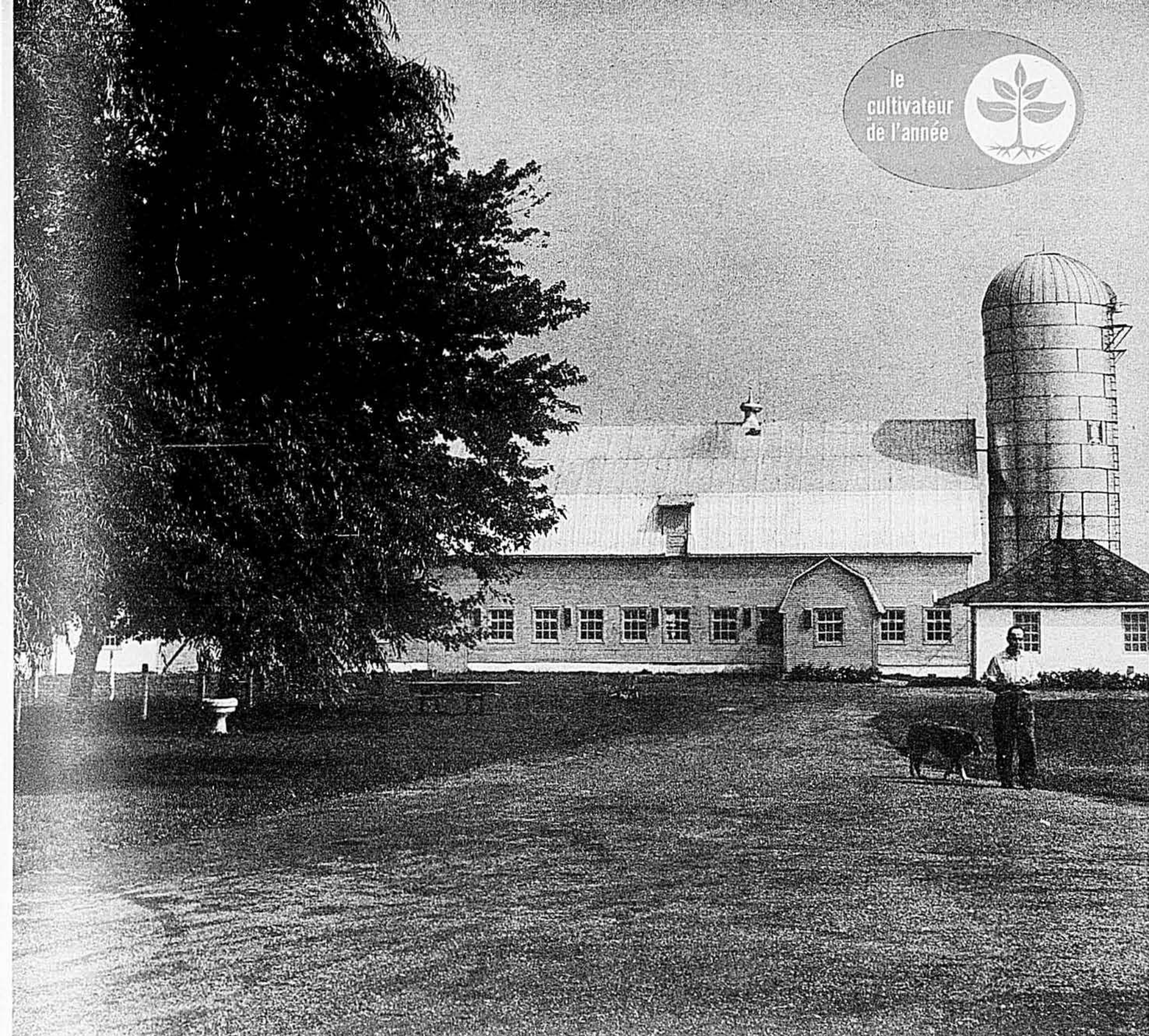
à court et à moyen termes seront à la disposition des aviculteurs. Ces prêts seront consentis par les banques et les caisses populaires et garantis en partie par le gouvernement provincial qui, de plus, paiera la moitié de l'intérêt (voir page 45).

...le gin de **KUYPER**,
évidemment

ANNO 1695 **KUYPER**

BLENDÉD GIN—DISTILLÉ AU CANADA LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

le
cultivateur
de l'année



*Dans son apparence comme dans son organisation et
dans sa production, la ferme du nouveau
Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole a atteint un certain
degré de perfection.*

*Elle est une ferme spécialisée et son troupeau figure
parmi les meilleurs de la province.*

*Les idées les plus avancées y ont trouvé leur application. On
pourrait en parler comme de la ferme laitière de demain.*

Laurent Gauthier

de St-Thomas d'Aquin, comté de St-Hyacinthe.

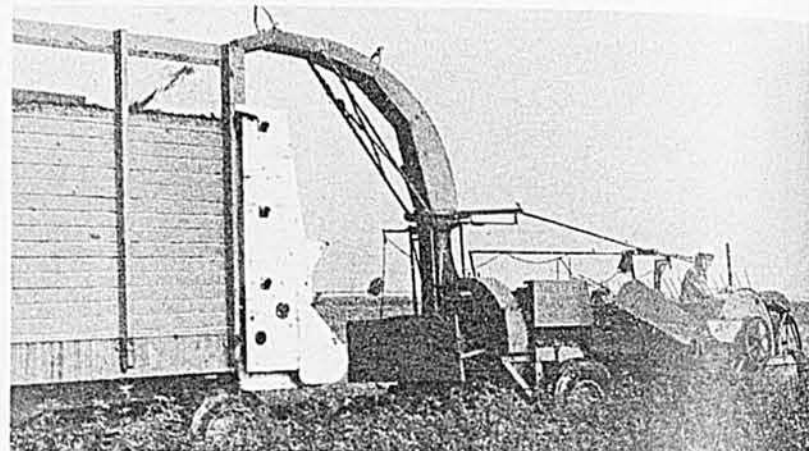
(voir pages suivantes)



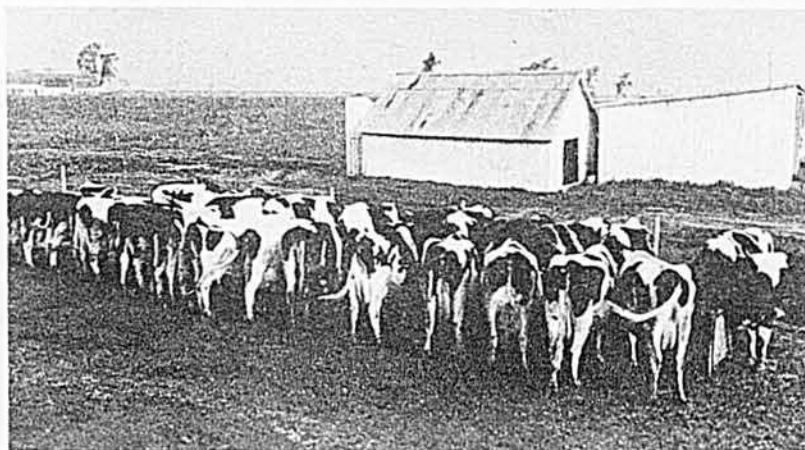
Le lauréat a interrompu son épouse qui était à cuisiner. Une idée vient de surgir dans son esprit et il veut l'avis de son épouse qui est sa conseillère et secrétaire.



Laurent Gauthier connaît les agronomes et les agronomes le connaissent. Un de ses frères est d'ailleurs agronome. Ici, c'est l'agronome Bernard Cossette qui était porteur du classement officiel des concurrents.



Ici c'est la coupe de la ration d'herbe quotidienne qui sera portée aux vaches. On verrait exactement la même scène si le lauréat était à faire son ensilage; et la scène ne varierait pas tellement s'il était à engranger son foin. Car la fourragère et la voiture qui la suit servent aux trois opérations. La machinerie est bien utilisée.



C'est ici que le troupeau de Laurent Gauthier est réellement au pâturage. La seule différence avec une autre ferme : les vaches ne vont pas au pâturage, c'est le pâturage qui vient à elles. Cette méthode du pâturage artificiel n'a que quelques adeptes dans la province, Laurent Gauthier l'a adoptée, comme il a fait pour plusieurs autres méthodes qui, dit-on, "s'en viennent".



Laurent Gauthier a opté pour un système de "pipeline" mitigé : le lait qu'il verse ici, dans l'étable, s'en va de lui-même dans le bassin-réservoir.



Peser le lait à chaque traite est affaire de routine chez un éleveur de bétail enregistré.

le
cultivateur
de l'année



La médaille d'or du Mérite Agricole échoit, en 1961 plus que jamais auparavant, à un jeune cultivateur d'avant-garde qui a fait oeuvre de pionnier à plus d'un sujet; sa ferme est connue d'un grand nombre de cultivateurs et d'agronomes qui l'ont visitée au cours des dernières années comme étant un peu le prototype de la ferme laitière de demain. Fermes spécialisées, fermes familiales d'étendue moyenne, production maximum des champs, des animaux et de la main-d'oeuvre, mécanisation raisonnée, nouveaux modes de paisance et de fenaison, etc., tous ces

sujets de discussion sont des réalités chez Laurent Gauthier, dans le "petit rang" de St-Thomas d'Aquin, à l'entrée nord de la ville de St-Hyacinthe.

Laurent Gauthier s'est inscrit au concours du Mérite Agricole parce qu'il se savait prêt. Plusieurs aspirants au titre de Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole qu'il se mérite en remportant les honneurs ignoraient même qu'il était dans la course. La raison? Il n'avait pas concouru la dernière fois que le concours avait été ouvert aux cultivateurs de sa région et, à sa pre-

Un cultivateur d'avant-garde



Le nouveau Commandeur est un homme qui rumine toujours une idée. Notre photographe l'a surpris dans un décor qui identifie sans doute le sujet de son problème.



Voici le troupeau qui a produit l'an dernier, moyenne de 30 vaches : 14,550 livres de lait. Le nom de chacune débute par Gauthier, indice évident qu'elles sont le produit de l'élevage de la Ferme Gauthier. On les voit ici dans leur pâturage, qui n'est à vrai dire qu'un lieu de repos depuis 4 ans, elles y passent toute la saison. C'est ce qu'on appelle le "zero-grazing".

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer et Moïse Cossette)



La propreté, c'est le propriétaire qui l'assure. Le travail est soigneusement partagé : pendant que son homme de confiance va couper l'herbe pour les vaches, il termine la traite du matin, nettoie l'étable et lave les ustensiles. Le déjeuner vient ensuite. A droite, le bassin-refroidisseur.



Le lauréat est un homme bien occupé. Ici, ce sont les dernières instructions avant le départ. Et il peut partir tranquille parce que, dit-il : "Mon homme, Bernard Fontaine, il connaît ça autant que moi".



Lucie semble éduquée de voir sa mère travailler dans les livres. Comptabilité, tenue des registres, correspondance, paiement des comptes, c'est ce qui l'attend après en avoir fini avec le soin de 7 jeunes enfants.

mière tentative, il y a 10 ans, il avait été obligé de se contenter de la 31e place chez les concurrents à la médaille d'argent.

Le nouveau lauréat a donc brûlé les étapes puisqu'il accède à la première place dès sa deuxième tentative. Il faut voir dans son exploit une manifestation de la personnalité de ce jeune homme entreprenant, audacieux et surtout ouvert au progrès. Vif dans son parler comme dans sa démarche, Laurent Gauthier donne l'impression d'un homme qui ne met pas de temps à juger une proposition et à prendre une décision; contraire-

ment à la majorité de ses confrères, il n'attend pas qu'une idée ait fait bien des fois ses preuves avant de l'adopter: il l'attrape au passage et la réalise immédiatement. Contrairement à bien d'autres également il n'est pas pessimiste, il est enthousiaste et il va de l'avant sans attendre des autres la solution de ses problèmes. A la "Ferme Gauthier", la profession agricole est bien servie et elle semble payer de retour.

Les Gauthier de St-Thomas

Les éleveurs, surtout les éleveurs de bétail Holstein et amateurs d'ex-

position, seront fixés sur l'identité du lauréat du Mérite Agricole 1961 si on leur dit qu'il est un des Gauthier de St-Thomas. Ce nom figure en tête de liste parmi ceux qui s'adonnent à l'élevage du bétail laitier enregistré de race Holstein; il y a eu Lucien, frère aîné de Laurent et, avant eux, il y avait eu Madame Adélarde Gauthier, leur mère. Ayant à peine connu son père, c'est à la clairvoyance de sa mère que le lauréat attribue l'ambition qu'il a eue de vouloir faire sa marque en élevage; car au moment où, à l'âge de 20 ans, Laurent Gauthier devenait le responsable de la ferme paternel-

le, il y avait déjà du bon bétail laitier dans le troupeau: quelques croisées et surtout des pur-sang.

Voici en quels termes il nous raconte sa courte histoire: "Quand j'ai commencé à gérer la ferme, c'est quand mon frère Lucien s'est établi voisin, j'avais 20 ans et je n'avais jamais labouré... Tout était encore à ma mère... Cette année-là on avait une bonne vache de 7 ou 8 ans... Je me suis mis dans l'idée de lui faire faire un record... j'ai commencé à la traire trois fois par jour... j'allais même la traire chez Lucien après que la grange eût pas-

(Suite à la page 60)

une ferme unique en son genre.



(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

Pour la treizième année consécutive, aviculteurs, agronomes et techniciens se sont réunis pour étudier les principaux problèmes de notre aviculture. On remarque ici, écoutant attentivement l'un des nombreux conférenciers: MM. Omer Clément, des Cèdres; Adrien Paquin, gérant du Couvoir de Pont-Viau; Maurice Dirren, agronome du comté de Dorchester; J.-W. Marceau, agronome du comté de Beauce, et Anthime Charbonneau, agronome du comté de Joliette.

Les aviculteurs en congrès

par CLAUDE CHOQUETTE, agronome

Le congrès 1961 a été consacré à dresser un inventaire complet de l'aviculture du Québec. D'intéressantes suggestions ont aussi été faites en vue d'améliorer le sort de tous nos producteurs avicoles.

Faire l'inventaire de l'aviculture du Québec n'est pas chose facile. C'est pourtant ce travail qu'ont confié à une vingtaine de conférenciers les organisateurs du Congrès provincial d'Aviculture qui fut tenu au Collège Macdonald, à Ste-Anne de Bellevue, les 14, 15 et 16 août. Une fois cet inventaire dressé, on consacra une journée entière à étudier les solutions qui s'imposent.

Voici, très résumés, les principaux maux de notre aviculture:

1 — Fortes importations de poussins (près de 9,000,000 en 1960) et d'oeufs d'incubation (2,757,045 en 1960).

2 — Dans Québec on produit à peine 50% du volume d'oeufs que nécessite notre propre marché.

3 — La mise en marché des poulets de grill constitue encore un problème très aigu. Les producteurs n'ont aucune influence et doivent se contenter du prix qu'on leur offre.

4 — Dans la production du dindon, la situation est la même que pour celle des oeufs: notre propre marché ne nous appartient pas.

Solutions proposées

Des conférences entendues au Collège Macdonald, nous avons retenu les solutions suivantes:

Couvoirs: Pour faire bonne figure devant la concurrence intensive, les couvoirs du Québec devront: 1) offrir des poussins et dindonneaux de toute première qualité; 2) assurer leurs clients d'un excellent service; 3) organiser les troupeaux de leurs fournisseurs en vue de la qualité et suivant la capacité d'incubation; 4) se servir de la publicité pour bien faire connaître ce qu'ils ont à offrir. Une campagne de publicité bien dirigée peut faire beaucoup.

Pour réaliser tout cela, un couvoir doit avoir une organisation solide et des capitaux qui lui permet-

(Suite à la page 44)



C'était la première fois que le Ministre de l'Agriculture du Québec assistait au congrès des aviculteurs. De g. à d.: le Dr Georges Dion, vice-principal du Collège Macdonald; le Dr Paul-Emile Bernier, professeur d'aviculture à l'Oregon State College; le Dr Rolland Poirier, président du Conseil provincial de l'Agriculture; l'hon. Courcy; MM. Noé Hénault, du Ministère fédéral de l'Agriculture; P.-H. Marsot, directeur du congrès, et Lucien Bissonnette, chef de la Division provinciale de l'Aviculture.

Le Collège Macdonald offre des facilités idéales à de telles assises. Le vice-principal du Collège, le Dr Georges Dion, souhaite ici la bienvenue aux congressistes



**VOUS
N'AVEZ**

QU'À CHOISIR!



Dites vos préférences et éprouvez dans votre ferme le moteur choisi

Certains aiment les moteurs diesel; d'autres les moteurs à essence. Tous ont de bonnes raisons. Mais tout le monde aime le B-275 et vous pouvez maintenant l'obtenir avec moteur diesel ou à essence.

Il vous suffit d'indiquer votre préférence! Vous retrouverez dans le modèle à essence toutes les qualités qui ont fait du B-275 le tracteur diesel se vendant le plus au Canada: moteur QUATRE CYLINDRES IH, développant une puissance équilibrée, prise de force indépendante, à fonctionnement constant, 8 vitesses avant et 2 vitesses arrière, blocage du différentiel, attelage trois points, freins à

disques auto-serreurs, transfert de charge et réglage de profondeur, système électrique 12 volts et nombre d'autres perfectionnements, fournis en équipement standard, compris dans le prix de vente extrêmement modique.

Choisissez le modèle B-275 que vous préférez, diesel ou à essence, et mettez-le à l'épreuve à votre ferme. Votre marchand IH sera heureux de vous donner une démonstration gratuite, sans obligation de votre part. Prenez rendez-vous aujourd'hui même. Renseignez-vous également sur les économiques instruments IH à attelage trois points.

LE B-275 4 CYLINDRES INTERNATIONAL

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON, CANADA

Tondez les vaches régulièrement avec

Sunbeam
STEWART
Le **CLIPMASTER**

NOUVEAU
Moteur
Plus puissant...
Vitesse
25%
Plus grande



TOND
Vaches, Chevaux,
Mules, Chiens,
plus
vite et mieux

Les autorités laitières et sanitaires nationalement connues disent: Le tondage prévient l'accumulation de la saleté—source principale de sédiments. Les vaches tondues sont plus faciles à garder propres, produisent un lait plus désirable avec réduction de bactéries et de sédiments. Un tondage complet aide à enrayer l'infestation par les poux. Pour de meilleurs résultats employez le Clipmaster. Préféré pour sa grosseur, sa facilité d'emploi, sa résistance durable.



La Brosse-Etrille si commode est un accessoire pour le Clipmaster, elle rend le travail plus complet dans le nettoyage du bétail laitier. Vendus par les marchands.

SUNBEAM CORPORATION (CANADA) LTD.
TORONTO 18

DÉCAPANT À PRIX MODIQUE

Enlever la vieille peinture est une tâche longue et ennuyeuse. La lessive Gillett peut vous y aider, à une fraction du coût des décapants préparés. Dissoudre 1 boîte de lessive Gillett dans une pinte d'eau. Dans un autre récipient, mélanger 4 cuillères à table combles de fécula de maïs ou de farine dans 2 pintes d'eau. Verser très lentement ce mélange dans la solution de lessive, en brassant sans arrêt pour obtenir une pâte épaisse, sans grumeaux. Les mains protégées par des gants de caoutchouc, étendre une couche épaisse et uniforme de cette pâte sur la surface peinte. Ne couvrir qu'une petite partie à la fois et dès que la pâte commence à sécher, la gratter avec un couteau à mastic. La vieille peinture s'enlèvera en même temps. Vous trouverez des douzaines d'autres conseils propres à vous économiser temps et argent dans notre brochure GRATUITE de 60 pages; demandez-la en écrivant à Standard Brands Ltd., 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.



**QUEBEC
HEREFORD
ASSOCIATION**

Pour renseignements :

J. C. TANNER,
secrétaire

Windsor Mills, Qué.

DOCUMENTATION SUR DEMANDE.

Plus de confort avec Votre DENTIER

Voici un agréable moyen d'éviter le déplacement de votre dentier. FASTEETH, poudre améliorée alcaline (non acide), retient plus fermement les dentiers du haut et du bas, sans goût ni sensation de pâteux ni de gommeux. FASTEETH ne s'écaille pas, enlève l'odeur de dentier. Achetez FASTEETH aujourd'hui à tout comptoir de pharmacie.



garder un
taureau
coûte plus de

\$300
par an

Même si ça ne paraît pas
toujours, c'est bien ce que coûte
l'entretien d'un taureau
dans des conditions moyennes. Aux
petits éleveurs qui ne peuvent
se payer le luxe d'un bon taureau,
nous devons recommander
l'insémination artificielle.

par le prof. JEAN PERRON, agronome

Ce sont les vaches en production qui doivent payer les frais d'entretien du bétail improductif, soit des animaux de remplacement et du taureau. Le coût d'entretien de ce bétail improductif peut varier d'une ferme à l'autre, comme d'ailleurs la valeur de ce même bétail, mais ce coût est bien réel et toujours plus élevé qu'on ne l'imagine.

Celui qui fait fi des chiffres et des calculs a peut-être souri dédaigneusement en lisant le titre du présent article parce que lui, il est d'avis que la garde d'un taureau ne coûte rien. Son expression est: "ça ne paraît pas" et son opinion est basée sur le fait qu'il ne débourse aucun argent pour l'entretien de son taureau. Et c'est là qu'il est dans l'erreur parce que ce n'est pas ainsi que l'on calcule les frais d'entretien d'un animal. Par exemple, le foin et autres aliments servis au taureau pourraient être servis à des vaches laitières en production ou tout simplement être vendus pour de l'argent sonnante; les heures de travail que son soin requiert pourraient sûrement être employées à des tâches plus rémunératrices; enfin, le taureau n'occupe-t-il pas dans l'é-

table une loge de 12' x 15' ou de 15' x 15' dans laquelle vous pourriez garder 3 ou 4 vaches de plus?

Dans le coût d'entretien d'un taureau, il y a donc plus que les seuls frais alimentaires. Les bons éleveurs estiment que ce seul item coûte entre \$150 et \$200 par année. Pour établir ce que coûte annuellement la garde d'un taureau, nous tiendrons donc compte, en plus des frais alimentaires, du logement et du travail. Nous oublierons pour le moment la capitalisation sur l'achat ou l'élevage du reproducteur. Celle-ci varie considérablement d'une ferme à l'autre car certains bons éleveurs possèdent des taureaux qu'ils ont payés quelques milliers de dollars alors que nombreux sont ceux qui ne capitalisent jamais plus de cent ou cent cinquante dollars pour un animal. D'autres, de moins en moins nombreux espérons-le, se contentent d'élever un sujet provenant de leur propre troupeau, parfois amélioré et plus souvent simplement "bâtard"; disons seulement que le sort de ces derniers n'est pas brillant parce que, en faisant ainsi, ils reculent plutôt qu'ils n'avancent.

On objectera aux calculs qui vont suivre que les taureaux ne sont pas gardés de la même façon sur toutes les fermes. Nous prendrons alors le cas de l'animal qui est gardé dans une loge ordinaire, qui est alimenté rationnellement et auquel on accorde un minimum de temps chaque jour pour le tenir dans des conditions d'hygiène raisonnable. En cela nous nous conformons à la technique recommandée pour permettre l'épanouissement de ses aptitudes reproductives.

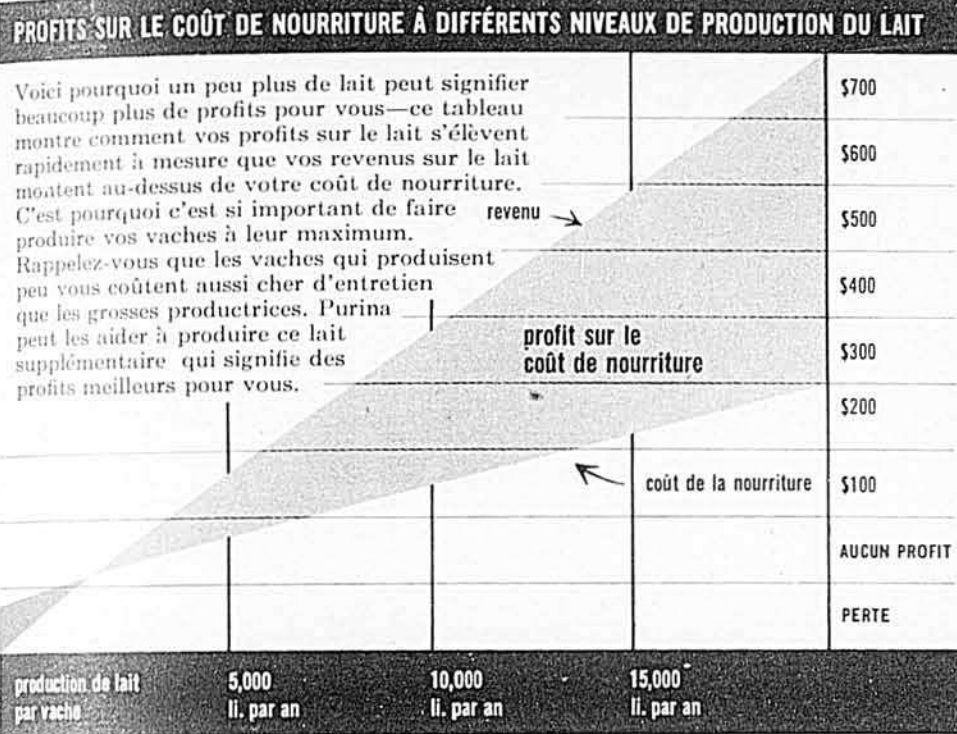
Le taureau consomme pour \$165 d'aliments

Le producteur de lait ordinaire, celui qui est le moins sérieux, garde son taureau à l'intérieur douze mois à l'année. Ce dernier est donc soumis à un régime alimentaire fait de fourrages, d'aliments succulents et très souvent, la plupart du temps même, de concentrés qui sont généralement les mêmes que ceux servis aux laitières ou aux jeunes animaux ou encore aux vaches tarées.

Le Guide d'Alimentation Rationnelle des Animaux nous indique que

(Suite à la page 66)

Faites la preuve vous-mêmes que Purina est plus économique!



Obtenez plus de lait et beaucoup plus de profits avec Purina!

Les pâturages ne sont pas suffisants! Vos pâturages comportent un si grand pourcentage d'eau et de matières volumineuses que vos vaches ne peuvent manger suffisamment de pâturage, pour obtenir toutes les matières nutritives dont elles ont besoin afin de demeurer en bonne condition et maintenir une production élevée de lait, durant toute l'année.

Les Chows Purina pour le Lait, de haut rendement, ont l'équilibre nécessaire de matières nutritives qu'il faut pour compléter aux pâturages. Les Chows Purina pour le Lait aideront vos vaches à demeurer en meilleure condition, et elles seront donc capables de donner beaucoup plus de lait pendant l'hiver, alors que le prix du lait est à son meilleur.

Pouvons-nous le prouver? Certainement. Une expérience continuelle faite par le Service de Recherches Purina a prouvé que les vaches, dont le pâturage fut équilibré comme il se doit avec une Ration Purina pour le Lait, produisirent une moyenne de 1,750 livres de lait *de plus* par année que celles d'un troupeau identique qui ne mangèrent que du pâturage seulement.

Faites la preuve vous-mêmes que Purina est plus économique. Demandez à votre distributeur local Purina, à l'établissement qui arbore l'enseigne quadrillée, des renseignements sur la façon d'obtenir plus de lait et de plus gros profits, à la façon Purina!

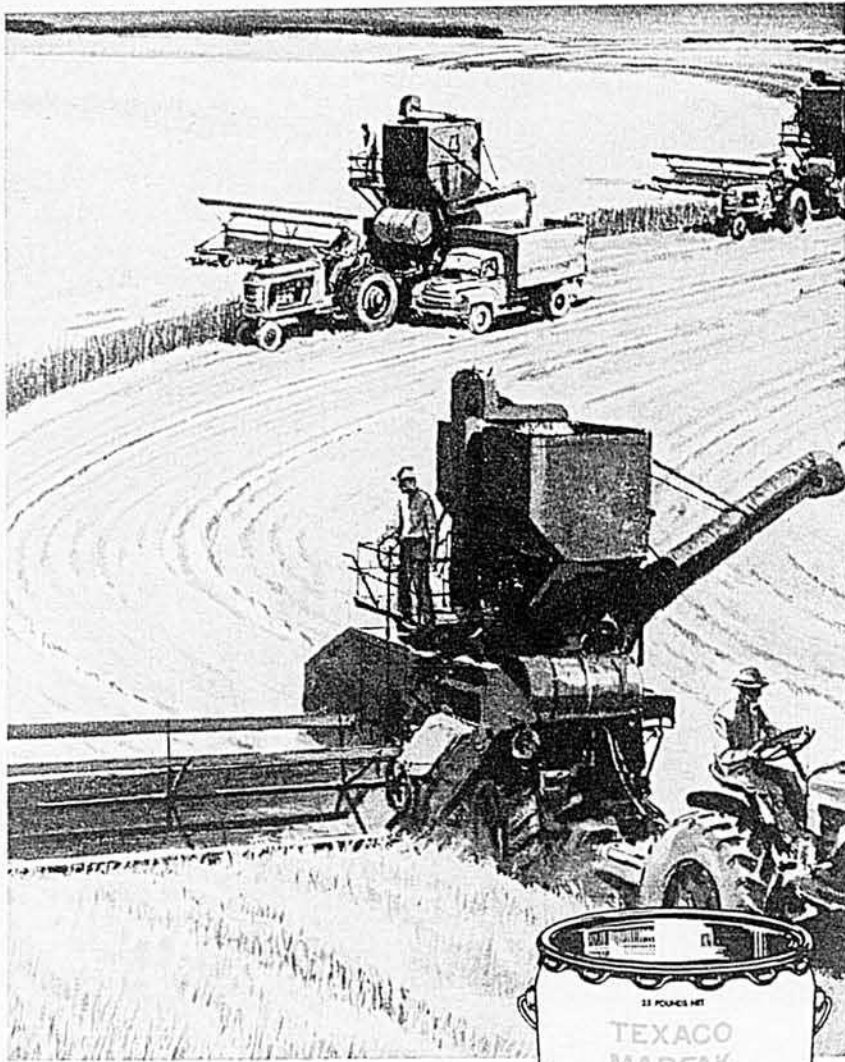


Les Canadiens, qui veulent des bénéfices demain, emploient les Chows Purina aujourd'hui!

LA COMPAGNIE RALSTON PURINA, LIMITÉE
WOODSTOCK TORONTO WHITBY MONTRÉAL ST-JEAN, N.-B.

5046A
5046E

Les CULTIVATEURS avisés se fient à TEXACO



**Vous pouvez
vous fier à votre
fournisseur rural TEXACO.
Il vous livrera à temps!**



TEXACO MARFAK

Ce lubrifiant de châssis résistant ADHÈRE aux pièces et vous ÉPARGNE du temps et de l'argent, tous les jours.

Les cultivateurs qui exploitent *profitablement* leur entreprise savent que le Marfak, employé sur les camions, tracteurs, moissonneuses-batteuses et voitures, *espace* les lubrifications et *prolonge* la durée des coussinets. Marfak ne gicle pas, même sous les chocs et il ne se délave pas.

Vous y gagnez à employer les produits

TEXACO
pour la ferme.



PETITES ANNONCES

RÉSERVOIRS DE BOIS

Deux (2) seulement, réservoirs ronds de bois, capacité de 8.350 gallons chacun. Pin de Colombie, côtés en douves ajustées, diam. 16", hauteur 7'11", épaisseur 3". Faciles à démonter et à remonter.

Deux (2) seulement, réservoirs ronds de bois, de 4.000 gallons chacun. Pin de Colombie, côtés en douves ajustées, diam. 16'9", hauteur 4', épaisseur 3". Un (1) réservoir avec couvercle. Démontage et montage faciles. Pour tous détails: CRUSH INTERNATIONAL LIMITED, 1016 rue Bleury, Montréal. UN. 1-3431.

Jeune fille, service domestique Montréal, 2 enfants, écrire Case Postale 410, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal, P. Q.

CARABINES, FUSILS, PISTOLETS, MUNITIONS. Le plus vaste assortiment aux plus bas prix au Canada. Magasin ouvert le soir. Écrivez à: Laboratoire Bertrand Eng., 448 rue Parent, St. Jérôme, Co. Terrebonne, P.Q.

Vous tousez. Essayez la fameuse Formule 230 contre la toux, le catarrhe, l'asthme et la bronchite. Elle a guéri des milliers de gens. Demandez-la à votre pharmacien ou écrivez à: Laboratoire Bertrand Eng., 448 rue Parent, St. Jérôme, Co. Terrebonne, P.Q.



Protection des plantes

JACQUES et THOMAS SIMARD, agronomes

Le mulot, ennemi des arbres fruitiers, des arbustes d'ornement et des haies,

La souris des champs, ou campagnol, mieux connue chez nous sous le nom de mulot, est un petit mammifère du groupe des rongeurs.

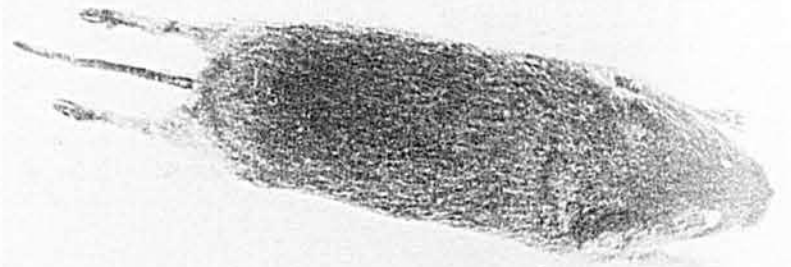
Le mulot est très prolifique. Sous des conditions plus clémentes que les nôtres, il peut mettre bas jusqu'à 17 fois par année. Comme chaque portée peut compter jusqu'à 12 petits, le mulot peut donc se multiplier à une allure vertigineuse lorsque les conditions d'environnement: température, nourriture, absence de prédateurs, etc., lui sont favorables. Le climat de notre province, heureusement, n'est pas particulièrement propice à une telle prolifération puisque, selon les spécialistes en la matière, il n'y a guère plus de 3 ou 4 générations par an sous nos conditions. Ce qui est suffisant, toutefois, pour permettre à ce petit rongeur non seulement de survivre mais, tous les ans ou presque, de causer des dommages parfois considérables.

Le mulot mène une vie cachée. Il gîte dans des abris réunis par tout un réseau de sentiers, en légère dépression à la surface du sol et re-

couverts d'herbage desséché. L'été, ses activités sont abritées par la végétation des champs, les hautes herbes des terrains vagues, etc., et l'hiver, la neige camoufle ses va-et-vient.

Très vorace, le mulot peut consommer son propre poids de nourriture en 24 heures. Au cours de la belle saison, il se nourrit de graines, de céréales, de foin, etc. À l'automne, lorsque la nourriture devient rare dans les champs, il émigre en quête de victuailles. S'il peut avoir accès aux entrepôts, il grignotera légumes, bulbes, tubercules, etc. À la même époque, il peut également envahir vergers, pépinières ou parterres, où il passera l'hiver, protégé par la couche de neige. C'est sous ces conditions qu'il s'attaque aux écorces des arbres et des arbrisseaux pour s'en nourrir.

Si les vergers commerciaux avec leurs nombreux pommiers l'attirent davantage (c'est là d'ailleurs que ses dégâts sont le plus spectaculaires), nulle espèce ne semble le rebuter, lorsqu'il a faim. On a obser-



Le mulot est de couleur gris brunâtre. Plus gros que la souris, il en diffère notamment par la longueur de sa queue qui ne mesure que la moitié de son corps.



Ecorce de pommier partiellement rongée par les mulots. Cette plaie se cicatrice assez facilement lorsqu'elle est taillée en forme de V pour en assurer le drainage. (Photos, courtoisie du Laboratoire fédéral des Recherches de St-Jean).



Passant par Chambly
Racontant merveilles
Un de mes amis
Me dit à l'oreille...

BOLS! BOLS! BOLS!*

Fabriqué d'après une recette hollandaise exclusive, le Bols est légèrement ambré. C'est un produit supérieur composé des meilleurs grains canadiens.

*prononcez "bôlze"



HOLLANDAIS DE NAISSANCE—
CANADIEN PURE LAINE

AIGUISAGE DE LAMES DE TONDEUSES

LES LAMES SUNBEAM STEWART seront aiguisées à notre atelier de réparation de Montréal. Service rapide—travail garanti.
Lames pour tondeuses d'animaux chacune 50¢
la paire \$1.00

Lames pour tondeuses à moutons la paire 50¢
Contre-peignes 15¢ Peignes 35¢

Envoyez les lames par colis postal affranchi. Indiquez clairement vos nom et adresse à l'extérieur du paquet. Envoyez vos instructions avec la remise.

Frais de retour assurés

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE COMPANY LIMITED,
8257, boul. St-Laurent, Montréal.

Fabricants des fameuses
machines à tondre STEWART



ACCROÎT
la SAVEUR
et la
DIGESTIBILITÉ
des

ALIMENTS à BÉTAIL

30

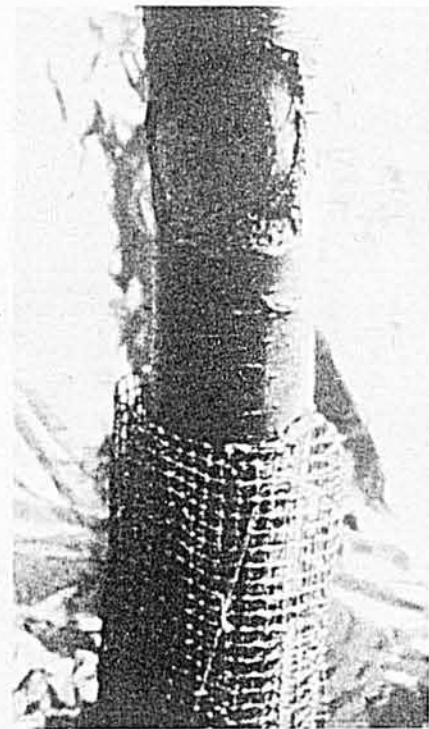
CANADA WEST INDIES
MOLASSES
COMPANY LIMITED
MONTREAL - TORONTO

vé les effets de son activité sur les confères, les peupliers, le bouleau, l'érable, le lilas, etc. Les longues incisives de ce rongeur invétéré peuvent même s'attaquer impunément à la carapace épineuse du rosier.

Importance des dégâts du mulot

L'étendue et la nature des dégâts dus au mulot varient d'une année à l'autre selon la localité, la population des rongeurs, l'abondance de ses sources de nourriture, l'épaisseur de la couche de neige, etc.

Au point de vue économique, les pertes varient également selon le nombre et la valeur commerciale des plantes affectées: pommiers, arbres d'ornementation, plants de pépinière, haies, etc., de même qu'avec la surface d'écorce rongée. Si les plaies sont relativement petites, elles guériront rapidement, sans nécessiter de soins trop onéreux et sans que la plante en souffre trop. Par contre, si l'écorce est rongée sur tout le pourtour du tronc, la plante mourra ou nécessitera l'emploi de mesures compliquées et dispendieuses, comme la greffe en pont.



Ecorce de pommier rongée au-dessus du protecteur métallique: on note ce genre de dommage lorsque la couche de neige est plus élevée que le sommet du protecteur.

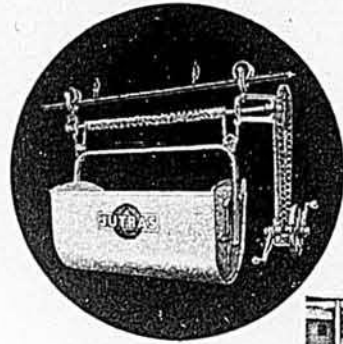
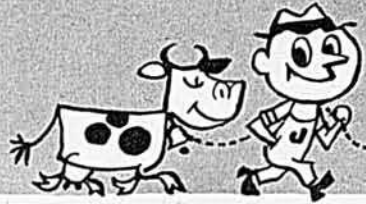
On peut prévenir les dommages

La façon la plus connue et la plus efficace de prévenir les dommages des mulots dans les vergers, pépinières, parterres, etc., consiste à placer des appâts empoisonnés dans leurs sentiers. Le poison le plus approprié à cet usage est la Scille Rouge: ce composé étant spécifique aux rongeurs, il n'est pas dangereux de manipulation et ne peut causer la mort des animaux domestiques. La Strychnine est également efficace, mais c'est un poison violent qui ne peut être conseillé aux alentours des habitations et dont l'emploi doit être réservé aux gens expérimentés et aux spécialistes. Voici la formule de l'appât à la scille rouge:

Scille rouge 1 partie
Avoine 10 parties
Jus de pomme .. au besoin

(Suite à la page 46)

le confort dans l'étable

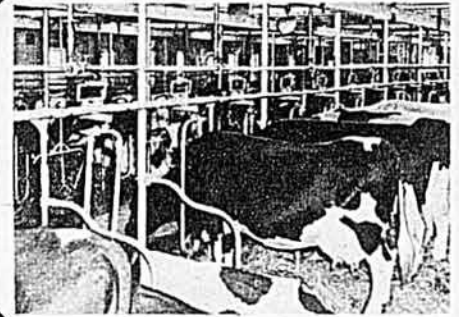


CHARIOT À LITIÈRE "JUTRAS"

Les longues années d'expérience de la Compagnie Jutras ont servi à faire de ce chariot un équipement parfait. Il est robuste, facile à manier et il est plus durable.

INSTALLATION D'ÉTABLE "JUTRAS"

L'installation JUTRAS est la plus parfaite et assure le maximum de confort à vos animaux. Avec JUTRAS vous êtes assuré d'un équipement de première qualité, entièrement canadien et à la page.

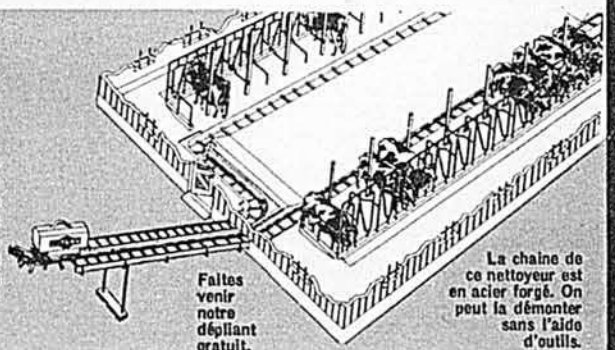


ABREUVOIR AUTO- MATIQUE "JUTRAS"

De fabrication insurpassable, cet abreuvoir permettra à votre troupeau de toujours avoir de l'eau fraîche devant lui. La santé de votre troupeau et l'économie de temps justifient l'installation des abreuvoirs "JUTRAS" sur toutes les fermes modernes.

NETTOYEUR D'ÉTABLE AUTOMATIQUE "JUTRAS"

De construction entièrement canadienne et conçu des meilleurs matériaux, ce nettoyeur vous assurera un maximum de rendement. Vous n'avez qu'à faire le contact et dans 10 minutes toute votre étable est nettoyée.



Faites venir notre dépliant gratuit.

La chaîne de ce nettoyeur est en acier forgé. On peut la démonter sans l'aide d'outils.

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

Victoriaville, P.Q.

Prière de m'envoyer plus de renseignements et prix sur les articles que j'ai marqués d'un X.

Chariot à litière. Nettoyeur d'étable. Installation d'étable. Abreuvoir pour porcs.
 Abreuvoir pour vaches. Epandeur d'engrais. Evaporateur et accessoires de sucrerie.

NOM

ADRESSE

COMTÉ

PAR CORRESPONDANCE

COURS SCIENTIFIQUE OU COMMERCIAL

Faites de la 8e à la 12e année, classe complète ou matières séparées. Conversation anglaise (cours et disques). Cours spécial de 6e et 7e. Attention spéciale aux adultes.

COURS PAR CORRESPONDANCE ALIÉ

306 est, rue Sherbrooke, Montréal.

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus.

M., Mme, Mlle

Adresse

Ville

SCIENTIFIQUE COMMERCIAL

ANGLAIS AUTRES COURS

Prov.

SPECIAL POUR ADULTE

LBI-3



EN ÉTUDIANT CHEZ VOUS OBTENEZ LE DIPLOME

du Département de l'Instruction
publique ou
CELUI D'UNE ÉCOLE
HAUTEMENT RÉPUTÉE

AUCUN RAT NE SURVIT



À L'APPÂT BLACK LEAF À LA WARFARIN

Débarassez-vous des rats en temps record et de façon sûre. Aucune trappe à monter ni mélange à préparer. Les rats n'appréhendent pas l'appât BLACK LEAF à la Warfarin et ne s'y habituent pas. Il est inodore et sans saveur. Un paquet suffit pour tuer toute une armée de rats. L'appât BLACK LEAF à la Warfarin est le plus employé au monde. C'est votre assurance de résultats positifs. Vous reconnaitrez l'économique appât BLACK LEAF à la Warfarin, à sa boîte rouge et blanc. Résultats garantis ou argent remis.



Paquet d'une livre .79¢.
Si votre détaillant en manque, envoyez \$1.00 (frais de poste inclus) à

CANADA REX SPRAY CO. LTD.
Brighton, Ontario.



"Elles pondent encore à plus de 70% après 9 mois de ponte," déclare un propriétaire d'Ames-In-Cross. Pour obtenir tous renseignements sur ces pondeuses, écrivez à

Ames In-Cross

B.P. 521, Sherbrooke, Qué.

COFFRET DE SÛRETÉ avec SONNETTE D'ALARME



Seulement

\$6.98

Serrure à
combinaisons
véritables

Voici un coffret de sûreté de très haute qualité, la dernière innovation pour garder des documents de valeur, de l'argent, etc. Oui, cette petite voûte entièrement construite d'acier à sa propre serrure à combinaisons et un système d'alarme (à batterie) avec interrupteur secret. Aussi discret que sûr. Ce coffret contient deux sacs pour l'argent de papier et la monnaie et trois tablettes pour entreposer les objets de valeur. Cette voûte est l'idéal pour la protection de documents personnels, bijoux, etc. Evidemment, la combinaison de cette voûte demeure votre secret. Garantie contre remboursement si vous n'êtes pas 100% satisfait. Seulement \$6.98 plus 52¢ pour frais de poste. Envoyez-nous simplement de l'argent, chèque ou mandat postal, ou commandez C.O.D. de

NEW YORK IMPORTS

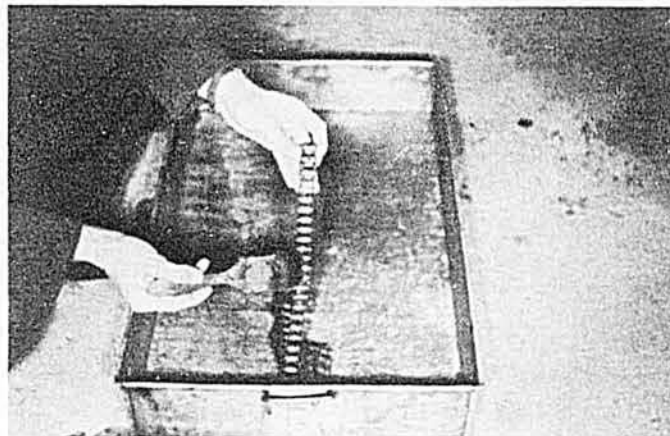
Boîte 121, Downsview, Ont. Dep. BV-212



Parlons mécanisation

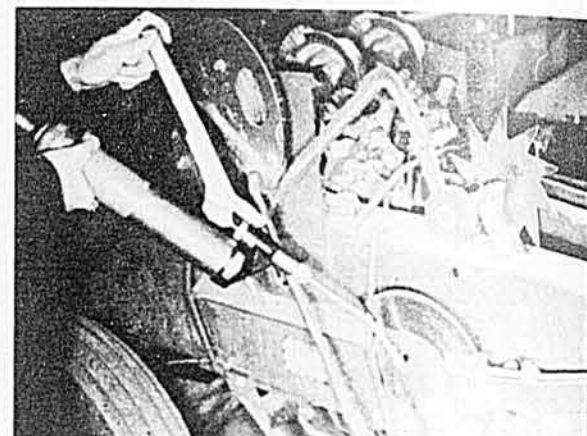
JEAN-MARIE FORTIN, agronome

Avant de remiser votre presse à foin



1 CHÂÎNES

Les chaînes doivent être enlevées et nettoyées dans la gazoline ou autre nettoyeur à base de pétrole. Après, appliquez une légère couche d'huile. Le nettoyage sera répété avant la mise en marche de la presse l'été prochain.



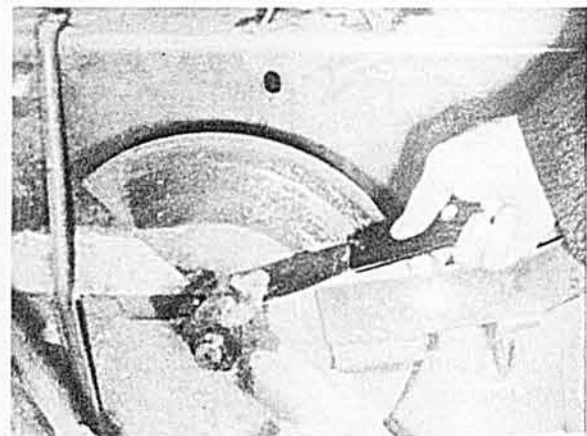
4 LUBRIFICATION

Toutes les parties travaillantes de la presse à foin doivent être bien lubrifiées avant l'entreposage. Le graissage sous pression enlève la vieille graisse et la remplace par de la nouvelle qui protégera contre la rouille les parties polies.



2 COURROIES

Si vous voulez augmenter la durée des courroies, vous devez leur accorder une attention spéciale. Les soins sont très simples: enlevez les courroies, essuyez-les avec un linge propre et entreposez-les dans un endroit sec et frais.



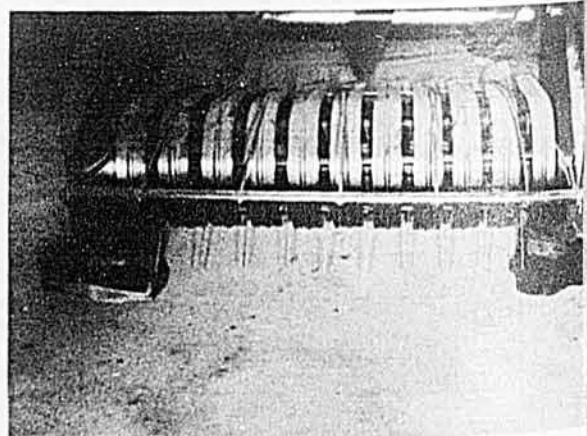
5 PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

Nettoyez bien toutes les parties métalliques de la presse. Pour enlever les accumulations de terre qui favorisent la rouille, vous utilisez un couteau à mastic. Quelques coups de pinceau aideront aussi à prolonger la durée de la presse.



3 CHAMBRE DE PRESSAGE

Enlevez tout le matériel étranger qui s'y trouve. Les aiguilles et les attacheurs doivent être nettoyés. Enfin, appliquez au moyen d'un vaporisateur un produit anti-rouille.



6 CYLINDRE-RAMASSEUR

A l'aide de pierres, blocs de bois, soulevez le cylindre-ramasseur. Ainsi, vous soulagez considérablement les ressorts et le cylindre n'est plus en contact avec le sol.

Si vous ne l'avez déjà fait, il est plus que temps d'accorder quelques soins particuliers à votre presse à foin avant de l'entreposer pour l'hiver. Ces précautions ont pour but de vous éviter des troubles lors de la saison des foins 1962. En faisant ce grand ménage sur votre presse à foin, vous pourrez facilement vérifier l'usure des pièces. Ainsi, il vous sera possible de commander immédiatement celles dont vous aurez besoin l'an prochain.



MOTEUR STATIONNAIRE

Si votre presse est munie d'un moteur stationnaire, quelques soins particuliers s'imposent :

a) comme il s'agit généralement de moteur refroidi à l'air, il faut nettoyer les ailettes, afin qu'elles conservent leur propriété initiale de transférer la chaleur. Ce nettoyage se fait très bien avec un pinceau (voir photo 7)

b) nettoyez le filtre à air avec de la gazoline;

c) pour prévenir la rouille des cylindres, des segments, des pistons et des soupapes, introduisez dans le collecteur d'entrée (intake manifold) une chopine d'un mélange (50% d'huile — 50% de gazoline). Pour cette opération, le moteur doit tourner à une vitesse modérée (voir photo 8);

d) lorsque le moteur est chaud, enlevez complètement l'huile du carter;

e) pour prévenir les dépôts de plomb qui peuvent rendre difficile la mise en marche du moteur l'été prochain, drainez le réservoir, les tuyaux, le carburateur et la pompe à gazoline.



UN CHOIX DICTÉ PAR L'EXPÉRIENCE



Monsieur Melvin Manson, de Como, Cté Vaudreuil, P.Q., est fier de son troupeau, et avec raison. Un mur de son salon est couvert d'une multitude de médailles et de rubans qui témoignent des succès remportés au cours des années.

En effet, les prix gagnés par la ferme Manson, River Edge Farm, ne datent pas d'aujourd'hui. C'est depuis 1899 que la famille possède cette ferme et, dès cette époque, on faisait l'élevage des bêtes de race Ayrshire. Monsieur Manson peut même nous montrer des certificats datés de 1902 qui attestent qu'à cette époque, la famille possédait déjà des bêtes enregistrées. Pour nous ajouter que, depuis 1927, le troupeau de la ferme River Edge a toujours été sous contrôle R.O.P.

C'est donc dire que la réputation de la ferme River Edge n'est plus à faire. Sa bonne administration et les résultats obtenus ont fait connaître M. Manson par tous les éleveurs Ayrshire de la région et même de la province. Déjà, au temps de son père, Frank Manson, cette ferme jouissait d'une réputation enviable.

Actuellement, le troupeau est de 32 têtes, dont 12 vaches laitières en période de lactation, toutes sous contrôle R.O.P. M. Manson possède une terre de 165 acres dont 25 servent au pâturage, 40 fournissent le fourrage, et 25 sont employées à la culture de l'avoine. Voilà pourquoi ce fermier préconise le régime foin et grain. Il fait mélanger celui-ci avec les **CONCENTRÉS DE SON CHOIX** : Les concentrés **PIONEER-CAFETERIA**.

Il ne fait pas de doute que la grande expérience et les soins assidus et attentifs de ce fermier sont à la base des succès qu'il remporte. Cependant, cet éleveur qui connaît son affaire attribue une partie de ses succès aux produits **PIONEER-CAFETERIA**. "J'emploie les produits **PIONEER-CAFETERIA** depuis toujours... il me semble. J'en ai toujours été satisfait, et ils m'ont valu de bons résultats."

Pour obtenir vous aussi de meilleurs résultats, choisissez les produits **PIONEER-CAFETERIA**, les produits utilisés par les éleveurs expérimentés.

PIONEER-CAFETERIA FEEDS LTD.

5200, ave Henri-Julien, Montréal

Québec • Toronto • Winnipeg • Calgary • St-Jean, N.-B.

FAITES PLUS D'ARGENT. Nous vous entraînerons et vous établirons un commerce à votre compte à crédit, pour distribuer, dans votre entourage, notre ligne complète de 275 produits de qualité garantie, incluant des suppléments de nourriture, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants et une ligne complète pour la Ferme. Un commençant se fait facilement de \$50.00 à \$75.00 par semaine. Écrivez-nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours **GRATIS**. Produits Paula Ltée, 21 rue St-Paul Est, Montréal, P.Q.

GAGNEZ DE L'ARGENT

"Vendez des vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1935. Plein temps ou partiel. Vente assurée sur échantillons. Bas prix, commissions élevées, complets bonis gratuits. Expérience non requise, opportunité splendide. Écrivez pour échantillons. Crosby Company, Dept. "J", Casler 3012, Montréal.

PETITES ANNONCES

VOTRE PROCHAIN HABIT GRATIS — 500 hommes demandés pour porter et montrer nos vêtements taillés sur mesures et sans que cela ne leur en coûte UN SEUL SOU. Gagnez jusqu'à \$30.00 par jour, plus boni, durant vos loisirs, en vendant nos vêtements taillés sur mesures directement aux clients. Une vaste collection de tissus les plus nouveaux est fournie **GRATUITEMENT**. Expérience non essentielle. **SIMMS TAILORING CO.**, case 846, station "B", Montréal.

DÉTECTIVES

Agents secrets. Hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés partout au Canada pour devenir détectives. Écrire immédiatement à: Canadian Investigators Institute, Dept. 15, Casler 11, Station Delorimier, Montréal.

GRATIS: catalogue de travail du cuir pour l'amateur. Écrivez à Tandy, Clarke and Clarke, Box 340 B3, Barrie, Ontario.

ÉCRIEZ SANS DÉLAI À SYDNEY I. ROBINSON SPORTING Goods Ltd., 292 Vaughan Street, Winnipeg 2, Man. Demandez le catalogue d'automne gratuit de 132 pages, bondé d'économies sur matériel de chasse, de pléage, de camping et de yachting. Plus de 2,500 articles illustrés. Toutes marchandises avec garantie de remboursement si non satisfaisantes. Plans de paiement différé et de mise de côté. Armes acceptées en échange. **Gratuit!** Livraison payée sur les articles de livraison postale. Demandez sans délai votre exemplaire gratuit. Pour un service postal complet et rapide, écrivez aujourd'hui à Sydney I. Robinson, 292 Vaughan Street, Winnipeg 2, Man.

HERNIAIRE?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Écrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.



Pouvez-vous trouver neuf agents Esso dans cette image?

Il est partout... votre agent Esso

... Il partage même vos douillettes soirées d'hiver—en esprit, sinon en personne. Car c'est par son intermédiaire que vous bénéficiez des merveilles du chauffage moderne, grâce à l'incomparable chauffage Esso, toujours sûr, agréable et digne de votre confiance... exactement comme votre agent Esso!

QUI
S'Y CONNAÎT
EXIGE IMPERIAL



Industrie animale

prof. JEAN PERRON, agronome

Quelques conseils pour prévenir la mammite

Contrairement à d'autres maladies qui attaquent le bétail laitier (comme la brucellose par exemple), le contrôle de la mammite est laissé entièrement au cultivateur. Il lui appartient de prendre les mesures nécessaires pour prévenir la maladie ou pour la mettre en échec dès les premiers symptômes.

Si le cultivateur est laissé à lui-même pour le contrôle de la mammite dans son troupeau, il est aussi le seul à subir les conséquences de la maladie. Ici, il n'est pas question d'indemnités de la part des gouvernements. Alors, raison de plus pour que tous les cultivateurs soient vigilants. Loin d'être en régression, la mammite semble se répandre de plus en plus depuis vingt ans et les pertes annuelles des cultivateurs canadiens seraient de l'ordre de 25 millions de dollars.

La mammite est une maladie microbienne qui s'attaque à la glande mammaire de la vache laitière. On dénote sa présence par l'enflure d'un ou de plusieurs quartiers et la production d'un lait anormal parce qu'il contient des grumeaux ou qu'il est de couleur anormale. La mammite peut toutefois exister sans la présence de ces symptômes.

Dès qu'il est question de maladie microbienne, il faut songer à la contamination et à ses divers moyens. Dans ce cas-ci, les trayeurs et la trayeuse mécanique sont des modes communs de contamination d'un quartier à un autre ou d'un animal au reste du troupeau. D'ailleurs, plusieurs sont d'avis que le mauvais emploi de la trayeuse n'est pas étranger à l'augmentation des pertes causées par la mammite.

Naturellement, la trayeuse n'est pas la cause de la mammite. Mais le manque d'entretien et le mauvais emploi de la trayeuse peuvent affecter les tissus de la glande mammaire et rendre ainsi l'animal plus susceptible à la maladie.

Comment utiliser la trayeuse

Voici quelques recommandations pratiques que tout producteur de lait devrait suivre afin de prévenir l'apparition ou l'expansion de cette terrible maladie. Ces recommandations sont extraites d'une brochure du Ministère fédéral de l'Agriculture.

1—Lavez et massez le pis avant de poser les gobelets trayeurs. La machine ne stimule pas la sécrétion laitière.

2—Voyez à ce que la succion ne soit pas trop forte. Une succion trop forte irrite inévitablement le pis.

3—Enlevez les gobelets trayeurs dès que la vache est traitée. Laisser les gobelets trop longtemps sur la vache est une des causes d'irritation

les plus répandues. La chose se produit lorsqu'on surveille un trop grand nombre d'unités à la fois. Une personne ne doit pas surveiller plus de deux unités.

4—Pour retirer les gobelets, diminuez la succion lentement en insérant un doigt dans l'un des gobelets. N'enlevez jamais brusquement les gobelets tant que la succion n'est pas interrompue.

5—Évitez les succions faibles ou irrégulières qui prolongent la traite. Assurez-vous que la pompe à vide est suffisamment puissante, que les tuyaux sont assez gros et qu'ils ne sont pas obstrués, que le pulsateur et la griffe à lait sont de bonne fabrication, et que le régulateur de la succion est ajusté convenablement. Faites vérifier la machine tous les six mois par un spécialiste. Ceci contribue à réduire souvent les cas de mammite.

6—Remplacez les manchons des gobelets dès qu'ils deviennent flasques ou durcis. Les vieilles pièces sont difficiles à stériliser.

7—Surveillez étroitement les plaies des trayons jusqu'à ce qu'elles soient complètement guéries. Il vaut mieux traire à la main les quartiers malades. Si vous utilisez la trayeuse, lubrifiez les trayons avant d'y poser les gobelets. Comme un trayon malade diminue la sécrétion laitière du quartier en cause, enlevez les gobelets des autres quartiers dès qu'ils sont taris.

8—Traitez les vaches malades les dernières.

Autres précautions à prendre

1—Avant d'acheter des vaches, voyez à ce qu'elles subissent l'épreuve de la mammite.

2—Examinez les quartiers de chaque vache à chaque traite, afin de vous assurer qu'aucun ne produit de lait anormal. Employez le tamis "strip cup", la plaque noire ou l'épreuve de la mammite dite "épreuve de la Californie".

3—Lorsqu'il y a présence de grumeaux ou autres anomalies, traitez à fond et à la main le quartier malade au moins six fois à intervalles de 30 à 60 minutes. S'il ne s'ensuit aucune amélioration, consultez un vétérinaire. N'employez les antibiotiques que sous la direction d'un vétérinaire.

4—Pour empêcher la propagation des microbes de la mammite:

a) Employez des serviettes de papier pour laver et sécher le pis et les trayons immédiatement avant la traite. Utilisez une serviette propre pour chaque vache car les linges et éponges propagent les microbes des quartiers infectés aux quartiers sains et d'un animal à l'autre.

b) Avant de traire chaque vache, rincez les gobelets trayeurs d'abord dans de l'eau claire et ensuite dans une solution désinfectante appropriée. Agitez les gobelets vigoureusement afin de projeter le liquide désinfectant sur les surfaces internes.

c) Immédiatement après la traite, plonger chaque gobelet dans une solution désinfectante. Cette opération enlève la pellicule de lait sur les trayons et empêche les microbes de se multiplier entre les traites.

d) Gardez les gobelets trayeurs dans une solution désinfectante entre les traites. L'exposition à l'air n'est pas à conseiller.

e) Débarrassez-vous des vaches atteintes de mammite et qui ne semblent pas vouloir guérir.

L'hygiène à la porcherie

La production du porc nécessite la connaissance et la mise en pratique d'un programme d'hygiène efficace pour la prévention des maladies communes du porc et des infections parasitaires. Nos méthodes d'élevage en réclusion, l'âge des bâtisses et la tendance à entasser les animaux dans des quartiers trop étroits, souvent humides, exposent cet animal à toutes sortes de maladies et parasites. Nous offrons donc aux éleveurs désireux de réussir un programme sanitaire, incomplet peut-être, mais dont la mise en pratique devrait offrir des avantages nombreux.

1—Les maladies et les parasites peuvent être transportés par les visiteurs. En conséquence, il est recommandé de placer dans la porte d'entrée de la porcherie un bain de pieds contenant un désinfectant. Une boîte de 18" par 24" et 2" de hauteur, étanche, ferait très bien l'affaire. Ainsi tous ceux qui pénètrent dans la bâtisse sont forcés de désinfecter leurs chaussures.



La loge de mise-bas doit être parfaitement nettoyée et désinfectée: les murs, le plafond, le plancher, les trémies et abreuvoirs.



Avant la mise-bas, il faut laver la truie, sur les côtés, à l'arrière-train et sous le ventre.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs)

2—Quelques jours avant une mise-bas, la loge qui sert à cette fin doit être nettoyée à fond; toutes les poussières seront enlevées, la litière et le fumier aussi, les murs et les



Tous les instruments s'y adaptent!

42.5 C.V. DIESEL
est la puissance de
3-4 charrues



DAVID BROWN

950 DIESEL "IMPLEMATIC"

avec Blocage Différentiel

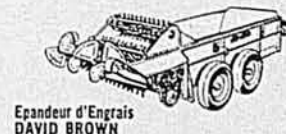


Pourquoi vous limiter à un seul système. Le David Brown 950 Diesel, avec son système hydraulique tout usage, peut utiliser dans le champ et mettre en opération économiquement n'importe quel instrument à contrôle hydraulique (ayant la roue de profondeur ou non). Le David Brown 950 possède également le poids nécessaire pour manoeuvrer les instruments trainants. Avec un David Brown 950, vous pouvez choisir n'importe quel nouvel instrument dont vous avez besoin et utiliser tous les instruments que vous possédez déjà.

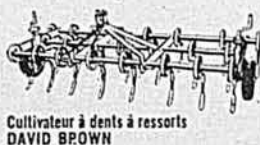
Le David Brown 950 vous arrive entièrement équipé avec le blocage du différentiel, l'unité de contrôle d'adhérence, la prise de force continue, l'hydraulique "vivant", suspension universelle, poulie de battage, barre de tire ajustable, et plusieurs autres caractéristiques pour lesquelles vous devez généralement payer un supplément. Outre le coût initial et le coût d'opération relativement peu élevé, un bon service est à votre portée. (Il y a maintenant plus de 200 représentants David Brown dans l'Est du Canada). Tous ces avantages constituent sa VALEUR RÉELLE—vous en avez plus pour votre argent lorsque vous êtes propriétaire d'un David Brown 950 Diesel.

Demandez à votre
vendeur de vous montrer
ces instruments
DAVID BROWN

Charrue à trois versoirs
DAVID BROWN



Epandeur d'Engrais
DAVID BROWN



Cultivateur à dents à ressorts
DAVID BROWN



Bêche Rotative
DAVID BROWN



Chargeur
DAVID BROWN

Pourquoi ne pas voir votre vendeur David Brown aujourd'hui—Il y en a un près de vous!

DAVID BROWN (CANADA) LIMITED,
1550 O'Connor Drive, Toronto,
Plymouth 7-3651

A Montréal: 172 rue Clément, Ville La Salle,
DOMinique 6-2420

Maritimes: 31 North Adelaide St., Amherst, N.S.

En Alberta: Crawford & Co., Camrose.

En Colombie Britannique: B.C. Tractor Equipment
Limited, Vancouver.

DAVID BROWN (CANADA) LIMITED,
172 rue Clément, La Salle, (Montréal), Qué.

DB.61-1B

Messieurs,
Veuillez me faire parvenir des informations complètes sur le nouveau Tracteur Diesel 950 David Brown et le nom du plus proche Représentant.

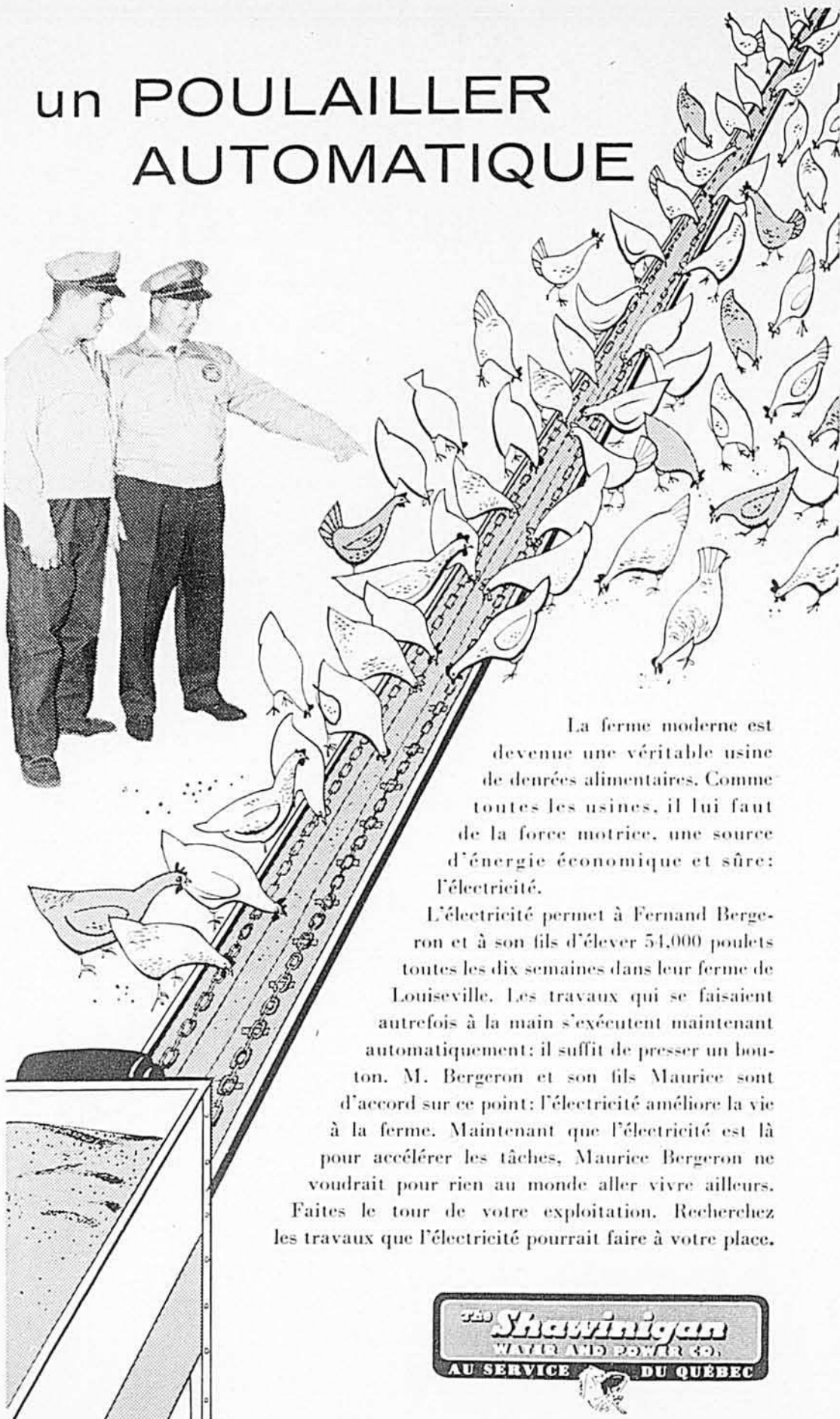
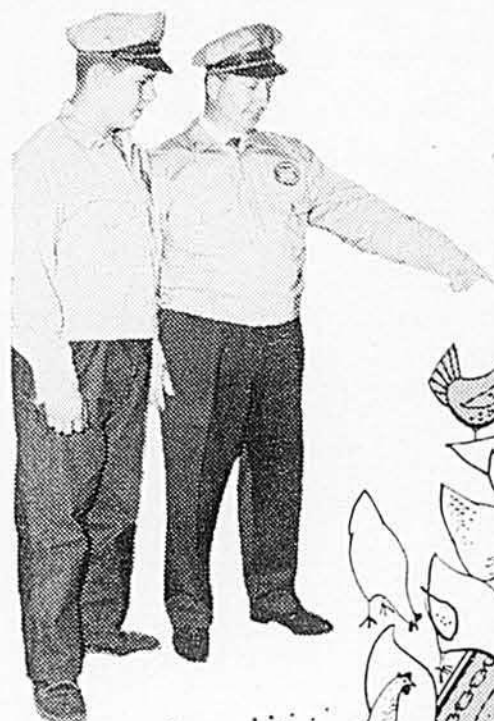
NOM _____

ADRESSE _____

BOÎTE POSTALE _____ PROV. _____

FERMIER MARCHAND ÉTUDIANT

un POULAILLER AUTOMATIQUE



La ferme moderne est devenue une véritable usine de denrées alimentaires. Comme toutes les usines, il lui faut de la force motrice, une source d'énergie économique et sûre: l'électricité.

L'électricité permet à Fernand Bergeron et à son fils d'élever 54.000 poulets toutes les dix semaines dans leur ferme de Louiseville. Les travaux qui se faisaient autrefois à la main s'exécutent maintenant automatiquement: il suffit de presser un bouton. M. Bergeron et son fils Maurice sont d'accord sur ce point: l'électricité améliore la vie à la ferme. Maintenant que l'électricité est là pour accélérer les tâches, Maurice Bergeron ne voudrait pour rien au monde aller vivre ailleurs. Faites le tour de votre exploitation. Recherchez les travaux que l'électricité pourrait faire à votre place.

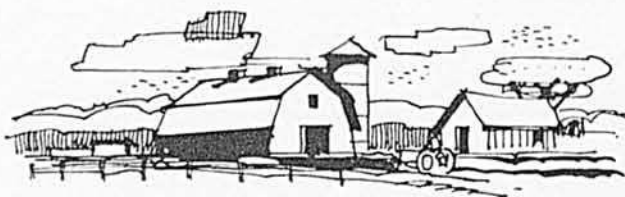


LA BANQUE DU CULTIVATEUR

Un bureau de la banque est à votre service,
quelle que soit la région que vous habitez
dans la province.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

597 bureaux au Canada



planchers grattés. On fera alors la désinfection des murs et planchers, des trémies et de l'abreuvoir.

3—La truie, avant d'être placée dans la loge de mise-bas, devrait être lavée et brossée à l'eau savonneuse, spécialement sur les côtés, à l'arrière-train et sous le ventre. Cette opération préviendra l'entrée dans la loge des oeufs de parasites et des germes de maladies.

4—Il va sans dire que les conditions d'hygiène générale de la bâtisse doivent être convenables. Les pores sont sensibles aux températures trop froides ou trop chaudes. Les locaux doivent être secs, faciles d'entretien, bien ventilés et doivent protéger les animaux contre la chaleur, le froid et les courants d'air.

5—On tiendra la litière propre, fraîche et sèche. On désinfectera les murs et planchers chaque fois que la chose est possible. Quand la température s'y prête, on devrait permettre aux rayons solaires de pénétrer dans les locaux. Ils ont un pouvoir désinfectant considérable et économique.

6—Il est essentiel de traiter les porcelets contre l'anémie 2 ou 3 jours après la naissance (Le Bulletin des Agriculteurs, août 1961).

7—Ne laissez pas les pores dans des enclos extérieurs marécageux. Evitez de laisser accumuler les déchets d'alimentation dans les enclos. Les clôtures et fossés devraient être débarrassés des mauvaises herbes.

8—Ne groupez pas les pores en trop grand nombre. Divisez-les plutôt en plusieurs groupes selon l'âge, le sexe et la taille. Les pores se développent moins bien lorsqu'ils doivent s'empiler pour dormir ou manger.

9—Les planchers de béton facilitent grandement le nettoyage et la désinfection.

10—L'eau sera fournie à l'abreuvoir automatique si possible.

11—L'achat des sujets d'élevage devrait s'effectuer dans des troupeaux exempts de maladies et les animaux ainsi achetés seront isolés du reste du troupeau pour au moins une quinzaine de jours. On interdira aux acheteurs, aux camionneurs, etc., l'accès de la ferme à moins que les camions n'aient été bien désinfectés.

12—On servira des rations bien équilibrées. Eviter l'excès de condition de chair, c'est contribuer au maintien de la santé du troupeau.

13—Les reproducteurs, mâles et femelles, ont besoin d'exercice et d'air pur.

14—Si vous soupçonnez la présence de parasites internes, consultez le vétérinaire et administrez le vermifuge qu'il recommandera.

15—Isolez les animaux qui semblent atteints de maladie et consultez immédiatement le vétérinaire.

16—Le fumier de porc ne doit jamais être épandu sur les pâturages où séjournent les animaux.

17—Les rats, les souris et les mouches peuvent contaminer un troupeau de pores. Contre ces indésirables, adoptez un bon programme de destruction.

18—Pour prévenir la contamination des aliments, construisez les trémies et les abreuvoirs de façon que les pores ne puissent y mettre les pattes et encore moins y laisser leurs déjections.

Vos animaux peuvent souffrir de **MALADIES DE PEAU**

Les affections de la peau sont assez fréquentes. Aussi, il n'est pas rare que la croissance et l'engraissement des animaux soient retardés, que la production laitière diminue et que des carcasses soient déclassées à l'abattoir.

par le Dr OLIVIER GARON, m.v.

Les troubles de la peau, maladies cutanées, peuvent avoir des conséquences plus ou moins graves. Tous les éleveurs ont un rôle à jouer dans l'élimination de ces troubles assez particuliers.

Un certain nombre d'affections de la peau ont pour cause des agents parasites: vous connaissez tous les méfaits des poux à l'automne et les larves d'hypodermes qui percent la peau en développant de petites boursouflures sur le dos des bovins. D'autres affections, souvent fort complexes, peuvent originer du régime alimentaire, de la sensibilité particulière du sujet lui-même, voire de la couleur du sujet. Enfin, on verra de ces dermatites produites par des agents physiques ou chimiques et par les infections microbiennes.

J'oserais dire que la très grande majorité de ces troubles vous sont connus pour les avoir vus sur quelques-uns de vos sujets, et je ne serais pas surpris que vous sachiez y remédier. Je voudrais tout de même vous aider à les bien identifier et à les faire disparaître plus adéquatement.

Troubles causés par les parasites externes

Les poux causent une affection connue sous le nom de pédiculose. Cette maladie se rencontre sur la plupart des espèces animales, mais les bovins, les moutons et les porcs sont les espèces plus particulièrement atteintes.

Certains éleveurs sont sous l'impression que la présence de ces parasites est tout à fait normale, tellement il est monnaie courante de voir cela sur les fermes. Pour d'autres éleveurs, la présence des poux n'est remarquée que lorsque l'animal présente des dépilations sur certaines parties de son corps. J'aimerais préciser ici qu'il n'est pas obligatoire que vos animaux hébergent de grandes quantités de parasites et, de plus, un animal peut être fortement incommodé par les poux sans qu'on puisse voir de dépilation. Ces dépilations sont précisément un signe infaillible que l'animal est atteint très fortement et qu'il y a longtemps qu'il est affecté.

Dans notre province, la pédiculose est surtout un problème d'hiver, de stabulation. Alors pourquoi ne pas prendre des mesures dès l'entrée définitive à l'étable? Vous y gagneriez, croyez-moi. La tonte des animaux s'impose toujours si la température de votre étable le permet et, de grâce, faites la tonte des jeunes aussi.

Le traitement n'exige pas l'intervention de l'homme de l'art; vous êtes vous-mêmes capables de faire le travail à la perfection, mais je vous demande, et ceci est pour moi d'une extrême nécessité, de consulter votre vétérinaire en marge du produit à utiliser.

Les produits contre les parasites externes sont nombreux et tous très efficaces sur les agents contre les-



"NOUS UTILISONS TOUJOURS LA LESSIVE GILLETT POUR NETTOYER LES TRAYEUSES"

AFFIRMENT M. ET MME GRÉGOIRE DE NAPIERVILLE P.Q.

Propriétaires d'une grande laiterie, M. et Mme Grégoire fournissent au marché laitier de Montréal une grande quantité de lait liquide de première qualité.

Parce que leurs bénéfices dépendent de la haute qualité de leur produit, ils appliquent, pour maintenir leur réputation, des mesures d'hygiène extrêmement strictes. Mme Grégoire, qui surveille le nettoyage des trayeuses, affirme que la lessive Gillett est le produit le plus efficace qu'elle ait jamais vu pour dissoudre les graisses dans les tuyaux et les pièces en caoutchouc. Et ce qui est plus important encore, ajoute-t-elle, la lessive Gillett ne laisse aucun dépôt pouvant altérer le lait.

Monsieur et Madame Grégoire ont constaté que la lessive Gillett est ce qu'il y a de mieux non seulement pour tous les accessoires en caoutchouc, mais aussi pour toutes les pièces de la machine, de même que pour le nettoyage et la désinfection des bidons et des seaux à lait.



BROCHURE GRATUITE!

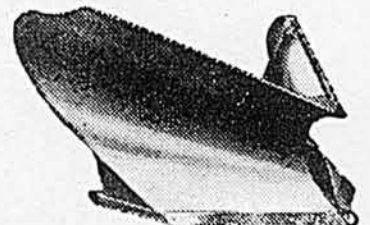
Demandez la brochure gratuite de 60 pages, qui fournit tous les détails sur les mesures d'hygiène à prendre dans une laiterie et explique les usages de la lessive Gillett à la ferme et au foyer. Ecrivez à: Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

FORMAT ORDINAIRE DE 9½ OZ. ET
BOÎTE ÉCONOMIQUE DE 5 LB.

CHARRUES À NEIGE

14 modèles
"V" et "One Way"
POUR
AUTOMOBILES
CAMIONS et TRACTEURS

Systèmes hydrauliques



LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.

Tél. PL. 2-5588

• Victoriaville, P.Q.

Voici pourquoi les cartouches "IMPERIAL" sont les meilleures

Les contrôles de qualité dans les laboratoires de balistique C-I-L

Le technicien ci-contre tire un coup de fusil dans des conditions que vous ne connaîtrez sans doute jamais. Il tire des cartouches "Imperial" qui viennent d'être soumises à un froid extrême. Les températures extrêmes modifient la stabilité des poudres de cartouches, la pression de la chambre d'explosion, la vitesse et le groupement des plombs. Les cartouches "Imperial", essayées dans les laboratoires de balistique C-I-L, doivent donner des résultats satisfaisants, même après avoir été exposées à des températures plus basses et plus élevées que celles que vous ne rencontrerez jamais dans la nature.



ESSAI DE TIR À DES TEMPÉRATURES EXTRÊMES

sont effectuées dans des conditions climatiques variées. Avec les cartouches "Imperial", vous savez que le groupement sera uniforme et sans vides. Les cartouches sont essayées avec la plupart des modèles de fusils anciens et modernes. L'arsenal de la C-I-L comprend plus de 600 armes à feu utilisées pour le contrôle des munitions.

ESSAIS DE BALISTIQUE

Les techniciens des laboratoires de la C-I-L tirent en une semaine plus de coups de fusil que le chasseur moyen dans toute sa vie. Le rendement des cartouches est mesuré par des appareils électroniques compliqués. On contrôle les pressions dans les chambres d'explosion afin d'assurer la sécurité du chasseur. Des chronographes électroniques enregistrent la vitesse des plombs en divers points de leur trajectoire. La vitesse d'un projectile peut être mesurée au 1/100,000 de seconde.

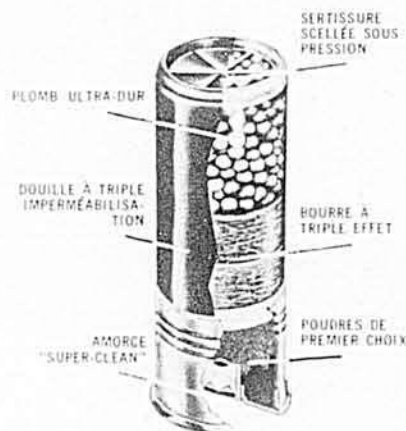


VÉRIFICATION DU GROUPEMENT DES PLOMBES

trent la vitesse des plombs en divers points de leur trajectoire. La vitesse d'un projectile peut être mesurée au 1/100,000 de seconde.

Le laboratoire de la C-I-L est le seul du genre au Canada. Les milliers d'essais effectués chaque jour vous garantissent des munitions d'une puissance, d'une précision et d'une sécurité supérieures. C'est pourquoi la plupart des chasseurs canadiens utilisent la cartouche "Imperial", la reine des cartouches. Ils savent qu'il n'y en a pas de meilleure.

La même attention méticuleuse est apportée à la fabrication des cartouches "Maxum" et "Canuck".



L'INTÉRIEUR D'UNE CARTOUCHE "IMPERIAL", LA MEILLEURE DE TOUTES LES CARTOUCHE



Votre club a-t-il établi un programme d'entraînement des chasseurs? Pour tous renseignements, écrire à la C-I-L, Case postale 10, Montréal.

CONTRÔLE DE L'IMPERMÉABILITÉ

Dans une autre partie des laboratoires de balistique,



CONTRÔLE DU GONFLEMENT D'UNE CARTOUCHE "IMPERIAL" APRÈS SÉJOUR DANS L'EAU

les cartouches "Imperial" sont soumises à divers essais destinés à éprouver leur imperméabilité. Ainsi, les sertissures et les douilles sont vérifiées afin de déceler tout gonflement. Ces essais font partie du contrôle ordinaire des cartouches C-I-L en vue d'assurer la perfection du tir par tous les temps.

VÉRIFICATION DU GROUPEMENT

Des milliers de vérifications du groupement des plombs

quels ils sont recommandés. Vous déduisez vite qu'il y a une foule de produits et également une foule de parasites. Certains de ces parasites sont sensibles à tel produit, d'autres ne le sont pas. De plus, il y a des produits qui s'emploient pour une espèce animale, mais non sans danger pour une autre espèce. Je vous cite quelques exemples; le benzoate de benzyl en émulsion de 25 ou 50% ne s'emploie que chez le chien; le chlordane en suspension de 0.5% n'est pas utilisé pour les bovins laitiers; le DDT en émulsion de 0.5% est excellent pour tous les animaux, sauf aussi pour les bovins laitiers. A cause de tout ceci, je crois de mon devoir de vous référer à votre médecin vétérinaire; il vous fera part de certains détails dont dépendra votre succès. Il vous dira, par exemple: "Ce produit-ci vous donnera tout le succès désiré contre tel parasite, chez telle espèce, mais n'oubliez pas de répéter le traitement au bout de quinze jours, car les oeufs qui ont résisté au premier traitement seront alors éclos. De plus, faites attention pour que telle espèce animale ne vienne pas en contact avec ce produit."

L'alimentation peut être en cause

Le régime alimentaire peut fort bien, s'il est déficient, déclencher des troubles apparents au niveau de la peau. Permettez-nous d'éveiller votre curiosité, car il est souvent des cas dont vous ne soupçonnez pas la cause:

Vous avez sans doute entendu dire à plusieurs reprises que les carences en certaines vitamines affectaient la peau de plusieurs espèces animales, mais il ne faut pas perdre de vue que des manques de matières minérales peuvent aussi occasionner des troubles de la peau. Ainsi, le manque de zinc, chez le porc, est cause d'une maladie typiquement cutanée connue sous le nom de "parakératose". Il s'agit d'ajouter quelques traces de chlorure de zinc à la ration pour voir disparaître rapidement et définitivement toutes les lésions.

Il arrive des cas aussi qui semblent invraisemblables. A titre d'exemple, je me permets de vous signaler le manque de vitamine A chez les bovins, alors que ces mêmes bovins reçoivent de la vitamine A à profusion. Je pense ici aux animaux qui sont au pâturage. Eh bien! chez ces animaux, il pourra arriver des carences marquées si un produit vient empêcher l'utilisation de la vitamine. Les huiles qui s'échappent du tracteur et qui souillent l'herbe ont précisément la propriété de s'opposer à l'utilisation de la vitamine A. L'animal exposé à ces conditions offre une peau dépillée et épaissie, à la manière d'une peau d'éléphant. La vieille huile de moteur jetée au hasard sur le terrain est dangereuse, je vous conseille donc de faire attention à ce point.

Sensibilité et couleur de l'animal

Je vous mentionnais au début que la sensibilité du sujet et même la

DISTRIBUTION de 1000 MONTRES à 17 RUBIS



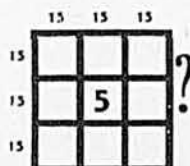
Tout lecteur qui résoudra le problème ci-dessous recevra une montre-bracelet suisse de choix 17 rubis pour homme ou pour femme, au prix particulièrement bas de \$10.00 plus 90 cents de frais de poste et de manipulation. L'envoi se fera payable sur livraison. Garantie d'un an. Si non satisfait, retournez la montre dans les 10 jours pour remboursement au complet.

PROBLÈME: Placez les chiffres 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 dans les carreaux vides de façon que toute addition horizontale, verticale et diagonale donne 15.

Envoyez la solution du problème avec votre adresse exacte (en lettres moulées, s.v.p.) à:

CORDON'S LIMITED, 475 rue Barrington, Halifax, N.-S.

S.v.p. indiquer d'un la ou les montres choisies.



couleur de son pelage pouvaient être à l'origine de troubles de la peau. Je vous cite encore un exemple de ce cas, c'est chose tellement fréquente et parfois déroutante. Prenons le cas d'un troupeau laitier qui, accidentellement si l'on veut, est allé paître dans le sarrasin. Eh bien! Il arrivera que, malgré que le sarrasin soit un aliment excellent, certains sujets présenteront des troubles graves de la peau. Ceci tient du fait que les animaux à pelage pâle deviennent excessivement sensibles aux rayons du soleil après avoir ingéré un tant soit peu de sarrasin. Dans ce cas, la peau au niveau des taches blanches sera comme brûlée au soleil et pourra même tomber en lambeaux, alors qu'au niveau des taches noires, il n'y aura aucune lésion. Il faut se rappeler ici qu'il faut trois conditions pour ce trouble cutané: ingestion d'une substance sensibilisante, pelage pâle et exposition au soleil. Si l'une de ces conditions manque, aucune lésion n'apparaît. En conclusion, vous avez un choix pour obvier à ceci: ne laissez pas vos bovins venir en contact avec le sarrasin, ou encore si vous réalisez après coup que certains sujets en ont ingéré, prenez soin de garder à l'étable pour quelque temps les sujets à peau blanche.

Il est encore une foule d'agents physiques et chimiques susceptibles de créer des lésions au niveau de la peau. Je pense ici aux engelures (fréquentes en hiver chez certaines espèces) et aux brûlures. Les brûlures peuvent aller de la simple inflammation d'un petit coup de soleil à la fonte des tissus par les agents caustiques.

Certains cultivateurs ont un remède prêt à toute éventualité: la kérosène pour exterminer les poux, la térébenthine pour réchauffer les reins, les solutions caustiques pour brûler les verrues ou les cornes des jeunes veaux et même le sulfate de cuivre à concentration fort dangereuse contre les maux de pieds. Rappelez-vous que ces produits sont fort dangereux et qu'ils doivent être utilisés avec la plus grande précaution. De plus, j'aimerais aussi vous signaler qu'un remède efficace contre une maladie et réservé à une espèce animale est souvent inutile contre une autre maladie et peut fort bien être mortel pour une autre espèce animale. Les conseils du fabricant doivent être respectés et les prescriptions du médecin vétérinaire doivent être suivies scrupuleusement. Il me paraît superflu de vous rappeler de tenir compte de termes comme ceux-ci: "Pour usage externe seulement", "agiter avant l'usage", "tenir au sec", "date d'expiration. . ."

L'hygiène aide à prévenir les infections microbiennes

Chacune des espèces microbiennes mériteraient bien d'être discutée chez les différentes espèces animales; cependant, je n'y verrais pas pour maintenant de portée véritablement pratique du fait qu'il y ait souvent similitude très marquée dans les signes cliniques, ceci me paraît strictement réservé au mé-

decin vétérinaire. Rien ne m'empêche cependant de vous faire part que ces affections microbiennes s'échelonnent du plus petit furoncle bien localisé à la dermatite généralisée. L'infection locale peut passer inaperçue et guérit souvent d'emblée, mais tel n'est pas le cas de l'infection généralisée, doublée, très souvent de symptômes généraux. Un petit exemple vous illustrera peut-être mieux ce dernier point. Vous avez sans doute pu constater la streptococcie chez le porc. La peau toute entière devient une véritable plaie; cette peau s'épaissit sous l'effet de la gale et les extrémités elles-mêmes ne sont pas épargnées. Les membres sont comme recouverts d'un manchon où les saletés contribuent à rendre plus

évidente la généralisation de la maladie. Laisse à lui seul, le sujet succombe car il y a aussi envahissement vers l'intérieur du sujet.

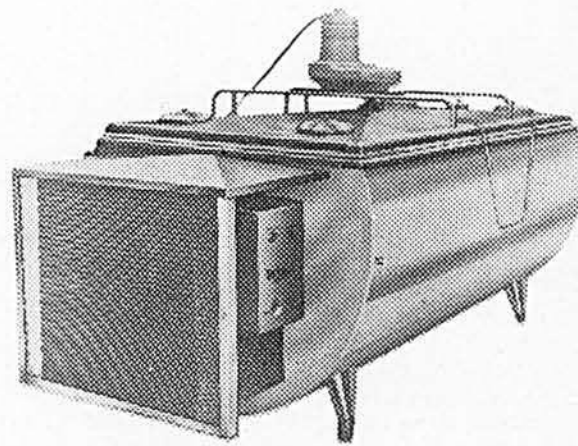
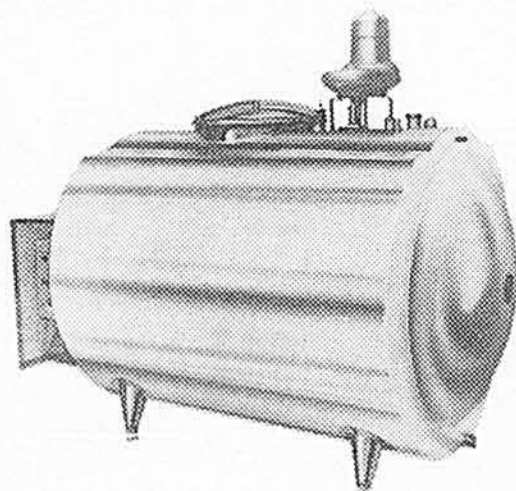
Il importe ici de mettre l'accent sur les mesures hygiéniques, car l'agent infectieux a vite franchi l'intervalle qui sépare l'animal malade de l'animal sain.

Le nettoyage des locaux et la désinfection avec un produit d'efficacité reconnue constituent les premières règles à suivre. Il ne faut pas non plus négliger le rôle des porteurs de germes. Quels sont ces porteurs de germes? Vous en connaissez une bonne liste: il y a les pieds des visiteurs, les sacs de moulée usagés, les animaux d'espèces différentes, la litière souillée,

les contenants malpropres, l'eau, le lait et même l'air.

Vous direz sans doute: "Eh bien! nous sommes exposés de tous côtés!" C'est malheureusement vrai. Maintenant, plus encore, qu'auparavant, il vous faut tenir un compte rigoureux des mesures d'hygiène. Je me permettrai ici de vous faire part que, de plus en plus, il vous faudra songer à la prévention des maladies. Les médecins vétérinaires eux-mêmes sont conscients de leur rôle dans le domaine de la prévention; ils savent qu'il importe de traiter les malades mais ils comprennent aussi que ce sera grâce aux mesures préventives qu'ils sauveront votre cheptel. Que ce soit donc votre mot d'ordre, cette année!

CHOISISSEZ VOTRE RÉSERVOIR REFROIDISSEUR DE LAVAL...



À VIDE OU OUVERT

LES DEUX MODÈLES VOUS ASSURENT UNE PERFECTION TECHNIQUE ET UN RENDEMENT DE TOUT REPOS.

Leur conception et leur rendement sûrs garantissent un mesurage précis du lait, un refroidissement uniforme et un service sans ennui. Le couvercle monopièce est gardé ouvert par sa suspension à torsion. Accès facile au dessous du couvercle, à l'agitateur et au réservoir intérieur. Pas de surface cachée où puissent s'accumuler les bactéries.

Construction de tout repos — le lait demeure à l'abri de la contamination et de haute qualité. Pourtant, les installations De Laval à expansion directe coûtent moins cher à exploiter.

Voyez votre dépositaire De Laval le plus proche au sujet des réservoirs tout en acier inoxydable De Laval de tout repos — ouverts ou à vide. Choix de multiples capacités selon vos besoins.

QUELS QUE SOIENT VOS BESOINS, COMPTÉZ SUR



POUR MIEUX LES SATISFAIRE

COMPAGNIE DE LAVAL LIMITÉE

6695, chemin Upper Lachine, Montréal, Qué.

Cher monsieur: S.V.P. me documenter à fond sur les réservoirs refroidisseurs De Laval.

Nom.....

Adresse.....

avec Super Suds

*Coutellerie
Inoxydable*

avec manches en **MELMAC**

par

*International
Silver Co*

De la coutellerie Inoxydable, attrayante et moderne, expertement fabriquée par International Silver Company! Voilà la nouvelle prime de qualité que vous offre Super Suds! Elle garde son éclat, sans polissage. Les manches en Melmac noir lustré ne se brisent pas, ne craquent pas, ni ne se fendillent. La coutellerie Inoxydable International est l'ustensile d'utilité courante idéal qui confèrera à votre table un éclat de bon ton.

"J'utilise le détersif Super Suds pour ma lessive."

La mousse active et durable de Super Suds nettoie en profondeur. Elle rend tout frais comme neuf et vous assure une lessive on ne peut plus propre. En plus, chaque boîte contient un ustensile en acier inoxydable, par International Silver.

COMPLETEZ VOS ENSEMBLES

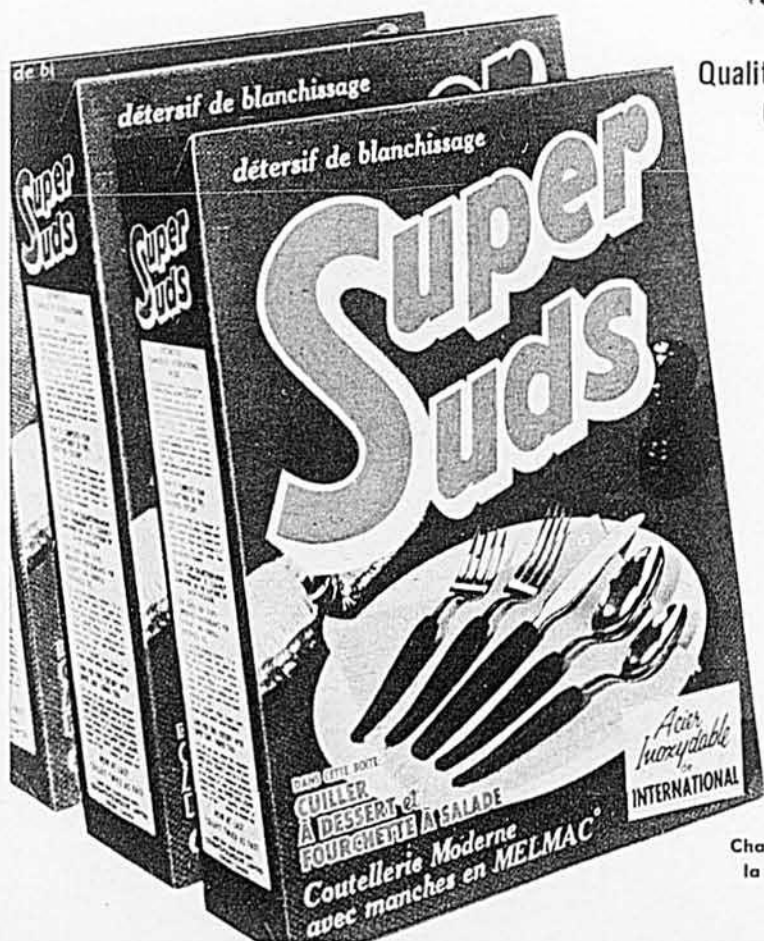
"Pour ma vaisselle, le nouveau Super Suds liquide."

Tout nouveau, le détersif liquide Super Suds pour la vaisselle est doux pour vos mains. Avec chaque bouteille, vous obtenez la même belle prime de valeur fabriquée par International Silver.

DEUX FOIS PLUS VITE



Qualité garantie par
Colgate Palmolive



Chaque boîte montre clairement la prime en acier inoxydable qu'elle recèle.

© Marquo déposée CYANAMID OF CANADA LIMITED

Votre
domaine,
Madame

Demain sera meilleur



Septembre a sonné le tocsin des vacances.

Aux livres, écoliers !

Bien des problèmes ont maintenant leur solution. J'ai rencontré au cours de l'été des parents tellement soucieux de voir leurs enfants prendre la bonne route, la meilleure.

Car ce souci de l'instruction fait le tour du monde. On en parle plus que jamais, à la campagne comme à la ville.

Du côté des Cantons de l'Est, j'ai rencontré des parents et des enfants qui s'appliquent davantage dans leur langage depuis que le Frère Untel a tant parlé du "joual".

Un petit bonhomme aux yeux clairs était tout fier de montrer ses cahiers, il venait justement de se faire une belle "toilette des dimanches" pour aller rendre visite à son institutrice malade.

Des filles se cherchent du travail, après leur 10^e ou 11^e année; d'autres rêvent d'être institutrice, infirmière, épièpière sociale...

Les parents sont d'accord. On se réjouit de la plus grande facilité de faire instruire les enfants.

— Et parmi vos garçons, vous aurez combien de cultivateurs ? ai-je demandé, en voyant cette belle jeunesse ambitieuse.

La relève est assurée.

Le petit dernier, dans une famille, dit fièrement :

— Peut-être que je vais faire un curé, mais si je change d'idée, je ferai comme papa.

Les filles et les garçons comprennent que demain sera meilleur s'ils peuvent lui faire face.

Nous allons vers un monde où l'instruction sera synonyme de gagne-pain, où il faudra parler au moins deux langues, où les femmes auront de plus en plus un rôle à jouer, qu'elles soient rurales ou citadines.

Les femmes sont prêtes, en grand nombre.

Si on leur parle de mission, elles comprennent que tout commence au foyer, mais que leur influence doit en déborder les cadres.

Et c'est leur cuisine qu'elles ont d'abord le souci d'embellir, d'égayer. On y voit du rose, de jolis rideaux fleuris, des fleurs en pots sur les fenêtres, des corbeilles de fruits sur la table, un mobilier moderne de bon goût.

On a conservé la berceuse qu'on offre aux visiteurs.

Dans un décor si frais, je me serais attardée à jaser bien des heures, d'autant plus qu'un peu partout, l'arôme d'un bon repas emplissait l'atmosphère.

Les viandes mijotaient sur le poêle, on trouve que c'est plus expéditif; elles vont au four le dimanche.

Et les portes, les fenêtres s'ouvrent sur la beauté du paysage.

On voit le décor, on l'apprécie, on l'aime. N'est-ce pas une façon de prier ?

On se rend compte que tout bouge dans le monde, mais on n'a pas peur de demain, pas trop...

Les mamans sont bien inquiètes parfois de leurs grands enfants, des filles surtout dont l'indépendance se révèle de bonne heure.

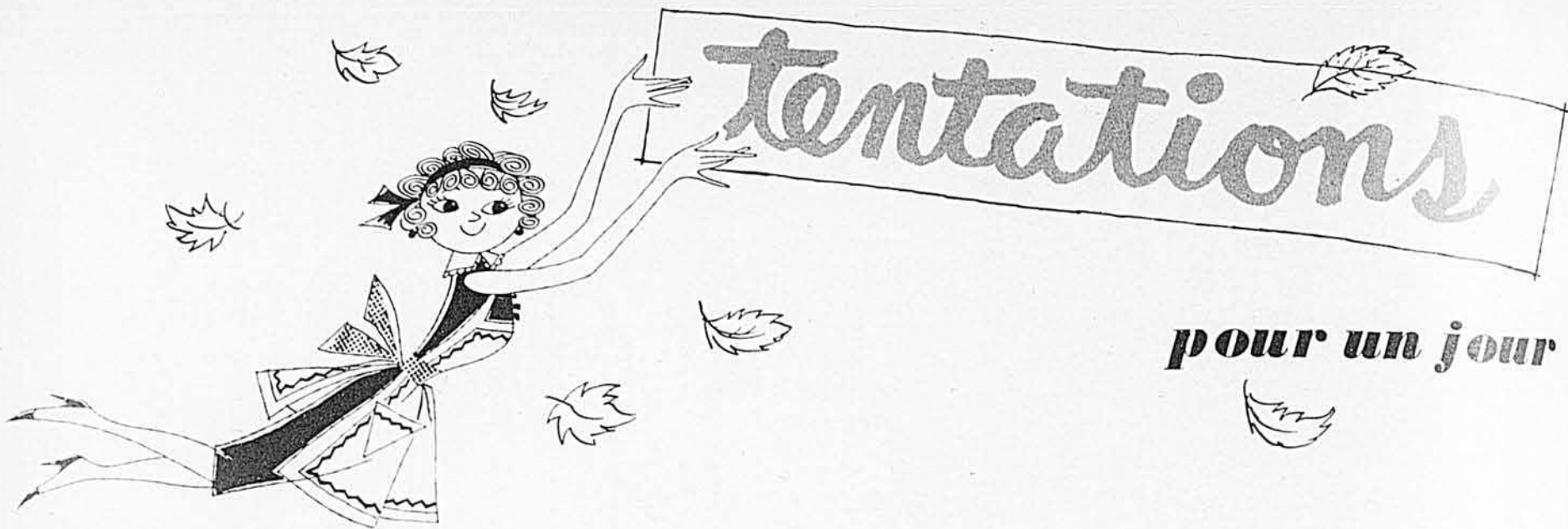
A quoi songent-elles ?...

Ce mystère leur appartient. Mais que de joies et de consolations éprouvent les mères et les filles qui gardent entre leurs cœurs des liens de tendre amitié, d'affectueuse confiance !

Demain sera meilleur si les bienfaits de l'instruction rapprochent parents et enfants au lieu de les diviser...

si on puise dans les livres un peu plus d'amour de Dieu et du prochain.

Alice Ber



Tentations

pour un jour

par Berthe Mirepoix



Les grands, les beaux, les appétissants canapés garnis de boeuf haché cuit à point, tendre, juteux ! Voilà un menu secourable pour la maman et succulent autant que nourrissant pour tous. Profitez des dernières légumes pour rendre encore plus tentants vos petits chefs-d'oeuvre culinaires.

Grands canapés au boeuf haché

(donne 6 portions)

- 1 1/2 livre de boeuf haché
- 1/2 t. de miettes de biscuits soda
- 1 oeuf
- 1/2 t. d'oignon haché
- 1 c. à table de moutarde préparée
- 1 1/2 c. à thé de sel
- 3/4 c. à thé de glutamate de sodium
- 1/4 c. à thé de poivre
- 2 tasses (8 onces) de fromage Cheddar râpé
- 12 tranches de pain blanc
- Sauce au goût
- 3/4 t. (petite boîte) de lait évaporé non dilué

Bien mêler les ingrédients, et étendre ce mélange sur les tranches de pain. Placer sur une plaque à biscuits. Cuire 30 minutes à four modéré (350°). Après 25 minutes de cuisson, garnir d'une sauce au choix (Hollandaise, Barbecue, Tomate, etc.); remettre au four, et cuire encore 5 minutes. NOTE: Si vous préparez ces canapés un jour où vous êtes particulièrement pressée

ou fatiguée, pourquoi ne pas placer chaque tranche sur un morceau de papier d'aluminium épais (que l'on relève autour du pain, mais laissant la surface à découvert) avant de mettre au four sur la plaque. Servir dans le papier. Vous vous épargnez ainsi de la vaisselle et du récurage.

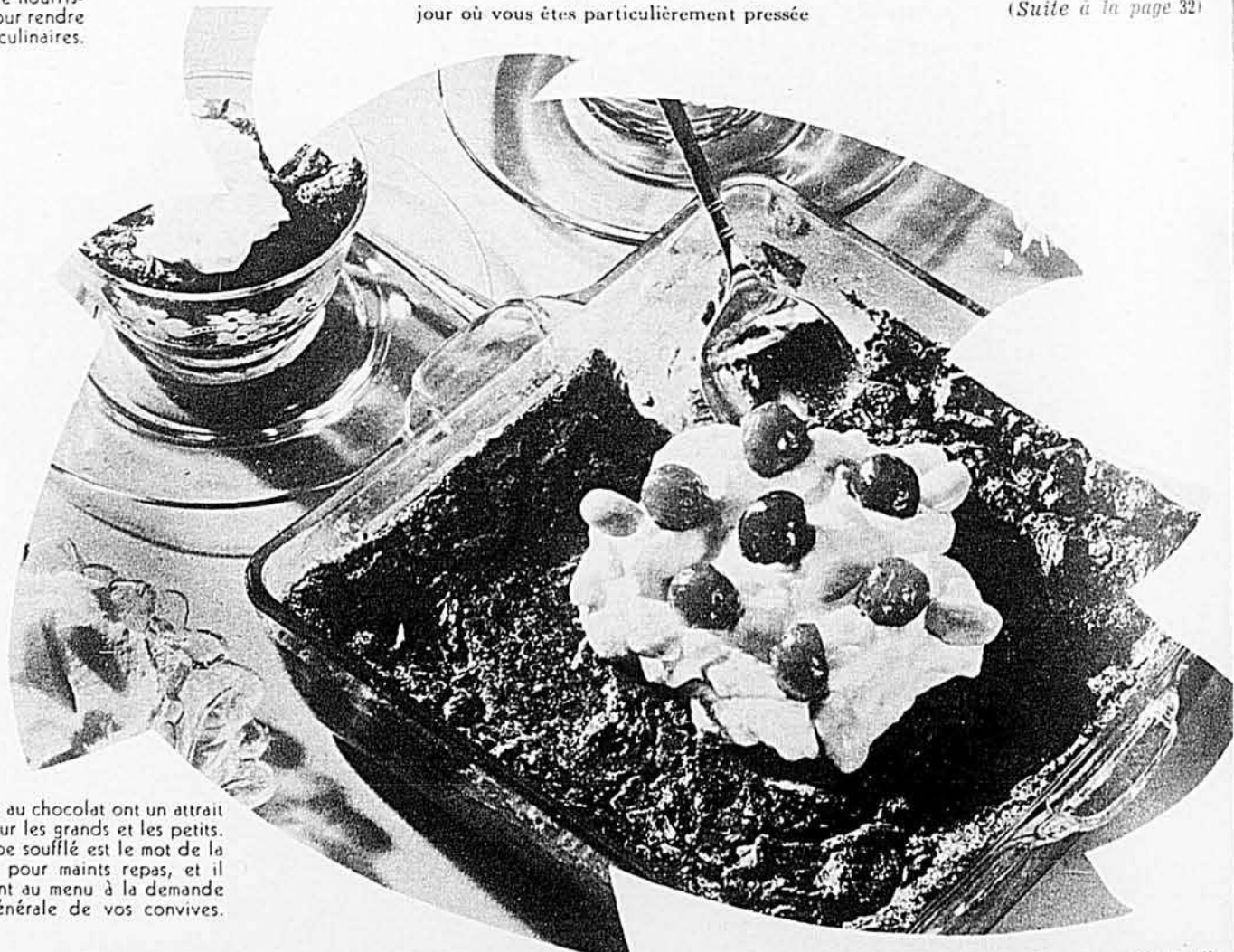
Sauce aux tomates

- 2 petits oignons, hachés finement
- 1 petite gousse d'ail, hachée finement
- 2 c. à table d'huile d'olive
- 2 1/4 t. de jus de tomates
- 3/8 t. de concentré de tomates
- 2 c. à table de sucre
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/8 c. à thé de poivre
- Quelques grains de poivre rouge
- 1/4 c. à thé de basilic

Faire revenir les oignons et l'ail dans l'huile. Ajouter le reste des ingrédients et laisser mijoter, sans couvrir, environ 60 minutes, en brassant occasionnellement. Vérifier l'assaisonnement.

(Suite à la page 32)

Aucune supplique, aucune formule magique ne saurait retenir l'été... L'automne est donc revenu, et pour se faire pardonner il nous charme de ses couleurs lamboyantes, de son ciel bleu, et de son air plus vif qui creuse l'appétit. C'est le bon temps pour penser à la table ! Pour la maîtresse de maison, quel vrai plaisir féminin de mijoter des petits plats, d'essayer des recettes inconnues, de cuisiner des aliments nouveaux, et pour sa famille, quelle joie de croquer toutes ces tentantes délices.



Les desserts au chocolat ont un attrait irrésistible pour les grands et les petits. Ce pouding de type soufflé est le mot de la fin idéal pour maints repas, et il reviendra souvent au menu à la demande générale de vos convives.



l'automne



DEVENEZ CORDON-BLEU!

Vous croyez qu'il est très difficile de devenir une cuisinière habile? Pourtant, la cuisine est un art pour lequel la femme est naturellement douée et il suffit qu'elle s'exerce un peu pour réussir pleinement. Commencez sans tarder avec la recette suivante; le succès qu'elle remportera auprès de votre famille vous inspirera cette belle assurance qu'éprouvent toutes les bonnes cuisinières!

GRANDS-PÈRES AU SIROP D'ÉRABLE

Pour 6 personnes

Dans une grande casserole verser 2 tasses d'eau et 1/4 tasse de sirop d'érable. Faire mijoter à couvert pendant qu'on prépare les échaudés comme suit. Tamiser ensemble dans un bol 1 1/2 tasse de farine à pâtisserie tamisée une fois ou 1 1/4 tasse de farine tout-usage tamisée une fois, 3 c. à thé de Poudre à Pâte 'Magic', 1 c. à table de sucre granulé, 1/2 c. à thé de sel. Y couper finement 1/4 de tasse de shortening bien froid. Faire une fontaine dans le mélange sec; y verser 1/2 tasse de lait et mélanger légèrement. Jeter cette pâte par grandes cuillerées (pour faire 6 portions) dans le sirop bouillant. Parsemer des noix concassées sur la pâte. Couvrir et faire bouillir à petit feu, sans jamais lever le couvercle, pendant 15 minutes. Servir très chaud.

Un autre produit de qualité de
STANDARD BRANDS LIMITED



Je les ai faits moi-même... avec la 'Magic'!

Deux plats au beurre, raffinés et différents: du poulet aux amandes et des pommes de terre au fromage. Ajoutez une salade verte, de la crème glacée, thé ou café, et le menu est complet!

Le chou chinois est un excellent membre de la famille des choux, auquel il faut faire souvent une place sur la table. Mijoté avec des tomates bien mûres et très juteuses, il est particulièrement délicieux.

3 SUGGESTIONS OGILVIE POUR DES DÉJEUNERS CHAUDS



DU GRUAU CHAUD ET NOURRISSANT! Le gruau Ogilvie est vraiment délicieux. Car Ogilvie choisit avec soin son avoine dans les meilleures récoltes, où les grains pleins et fermes présentent toutes les qualités des meilleures céréales. Et pour faire ressortir toute la saine richesse du grain entier, il est lentement torréfié dans des fours spéciaux.



LA CÉRÉALE VITA-B! Voici un plat chaud revigorant! Extraite du meilleur blé dur de printemps, cette céréale contient le germe de blé, excellente source de vitamine B-1, et du son qui relève sa saveur!



WHEAT HEARTS! Cette céréale est si délicieuse, qu'on peut l'appeler le "dessert du déjeuner", et elle est tellement nourrissante! Faite avec les meilleurs grains de blé, elle se prépare vite et se digère facilement.

NOTE : Cette sauce est délicieuse sur les boulettes de viande et sur le spaghetti fin. Employer environ 8 onces de spaghetti fin (soit 4 portions) pour la quantité donnée de sauce. Saupoudrer de fromage parmesan râpé.

Pouding au chocolat et au pain (6 portions)

2 tasses de lait
6 tranches de pain enrichi, coupé en dés
 $\frac{1}{2}$ tasse de sucre granulé
 $\frac{1}{2}$ tasse de cacao
2 jaunes d'œufs
2 c. à table de beurre
1 c. à thé de vanille
2 blancs d'œufs

Préchauffer le four à 350°F. (modéré). Amener le lait à ébullition. Puis, l'enlever du feu et lui ajouter le pain. Battre à l'aide d'une cuiller jusqu'à consistance lisse. Incorporer le sucre, le cacao et les jaunes d'œufs. Brasser jusqu'à homogénéité. Ajouter le beurre et la vanille. Monter les blancs d'œufs en neige ferme et onctueuse et les incorporer (sans brasser) dans la préparation de lait. Verser l'appareil dans un moule carré de 8 pouces et mettre le moule dans une casserole d'eau chaude. Cuire au four préchauffé pendant 40 minutes, soit jusqu'à ce que le pouding soit ferme.

Pommes de terre au fromage (pour 6 personnes)

6 pommes de terre moyennes
 $\frac{1}{4}$ tasse de beurre fondu
1 tasse de fromage Gruyère
2 cuil. à table de parmesan râpé
Sel et poivre

Chauffer le four à 500°F. (très chaud). Laver et peler les pommes de terre. Les couper en deux dans le sens de la longueur. Couper ces demies sur le travers en tranches de $\frac{1}{8}$ de pouce d'épaisseur. Ne pas laver les pommes de terre après les avoir tranchées. Disposer les pommes de terre de façon à ce que les tranches se chevauchent les unes les autres, dans une lèchefrite carrée de 8 pouces. Arroser de beurre fondu. Saupoudrer de sel et de poivre. Cuire, à découvert, au four durant 30 minutes. Saupoudrer alors de Gruyère et de parmesan et cuire 4 à 5 minutes de plus, jusqu'à ce que le fromage soit fondu et légèrement bruni.

Poulet de gaie (pour 6 personnes)

6 poitrines de poulets
(entières ou coupées en deux)
 $\frac{1}{2}$ tasse de beurre
2 cuil. d'amandes en filets
1 cube de concentré de poulet
1 t. d'eau bouillante
1 c. à table d'amidon de maïs
 $\frac{1}{2}$ t. crème claire ou lait riche
 $\frac{1}{2}$ t. de cubes d'ananas bien égouttés
 $\frac{1}{4}$ t. de champignons en conserve
tranchés et égouttés
Sel et poivre

Chauffer le four à 325°F. (modéré). Enfariner légèrement les morceaux de poulet. Fondre le beurre dans un poëlon; sauter le poulet jusqu'à ce qu'il soit doré. Mettre le poulet dans un plat peu profond allant au four ou dans une petite rôtissoire. Cuire au four à découvert, jusqu'à ce que ce soit tendre, environ 55 minutes. Pendant ce temps, faire sauter les amandes dans le beurre qui reste dans le poëlon. Dissoudre le cube de concentré de poulet dans l'eau bouillante. Verser dans le poëlon et amener au point d'ébullition en brassant. Diminuer la chaleur et laisser mijoter doucement 5 minutes. Délayer l'amidon de maïs dans le lait ou la crème et l'ajouter graduellement au bouillon en brassant. Cuire sur feu moyen en brassant constamment, jusqu'à ce que la préparation épaississe. Ajouter les champignons et les ananas et bien mélanger. Assaisonner au goût de sel et de poivre. Verser sur le poulet cuit et servir chaud.

Ogilvie

DANS TOUTES LES BONNES CUISINES

Chou chinois aux tomates

4 t. de chou chinois coupé en tranches
1 1/2 t. de tomates fraîches ou en boîte
Sel et poivre
1 petit oignon haché fin

Cuire le chou 10 minutes à l'eau bouillante salée. Egoutter, ajouter tomates et oignon. Assaisonner. Cuire jusqu'à ce que ce soit tendre (environ 20 minutes). Pour 6 personnes

Chowder au poisson

(donne 6 portions)

1 livre de filet d'aiglefin coupé en dés (frais ou congelé)
2 t. de pommes de terre pelées, coupées en dés
1/2 t. d'oignon haché
5 t. d'eau
1 c. à thé de sel
1 grosse boîte de lait évaporé non dilué
1 tasse de lait et 1 tasse de crème de table

Mettre dans une casserole l'aiglefin, les pommes de terre, l'oignon et l'eau. Couvrir, et cuire à feu doux 45 minutes, ou jusqu'à ce que le poisson et les pommes de terre soient tendres. Ajouter le sel et le lait et bien mélanger. Chauffer presque jusqu'à ébullition.

Riz à l'espagnole

4 tranches de bacon
1 t. d'oignon haché
1/2 t. de piment vert haché finement
2 1/2 t. de soupe aux tomates, épaisse (2 boîtes si vous utilisez une soupe commerciale)
4 clous de girofle entiers
1 feuille de laurier
1/4 t. d'eau
1/2 t. de riz cru.

Faire cuire le bacon dans une grande poêle épaisse jusqu'à ce qu'il soit croquant; le retirer de la poêle et le casser en petits morceaux. Mettre l'oignon et le piment dans la graisse de bacon et faire cuire jusqu'à ce que ce soit tendre. Ajouter les autres ingrédients plus les morceaux de bacon, couvrir et faire cuire doucement 30 minutes en remuant souvent. Retirer les clous de girofle et la feuille de laurier. Servir très chaud.

Viande à saucisse

Première recette :

10 lb de porc frais haché fin
2 c. à thé de poivre rouge
2 c. à thé de poivre blanc
3 c. à soupe de sel
1/2 c. à thé de salpêtre
1 1/2 c. à thé de sauge en poudre (sèche)

Deuxième recette :

6 lb de porc frais
1 petite section d'ail
1 c. à thé de poivre rouge
1 c. à thé de thym en poudre (sec)
1/2 c. à thé de fines herbes
2 gros oignons
1 c. à soupe de sel
2 c. à soupe de poivre noir
2 feuilles de laurier en poudre

Dans ces deux recettes, tous les ingrédients devraient être passés deux fois à la machine à hacher, puis pressés dans des tripes à saucisses ou bien formés en boules aplaties. On roule les boules aplaties ou les tranches dans la farine et on les fait frire à la poêle dans de la graisse de viande.

Punch au thé, à l'orange et au citron

1 1/2 tasse de sucre
3 tasses d'eau bouillante
4 sacs de thé ou 6 cuil. à thé de thé
1 tasse de jus de citron
3 tasses de jus d'orange
3 pintes d'eau glacée
2 tranches d'orange et de citron

Versez l'eau bouillante sur le thé; laissez infuser durant 5 minutes; coulez. Faites dissoudre le sucre dans le thé chaud et laissez refroidir. Versez dans un récipient d'un gallon avec le jus frais des citrons et des oranges. Ajoutez l'eau glacée et tenez au frais jusqu'au moment de servir. Versez sur la glace dans le bol à punch. Garnissez de tranches d'orange et de citron frais. Fait environ 30 verres à punch.

Concombres frits

4 concombres moyens
1 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
3/4 t. de chapelure sèche
1 œuf légèrement battu
beurre, huile ou graisse

Peler les concombres et couper en tranches d'un tiers de pouce d'épaisseur. Eponger entre serviettes ou sur papier absorbant. Saler et poivrer. Tremper dans la chapelure, puis dans l'œuf et encore dans la chapelure, et faire dorer dans le gras chaud (350°F.). Egoutter avant de servir. Un concombre sert environ 2 personnes.

NOTE : Bien des personnes se plaignent de mal digérer le concombre. Il est alors recommandé de le faire dégorger quelques heures avant de l'utiliser, qu'on le serve froid ou chaud. On saupoudre simplement de sel les tranches de concombre. Elles rendent ainsi leur jus. Rincer à l'eau froide au moment d'utiliser, et égoutter. Ne pas saler à nouveau.

Betteraves à l'orange

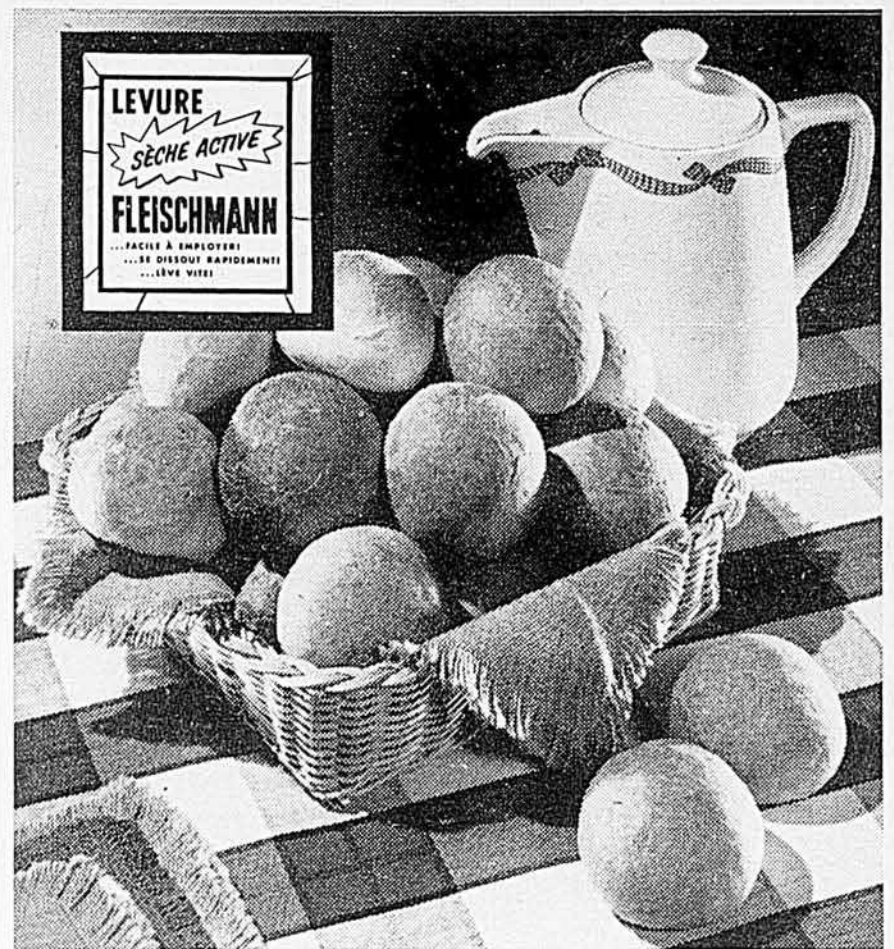
2 t. de petites betteraves (fraîches et cuites, ou de conserve)
1 c. à table de sucre
2 c. à table de jus de citron
1 c. à table de beurre
1/2 t. de jus d'orange
1/2 c. à thé de sel
3/8 de c. à thé de poivre
1 c. à table d'amidon de maïs
1 1/2 c. à table d'eau froide

Egoutter les betteraves. Mélanger le sucre, le jus de citron, le beurre, le jus d'orange, le sel et le poivre dans le haut d'un bain-marie. Dans le bas, vous aurez amené presque au point d'ébullition 2 tasses d'eau. Placer le tout sur le feu, à chaleur moyenne. Délayer l'amidon dans l'eau froide et ajouter au mélange. Laisser épaissir légèrement et ajouter alors les betteraves égouttées. Bien réchauffer et servir. Si vous utilisez une de ces nouvelles casseroles genre porcelaine, vous pourrez l'apporter directement à table.

Dés d'aubergine

1 grosse aubergine
2 gros oignons hachés
4 c. à table de beurre
1/2 t. de chapelure sèche
4 tomates moyennes épluchées et coupées en petits morceaux
1 t. de fromage râpé
1 ou 2 t. de viande cuite coupée en dés ou de bœuf haché revenu à la poêle ou de porc haché revenu et mijoté dans eau ou bouillon une demi-heure pour qu'il soit bien cuit
1/4 t. de lait
4 tranches de bacon
sel et poivre et diverses herbes au goût

Bien laver l'aubergine, la couper en cubes d'un pouce et cuire 8 minutes dans de l'eau bouillante salée. Egoutter et disposer dans un plat à four. Faire revenir les oignons dans le beurre chaud, et ajouter la chapelure, la viande, les tomates et les assaisonnements. Bien mélanger et retirer de la chaleur. Verser tout de suite sur les dés d'aubergine et mélanger à nouveau. Ajouter le lait et saupoudrer le fromage. Disposer les tranches de bacon sur le dessus et faire cuire à four moyennement chaud (375°F) pendant 30 minutes. Six ou huit portions.



PETITS PAINS RÉFRIGÉRATEUR aux pommes de terre

Quand vous cuisez à la maison, vous ne sauriez trouver d'auxiliaire plus sûr que la Levure Sèche Active Fleischmann. Essayez cette recette point par point; vous réussirez des petits pains tendres, à la croûte mince et dorée. Et vous pouvez garder cette pâte au réfrigérateur pour le moment où vous voudrez agrémenter le menu du dîner avec des petits pains frais cuits.

PETITS PAINS RÉFRIGÉRATEUR AUX POMMES DE TERRE

Ce qu'il vous faut :

3/4 de tasse d'eau de cuisson de pommes de terre, salée
1/2 tasse de sucre granulé
1/2 tasse de shortening
1/2 tasse d'eau tiède
1 c. à thé de sucre granulé
1 sachet de Levure Sèche Active Fleischmann
2 œufs bien battus
4 1/2 tasses (environ) de farine tout-usage pré-tamisée

1. Chauffer l'eau de cuisson de pommes de terre; lui ajouter en remuant 1/2 tasse de sucre et le shortening. Laisser tiédir.

2. Entre temps, mesurer 1/2 tasse d'eau tiède dans un grand bol, ajouter en remuant 1 c. à thé de sucre. Saupoudrer la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 mn, puis bien brasser. Ajouter en brassant le mélange tiédi d'eau de pommes de terre, les œufs et 2 1/4 tasses de farine. Battre en pâte lisse et élastique. Introduire

petit à petit suffisamment de farine pour obtenir une pâte molle (env. 2 1/4 tasses de plus). Pétrir légèrement la pâte dans le bol. Couvrir soigneusement le bol et garder au réfrigérateur jusqu'au moment de s'en servir. (La pâte se conserve 2 ou 3 jours.)

Pour cuire une douzaine de petits pains:—

3. Abaisser la pâte avec le poing et la couper en 2 parts égales— remettre une moitié au réfrigérateur. Placer l'autre moitié dans un endroit tiède jusqu'à ce qu'elle soit à la température de la pièce. Pétrir en pâte lisse sur une planche farinée. Rouler en un boudin de 12 po.; couper en 12 morceaux d'un pouce. Façonner chaque morceau en boule lisse et les disposer, bien espacés, sur une plaque graissée. Graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever à la chaleur, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume (1 h environ). Cuire 12 à 15 mn à four modérément chaud (375°). Recette pour 2 douz. de petits pains.



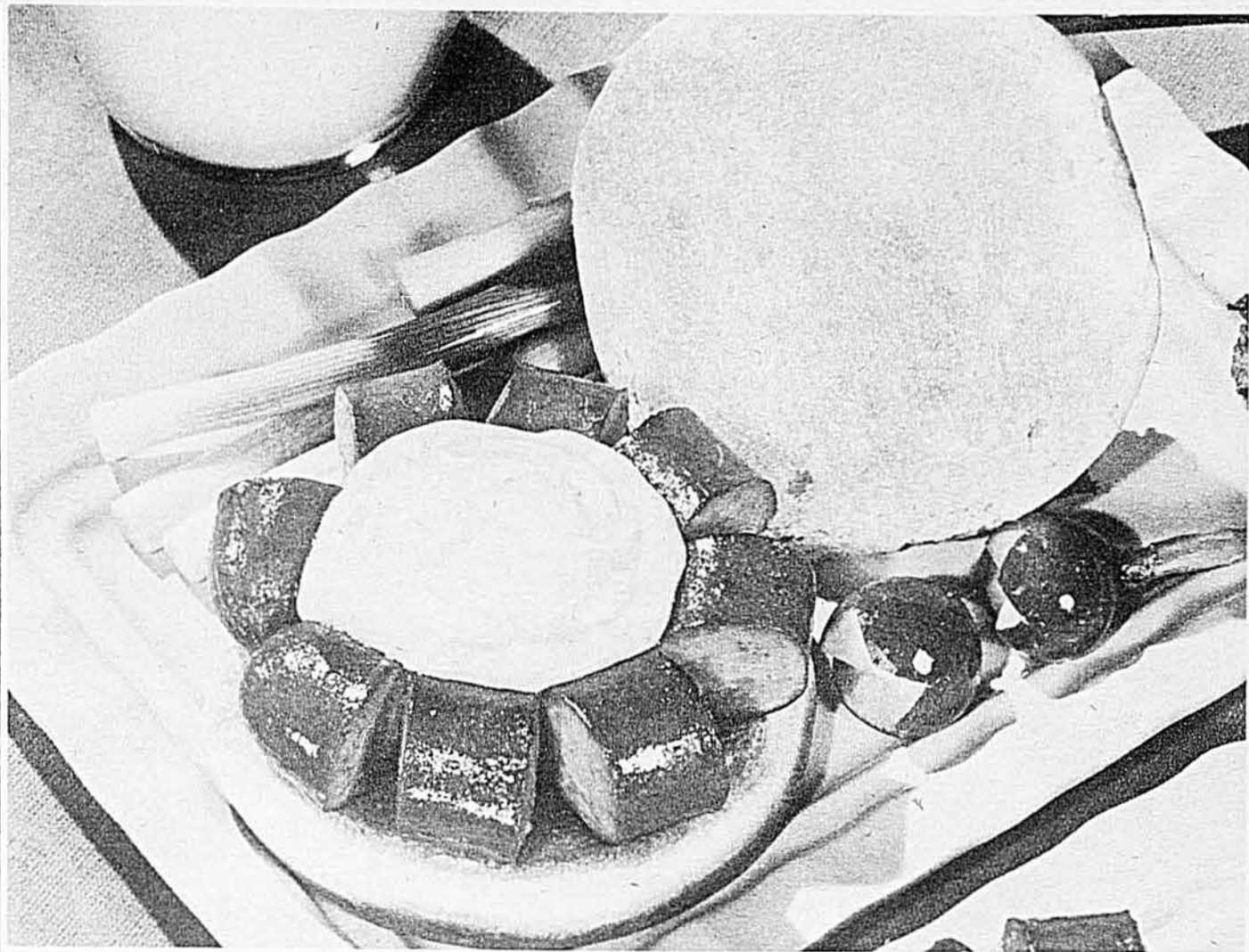
SOIR D'HIVER SUR LA FERME

Soir d'hiver sur la ferme

Pièce murale
grandeur nature
à crocheter
par
SIMONE D'AMBOISE

TABLEAU DES COULEURS

- 1 Blanc
- 2 Bleu pâle
1 et 2 sont pour la neige, crocheter en bleu foncé les lignes de démarcation sur les surfaces blanches.
- 3 Bleu foncé
Fond de ciel et traits sur neige.
- 4 Vert foncé
- 5 Vert clair
4 et 5 colorent les sapins. Si vous avez d'autres tons de vert dans votre corbeille à laine, vous pouvez aussi les ajouter.
- 6 Brun foncé
- 7 Brun clair
- 8 Brun rouille
Pour les toitures.
- 9 Noir
Utilisez pour délimiter les bâtiments (portes, tour des châssis, etc.) et les roches.
- 10 Gris
Lignes et tour des nuages; vitres de l'étable; pierres de construction du puits.
- 11 Jaune orange
Pour la lune et les fenêtres de la maison.
- 12 Vieux rose



Régal qui fera la joie des jeunes! ROUES DE SAUCISSE FUMÉE

ROUES DE SAUCISSE FUMÉE

Les jeunes raffoleront de ce plat; les adultes aussi! Coupez des saucisses fumées à tous les demi-pouces, mais sans détacher complètement les tronçons. Faites griller jusqu'à ce qu'elles se forment en cercles. Posez sur des moitiés de petits pains ronds grillés et, au centre, mettez du Cheez Whiz de Kraft. Servez avec les dessus des petits pains. Le bon goût de cheddar du Cheez Whiz est délicieux avec les saucisses fumées!

*Cheez Whiz est le meilleur des achats!
Prenez le Cheez Whiz nature en pots de 8 oz et de 16 oz et le Cheez Whiz au Piment en pots de 8 oz.*



GOÛTER-ÉCLAIR AU CHEEZ WHIZ:

Tartinez de Cheez Whiz crémeux des biscuits salés et garnissez d'une olive, d'un petit oignon mariné ou d'une tranche de concombre. Tartinez de Cheez Whiz au Piment des biscuits de blé filant. Ou bien, faites de petits "sandwiches"—du Cheez Whiz entre deux biscuits.

SAUCE-ÉCLAIR AU FROMAGE:

Faites fondre du Cheez Whiz au bain-marie et voilà une sauce délicieuse à servir sur des légumes, du macaroni ou des oeufs. Rien à ajouter... le Cheez Whiz est assaisonné à la perfection!

● **Aucun autre fromage à tartiner n'a le piquant du Cheez Whiz!**



Maman
choisit
pour
ses
fillettes ...

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 59.

SIMPLICITY 4119 — Cette robe à plis et empiècement se porte ceinturée ou non. La ceinture et un gros noeud à l'encolure sont jolis pour les âges de 5 et 6 ans. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix 0.45.

SIMPLICITY 4117 — Maman choisit aussi pour son garçon en achetant ce patron, qui contient le modèle d'une jupe et de deux pantalons (courts et longs) pour accompagner un blazer. Très bon achat. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix 0.50.

SIMPLICITY 4087 — Robe spécialement étudiée pour les fillettes un peu plus fortes que leur poids normal. Deux idées pour le boutonage: sur le côté, ou devant. Tailles 8½c, 10½c, 12½c, 14½c. Prix 0.45.

SIMPLICITY 4084 — Faites une jupe et un jumper, avec ce patron pratique. Modèle inclus de la blouse, qui se porte avec les deux pièces. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.45.

SIMPLICITY 4082 — Charmante robe à manches trois quarts légèrement froncée à la taille. Plastron boutonné et boléro sont détachables, comme le col et les manchettes. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

McCALL'S 5575 — Modèle différent de robe pour fillettes, très gracieux. La pointe est pratique pour remettre à neuf une robe usée. Patron inclus de jupon. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.60.

McCALL'S 5526 — 5527 — Un patron-aubaine, qui vous permet de confectionner trois ensembles bien distincts et tous très gracieux et utiles. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6, demandez le 5527 — Prix 0.60. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14, demandez le 5526. Prix 0.60.

McCALL'S 5983 et 5984 — Blouse tunique à manches longues et joli jumper qui se porte bien seul l'été comme robe-soleil. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6, demandez le No 5983. Prix 0.60. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14, demandez le No 5984. Prix 0.60.

McCALL'S 6027 — Ravissante jupe à plis emboîtés avec blouse de belle coupe. Une tunique droite, gracieusement terminée à la taille par de larges dents, complète parfaitement l'ensemble. Tailles 4, 6, 8, 10 et 12. Prix 0.50.

McCALL'S 6003 — Pour rajeunir une robe défraîchie, le corsage se prête très bien. Le patron donne aussi une suggestion pour une encolure sans col, très légèrement échancrée, pour les fêtes de fin d'année. Patron inclus du jupon. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.60.

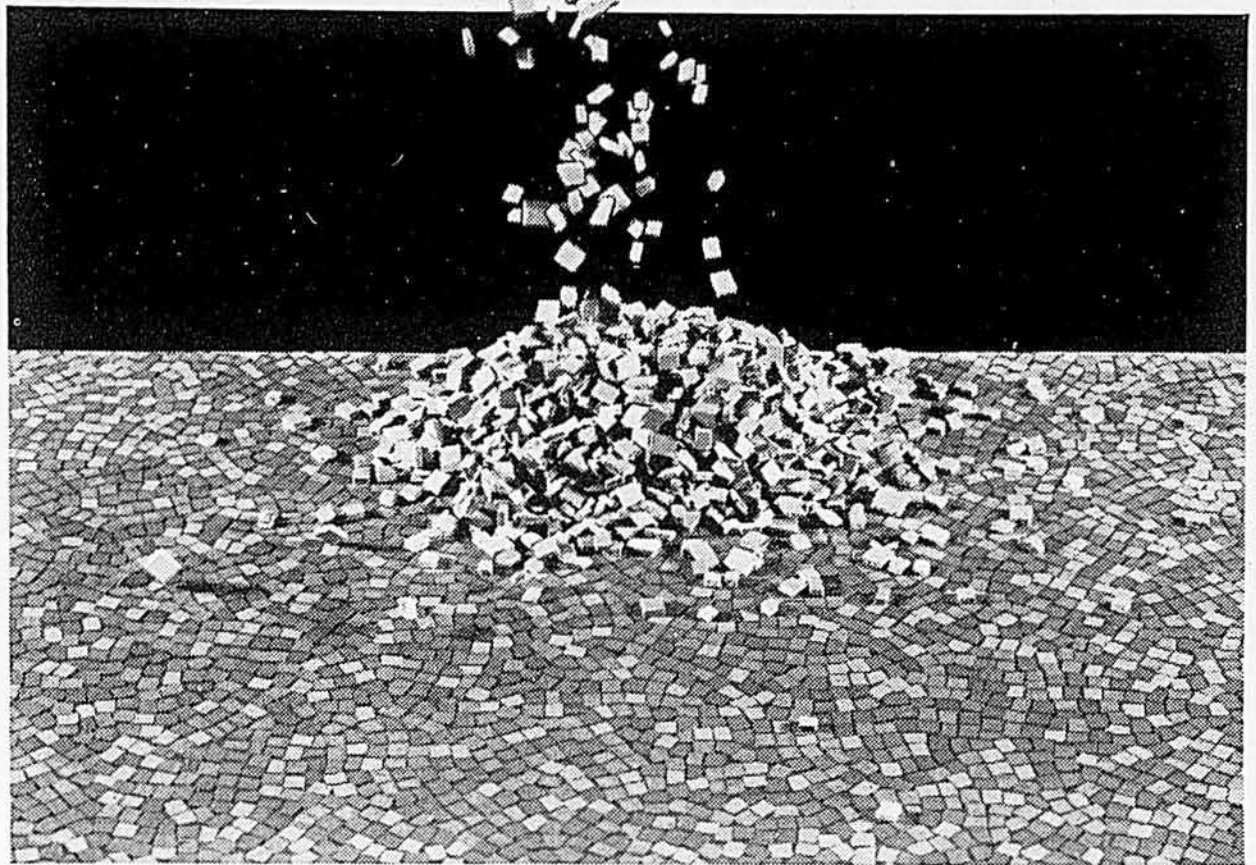
McCALL'S 5998 — A-t-on jamais assez de toilettes, quand on est du sexe féminin? Voici une autre délicieuse robe pour vos plus petites, avec son jupon à la taille. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix 0.60.

LE BULLETIN 4901 — Un modèle de ligne princesse, toujours si charmant, avec différentes longueurs de manches, et deux choix d'encolure. Tailles 2, 4, 6, 8, 10. Prix 0.40.

LE BULLETIN 4828 — Protégez les robes, ou bien usez les blouses et les pull-overs, en portant ce vêtement qui tient du jumper et du tablier, et se révélera extrêmement pratique et confortable. Tailles 2, 4, 6, 8, 10. Prix 0.50.

LE BULLETIN 4840 — Jumper plissé, décolleté carré, classique et très porté. Patron joint d'une blouse élégante. Tailles 6, 8, 10, 12, 14. Prix 0.40.

Lorsque votre **JETÉE** est faite..



aucun autre plancher n'est comparable au

Corlon Armstrong

le couvre-plancher de **VINYLE, en LAIZES**

Le Tessera, un des nombreux modèles de Corlon, contient des milliers de cubes en vinyle opaque de couleur, incrustés dans une épaisse couche de vinyle incolore! Il donne à votre plancher une surface éclatante et une magnifique apparence de relief! Le Corlon Tessera est présenté en rouleaux de 6 pi. de largeur, et peut être posé par votre marchand Armstrong, dans toutes les pièces et même sur le ciment de votre sous-sol. La surface dure du Corlon, résiste aux taches et souillures et se nettoie à l'aide d'une vadrouille humide. Son dessin abstrait rend les joints presque invisibles! Postez ce coupon aujourd'hui pour obtenir un échantillon *gratuit* de Corlon Tessera. Demandez à votre marchand Armstrong, un estimé gratuit sur le posage de votre nouveau couvre-plancher moderne Corlon, d'entretien facile.

Armstrong

LE STYLE MODERNE APPLIQUÉ AUX
PLANCHERS

VINYLE CORLON • TUILE EXCELON • LINOLÉUM
TUILE DE CAOUTCHOUC • TUILE D'ASPHALTE
TUILE CLASSIC CORLON • TUILE DE LIÈGE



POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI
POUR OBTENIR VOTRE
ÉCHANTILLON GRATUIT
DE CORLON TESSERA

Armstrong Cork Canada Limited,
C. P. 919, Montréal, P.Q.

S.V.P. m'adresser *gratuitement* un échantillon
de Corlon Tessera et des brochures en couleur.

Nom

Adresse

Ville..... Prov.....

MLB 9-61

9062F

**FIL À COUDRE
SPÉCIAL**

100 bobines de bois mercisé sheen très légèrement imparfait, blanc et noir.

2.00

Echarpe de nylon gratis.

Commandez :

CO. FIL À COUDRE
B.P. 165, N.D.G., Montréal, P.Q.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux.



CARTES de NOËL
Faites de l'argent supplémentaire en vendant des cartes de Noël, papier d'emballage, jouets, cadeaux, jeux et nouveautés.

Grosso commission — aucune expérience nécessaire. Offre spéciale d'essai. Ecrivez pour recevoir notre nouveau catalogue illustré et plus de détails.

CARTES DE SOUHAITS
MAPLE LEAF
1407 rue Bishop, Montréal, P.Q.

Perl-Opac

LE NOUVEL ÉMAIL
MODERNE
UNE COUCHE
SUPER BLANC AU FINI
LUSTRE-PERLE



LE SECRET DES MURS BIEN PEINTS

Recommandé pour toutes les pièces: SALON
— CHAMBRE — CUISINE — SALLE, etc.
S'entretient comme un charme
ne jaunit pas S'applique facilement au
pinceau ou au rouleau. Inodore.

SE COLORE EN N'IMPORTE QUELLE TEINTE
AVEC "SICOLOR" ou "COLORAMA"

CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES "SICO"



MADAME

"MILLE TOURS"

Nous vous présentons 8 gagnantes pour le mois de septembre.
(Voir la page 56 et cette page)

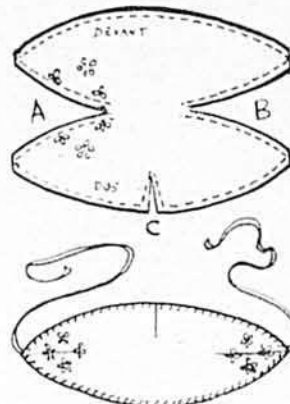
De toutes les suggestions originales et pratiques que nous recevons chaque mois, nous choisissons les plus personnelles, qui méritent \$2.00 à leur auteur.

Vite, écrivez toutes à cette adresse:

Madame Mille Tours,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 5.

Dans des vêtements usagés

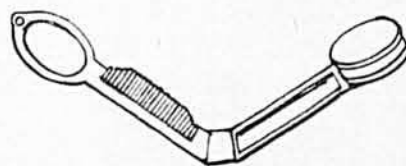
Dans les gilets de laine usagés, je taille de petites bandes cache-oreilles dont mes enfants se servent comme bonnet quand il fait froid, à l'automne et au printemps. J'assemble les pinces A, B et C; j'ourle



tout autour et fais un petit point au crochet en laine contrastante. Sur chaque pointe, je brode quelques fleurettes, et je couds des attaches. Envoi de Mme Léo Paradis, C.P. 345, St-Pascal, Cté Kamouraska.

Lorsque vous faites l'achat de linoléum incrusté pour votre cuisine, procurez-vous en même temps une pinte de shellac blanc, et une pinte d'alcool à friction. Mélangez les deux solutions ensemble et, après la pose de votre prélat, faites l'application de ce mélange de la même manière que pour l'application de la cire liquide, laissez sécher (10 à 15 minutes); faites une deuxième application, laissez sécher et le truc est terminé. Votre prélat sera aussi facile à entretenir que n'importe quel prélat imprimé. Vous pouvez aussi employer ce mélange (50% alcool à friction, 50% shellac blanc) sur du vieux prélat incrusté que vous avez de la peine à nettoyer. Envoi de Mme Roland Michaud, Estcourt Ouest, Cté Témiscouata.

Voici une suggestion qui pourrait être bien utile aux mamans de jeunes fillettes. J'emploie comme barrette pour ma petite soeur ce qui



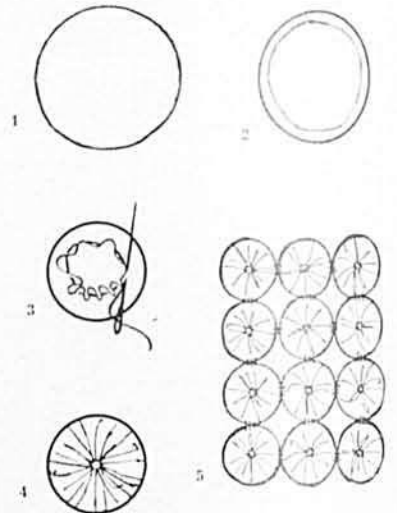
sert à attacher les sacs de sucre brun. Envoi de Mlle Suzanne Provencher, case postale 131, Bromptonville, Cté Richmond.

Je blanchis de la paille blanche jaunie en la faisant bouillir dans une solution de 3 pintes d'eau additionnée d'1 c. à thé d'eau de javel concentrée et d'1 grain de teinture turquoise (dans le sens du bleu à laver, ne pas mettre une quantité pour teindre). Bien brasser. Bien entendu, les pailles bon marché et synthétiques ne résisteront pas à ce traitement. Envoi de Mme Ernest Tremblay, Franklin Centre, Cté Huntingdon.

Pour prolonger la vie des crayons trop courts, insérez-les dans un bout de stylo à bille qui ne sert plus.

Envoi de M. Gilles Tremblay a/s Roland Tremblay, Notre-Dame-de-la-Doré, R.R. No 4, Cté Roberval.

Avec des retailles unies, de différentes couleurs, vous pouvez confectionner un joli couvre-pieds de fantaisie, composé de petits ronds froncés. Suivez les explications et les croquis.



1. Taillez un cercle.
2. Faites au fer chaud un repli de 1/8".
3. Passez un fil et plissez.
4. Le rond est fini. Pour plus de solidité, s'il s'agit d'un matériel fragile, on peut le piquer sur un coton blanc.
5. Assemblez par en dessous, par les côtés. Le froncé forme l'endroit.

Envoi de Mme Roland Harnois, a/s M. Ch.-Ed. Harnois, Ste-Elisabeth, Cté Joliette.

N.D.L.R.: Ces petits ronds peuvent aussi garnir lingerie et layette.

Mesdames, pour la suite de nos pages féminines, veuillez référer à la page 48.

DU NOUVEAU!

2 TAIES D'OREILLERS

DANS LE NOUVEAU BREEZE FORMAT 6 LB



**BREEZE
ET 2 TAIES
D'OREILLERS**

1 DRAP DE LIT DOUBLE

DANS LE NOUVEAU BREEZE FORMAT 8 LB



**BREEZE
ET 1 DRAP DE
LIT DOUBLE**

SUPERBE PRIX! Ces draps et taies d'oreillers sont confectionnés par les plus importants fabricants de produits textiles au Canada—avec le même coton de qualité que vous achèteriez! Doux, souple, résistant! Pleine grandeur! Le drap se vendrait \$4.00 au détail, et les taies d'oreillers, \$1.55.

SUPERBE DÉTERGENT! Le merveilleux Breeze . . . le détergent qui rend le linge blanc comme neige!

**SEUL BREEZE VOUS OFFRE AUTANT EN PLUS D'UN MERVEILLEUX DÉTERGENT!
NE MANQUEZ PAS D'ACHETER BREEZE SANS TARDER!**

“Les techniques sont aussi essentielles à la vie d’une

La Commission royale d’enquête sur les publications a été constituée il y a un an pour étudier “la situation actuelle et les perspectives d’avenir des revues et périodiques canadiens”.

Les membres de la Commission étaient MM. M. Grattan O’Leary, président de l’Ottawa Journal, J. George Johnston, président du conseil d’administration et associé de Johnston, Everson and Charlesworth Ltd., de Toronto, conseillers en relations extérieures, et Claude P. Beaubien, vice-président et responsable du service des relations extérieures de l’Aluminum Company of Canada. Les audiences publiques tenues dans différentes villes du pays, d’un océan à l’autre, se sont échelonnées sur une période de quatre mois.

Le 15 juin, le rapport de la Commission était déposé à la Chambre des communes par le premier ministre, qui déclara alors que le gouvernement “étudiait avec soin ce rapport et ses recommandations, étant donné son objectif qui est de favoriser un véritable esprit canadien”.

Ces recommandations sont très claires.

La Commission a constaté que “les périodiques canadiens ne bénéficient pas de chances égales dans la concurrence qu’ils ont à soutenir contre les publications étrangères publiant des éditions soi-disant *canadiennes*”. Elle a donc recommandé “l’élimination d’une concurrence injuste, sinon

ruineuse”. De la sorte, elle précisait que son “seul but est d’empêcher l’introduction de réclame canadienne dans les périodiques étrangers en vente au Canada et de décourager l’emploi de textes de rédaction déjà utilisés ailleurs pour s’attirer de l’annonce”.

“Il faut à tout prix, ajoutait la Commission, mettre fin à ces pratiques, et y mettre fin de façon efficace et définitive”.

Aucune des propositions de la Commission n’entravera l’entrée normale de périodiques au Canada. “La Commission, dit le rapport, ne recommande rien qui puisse, de quelque façon que ce soit, empêcher l’entrée au Canada de périodiques étrangers qui ne contiennent pas de publicité canadienne destinée en tout premier lieu au marché canadien”.

En raison du fait que le Canada est un pays immense ayant une population relativement faible, la Commission déclarait que “c’est en grande partie à nos périodiques, à nos revues, grandes et petites, qu’incombe la tâche... de chercher à expliquer le Canada à tous les Canadiens, de donner un sentiment d’unité à nos collectivités dispersées”.

Les recommandations de la Commission visent à apporter des solutions efficaces pour protéger ce secteur de la presse contre une concurrence anormale et injuste, afin que ces périodiques continuent à remplir cette fonction vitale.

Signé

Weekend Magazine / Perspectives
Maclean’s / Le Magazine Maclean
Le Samedi
Canadian Homes
Le Bulletin des Agriculteurs

Liberty
La Revue Populaire
Family Herald
Saturday Night
Châtelaine / La Revue Moderne

s de diffusion

nation que ses moyens de défense.”

Rapport de la Commission royale d'enquête sur les publications.

Le sens des recommandations de la Commission

■ “Seule une presse authentiquement canadienne, une presse qui est véritablement l'écho du sentiment canadien et qui est directement responsable envers les Canadiens, peut diffuser chez nous l'analyse critique et se faire le moyen d'expression de la pensée éclairée et de l'échange d'idées sérieuses, choses dont une société souveraine ne saurait se passer.”
(rapport page 2)

■ “Il est évident que les périodiques canadiens ne bénéficient pas de chances égales dans la concurrence qu'ils ont à soutenir contre les publications étrangères publiant des éditions soi-disant *canadiennes*.”
(rapport page 102)

■ “La Commission a conclu qu'une presse périodique authentiquement canadienne ne peut exister qu'en lui assurant, dans des conditions équitables, une juste part de la publicité nationale.”

“Dans ses conclusions, la Commission définit ce qu'est un périodique “canadien” et formule deux recommandations principales :

- (1) Que soit refusé à un contribuable tout dégrèvement d'impôt réclamé à l'égard de dépenses contractées pour les annonces qui, s'adressant au public canadien, ont paru dans des périodiques étrangers, quel que soit l'endroit où ceux-ci sont imprimés; et
- (2) Que soit interdite sous le régime de la liste “C” du Tarif des douanes l'entrée au Canada d'un périodique venant de l'étranger contenant de la réclame s'adressant au public canadien.”(rapport page 101)

■ “Il faut bien comprendre que la Commission ne recommande rien qui puisse, de quelque façon que ce soit, empêcher l'entrée au Canada de périodiques étrangers qui ne contiennent pas de publicité canadienne destinée en tout premier lieu au marché canadien.”
(rapport page 106)

■ “La Commission en abordant sa tâche a pris pour attitude que si on admet que les périodiques canadiens “contribuent au développement d'une identité canadienne”, il nous appartient à tous de voir à ce que ces périodiques ne disparaissent pas à cause de la concurrence déloyale qui leur est faite par les publications étrangères, alors qu'il serait possible de rectifier efficacement et en toute justice la situation en prenant certaines mesures.

“Les recommandations de la Commission doivent s'interpréter dans ce sens, et dans ce sens uniquement.”
(rapport page 125)



L'huile à chaîne Imperial prolonge la durée des chaînes, réduit la consommation d'huile

EN VOICI LA PREUVE! Mise à l'essai en service réel, l'HUILE À CHAÎNE a prolongé de plus de 20% la durée de la barre de coupe, doublé celle de la chaîne et réduit de 10% la consommation d'huile. ■ L'HUILE À CHAÎNE protège contre la rouille; hautement adhésive, elle "tient", ce qui réduit la consommation d'huile. Elle se vend en deux types: ÉPAISSE, pour utilisation à plus de 10° F. et FLUIDE, pour l'hiver. ■ Pour de plus amples renseignements, téléphonez au plus proche bureau Imperial, ou demandez les Feuilles de renseignements techniques TD 59-58 et TD 59-59 en écrivant à: Imperial Oil Limited, (Huile à chaîne), 2000 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, P.Q.

AVEC IMPERIAL, TOUT TOURNE ROND



En marge des prix du marché

FRANÇOIS PLANTÉ, agronome

La situation des oeufs

La production des oeufs au Canada, en 1961, s'est maintenue à un niveau inférieur à celui de l'année dernière. Ainsi, du début de l'année à la mi-juillet, les arrivages d'oeufs non classés aux postes enregistrés au pays se sont chiffrés par 3.700.000 caisses comparative-ment à 3.850.000 au cours de la même période de 1960, soit une diminution d'environ 4%.

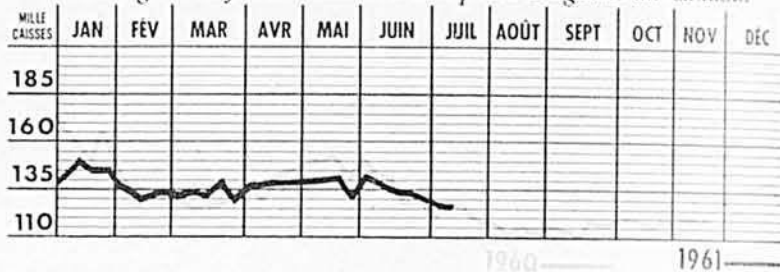
En outre, le prix moyen pondéré payé aux producteurs pour la catégorie A Gros fut, au Canada:

Du mois d'octobre 1960 au 1er juillet 1961: 33 cents la douz.

Du mois d'octobre 1959 au 2 juillet 1960: 28 cents la douz.

Quant au prix pondéré payé aux producteurs pour toutes les catégories, il fut:

TABLEAU I
Arrivages d'oeufs hebdomadaires aux postes enregistrés au Canada.



Dans la province de Québec, la situation fut toutefois différente alors que notre production d'oeufs fut sensiblement la même que celle de 1960. Cette constatation est très encourageante si l'on considère le fait que nous sommes déficitaires relativement à la production de cette denrée. Il n'y a aucune raison que notre production diminue, au contraire, nous devons même viser à l'intensifier de manière à reprendre notre marché. Et pourquoi en serait-il autrement? Ne pouvons-nous pas faire face avantageusement à la concurrence des autres provinces? Lorsque l'on se rend compte que notre déficit de production est comblé dans une proportion de 70% et de 30% pour l'Ontario et les provinces de l'Ouest respectivement, on se demande pourquoi les producteurs du Québec ne s'organiseraient pas pour retirer les profits réalisés par les producteurs étrangers.

1—Au Canada:

De janvier au 8 juillet 1961: 28.1 cents la douz.

De janvier au 8 juillet 1960: 25.2 cents la douz.

2—Dans la province de Québec:

De janvier au 8 juillet 1961: 30.3 cents la douz.

De janvier au 8 juillet 1960: 27.4 cents la douz.

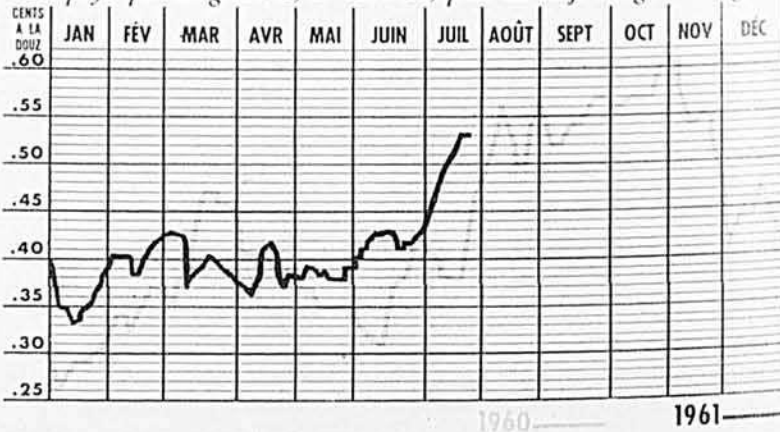
Il est intéressant de constater, en examinant le tableau No 1 que la production cette année, n'a jamais baissé à un niveau comparable à mars 1960. En outre, lorsqu'elle commença à augmenter vers la fin du printemps, la hausse fut plus graduelle et les prix se sont maintenus plus uniformes. En d'autres mots, les fluctuations de ces derniers furent moins prononcées. Différents facteurs ont, dans un laps de trois mois, contribué à la stabilité de notre marché.

Dans l'ensemble, prix meilleurs

En ce qui a trait aux prix, ils ont été, dans l'ensemble, aussi bons, sinon meilleurs, que ceux de l'année dernière, comme le démontre le tableau suivant pour les oeufs de catégorie "A Gros".

Les exportations au Venezuela au début de l'année ont d'abord eu leur grande influence. Plus tard, les opérateurs de postes de cassage d'oeufs, afin de satisfaire leurs besoins, sont devenus d'importants acheteurs.

TABLEAU II
Prix payés par les grossistes, à Montréal, pour les oeufs catégorie "A Gros"



à l'intérieur!
à l'extérieur!
partout à la ferme!

L'HUILE DE LIN CANLIN

s'emploie de
1001 façons!

Elle protège les surfaces
facilement
économiquement!

GRATIS!

Demandez immédiatement notre brochure gratuite remplie de conseils pratiques, en écrivant à: Dépt. 12

THE CANADA LINSEED OIL MILLS LTD. 2215 est, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____

POUR L'EXTÉRIEUR

Le mélange "Canlin 2/1" (huile cuite/térébenthine) donne au bois un superbe fini naturel à peu de frais. Il ajoute à la beauté du bois et fait valoir sa texture. Appliquez ce qu'il faut pour obtenir la teinte désirée.

UNE TEINTURE PEU CÔUTEUSE

On obtient une belle teinture durable et peu coûteuse — pour les bardes, les revêtements et autres parties de la maison, pour les remises à yachts et les camps d'été — en ajoutant au mélange "Canlin 2/1" (huile cuite/térébenthine) des couleurs à l'huile ou de la peinture à l'huile pour extérieur.

PEINTURAGE

L'huile de lin Canlin trouve des dizaines d'emplois dans le peinturage et le finissage. La brochure GRATUITE sur les usages de l'huile Canlin contient quantité de conseils qui vous épargneront temps et argent.



Durant les premiers mois, leurs opérations furent plutôt limitées, mais en avril, réalisant que le prix des oeufs en coquille ne subirait pas d'autre fléchissement, ils s'approvisionnèrent de façon normale, en vue de satisfaire la demande. La production des oeufs étant moins forte que l'année dernière, ce débouché régulier contribua au maintien des prix. Comme à cette période, le commerce semblait peu intéressé à entreposer des oeufs; ce fut certes heureux que les exportations et, plus tard, les opérations activées dans les postes de cassage d'oeufs absorbent, au bon moment, un certain pourcentage de nos réceptions.

Pour cette période-ci de l'année il semble que la production sera plus abondante comparativement à celle de l'année dernière. Les éclosions de l'automne dernier, ayant été plus fortes que celles de l'année précédente, se traduiront alors par un accroissement de volume produit. Un autre facteur qui semble appuyer cette prévision consiste en ce que les éliminations de vieilles pondeuses s'annoncent peu nombreuses. Ce dernier point et une meilleur taux de ponte nous donneront une production adéquate à cette période de l'année. Quant aux prix, ils seront sûrement à la hausse, mais il y a peu de probabilité qu'ils atteignent les sommets de l'automne 1960.

Les perspectives pour les trois derniers mois de l'année sont encore difficiles à discerner. Cependant, on sait qu'au printemps dernier on a enregistré une diminution dans les éclosions, ce qui veut dire qu'il y aura moins de pondeuses sur les fermes au cours du dernier trimestre. Mais avant de tirer des conclusions, il ne faudra pas ignorer le fait qu'un plus grand nombre de poulettes dans le troupeau contribuera à accélérer le rythme de la ponte et il se peut alors que la production atteigne celle de septembre à la fin de l'année 1960.

INTERNATIONAL



surpasse tous les chenillards de sa catégorie dans le transport des billes

La manutention du bois à pâte demande un tracteur à chenilles robuste, économique . . . exactement comme l'International. Ce tracteur est le seul qui ait été conçu au Canada et qui soit construit au Canada. Il est fait pour votre genre d'exploitation. De plus, chaque tracteur International bénéficie du plus vaste réseau canadien d'entretien et de fourniture de pièces.

De nombreux perfectionnements font de l'International le chenillard idéal pour le travail dans le bois: dégagement de 13 $\frac{3}{4}$ " , sans obstructions; inverseur de marche accélérant les manoeuvres. Enfin, des épreuves impartiales ont prouvé que l'International est le seul tracteur qui développe un effort de traction supérieur à son propre poids. Pour découvrir tous les avantages que peut vous apporter un nouvel International, postez le coupon ci-dessous.

DATES à retenir

Septembre, du 30 au 5 octobre: Exposition d'Hiver de Sherbrooke.

Novembre, du 10 au 18: Exposition Royale d'Hiver, à Toronto.

Février (1962), du 16 au 25: Salon National de l'Agriculture, au Palais du Commerce, à Montréal.

Juin (1962), du 28 au 30: Congrès annuel de la Corporation des Agronomes de la Province de Québec, à Rimouski.

CHENILLES COMPACTS



INTERNATIONAL

cinq modèles:
de 34 à 40 cv,
à essence ou diesel



Série complète de matériel, y compris les chargeuses Droit.



international Harvester Company of Canada, Limited,
Service des relations avec les usagers, LB-9
Hamilton (Ontario).

- Veuillez m'envoyer tous renseignements sur votre chenillard de fabrication canadienne.
- Veuillez me donner une démonstration sur mon chantier.

NOM.....
OCCUPATION.....
ADRESSE.....



Pour vous qui avez besoin d'une batterie sûre

1. Le cobalt-argent recouvre les grilles et les protège très efficacement contre la corrosion. Il réduit les pertes de charge.
2. La nouvelle coque légère en caoutchouc résineux amortit les chocs et les vibrations de la route et de la manipulation.
3. Les séparateurs en caoutchouc microporeux constituent l'isolation

la plus efficace qui soit. Dans toutes les batteries Globelite HI POWER et HEAVY DUTY.

4. Avantage du niveau élevé — Elle contient 10% plus d'électrolyte au-dessus des plaques. Ceci réduit l'évaporation d'eau. On ne la remplit que rarement.

Globelite Batteries Ltd., Winnipeg, Kingston, Vancouver, Toronto, Regina, Saskatoon, Edmonton, Calgary.

Aux postes d'essence, garages et chez les vendeurs de machinerie agricole.

Globelite

BATTERIES EV-R-FUL



Batteries sûres pour voitures, camions, tracteurs et toute machinerie agricole

POSSÉDER UN ÉCUREUR D'ÉTABLE PATZ COÛTE MOINS CHER PAR ANNÉE



Eh oui ! Posséder un écurer d'étable Patz vous coûte moins cher. PLUS FORT . . . POSSÉDANT MOINS DE PIÈCES QUI S'USENT . . . IL EST CONÇU POUR UN DUR USAGE QUOTIDIEN . . . ET S'ENTRETIENT PLUS AISÉMENT.

L'écurer d'étable Patz est l'écurer sans fosse original à chaîne sans fin, avec virages de 90° à droite ou à gauche sans tension et avec élévation à tout degré désiré.

La chaîne robuste de l'écurer d'étable Patz n'a pas de tige ennuyeuse qui rouille, bloque, s'incurve ou cisaille. Les palettes sont soudées à leurs chaînons pour plus de durée sans ennui. Le roulement souple du chaînon monopiece "Hook-n-eye" dans les angles de la rigole et sur le pignon d'entraînement diminue l'usure et les besoins d'énergie. Vous obtenez ainsi plus d'années de service économique et de tout repos.

De plus, l'entretien est extrêmement facile car vous pouvez ajouter ou enlever des chaînons en un clin d'oeil sans outil. L'installation de la roue d'angle sans ennui est facile — la pièce est conçue pour éliminer absolument les problèmes d'enlèvement.

De fait, toutes les parties de l'écurer d'étable Patz — moteur, réducteur de vitesse, angle de retour — sont faites pour une installation extra-facile. Posséder un écurer d'étable Patz vous coûte vraiment moins cher par année. Tout possesseur d'un écurer Patz vous le dira.

PATZ, Ltd., Winchester, Ontario
GEORGES RYAN, Clarenceville, Québec

Les aviculteurs...

(Suite de la page 14)

tront certaines initiatives. Dans le cas des petits couvoirs indépendants, à rayonnement limité, la solution réside dans la fusion.

Oeufs: La moitié des oeufs consommés dans la province de Québec provient de l'étranger. Et pourtant, nos producteurs devraient pouvoir fournir notre propre marché, imitant ainsi les producteurs de poulets de grill qui, en quelques années, ont réussi à s'organiser pour répondre à la demande du marché du Québec.

C'est avant tout une question d'organisation. Mais l'augmentation de la production ne devrait pas être trop brusque: une augmentation de 5 à 10% par année serait tout indiquée. Puis viendra le jour où le marché du Québec pour les oeufs nous appartiendra. Nous produirons alors plus de 120,000,000 de douzaines d'oeufs par année au lieu de 59,000,000 comme c'est le cas présentement. Disons-nous ceci: si les producteurs de l'Ontario et de l'Ouest trouvent intéressant de vendre leurs oeufs dans Québec, pourquoi nos producteurs n'y trouveraient-ils pas leur profit?

Mais une augmentation graduelle de production ne sera pas suffisante pour atteindre ce but. Il nous faudra produire des oeufs de toute première qualité pour retenir l'attention des acheteurs et des consommateurs. L'élimination des intermédiaires inutiles est aussi tout indiquée afin de réduire le coût de revient de la douzaine d'oeufs.

Poulets de grill: Depuis quatre ans, on parle d'un plan conjoint pour les producteurs de poulets de grill. Et aujourd'hui, on n'est guère plus avancé qu'alors. Pourquoi? Il y a d'abord l'indifférence de plusieurs producteurs. Mais il y a aussi le fait qu'on n'a jamais réellement tenté d'éduquer les producteurs sur les nombreux avantages du plan conjoint.

Le président de l'Association des Producteurs de Poulets de Grill, M. Raymond Bienvenu, a reconnu qu'une campagne de propagande s'impose, d'autant plus que, pour l'obtention d'un plan conjoint, 75% des producteurs doivent voter en faveur. Ceux qui ne votent pas, les indifférents, sont considérés comme étant opposés au projet. L'Association a déjà demandé au gouvernement provincial de modifier la loi et de diminuer à 60% la proportion de votes affirmatifs. Ce point a d'ailleurs fait l'objet d'une résolution du Congrès d'Aviculture du mois dernier.

Au sujet de la possibilité d'un plan conjoint, rappelons ici un mot du président: "Tous doivent comprendre que les producteurs de poulets de grill ont droit eux aussi à un profit. Quand tous auront compris cela, nous aurons notre plan conjoint qui est la seule porte de sortie pour les producteurs."

Dindons: Dans ce secteur, tout comme dans celui des oeufs, notre production est déficitaire. Encore

PISTOLET À PLOMBS automatique Cal. 45

Chargeur à magasin pour munitions — action à glissement — plus de 15 pièces mobiles.



\$1.98

TIRE 8 COUPS.

Un automatique qui est une réplique exacte du fameux pistolet cal. 45. — contient plus de 15 pièces mobiles. Le magasin qui contient 8 coups, se place dans la crosse solide qui lui donne l'apparence d'un véritable "45" militaire. Il peut tirer les 8 plombs à forme de balle aussi rapidement que vous pressez la gâchette. Vous devez voir cet automatique à glissement remarquable pour l'apprécier. Épatant pour du bon plaisir.

Le modèle de pistolet le plus authentique que nous ayons jamais vu.

Vous recevez ce merveilleux modèle "45" précis avec toutes les pièces mobiles démontées. Des ressorts adroitement conçus remplacent l'explosion qui se produit dans le véritable pistolet cal. 45. Des instructions et diagramme précis sont inclus afin que vous connaissiez l'action d'un pistolet automatique. Bon approvisionnement de plombs inclus. Fabricé de lourd styrène à haut impact, avec une attention toute spéciale aux détails.

ESSAI DE 10 JOURS

Essayez-le et ayez du plaisir pendant 10 jours — si vous n'êtes pas 100% enchanté, retournez-le après dix jours pour remboursement rapide du prix d'achat. Ne tardez pas. Commandez aujourd'hui. Tout simplement envoyez \$1.98 plus 25c pour frais postaux à:

NEW YORK IMPORTS DEPT. FA22
BOX 121
DOWNSVIEW, ONT.



Fil à tisser 2/8 en cône 1 lb 0.97 bleue, vert, rose, royal, jaune et multicolore. Fil à Broder, 1b 1.99. Courtepointe 3 lbs \$1.00. Terylene blanc 2 lbs \$1.00. Demandez gratis catalogue illustré et échantillons de coupons Jersey à catalogue, imitation de fourrure, etc.

MME I. SCHAEFER LÉE
317 rue Hériot, Drummondville, P.Q.



GRATIS

Montres bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Coustelles, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.

Demandez nos feuillets.

LES UTILITÉS PRIMÉES

828-D Est, Boulevard Charest, Québec.

BREVETS D'INVENTION MARQUES DE COMMERCE EN TOUS PAYS

Marion, Marion, Robic & Bastien
2100 rue DRUMMOND, MONTRÉAL
Téléphone AV. 8-2152

ici, si le marché du Québec intéresse les producteurs de l'Ouest et de l'Ontario, il devrait aussi attirer nos producteurs. C'est avant tout une question d'organisation et de coût de production.

Une bonne nouvelle

Il a pratiquement toujours été impossible à un aviculteur spécialisé, ne possédant pas une ferme, d'emprunter en vertu de la loi provinciale du crédit agricole. Dans un avenir rapproché, ce sera possible. C'est du moins ce qu'a annoncé l'hon. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, dans un discours aux aviculteurs. Voici ce qu'a dit le Ministre:

"D'ici quelques semaines, quelques mois tout au plus, l'aviculteur pouvant établir sa solvabilité obtiendra, à 3% d'intérêt, un prêt maximum de \$3,000 remboursable en cinq (5) ans, pour l'achat d'outillage avicole, et un prêt maximum de \$4,000 remboursable en dix (10) ans, pour la réparation, l'agrandissement ou la construction d'un poulailler. Quand je parle ici de prêts à 3% d'intérêt, je veux dire que le gouvernement provincial remboursera la différence entre le taux de 3% et le taux d'intérêt courant de 6%.

"Si ce même aviculteur pratique l'aviculture d'appoint, c'est-à-dire s'il possède une ferme et s'il a d'autres revenus que ceux provenant de l'aviculture, il pourra se prévaloir en plus des avantages de notre loi du crédit agricole à long terme."

Ces deux prêts, à court et à moyen termes, devraient aider considérablement les aviculteurs à solutionner leurs problèmes de financement.

Résolutions du Congrès

Voici les principales résolutions adoptées par les congressistes:

Au Ministère provincial de l'Agriculture et de la Colonisation

a) Considérant la difficulté pour les aviculteurs et les techniciens de se retrouver actuellement dans le dédale des nombreuses lois et règlements provinciaux affectant l'aviculture, nous demandons de considérer dans un avenir rapproché la possibilité d'unir sous une même loi ou sous une même publication toute la réglementation provinciale s'appliquant à l'aviculture. Nous demandons aussi de profiter de cette occasion pour inclure de nouveaux règlements concernant les points suivants:

- 1— L'enregistrement obligatoire de tous les couvoirs qui seraient par le fait même soumis à la même réglementation.
- 2— Tous les postes d'abattage et les postes de mirage devraient avoir une licence pour opérer et l'octroi des nouvelles licences devrait prendre en considération les besoins réels des différentes régions.
- 3— Une garantie sous forme de dépôt ou d'assurance devrait être fournie par toute organisation ou individu émettant des contrats de produc-

tion avicole et ceci pour un montant au moins égal à la valeur du volume manipulé durant un cycle de production.

- b) Considérant que le problème des maladies aviaires demeure toujours le facteur principal qui limite les progrès futurs de notre aviculture, nous demandons d'intensifier les recherches dans le domaine de la lutte pratique contre les maladies aviaires.
- c) Considérant le fait que l'année 1961 présentera des difficultés sérieuses dans l'écoulement de certains produits avicoles, nous demandons de considérer la pos-

sibilité d'une assistance financière pour promouvoir, au moyen de campagnes publicitaires, la consommation des produits avicoles du Québec.

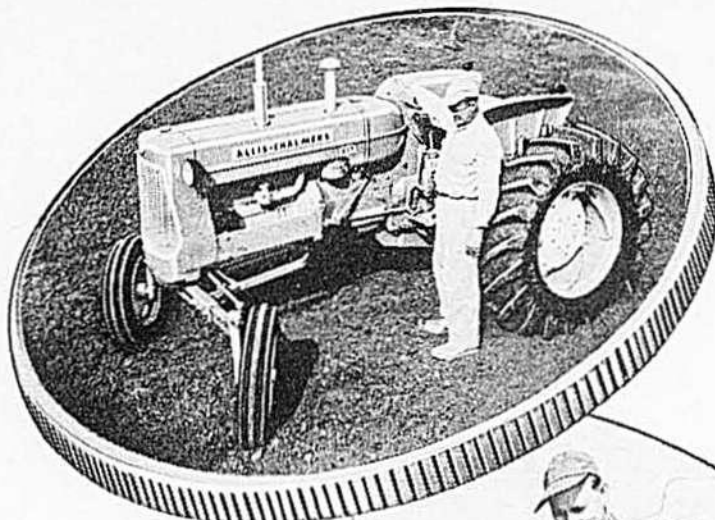
- d) Nous demandons aussi de considérer la possibilité de publier dans un avenir rapproché une série de bulletins techniques se rapportant aux différentes productions avicoles telles qu'elles devraient se pratiquer dans la province.
- e) Nous suggérons que la province considère la possibilité d'avoir, dans un avenir rapproché, son propre centre de recherches avicoles. On pourrait commencer

par y pratiquer des épreuves de croisements comme cela se fait actuellement dans certaines autres provinces.

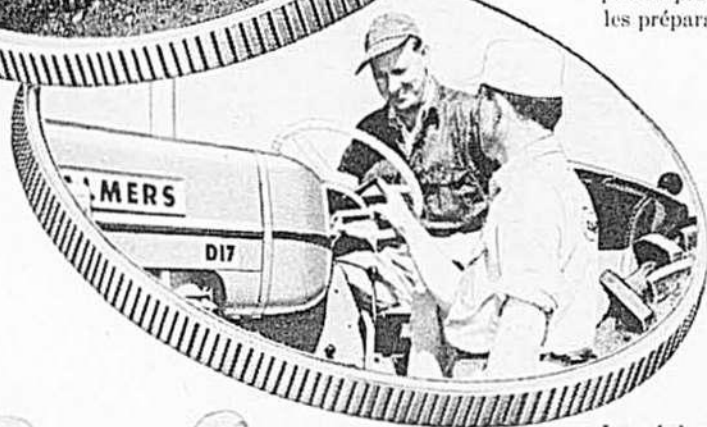
Au Ministère fédéral d'Agriculture

- a) Nous suggérons que les recherches au moyen de l'analyse du duvet soient continuées afin de réduire le plus tôt possible le taux de contamination dans les incubateurs.
- b) Nous suggérons que le groupe de techniciens du Ministère fédéral d'Agriculture qui collaborent dans les différents plans d'amélioration génétique dans notre province trouvent une mé-

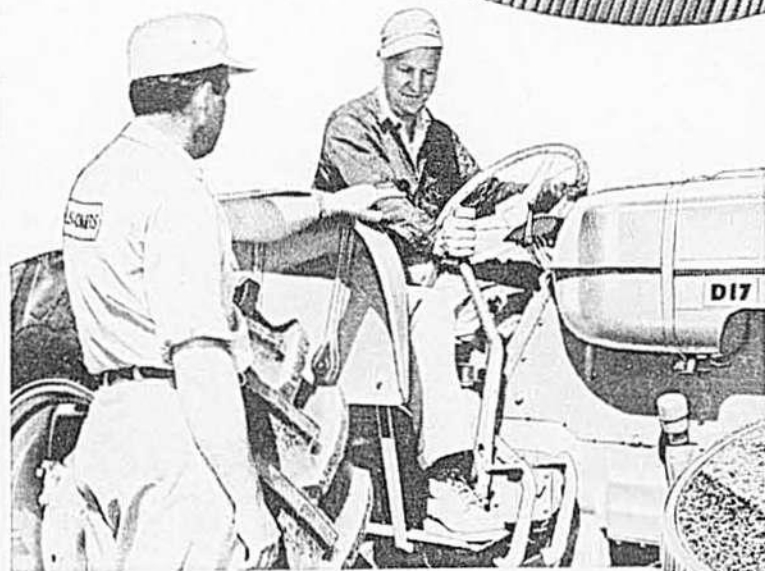
Comment tirer plus de dollars de chaque journée du tracteur



Préparation en un clin d'œil. Espacez aisément les roues du tracteur pour le travail du jour. L'essieu avant à roulement variable et les roues arrière à déplacement de puissance épargnent votre temps, votre humeur, vos muscles. Rattachez en un clin d'œil l'accessoire au tracteur par l'accouplement SNAP-COUPLER — que ce soit un accessoire accouplé en un ou en 3 points. Vous passez plus de minutes profitables aux champs quand les préparatifs vous prennent moins de temps.

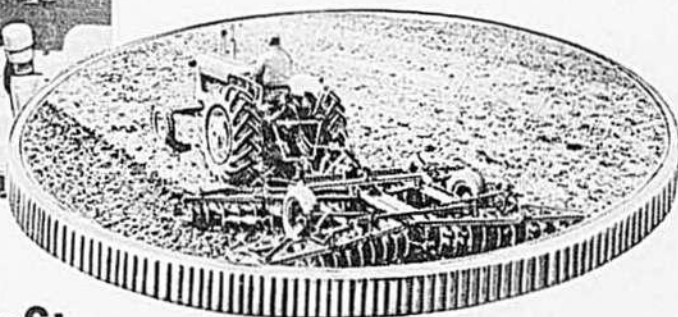


De la traction à discrétion. Réglez le levier et, quand la charge change, l'indicateur vous révèle ce qu'accomplit votre amplificateur de traction TRACTION BOOSTER. Il transporte automatiquement aux roues d'entraînement du tracteur la pesanteur de l'accessoire (porté ou remorqué). Mordant de façon continue au sol, le tracteur entasse les profits, sans les laisser glisser.



Le réglage de puissance tire le maximum des heures et de l'énergie. Le directeur de puissance adapte la vitesse de déplacement du tracteur à la charge ou aux conditions par le passage, sans arrêt du tracteur, de haute en basse vitesse — il peut augmenter la puissance de 42% en basse vitesse, et la rapidité de 42% en haute vitesse. Le directeur de puissance assure aussi une prise de force vive.

SNAP-COUPLER et TRACTION BOOSTER sont des marques déposées Allis-Chalmers.



Asseyez-vous et voyez la différence qui fait le profit

ALLIS-CHALMERS, RUMELY, LIMITED, DIVISION DE LA MACHINERIE AGRICOLE,

Votre dépositaire Allis-Chalmers offre présentement une démonstration avec les accessoires qui conviennent à votre ferme.

ALLIS-CHALMERS, RUMELY, LIMITED

3025 BOULEVARD CARTIER, ST-HYACINTHE



PLAISIR GARANTI

Dow

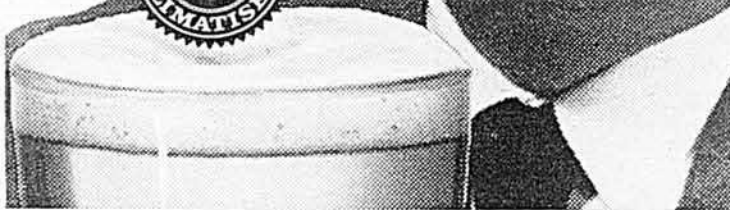
FAIT
RESSORTIR

TOUTES LES

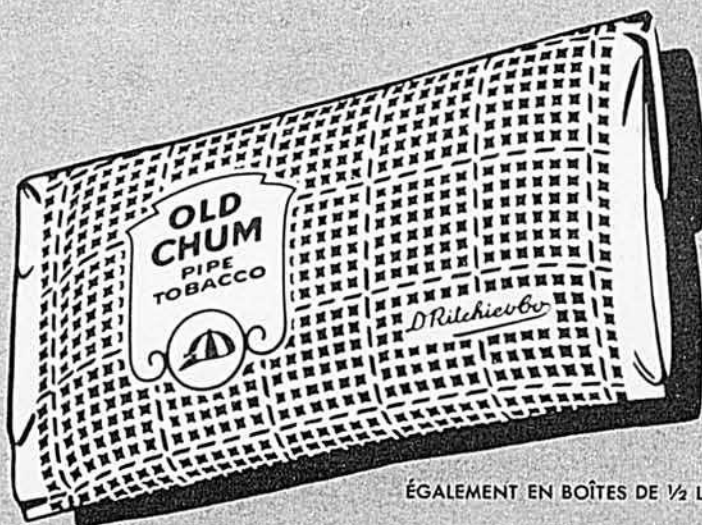
QUALITÉS

DE LA

BIÈRE



FRAIS, FRAGRANT, satisfaisant



ÉGALEMENT EN BOÎTES DE 1/2 LB.

OLD CHUM

LE TABAC À PIPE PRÉFÉRÉ DES CANADIENS

thode pratique pour mettre à la disposition des couvoiers du Québec les renseignements sur les lignées et les croisements qu'ils contribuent à améliorer.

A l'Office des Marchés Agricoles du Québec

En ce qui concerne le cas d'un plan conjoint s'appliquant à toute la province, il serait à propos de demander un amendement à la loi pour réduire la proportion des éleveurs inscrits

Poirier, président du Conseil provincial d'Aviculture. Ces suggestions, nous les avons d'ailleurs entendues de la bouche de plusieurs congressistes.

Il serait souhaitable que, l'an prochain on fasse l'impossible pour attirer un plus grand nombre de producteurs avicoles. Ce sont les aviculteurs eux-mêmes qui peuvent le plus bénéficier d'un congrès bien organisé.

Dans l'élaboration du programme

DEUX FIGURES DOMINANTES AU CONGRÈS DES AVICULTEURS



M. Paul-Henri Marsot (à gauche), que nos lecteurs connaissent bien, et le Dr Rolland Poirier, professeur d'aviculture au Collège Macdonald. M. Marsot était directeur du congrès et le Dr Rolland Poirier, président du Conseil provincial d'Aviculture, organisme responsable de la tenue du treizième congrès avicole.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

qui ont à se prononcer par vote en faveur du plan pour rendre ce plan conjoint obligatoire. Nous suggérons de baisser le pourcentage de 75% à 60%.

Congrès 1962

Y aura-t-il un Congrès d'Aviculture l'an prochain? Espérons que oui!

Les organisateurs du Congrès 1961 nous permettront sûrement deux suggestions, non en vue de les critiquer car le succès de cette année prouve bien qu'ils ont accompli un travail de géant, tout particulièrement M. P. H. Marsot, le directeur du Congrès et le Dr Rolland

d'un prochain congrès, souhaitons que l'on accorde beaucoup plus de temps aux questions venant de la salle et à la discussion. Une telle formule crée de l'intérêt et ajoute de la vie parce que tous peuvent prendre une part active aux délibérations. Signalons que ce dernier point a fait l'objet d'un vœu émis par les congressistes.

Le Congrès d'Aviculture 1961 est chose du passé. Il faut maintenant y donner suite en vue d'améliorer le sort de nos productions avicoles. Cette tâche appartient à tous ceux qui, directement ou indirectement, vivent de l'aviculture.

Protections des plantes... (Suite à la page 19)

Pour préparer l'appât, il suffit de bien humecter l'avoine avec le jus de pomme, d'ajouter la scille rouge et de brasser le tout. On peut substituer à l'avoine des tranches de carotte ou des cubes de pomme saupoudrés de scille rouge. L'appât est ensuite épandu, avant les neiges, dans les sentiers fréquentés par les mulots. Dans les vergers commerciaux, on fait généralement une première application en octobre et une seconde, en novembre. Comme les mulots sont plus actifs au cours de l'après-midi, il est préférable de distribuer les appâts vers le milieu du jour.

Un bon substitut aux appâts empoisonnés aux alentours des maisons ou sur une petite surface, c'est l'emploi de l'ordinaire trappe à souris.

Pour protéger l'écorce des pommiers et autres arbres dans les endroits infestés de mulots, on peut entourer la base des troncs d'un grillage métallique ou d'un papier fort. C'est une protection efficace mais pas à toute épreuve: le mulot

affamé peut creuser un tunnel sous le grillage et ainsi atteindre l'écorce convoitée, ou encore, lorsque la couche de neige dépasse la partie supérieure du protecteur, aller ronger l'écorce au-dessus de celui-ci.

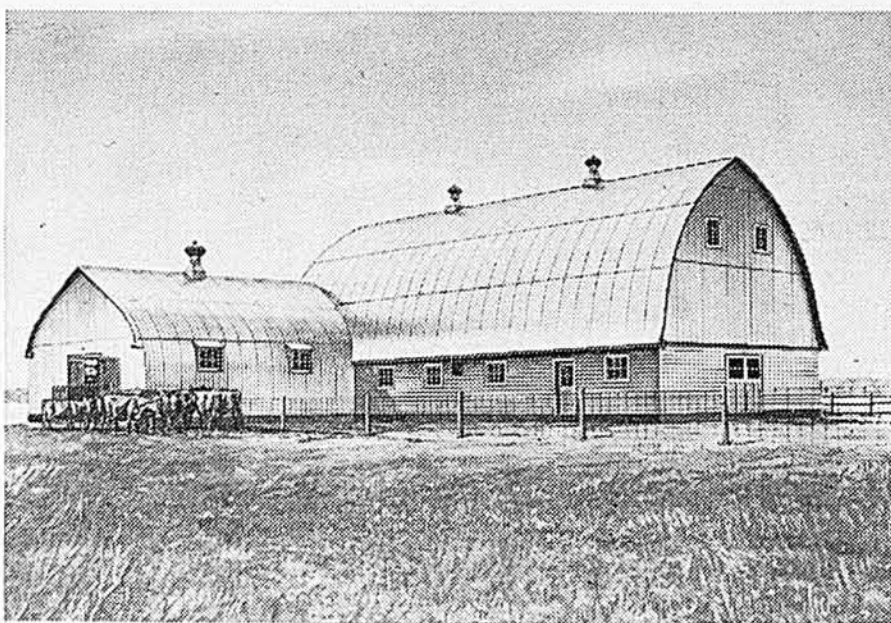
Il va sans dire qu'on ne peut employer de protecteur alentour des arbustes buissonnants, à basses ramifications. La protection idéale pour ce genre de plantes serait un répellant, c'est-à-dire une substance si désagréable au mulot que celui-ci n'a nulle envie de grignoter les écorces qui en sont badigeonnées. Plusieurs répellants sont présentement à l'étude. Malheureusement, on ne peut en conseiller aucun pour le moment.

Dans les vergers commerciaux, on expérimente une nouvelle méthode de combattre les mulots: il s'agit d'appliquer certains poisons, comme le toxaphène ou l'endrine, en arrosages sur le sol, à l'automne. Les résultats sont prometteurs, mais cette méthode présente encore certains inconvénients que les expérimentateurs parviendront sans doute à surmonter.

Les cultivateurs canadiens choisissent

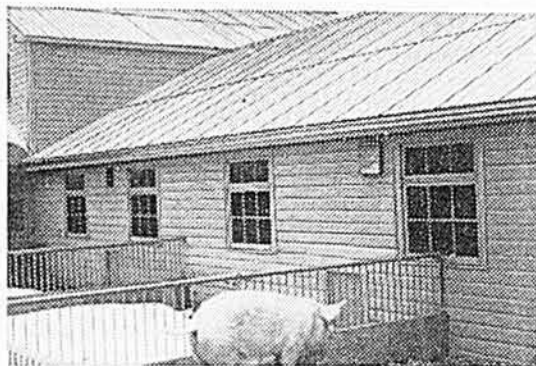
LES TOITURES ET REVÊTEMENTS en tôle d'ALUMINIUM ALCAN

Production accrue • protection meilleure
entretien nul!

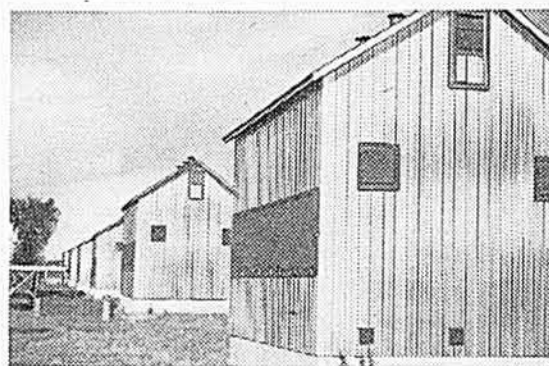


VOICI POURQUOI:

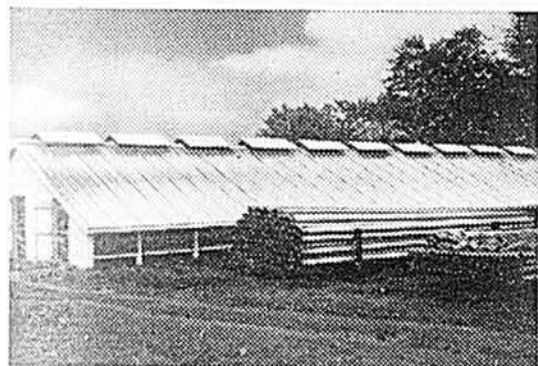
- **PRODUCTION ACCRUE.** En été, la remarquable réflectivité de l'aluminium repousse la chaleur extérieure et garde les bâtiments jusqu'à 15% plus frais. Le bétail s'alimente mieux et donne un meilleur rendement. Et le personnel travaille mieux dans des bâtiments où règne une température confortable.
- **PROTECTION** extrêmement durable. L'Aluminium est incombustible et ne peut ni se corroder ni pourrir.
- **PAS DE ROUILLE** même autour des clous, sur le bord des panneaux ou aux endroits éraflés.
- **PAS DE RÉPARATIONS**—pas de peinture, pas d'entretien. Le coût initial est le coût total.
- **LÉGER**—il se manipule et se pose facilement.



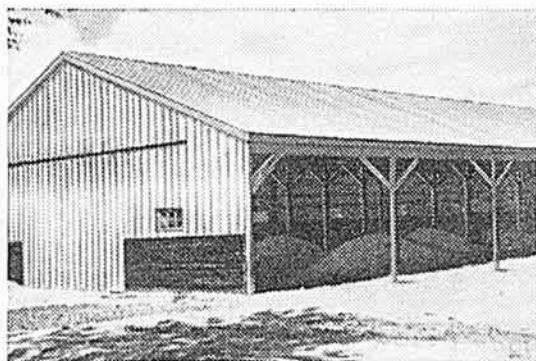
PORCHERIE. Les porcs, vivant dans un milieu plus frais et plus confortable, sont plus sains. Avec moins de nourriture, ils atteignent plus vite le poids du marché et vous rapportent plus de profits.



SÉCHOIR À TABAC. L'aluminium assure la température égale si nécessaire à l'uniformité de la qualité et de la couleur. Il confère à l'extérieur du bâtiment un aspect attrayant et une endurance remarquable.



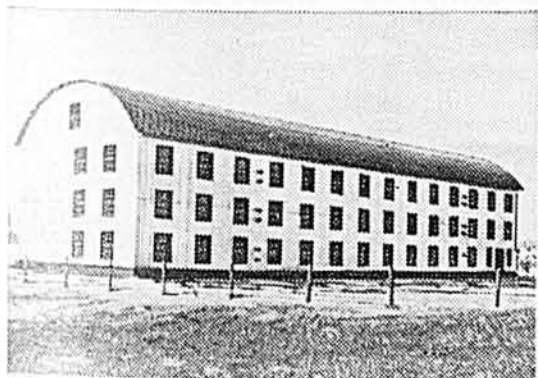
ÉLEVAGE DE VISIONS. En réfléchissant la chaleur, l'aluminium maintient une température uniforme dans le bâtiment, ce qui influe favorablement sur la qualité de la fourrure.



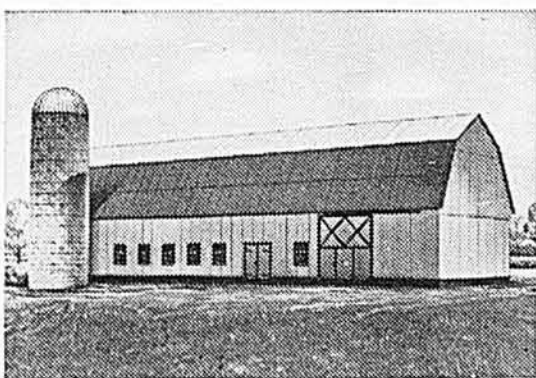
HANGAR À MACHINERIE. Protégé par du robuste aluminium ALCAN, des hangars comme celui-ci gardent indéfiniment votre précieux outillage à l'abri des intempéries.



RÉSIDENCE CONFORTABLE. Un beau toit en aluminium ALCAN rend la maison plus confortable, car il réfléchit la chaleur solaire. Il assure une protection durable sans aucun frais d'entretien.



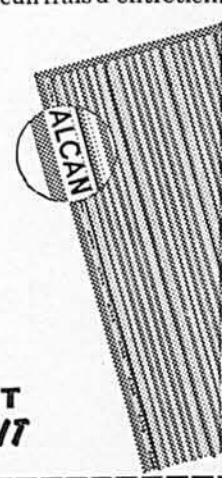
POULAILLER. L'aluminium ALCAN, qui réfléchit la chaleur extérieure, rend le bâtiment plus confortable, lui assure une protection durable et n'abrite pas la vermine. Résultat: les poules sont plus saines et pondent plus.



ÉTABLE. La remarquable réflectivité de l'aluminium égalise la température. Le bétail s'en trouve mieux, est plus sain, s'alimente mieux, profite mieux de sa nourriture, se vend à meilleur prix et vous rapporte donc plus de bénéfices.

RECHERCHEZ LA MARQUE ALCAN...

Lorsque vous achetez de l'aluminium pour vos toits et vos murs, assurez-vous qu'il porte la marque "ALCAN" sur le bord de chaque tôle: c'est la garantie d'une qualité durable. Pour poser les tôles à l'extérieur, vous avez avantage à utiliser des clous en aluminium, solides et légers. Ils ne peuvent ni rouiller, ni se corroder.



DEMANDEZ PAR ÉCRIT CE DÉPLIANT GRATUIT

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED
Ecrivez: Dép. 3, C.P. 6090, Montréal

Veuillez m'envoyer GRATIS des exemplaires de:

- "Données sur l'aluminium ALCAN pour toits et lambris de ferme".
- "Aluminium ALCAN pour toiture et revêtement de bâtiments agricoles".

Nom _____

Adresse _____



Tous les fabricants importants de matériaux de couverture utilisent la tôle d'aluminium Alcan. Partout au Canada, vous trouverez des tôles d'épaisseur standard ou ultra-forte.

ATTRAYANT FINI "STUCCO" SANS SUPPLÉMENT DE PRIX

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED
Une compagnie du groupe ALUMINIUM LIMITED



C'est la meilleure méthode de conserves à domicile

L'ensemble des caractéristiques rend Bernardin la meilleure méthode de conserves à domicile pour des milliers et des milliers de dames. Premièrement, le Disque-Snap fait d'acier étamé, recouvert d'une couche de laque dorée sur les deux côtés, reçoit une troisième couche d'émail blanc-neige résistante aux acides sur le côté des aliments. Pas besoin d'incertitude lorsque vous conservez les tomates, chou-croûte, piments, etc.

La rondelle de latex vif aime l'eau bouillante dans laquelle vous la stérilisez, et "étréint" le bord de la jarre pour protéger le précieux vide. Les bandes vissées Bernardin s'abaissent avec aisance et lorsque vos jarres scellées sont mises de côté pour refroidir, vous aimerez la "musique" de ces Disques-Snap quand ils s'abaissent. "Bien fait — un bon vide sûr est vôtre."

Nous espérons que vous emploierez Bernardin, la "Cadillac" des couvercles pour conserves, cette année. Ils n'en coûtent pas plus — et vous vous sentirez tellement plus rassuré au sujet de vos aliments en conserve.

Sans que vous le réalisiez, vous pouvez être la Championne des Metteuses en Conserves de la Nation. Un seul pot de vos conserves vous place dans la compétition. Ecrivez aujourd'hui-même pour feuille de renseignements complets, liste de prix et instructions de participation. Aucune obligation. Ecrivez à Concours de Conserves Bernardin, 140 ouest rue St. Paul, Montréal 1, Qué.

SANS QUE VOUS LE RÉALISIEZ, VOUS POUVEZ ÊTRE LA CHAMPIONNE DES METTEUSES EN CONSERVES DE LA NATION. UN SEUL POT DE VOS CONSERVES VOUS PLACE DANS LA COMPÉTITION. ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI-MÊME POUR FEUILLE DE RENSEIGNEMENTS COMPLETS, LISTE DE PRIX ET INSTRUCTIONS DE PARTICIPATION. AUCUNE OBLIGATION. ÉCRIVEZ À CONCOURS DE CONSERVES BERNARDIN, 140 OUEST RUE ST. PAUL, MONTRÉAL 1, QUÉ.



BERNARDIN

LES COUVERCLES ET DISQUES SNAP
De plus en plus connus au Canada

DUNN SALES LIMITED
140 rue St. Paul Ouest
Montréal 1, Québec



Pour vos jeunes adolescents

de beaux bas sport... à triple torsade

INSTRUCTIONS POUR 13-14 ANS

TRICOT Pour vos jeunes adolescents de beaux bas sport...

Fournitures: 3 onces environ de laine beige. Qualité spéciale pour chaussettes.
5 aiguilles No 13.
16 pouces de ruban élastique.

Points employés:

Côtes simples: 1er rang: 1 m. end. — 1 m. env. 2e rang: tricoter les m. comme elles se présentent.

Point de riz double: 1 m. end — 1 m. env. décalées tous les 2 rangs.

Triple torsade:

1er rang: 2 m. env. — 12 m. end. — 2 m. env.

2e rang et tous les rangs pairs: tricoter les m. comme elles se présentent.

3e et 5e rangs: comme le premier.

7e rang: 2 m. env. — glisser 3 m. sur une aiguille auxiliaire et les laisser en attente sur le travail — 3 m. jersey — reprendre les 3 m. laissées en attente et les tricoter en jersey. Glisser 3 m. sur une aiguille auxiliaire et les laisser en attente — 3 m. jersey — reprendre les 3 m. en attente et les tricoter en jersey — 2 m. env.

9e et 11e rangs: comme le premier.

13e rang: 2 m. env. — 3 m. jersey — glisser 3 m. sur une aiguille auxiliaire et les laisser en attente — 3 m. jersey — reprendre les 3 m. en attente. Les tricoter jersey — 3 m. end. — 2 m. env.

15e et 17e rangs: comme le premier.

19e rang: reprendre au 7e.

La chaussette est formée dans la jambe de 3 triples torsades bordées de 2 m. env. et séparées par trois bandes de points de riz doubles sur 7 m. Ce qui donne: 1 triple torsade sur 12 m. — 2 m. env. — 7 m. pt riz double — 2 m. env. — 1 triple torsade, etc.

Exécution

Monter 69 m. réparties sur 4 aiguilles. Tricoter droit en côtes simples pendant 16 rangs. Former un ourlet, en tricotant les m. du 1er rang avec chacune des m. du 17e rang.

Commencer le point fantaisie et tricoter droit pendant 11 pouces. **Talon:** Avoir soin de placer une bande de pt de riz sur le milieu du talon. Pour ce faire prendre les 9 m. d'une torsade, les 2 m. env. suivantes — les 7 m. pt. riz double — les 2 m. env. — et encore 9 m. torsade.

Les tricoter en jersey en formant sur les m. env. 2 diminutions au

premier rang. Il reste donc 27 m. Laisser les autres m. en attente, tricoter droit pendant 2 3/8 pouces. Tourner le talon: 1er rang: 14 m. end. — 2 m. ens. — 1 m. end. Ne pas aller jusqu'au bout de l'aiguille, tourner le travail. 2e rang: 3 m. env. — 2 m. ens. env. — 1 m. env. — Tourner le travail. 3e rang: 4 m. end. — 2 m. ens. — 1 m. end. Tourner le travail, etc. . . jusqu'à épuisement; répéter le travail de chaque rang.

Relever 16 m. de chaque côté du talon. Répartir sur 4 aiguilles les m. du talon, les m. de côté, les m. laissées en attente, ces dernières se (Suite à la page 56)

COURS par CORRESPONDANCE

POUR 8^e, 9^e, 10^e, 11^e ET 12^e ANNÉE

EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

M. Alban Gaul, instituteur de Cap-des-Rosiers, cté de Gaspé, nous dit: "C'est avec un immense plaisir que j'ai reçu mon certificat de 11e année Sciences-Lettres, du département de l'Instruction Publique. J'en suis d'autant plus satisfait si l'on considère que plus de la moitié de ceux et celles qui suivaient leurs cours dans des écoles régulières, avec de bons professeurs devant eux, ont échoué."

Je vous remercie chaleureusement pour tout le beau travail que votre personnel a déployé pour moi. Jamais je n'oublierai les belles heures d'étude passées en compagnie de vos bons cours par correspondance."

L'an dernier, M. Gaul avait obtenu le diplôme officiel du département de l'Instruction Publique, 10e année, avec Grande Distinction, tout en enseignant à Cap-des-Rosiers, toujours grâce aux cours par correspondance de l'Institut Raymond. Voilà un exemple qui mérite d'être suivi!



Institut Raymond

1475 CHEMIN STE-FOY QUÉBEC 6

S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit.

Nom BAS

Adresse

Cité



2 RAUL VENNAT ENRG. - Montréal
7 3770 - 3772, rue St-Denis, Dépt B.A.
5

6 Broderie, Crochet, Artisanat, Layette, Tapis, Disques, Musique en Feuilles, Pièces, dans notre CATALOGUE. Abonnement 1 an 15c, 3 ans 35c.

EXPOSITION PROVINCIALE 1962

- SAC tout usage, toile Ecrue imprimée, dessin moderne, avec laine pour broder \$1.39
- ROBE BÉBÉ, broderie pleine ou ajourée, coupe incluse Fer Chaud: 39c, Soie à broder 35
- POIGNÉES de Cuisine: motifs pour broder ou appliquer Fer Chaud: 39c, 3 poignées imprimées sur Tissu de couleur, formant ensemble 85
- TABLIER no 2756, tissage ou HUCK WEAVING, patron au Fer Chaud 39c, Huck, la verge 85

Une innovation Five Roses



Pain au fromage? Aux raisins? C'est simple! Pas de pétrissage, pas de façonnage, avec cette nouvelle recette

Une nouvelle façon de préparer de superbes pains en épargnant du temps. Pas de pétrissage, pas de façonnage, pas de tamisage, et vous obtiendrez un pain délicieux qui tient chaud au coeur, cuit à l'ancienne mode, comme on n'en fait plus. Ne serait-ce que pour le plaisir, offrez dès ce soir à votre famille du pain cuit à la maison!

- 1 paquet de levure sèche
- 1 1/2 t. d'eau tiède
- 3 t. farine Five Roses pré-tamisée
- 2 c. à table sucre

Verser en pluie la levure dans l'eau chaude; laisser reposer quelques minutes, ensuite tourner jusqu'à dissolution. Ajouter 1 1/2 t. de farine, le sucre, le sel et le shortening. Mélanger 2 minutes à la main ou au batteur électrique (vitesse moyenne). Ajouter fromage ou raisins de Concord, incorporer le reste de la farine en mélangeant à la main; couvrir et laisser lever la pâte

- 1 c. à table sel
- 1 c. à table shortening
- 1 t. fromage râpé ou 3/4 t. de raisins secs

placée dans un endroit plutôt chaud (80°) jusqu'à ce que son volume ait doublé (environ 45 minutes). Remuer de nouveau la pâte. La mettre dans un moule à pain graissé de 9" x 5". Laisser lever la pâte jusqu'à ce qu'elle ait doublé (environ 20 minutes). Mettre au four à 375° pendant 40 à 50 minutes environ. *Pain ordinaire: ne mettre ni fromage, ni raisins.*



**PAS BESOIN
DE TAMISER**

LA FARINE FIVE ROSES

LES MEUNIERs LES PLUS RÉPUTÉS AU CANADA



Offre sans égale service complet pour la table — 1^{re} qualité!

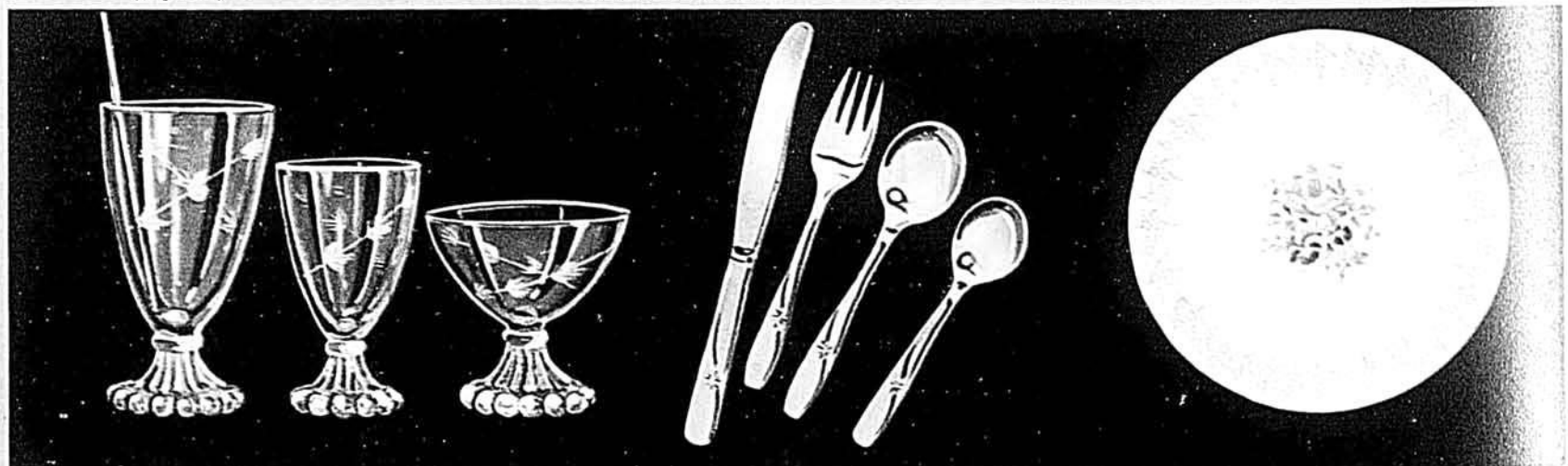
SERVICE DE BANQUET — 116 morceaux complet

Un ensemble de table complet, se composant, d'un service à diner de belle qualité en porcelaine Anglaise, une coutellerie de première qualité en acier Canadien inoxydable et une verrerie taillée à la main importée.

- | | | | |
|-------------|------------------------|-------------------------|--|
| 52 morceaux | Service à diner | "Golden Bouquet"
22K | 8 tasses, 8 soucoupes,
8 assiettes 6", 8 assiettes 10",
8 bols à soupe, 8 bols à fruits,
1 sucrier, 1 crémier, 1 plat,
bol à salade. |
| 32 morceaux | Coutellerie | "North Star" | 8 couteaux, 8 fourchettes,
8 cuillères à dessert,
8 cuillères à thé,
(les couteaux—lames dentelées) |
| 32 morceaux | Verrerie
(importée) | "Fragrance" | 8 gobelets à eau, 8 verres à jus,
8 sorbets à fruits, 8 cuillères à verre. |

**TERMES
FACILES**

\$1.00 COMPTANT
\$5.00 par mois
Et vous obtenez **\$49.95**
le tout pour
seulement valeur de \$79.95



LA CIE BUDGÉTAIRE, 3521 Boul. St-Laurent, Montréal, P.Q. 116 mcx.

Je suis intéressé à votre offre : Ensemble de Vaisselle 116 morceaux à \$49.95. Veuillez me faire parvenir l'ensemble —
Je paierai : ci-inclus montant total \$..... ci-inclus dépôt \$..... Je paierai la balance \$5.00 par mois
ou envoyer C.O.D.

Nom Prénom.....
Adresse Téléphone.....
Ville..... Comté.....
Province..... J'ai déjà un compte No.....
Où travaillez-vous?.....
Adresse de la Cie.....

Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous s.v.p.
Livrez via C.N.R. C.P.R.

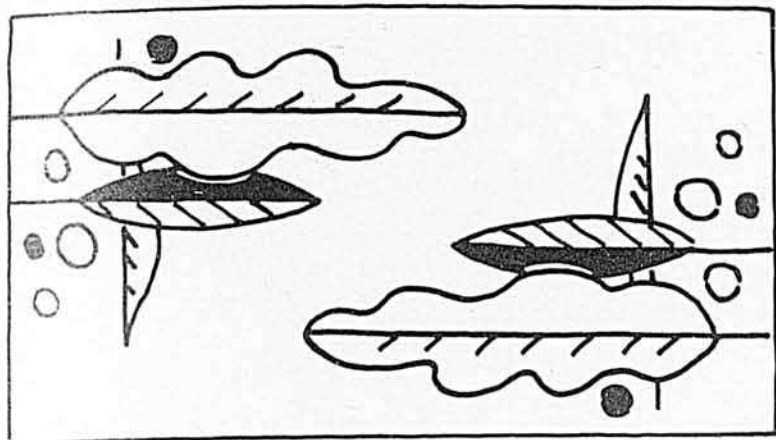
**LA CIE
BUDGÉTAIRE**
3521, boulevard St-Laurent, Montréal, P.Q.

LB-9-61

La Broderie Exclusive

par LOTTIE DE BELLEFEUILLE

No 507 TAPIS À CROCHETER

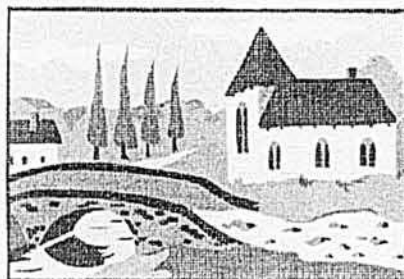


Superbe tapis avec un dessin moderne de feuilles d'automne, pour lesquelles plusieurs combinaisons de teintes s'offrent à vous, s'harmonisant avec vos goûts et votre intérieur. Choix de deux dimensions, à la demande des lectrices. Ce tapis serait un article populaire pour les comptoirs d'artisanat et la vente privée. Guide des choix de couleurs inclus.

PRIX

Tapis sur jute, de 20 x 34 pces	1.25
Patron en papier, à tracer	0.50
Tapis sur jute, de 40 x 72 pces	5.00
Patron en papier, à tracer	1.50
Poinçon grande taille	0.75
Poinçon petite taille	0.35
Crochet ordinaire	0.35
Carbone, grand format	0.25

No 84A LE CHATELET ET LES PEUPLIERS

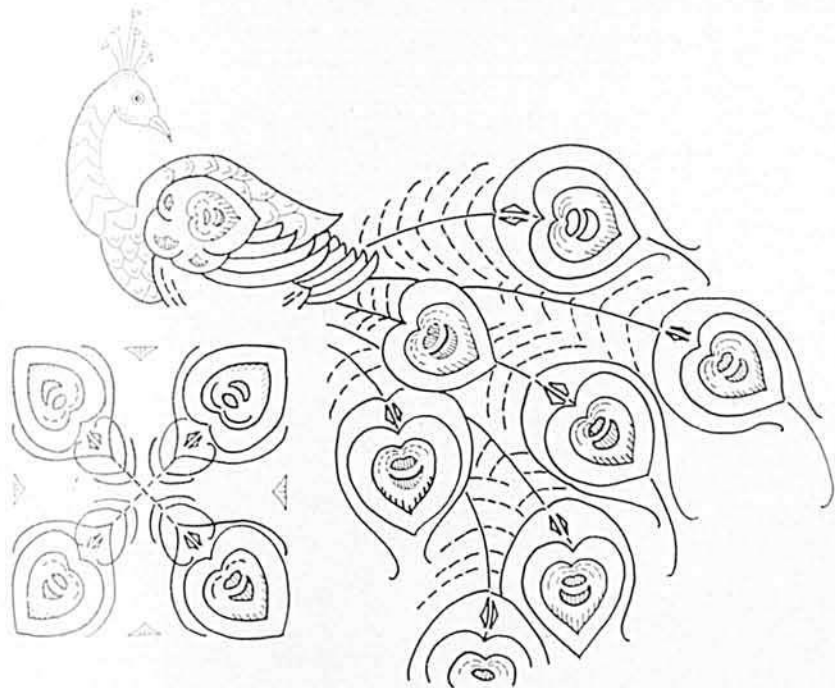


Canevas de 8 x 12 pces, à motif très facile, pour débutantes. Jolies teintes vives.

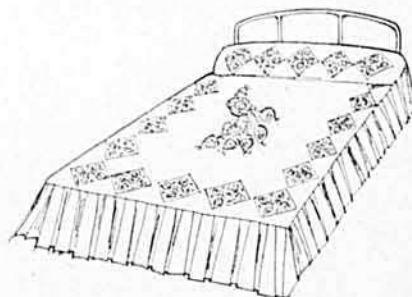
PRIX

Cotons à broder, 18 échevaux	1.50
AIGUILLE SPÉCIALE GRATUITE AVEC TOUTE COMMANDE DE CANEVAS.	

No 800 LES PLUMES DE PAON



Le paon étale sa roue multicolore sur un dessus-de-lit, dans un cadre de carrés eux aussi décorés de belles plumes. Ce superbe oiseau a 28 pces, et vous pouvez l'amener à 32 pces en ajoutant quelques plumes. Chaque carré a 11 x 11 pces. Vous pouvez aussi faire de belles murales avec ces motifs aux riches couleurs.



PRIX

Patron en papier, à tracer, avec guide des couleurs	1.00
20 échevaux de coton à broder	1.60
Carbone, grand format	0.25

Comment commander les patrons de broderie

Adressez votre commande et votre mandat-poste à cette adresse:

Mme L. de Bellefeuille,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 5.

Donnez bien votre nom et votre adresse complète, ainsi que tous les détails de numéro, couleurs, etc., des patrons demandés.

ATTENTION: La monnaie se perd facilement dans une enveloppe. Nous n'en sommes pas responsables. Préférez le paiement par mandat bon de poste. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Si vous payez par chèque n'oubliez pas d'ajouter 0.25 pour l'échange. Dans la même enveloppe n'adressez pas de demandes qui ne concernent pas la broderie, elles souffriraient un retard.

Si votre patron tarde à vous parvenir, n'attendez pas plus de trois semaines pour passer votre réclamation.



Il facilite tant de nettoyages

Le soda à pâte Cow Brand fait tout resplendir dans le temps de le dire. Et il coûte si peu... seulement quelques cents le paquet. C'est du bicarbonate de soude pur — l'agent de nettoyage le plus pur qui soit. Ayez-en donc toujours sous la main.

POUR LES BIBERONS



Ajoutez 1/2 cuil. à thé de soda Cow Brand à chacun des biberons et remplissez-les d'eau chaude. Brassez, rincez et stérilisez. Les biberons seront frais et étincelants de propreté — prêts à être utilisés.

POUR LE RÉFRIGÉRATEUR



Un peu de soda Cow Brand saupoudré sur un linge humide nettoie comme par magie, enlève les relents de nourriture et fait resplendir l'émail délicat. Rafraîchissez le congélateur, les plateaux à cubes de glace et tous les compartiments avec une solution de 3 cuil. à table de soda Cow Brand dans une pinte d'eau.

POUR BROSSES ET PEIGNES



Diluez 2 à 3 cuil. à thé de soda Cow Brand dans un lavabo d'eau chaude. Laissez-y reposer les brosses et les peignes de 2 à 3 minutes. Le soda s'attaque immédiatement à la saleté; il rend brosses et peignes propres comme neufs. Gardez du soda Cow Brand dans la pharmacie et employez-le comme gargarisme et dentifrice.



BICARBONATE DE SOUDE PUR

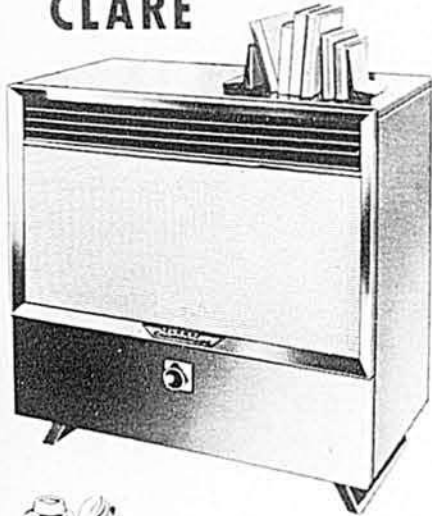


Le sourire de la chambre à coucher

Il est doublement aimable, puisqu'il s'agit d'un dessus-de-lit frais tissé, et d'un abat-jour "maison", joliment assorti.

"Quoi! Une chaufferette sans ventilateur?"

"Eh oui! C'est ce qu'offre le CONVEXIONAIRE CLARE"



COUVRE-LIT (modèle à carreaux)

"Comment sort la chaleur?"

"C'est une application parfaite de la convection. La chaleur s'échappe naturellement par les orifices à claire-voie du devant — juste au point voulu... au niveau où vous vous tenez, non pas au plafond comme dans les vieux modèles. Avez-vous présentement une chaufferette?"

"Oui, et c'est bien ce qui arrive. La chaleur va partout sauf où je voudrais. Et vous devriez voir la saleté au plafond!"

"Et la chaufferette n'a jamais manqué?"

"Au contraire, nous gelons dès la moindre panne électrique."

"C'est bien pourquoi il vous faut une chaufferette sans électricité, sans ventilateur mais qui chauffe amplement."

"C'est encourageant, mais je suppose que le dessus devient brûlant?"

"Pas du tout. Tout le meuble demeure frais en tout temps. Et voyez les commandes... comme elles sont en lieu sûr, hors de portée des petits."

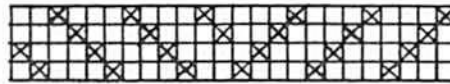
"Et vous dites qu'on peut l'obtenir au gaz, au propane ou à l'huile?"

"Sûrement, sans compter qu'elle est l'oeuvre de Clare Brothers, de Preston... depuis longtemps dans le domaine du chauffage."

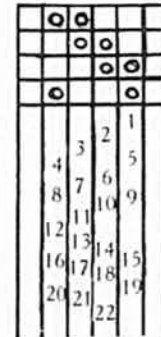
CLARE BROTHERS LIMITED

PRESTON, ONTARIO

PASSAGE EN LAMES



ATTACHAGE



Ros : 15 peus au pouce
2 fils en peu

Chaîne : coton 2/8 bleu royal
coton 2/8 blanc
coton 2/8 noir
coton 2/8 corail

MARCHURE

OURDIR

Lisière droite 72 fils bleus 1 fois 72 fils

Centre :

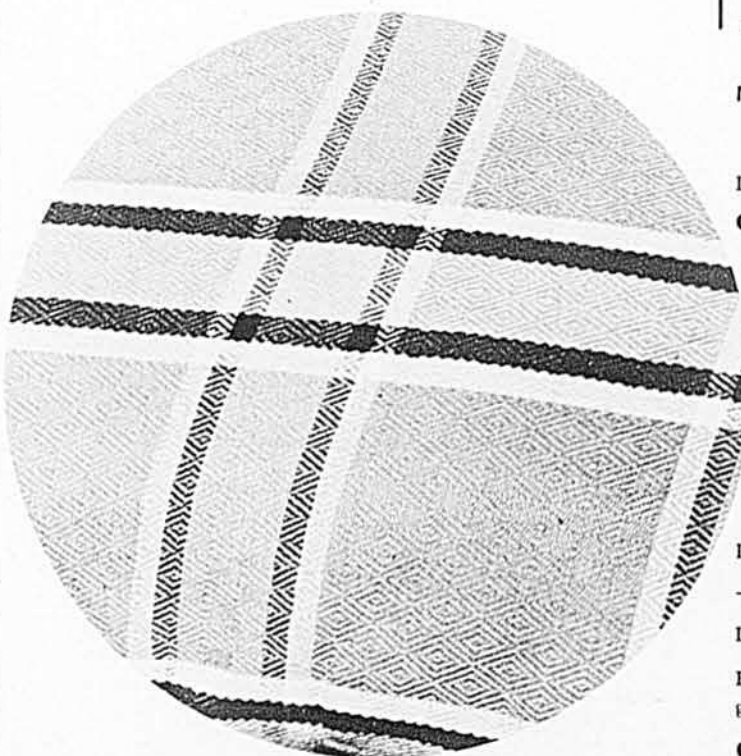
1ère partie	<table border="0"> <tr><td>16 fils blancs</td><td rowspan="4">} 112 fils</td></tr> <tr><td>16 fils noirs</td></tr> <tr><td>48 fils corail</td></tr> <tr><td>16 fils blancs</td></tr> </table>	16 fils blancs	} 112 fils	16 fils noirs	48 fils corail	16 fils blancs	} 272 fils
16 fils blancs	} 112 fils						
16 fils noirs							
48 fils corail							
16 fils blancs							
2ème partie	160 fils bleus	} 4 fois = 1088 fils					
1ère partie	112 fils 1 fois 112 fils						

Lisière gauche 72 fils bleus 1 fois 72 fils

Largeur en ros : 45 pouces Ourdir 1344 fils

Répéter : 2 fois l'ourdissage pour 90 pouces de largeur sur le grand métier.

Ourdir : 2 fois la longueur du couvre-lit soit : 7 1/2 verges avec une couture au centre du couvre-lit.





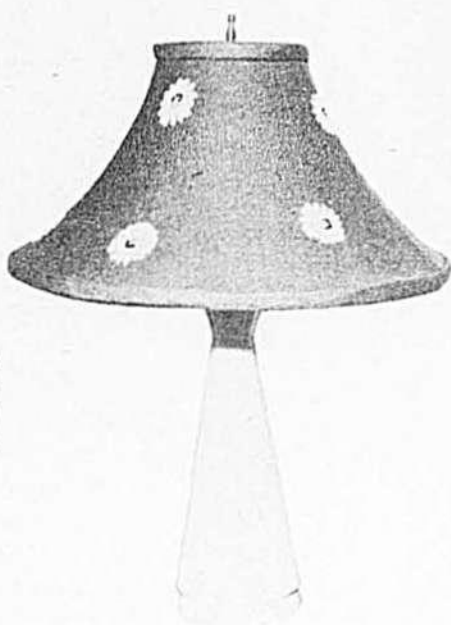
Toutes les instructions pour le tissage d'un couvre-lit à carreaux et la confection d'un abat-jour brodé, vous sont données ici

par GERMAINE GALERNEAU,

technicienne,
Chef de la Section Tissage au
Service des Arts Domestiques.

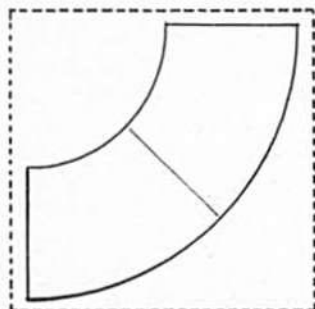
L'ABAT-JOUR

Achetez une carcasse de laiton, ou bien dégarnissez un abat-jour défraîchi dont la forme convient. Recouvrez les broches du haut et du bas avec un biais de tissu blanc, que vous enroulez tout autour.



CROQUIS 1

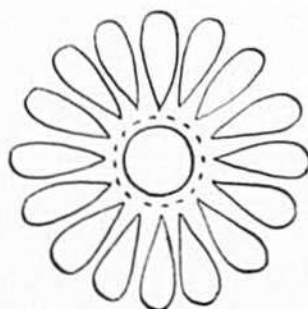
Taillez le dessus de l'abat-jour dans le tissu choisi, soit tissé semblable au dessus de lit, ou contrastant et uni, comme celui sur notre page qui a été fait dans de la jute bleue comme l'une des teintes du couvre-lit. Il s'agit d'un biais cylindrique. Comme hauteur donnez celle de la carcasse plus 1 1/2 pce en haut et 1 1/2 pouce en bas, soit 3 pces de plus en tout. Largeur de la carcasse plus largeurs pour deux coutures, car le biais sera coupé en deux.



1

CROQUIS 2

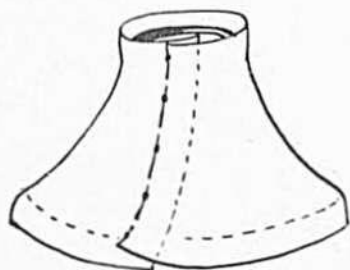
Sur le tissu uni, brodez une fantaisie, peut-être une jolie pâquerette comme celle que nous vous suggérons. Les pétales sont des loupes de laine blanche et le cœur est en points serrés, de laine rose.



2

CROQUIS 3

Le biais du tour a été coupé en deux, et il est assemblé par deux coutures que l'on place sur les côtés de l'abat-jour. Avant d'assembler, taillez la doublure si vous en désirez une.

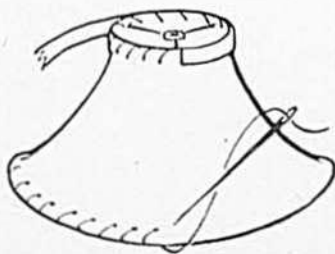


3

CROQUIS 4

Coudre le tissu au moyen de points devant en haut et en bas de l'abat-jour.

Pour finir, doublez si désiré, d'une jolie soierie blanche (pour une clarté intense) ou d'un tissu rose (pour une lumière douce). Collez et faufilez en haut et en bas un biais de jute d'environ 1/2 pouce de largeur (une fois replié et rentré).



4

IMBATTABLE! — INCROYABLE!



LAINE à TRICOT

\$1 60

la livre.

Laine grise ou blanche, 2 ou 3 plis..... \$1.60 la livre
Laine de couleurs (15 teintes), 2 ou 3 plis..... \$1.95 la livre
Couvertures de laine de toutes sortes. — Vêtements de travail — Sous-vêtements de laine — Bas de travail, etc., etc., à des prix ridicules — directement de la manufacture.

Demandez notre catalogue gratuit, et commandez aussitôt à notre comptoir postal.

TRANSPORT PAYÉ POUR COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS

35 années d'expérience à votre service.

LES TEXTILES DU GRAND MOULIN INC.

SAINT-PASCAL DE KAMOURASKA, P.Q.

BÉBÉ FAIT SES DENTS?

Les poudres Steedman's à l'action bénigne aident à soulager rapidement les troubles de la dentition — température, constipation, maux d'estomac. Elles apportent un bien-être reposant, autant pour le bébé que pour la mère.

Un laxatif bénin pour bébés et enfants.

**LES POUDRES
STEEDMAN'S**

PISTOLET À PLOMB

LUGER AUTOMATIQUE

● Magasin de recharge
● Plus de 15 parties mobiles
● Entièrement automatique

Pour
\$2.98

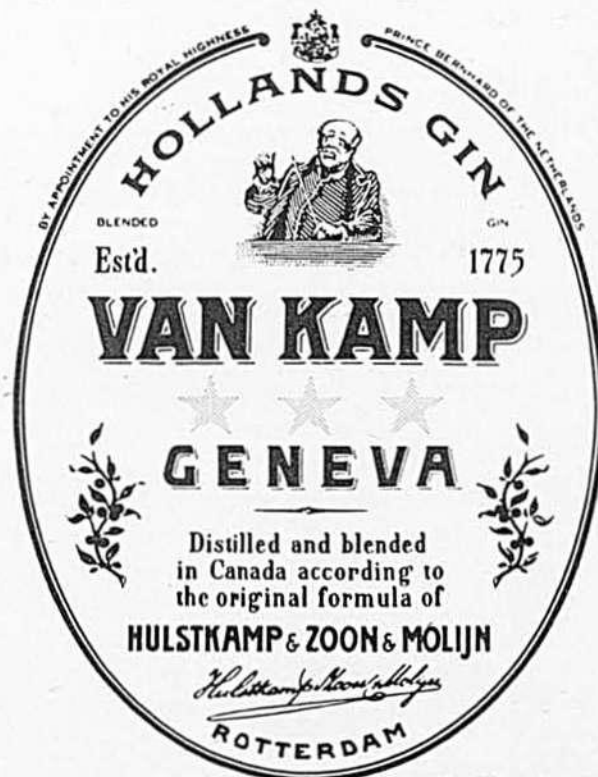
Modèle automatique de même grandeur que le Luger. Contient 8 rondes complètes qui se déclenchent dans la crosse simulant le vrai Luger. Décharge 8 plombs forme de balles. Action automatique à glissière. Fait de Styrene résistant et moulé parfaitement dans tous les détails.

Le modèle de pistolet le plus authentique jamais vu

Livré démonté avec ressorts habilement construits. Instructions complètes. Plombs et étui de ceinturon disponibles. Garantie sur remboursement. Envoyez \$2.98 plus .27 pour frais de poste ou commandez C.O.D.

NEW YORK IMPORTS Dept. LR 212
Box 121, Downsview, Ont.

Exigez le 'Gros Gin' ★★★

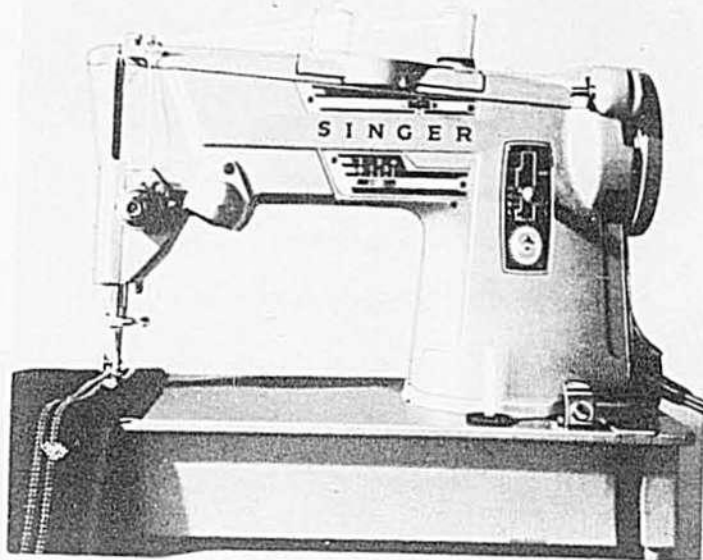


10, 25 et 40 onces

Un 'Gros Gin' de qualité

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

NOUVELLE SINGER



Style-O-Matic* zigzagante

\$169⁵⁰

Des caractéristiques de luxe à prix d'aubaine. Seule, la SINGER vous offre une canette escamotable en avant de l'aiguille, un régulateur de longueur de points, minutieusement précis. Pour faire la piqûre décorative, insérez dans la machine un disque à broderie*. Vous pourrez repriser, surjeter et faire les points invisibles. Puis sans problème, vous passerez à la couture droite. C'est une vraie portable: de 20 livres plus légère que la plupart grâce à un corps d'aluminium. Mallette portable: \$19.90 seulement. Vaste choix de meubles... tout cela aux



CERCLES DE COUTURE SINGER

*Marque de commerce de THE SINGER MANUFACTURING CO.

**DÉCOUPEZ ET
POSTEZ
AUJOURD'HUI
POUR RECEVOIR
LE CATALOGUE
SINGER
GRATUIT**

Postez à Singer Sewing Machine Company
Dept. L.B. 61, à l'adresse la plus proche:

7905, rue Querbes, Montréal, Qué.
126A, rue Sparks, Ottawa, Ont.

Veuillez m'envoyer GRATIS le catalogue
SINGER illustrant les nouveaux modèles:

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ ZONE _____ PROV. _____

COURS DE COUPE 54^e leçon

par Jeanne Pageau, technicienne

LE DEUX-PIÈCES AJUSTÉ(1)



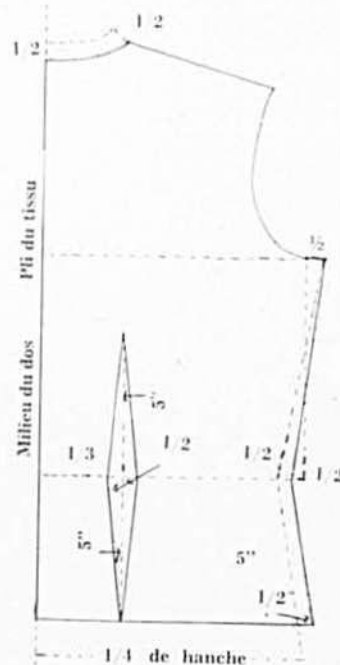
Nous vous présentons pour l'automne et les Fêtes, un deux-pièces très joli que vous pouvez confectionner en fin lainage ou en tissu de toilette, comme un beau crêpe, de la faille, etc.

Le dos du deux-pièces se fera droit, ajusté à la taille par des pinces, et le devant sera coupé dans l'épaule, fini avec un large col châle qui croise jusqu'à la découpe.

Je vous ai déjà donné le corsage coupé dans l'épaule en janvier 1960 à la 45^e leçon. Je vous avais alors suggéré de faire votre corsage coupé dans l'épaule en vue de la confection d'un vêtement. Les mesures du corsage type ont servi de base au corsage coupé dans l'épaule: long. dos 15 pouces, buste 36 pouces, taille 26 pouces, hanche 36 pouces, long. de jupe 26 pouces.

Tracé du dos

III. 1



lement 5" au-dessus de la taille et 5" en bas de la taille, qui sera la longueur du deux-pièces.

6. Pour le calcul des pinces, vous prenez la largeur du corsage à la taille 9", le $\frac{1}{4}$ de la taille $6\frac{1}{2}$ " plus $\frac{1}{2}$ " soit 7", différence 2". Enlevez 1" dans la pince du dos et 1" à la taille au sous-bras. Tracez vos lignes de pince à la règle.
7. Pour un deux-pièces vous ajoutez comme agrandissement à la taille $\frac{1}{2}$ ", à la hanche $\frac{1}{2}$ ". Portez votre longueur au bas de la taille — ici j'ai donné 5", tracez le bas droit.

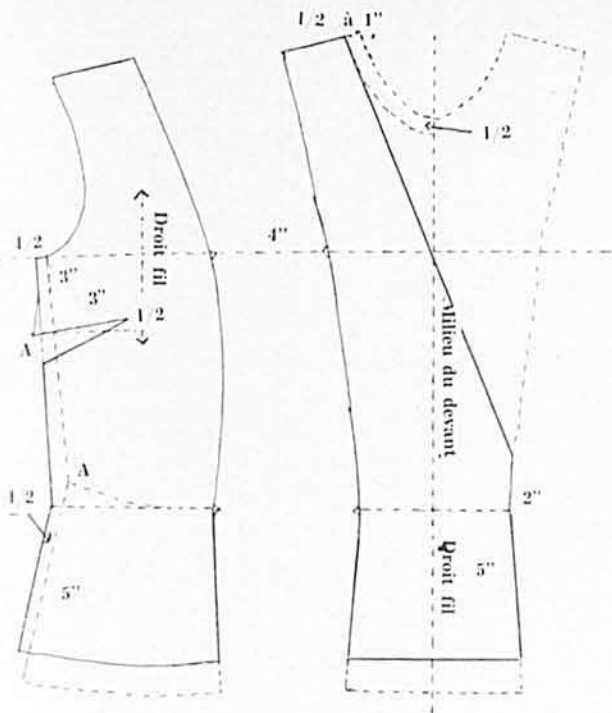
Tracé du devant 1^{ère} partie

III. 2

1. Contournez votre dos de corsage en pointillés.
2. Enlevez à votre encolure du dos $\frac{1}{2}$ à 1" suivant l'échancrure que vous voulez lui donner.
3. Donnez votre agrandissement au sous-bras $\frac{1}{2}$ ".
4. A 6" de la taille portez votre $\frac{1}{4}$ de hanche 9" et tracez pointillé.
5. Placez votre pince au $\frac{1}{3}$ du corsage à la taille. Sur ce point tracez un pointillé qui aura la longueur de la pince, généralement 5" au-dessus de la taille et 5" en bas de la taille, qui sera la longueur du deux-pièces.
6. Pour le calcul des pinces, vous prenez la largeur du corsage à la taille 9", le $\frac{1}{4}$ de la taille $6\frac{1}{2}$ " plus $\frac{1}{2}$ " soit 7", différence 2". Enlevez 1" dans la pince du dos et 1" à la taille au sous-bras. Tracez vos lignes de pince à la règle.
7. Pour un deux-pièces vous ajoutez comme agrandissement à la taille $\frac{1}{2}$ ", à la hanche $\frac{1}{2}$ ". Portez votre longueur au bas de la taille — ici j'ai donné 5", tracez le bas droit.
8. Retournez votre devant de patron en plaçant le milieu du devant sur le pointillé (ce qui vous permettra de faire la partie qui croise sur la 2^e partie du devant).

Devant 2ème partie

Devant 1ère partie



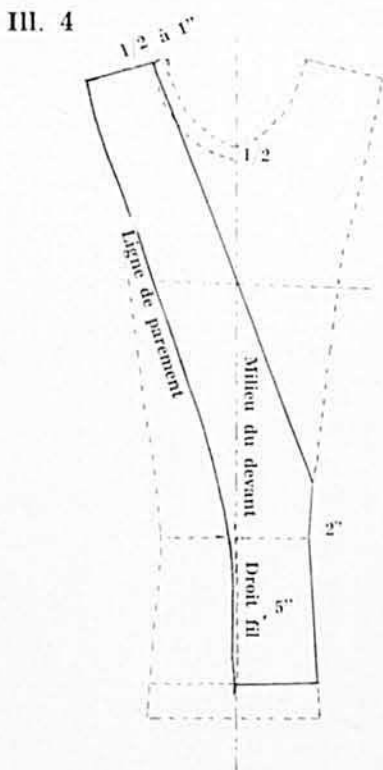
III. 3

III. 2

- Echancrez votre encolure comme la partie du dos $\frac{1}{2}$ à 1", ici ce sera $\frac{1}{2}$ " pour ne pas trop échancre l'encolure.
- De l'épaule échancrée, tracez votre encolure à la règle en venant rejoindre votre 2ème partie du milieu devant à 2" au-dessus de la taille.
- Sur le pointillé à partir de votre encolure ligne pleine continuez votre ligne du devant jusqu'à la taille et de la taille à 5" plus bas. Tracez le bas droit.

tracez une ligne pleine de pince. Prenez la longueur de votre ligne de pince et reportez cette longueur sur la ligne pointillée du haut; cette ligne dépassera la ligne du sous-bras; à cette longueur de ligne retracez votre ligne de pince en venant rejoindre votre ligne du sous-bras.

Parement



III. 4

Tracé du devant 2ème partie

- Laissez 4" d'espace de votre premier tracé et placez votre ligne du sous-bras bien droite sur le pointillé. Contournez la 2ème partie du devant — épaule, emmanchure en ligne pleine, sous-bras, côté et bas en lignes pointillées. Ligne du devant en suivant votre patron ligne pleine. Faites des crans à la ligne de taille et au sous-bras.
- Tracez votre ligne de taille droite en pointillé, au bas du corsage pour avoir la largeur de pince au sous-bras.
- Donnez votre agrandissement pour le deux-pièces, $\frac{1}{2}$ " au sous-bras, $\frac{1}{2}$ " à la taille et $\frac{1}{2}$ " à la hanche; tracez vos lignes pleines à la règle en passant par ces points. Donnez comme longueur au bas de la taille 5" et tracez le bas droit.
- Placez votre pince de buste de 3" du sous-bras, sur ce point tracez pointillé droit de 3" de longueur, remontez au bout de la pince de $\frac{1}{2}$ " (pour que la pince soit plus en remontant, pour les bustes bas, laissez tel que, c'est-à-dire droite). A la suite du pointillé, portez votre largeur de pince, la différence entre les deux pointillés de ligne de taille (ligne de taille droite et ligne de taille du corsage), c'est ce qui vous donne votre largeur de pince au sous-bras. Du $\frac{1}{2}$ " remonté à votre largeur de pince

- Refaites votre partie du milieu devant en lignes pointillées, tel que déjà fait à Ill. 2.
- Enlevez $\frac{1}{2}$ " à 1" à l'encolure comme sur votre vêtement, et procédez pour la partie du milieu devant comme pour votre devant de deux-pièces. Donnez comme largeur sur l'épaule toute la largeur de cette partie de l'épaule et de ce point, tracez votre ligne de parement à la main, en venant rejoindre



COURS DE 5 MOIS et plus

Par correspondance ou à nos locaux

\$1.00 LA LEÇON

Dessin de Mode - Coupe - Couture

- Dessin de modes • Croquis de mode • Graduation des patrons
 - Drapage sur mannequins • Style • Ajustement personnel, etc.
 - Jour Soir Correspondance
- Prospectus gratuitement sur demande: écrivez, téléphonez ou venez



Mlle Thérèse Gauthier
Directrice
Diplômée du fameux
Master Collège, E.-U.

NOM VILLE

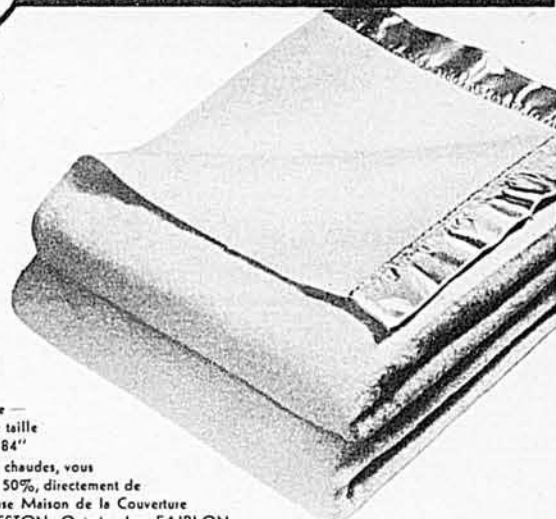
ADRESSE TÉL.

Fairfield and Sons
La MAISON de la COUVERTURE du CANADA
UNE SEULE ADRESSE
PRESTON, ONTARIO

VENTE SPÉCIALE DE COUVERTURES

2 POUR LE PRIX DE 1

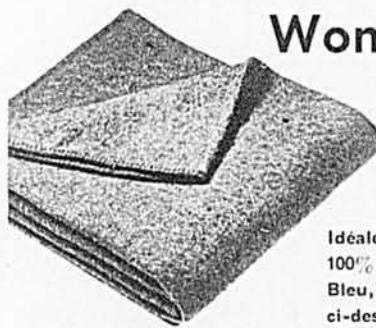
2 EXTRA DOUCES FAIRLON PASTELS
PRIX rég. \$30
SEULEMENT \$15.90
la paire — grande taille 72" x 84"



Ces magnifiques couvertures, douces et chaudes, vous arrivent avec une économie de plus de 50%, directement de FAIRFIELD AND SONS — la fameuse Maison de la Couverture du Canada — une seule adresse: PRESTON, Ontario. Les FAIRLON, couvertures de qualité supérieure, sont faites pour durer la vie entière, sont tissées en laine mélangée de viscose pour plus de douceur. Deux couvertures de grande taille 72" x 84" pour aussi peu que \$15.90, soit bordées satin, soit surfilées. En vente aussi, dans la même qualité: deux FAIRLON pastels de 64" x 84" pour seulement \$13.50. Faites votre choix dans les coloris pastels Rose, Jaune, Bleu ou Vert. Commandez sur le coupon ci-dessous. Paiement à la livraison ou à la commande.

- 72" x 84", taille grand lit
- Irrétrécissable et lavable
- Première qualité de laine et viscose
- Garantie anti-mites

ÉCONOMISEZ \$\$ ACHETEZ DIRECTEMENT

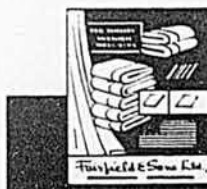


Wonderwarm Couvertures tout laine, inusables, pour tous usages

SEULEMENT \$5.95
64" x 84" surfilées

Idéales pour cottage, lits de garçons ou tous les usages... 100% laine et faites pour durer. En vente dans les coloris: Bleu, Vert ou Vin. Faites votre commande sur le coupon ci-dessous. Paiement C.O.D. ou sur commande.

GRATUIT Enveloppe protectrice en "Poly" avec chaque couverture
DÉTACHEZ ET ENVOYEZ LE COUPON



Demandez le catalogue gratuit Apprenez comment le département d'échange des usines FAIRFIELD AND SONS utilise vos vieux lainages et vous fait faire des économies. Écrivez au Dépt B2.

GAGNEZ DE L'ARGENT

Devenez un agent de FAIRFIELD AND SONS, faites-en un passe-temps lucratif ou un emploi additionnel. Gagnez des primes de valeur.

Écrivez au Dépt. B2.

La Maison de la Couverture du Canada

FAIRFIELD & SONS LTD., Dept. B2

498 Eagle Street, Preston, Ontario.
Commande ci-dessous à livrer sans délai:

Paire(s) de couvertures Fairlon Pastel taille 72" x 84" à \$15.90 la paire

Indiquez les couleurs Bordée satin ou surfilée

Paire(s) de couvertures Fairlon Pastel taille 64" x 84" à \$13.50 la paire

Indiquez les couleurs Bordée satin ou surfilée

Wonderwarm, couvertures tout usage, à \$5.95 chacune

Indiquez les couleurs

Adressez C.O.D.

Chèque ou mandat postal ci-joint

NOM (lettres moulées)

ADRESSE

Frais d'envoi à notre charge si vous utilisez ce coupon-réclame.

PHOTO POSTE

service rapide et complet de finition de films par la poste



Films NOIRS ET BLANCS

Service du jour
Economie de 50%

N.B.: A ces prix, il faut toujours ajouter 5¢ pour la maille de retour, et la taxe de vente de 4 ou 6%.

Roul. de 8	POSES 3 1/2 x 5	35c
Roul. de 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	60c
Roul. de 20	POSES 3 1/4 x 4 1/2	\$1.00
Impressions individuelles		5c

Films en couleurs KODACOLOR

Service de 3 à 4 jours

Economie de 25%

Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

Roul. de 8	POSES 3 1/2 x 5	\$3.40
Roul. de 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	\$4.60
Impressions individuelles		30c

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

Grâce à notre équipement électronique des plus modernes et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction ou votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à **PHOTO POSTE INC.**
Casier postal 1153, Québec, P.Q.

INSTITUT AUDET

Etudes par CORRESPONDANCE

- Cours primaire et secondaire de 4e à 9e année
- Cours commercial et général de 10e à 12e année

\$4.00 par mois, durée de 4 mois — Certificat et diplôme

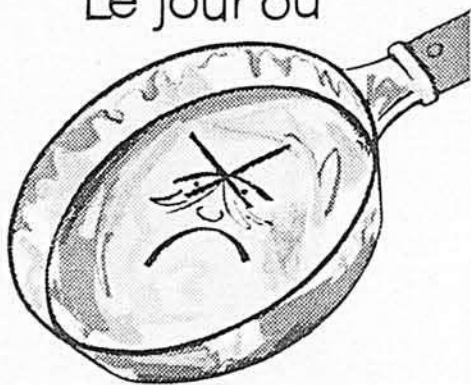
Manuels fournis — Prospectus sur demande

• DÉBUT DU COURS : 3 NOVEMBRE •

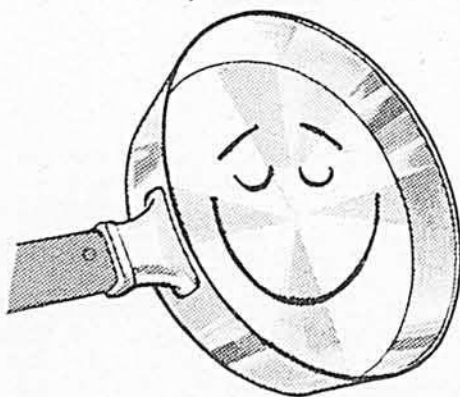
(Dernier jour d'inscription : 31 octobre)

INSTITUT AUDET, C. P. 50, dépt. 108,
Limoilou, Qué. 3.

Le jour où



la poêle à frire



eut envie de rire...

Employé régulièrement, S.O.S. fait disparaître toute trace d'aliment, même ces infimes particules qui brûlent et abiment les surfaces de cuisson. S.O.S. est imbattable pour les moules à gâteaux, les cafetières, les gaufriers et même les planchers. Exigez bien la grande boîte économique.

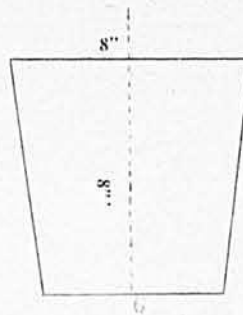


CHAQUE TAMPON SAPONIFIÉ S.O.S. CONTIENT UN "ANTIROUILLE"

votre milieu devant à la taille et continuez droit jusqu'au bas du deux-pièces. Le bas est droit.

Plastron

III. 5



Tracez un pointillé droit. Sur ce pointillé, portez la longueur du plastron 8 à 10 pouces. Mesurez sur la personne la hauteur désirée. Donnez comme largeur 8" au haut et 6" au bas, tracez vos lignes. Ajoutez à même la largeur de l'ourlet du haut 1 1/2" à 2", cette largeur est pliée et cousue dans les coutures des côtés. Vous pouvez aussi mettre votre morceau double et le pli du tissu fera le haut du plastron; ainsi vous aurez un plastron qui se tiendra bien.

DANS NOTRE PROCHAIN NUMÉRO

Le col et les manches du corsage.

Cousine économe

Avec une débarbouillette, je fais un sac d'environ 5 pouces x 5 pouces, dans lequel je dépose les restes de savon de toilette. Rien de mieux pour essuyer le bain tandis que l'eau s'écoule. Les cernes disparaissent aussitôt. Et même, les enfants peuvent apprendre à s'en servir. Suggestion à Mme Mille Tours de Mme H. Lessard, Sultan, Ont.

De beaux bas sport . . .

(Suite à la page 48)

tricotent au point fantaisie, toutes les autres se tricotent en jersey pour le dessous du pied.

Tricoter en diminuant 12 fois de 1 m. tous les 2 rangs de chaque côté du pt fantaisie. Ces diminutions sont à prendre sur les m. jersey. Cesser le pt fantaisie et continuer tout en jersey jusqu'à 7 pouces de la pointe du talon. Au niveau des diminutions du talon et pour former la pointe de la chaussette, faire 2 bandes de diminutions, 1 de chaque côté. Pour cela glisser 1 m., tricoter la m. suiv., faire passer la m. glissée sur la m. qui vient d'être tricotée. Tricoter 4 m. end. puis 2 m. ens. Tricoter en jersey la moitié des m. restantes et répéter les diminutions indiquées. On les répète 6 fois tous les 2 rangs — puis tous les rangs jusqu'à ce qu'il ne reste plus que 4 m. que l'on ferme simultanément.

Glisser un élastique dans l'ourlet de la jambe de la chaussette.

VENTE de COUPONS

- 16 VGES RIDEAUX \$2.98
- Coton satiné lavable. 3 lb environ, 16 vges carrés.
- Coupons dessins floraux. 6 lb \$5.89. Aussi 3 lb matériel plastique \$3.98, pour sièges d'auto ou chaises.
- 3 LB TISSU POUR DRAPERIES OU SOFAS \$4.99
- Matériel écorce (Bark), satin antique. Célèbre qualité Riverdale. Restes du moulin appareillés pour draperies ou sofas. 1 à 3 vges de long. 44" de large. Un paquet de 6 lb à \$9.89 fera un travail de \$75 dans votre foyer. Aussi 3 lb matériel à coussins de sofa \$3.39. Imprimé, fleuri. Lavable.
- 20 PRS BAS NYLON \$3.79
- Valeur de \$35, régulier. \$1.49 la paire. Teintes plées. Neufs mais rejetés par la manufacture, à cause de légers défauts; plusieurs sont parfaits, 40 paires \$6.98. Chaussettes d'enfants, 24 paires \$1.95, grandes mélangées.
- 2 LB COTON BLANC OU COULEUR \$3.49
- Longueurs 2 à 4 vges pour tabliers, dessus d'oreillers, chemises ou blouses, etc.
- 21 VGES MORCEAUX IMPRIMÉS \$1.99
- ou Plaid Gingham, 3/4 lb, idéal pour faire court-pointes de toutes les couleurs. Ce sont des morceaux (et non des restes) de motifs très variés. Lorsque cousus, forment de belles court-pointes de toutes les couleurs. Empaquetés dans un sac à magasinage avec modèles et patrons gratuits. 42 vges d'imprimés 6 1/2 lb \$3.75.
- 500 VGS DENTELLE DE NYLON \$2.98
- Bordures, galions de couture, dentelle du genre crocheté assortie, 2 lb de 1/4 à 1 po. de large. Bouts de manufacture jusqu'à 50 vges de long. Garnitures pour lingerie, robes, tabliers, etc.
- 2 LB DE FLANELLETTE \$2.98
- Un côté rayonne, l'autre douce flanellette. Tous pastels. Longueurs de coupons. Paquet familial. Pour faire 40 paires de bouffants, culottes, 6 à 12 pyjamas, robes de nuit, slips, plusieurs robes d'enfant. Aussi flanellette de coton pour chemises, pyjamas, etc. 2 lb, 2 à 4 vges longueurs \$3.98.
- 3 LB MATÉRIEL POUR ROBES \$2.99
- Teintes à la mode. Valeur \$20. Coupons tricolore de rayonne, 10 robes, jupes et blouses avec chaque paquet. Bonnes longueurs. Couleurs appareillées. 2 pqs \$5.89. Aussi, coupons de coton fleuri lavable pour robes. 3 lb \$2.98.
- 4 LB SOUS-VETEMENT \$2.98
- Restes. Neufs. Rejets du moulin. Tissus tricotés. Tissus extensibles aux côtés. Seconds, légers défauts. Pour shorts, culottes, pilet, culottes bouffantes. Paquet de famille 20 à 25 vêtements. 1ère qualité. 2 1/2 lb \$2.98.
- 4 LB VELOURS \$2.98
- Morceaux seulement pour couvrir pied et chapeaux. Couleurs assorties.
- 3 LB TWEED TOUT LAINE \$3.95
- Valeur \$25.00. Motif plaid pour veston sport, jupes, habits, etc.; grandes longueurs appareillées. Aussi gardine anglaise 3 lb \$4.98, teintes pastelées pour habits. 3 à 4 vges de longueurs.
- 3 LB LAINE À TRICOTER \$3.98
- 2 brins. Beige, vert, blanc, gris, rose. Forte qualité pour chandails, mitaines, bas, tapis, etc. Lavable et pré-rétrécie. 6 lb \$7.75.
- 3 LB DRAP POUR UNIFORMES DE PENSIONNAT \$2.98
- Coupons 1 à 2 vgs. Valeur \$20.00. Noir, marine, Bon pour plusieurs robes, jumper pour école ou couvent.

Envoyez votre commande avec \$1.00 de dépt. Payez la balance C.O.D. plus frais de poste. Garantie de remboursement du prix d'achat en cas de non-satisfaction.

WARD'S TEXTILES

209 est. rue Ste-Catherine, BD-29
Montréal 18, P.Q.

DE NOUVEAUX CRISTAUX CHIMIQUES FRISENT ET ONDULENT sûrement les cheveux sans permanente



Peu importe combien votre chevelure est raide et difficile à friser, laissez simplement dans un verre d'eau, une cuillerée des nouveaux CRISTAUX ONDULANTS KASAUHL. Faites pénétrer en peignant, touchez les bords de la tête, ainsi, belles ondes naturelles. Du soir au matin, votre chevelure se pare de douces ondulations et boucles lumineuses, aussi belles qu'une ondulation naturelle. Sans danger pour toute chevelure, même teinte. Que le temps soit humide ou pluvieux, votre chevelure au KASAUHL demeure ainsi propre et ondulée, après 7 jours, votre chevelure est riche en protéine qui améliore les cheveux secs. Étonnant! Satisfaction garantie ou remboursement. Pour envoi payable sur livraison, frais de poste en plus. Écrivez à:



Appliquez et peignez

remboursement. Envoyez \$1.00 pour votre problème abondante. Pour envoi payable sur livraison, frais de poste en plus. Écrivez à:

FLEET-W LTD., Dept. LA-2
557 Pape Ave., Toronto 6, Ont.

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.



CARTES DE NOËL

Pour vous faire un revenu intéressant, vendez nos CARTES DE NOËL Personnelles. 40% de profit clair à vous.

Pour informations, écrire à:

CARTES DE NOËL ENR.
Dépt. B

475, RUE RICHELIEU QUÉBEC 4



LE COURRIER

d'Alice Ber

Les études et les filles s'accordent bien mal...

Q.—J'ai 15 ans. Durant la dernière année scolaire, je me suis attaché un peu trop aux filles. Je me suis mis à correspondre avec une belle fille et j'aimais beaucoup cela. Je la voyais tous les jours, le midi, entre les heures de classe on se rencontrait et on s'embrassait en cachette. Elle me disait qu'elle ne pourrait pas m'oublier. Alors on s'est promis de se marier un jour. Je viens de faire une retraite et je crois que j'en ai trop fait pour cette fille dont je suis amoureux. Que faire? Je vous le demande. Répondez-moi comme une mère adoptive.

M.R.B.P.

R.—Se tromper de route, c'est une chose qui arrive, surtout quand on est jeune, qu'on a 15 ans. Mais si on s'arrête comme toi, pour regarder sa carte routière, demander conseil, reconnaître son erreur on peut repartir ensuite en bonne direction. Les études et les filles ne s'accordent guère, sauf dans certains cas, au cours des dernières années. Ce n'est pas ton problème. Alors il serait extrêmement risqué de choisir tout de suite ta fiancée, ne penses-tu pas? Même si tu en avais l'argent, tu n'achèterais pas maintenant ton complet de noces, ni tes meubles, de peur qu'ils ne soient plus à la mode quand le temps viendra de mettre les bans à l'église, je suis bien certaine de cela. Vos promesses ne sont que de l'enfantillage. Cette fille de ton âge, aujourd'hui ta préférée, sera peut-être encore l'élue de ton cœur dans cinq ans, mais ce sera

bien assez tôt pour le lui dire, et il ne faut pas que vos fréquentations durent tout ce temps-là. Elle aurait aussi le droit de changer d'idée. Nos goûts se modifient avec les années. Si elle est sage et pure comme une fille de son âge doit l'être pour préparer son bonheur futur, elle comprendra. Sinon, elle se tournera vers un autre pour se consoler. Tu as sans doute repris tes livres, fais une bonne année. Au cours de ta retraite tu as dû mettre en paix ta conscience. Sois un bon écolier, un garçon modèle, tu seras amoureux en temps et lieux pour bien réussir ta vie. C'est comme une maman que je te parle.

Bonjour, bonjour mes amis. Si vous attendez une réponse, excusez le retard bien involontaire. Ne m'en voulez pas, et acceptez mes amicales pensées.

ALICE

Q.—Félicitations et longue vie à votre courrier. C'est ma meilleure distraction car, je m'ennuie. Je suis veuve, sans enfants, dans la cinquantaine et j'aimerais correspondre avec un célibataire ou veuf de mon âge, de préférence sans enfants. S'il était sobre, honnête et distingué, de bonne situation, peut-être que je pourrais refaire ma vie. C'est le secret de l'avenir. Donnez-moi donc amicalement votre avis.

Margie

R.—Merci de vos bonnes paroles. Au sujet de votre problème, si un monsieur bien qualifié se présentait, ou vous était présenté, serait-ce vraiment une objection s'il avait des enfants mariés, ou même un ou deux

au toit paternel? Je pense que votre vie prendrait ainsi un autre sens, que votre attachement serait plus solide avec ce lien, et que jamais plus vous ne pourriez vous ennuyer. Un correspondant pourrait vous amener ce "futur" par la poste, mais il y a toujours plus de risques et de mystère. Ceux qui me demandent votre adresse sont assurés d'avoir des lettres d'une bien jolie écriture.

Q.—J'aimerais correspondre avec une fille de 14 à 16 ans qui aime les chansons populaires. 2) La 8e année suffit-elle pour devenir secrétaire? Je suis bonne en orthographe.

Régina

R.—Ton message est fait. Pour devenir secrétaire, tu as de bons atouts: orthographe, jolie écriture bien lisible, mais il faut faire des études. Après la 8e année, en passant un examen, on te dira si tu

Le 15 octobre,
arrivée du

NOUVEAU CATALOGUE

LES IMPORTATIONS

C. M. IMPORTING LTD.



Ensemble de bagues "Fascination"



Montres Girodau pour hommes et femmes.



Bague avec initiales et autres modèles.



Vaste choix de caméras.

LES IMPORTATIONS C.M. IMPORTING LTD.

La plus imposante maison d'importation et de distribution du genre au Canada.

LTÉE 8225, BOULEVARD ST-LAURENT, MONTRÉAL, P.Q.

GRATUIT!

Postez le coupon ci-contre afin de recevoir gratuitement votre nouveau catalogue illustré en couleur dès qu'il sortira, soit vers le 15 octobre 1961. Vous y trouverez des milliers d'articles que vous obtiendrez au prix du gros.

NOM.....

ADRESSE.....

COMTÉ..... PROVINCE.....

peux faire ton cours commercial. Bon succès.

Q.—En 1937, qui était premier ministre? 2) Le citron et le pamplemousse font-il maigrir?

Lambert

R.—A Ottawa, c'était M. King, un libéral. L'excès de fruits citreux fait maigrir, mais il est bon d'en consommer un peu.

Q.—Je viens me confier à vous chère maman Alice. J'ai 14 ans et je pèse 110 livres, j'ai de grosses jambes, comment corriger ce défaut? Est-ce vrai qu'une personne qui n'aime pas les enfants n'est pas naturelle? G. hâte de savoir

R.—Ton poids dépend surtout de ta taille, d'ici un an ou deux tu peux être une jolie jeune fille grande et mince, avec des jambes normales. Fais beaucoup de marche en te tenant bien droite, en respirant bien, c'est le meilleur exercice général. A 14 ans on passe souvent une crise de nervosité, d'impatience, qui empêche de voir les enfants tels qu'ils sont, et de les aimer, cela ne dure pas quand on a le cœur bien fait. Il faut si peu pour se faire aimer des enfants, un sourire, une bonne parole... s'efforcer d'en acquérir l'habitude, c'est se forger un bon cœur, un caractère aimable. Compris, ma petite fille?

Q.—Nous sommes une famille de 11 enfants, très pauvre. Il y a longtemps que je voudrais oser demander à vos lectrices des casse-tête, un vieil accordéon, un petit radio, et je prierais beaucoup pour mes bien-faiteurs.

J'ai 10 ans

R.—Si jeune, et bien des rêves... Même sans richesses, on ne doit pas s'ennuyer à la maison, avec 11 enfants bien vivants. En attendant de recevoir des cadeaux, fais toi-même des casse-tête pour amuser les plus jeunes. On colle n'importe quelle image sur un carton, on la taille en 50 ou cent morceaux de formes diverses, et on la reconstitue. Je suis certaine que tu auras du succès m'amie.

Q.—Je pense que même ceux qui ont tout le nécessaire tendent les premiers la main, afin d'avoir du nouveau à utiliser. Je voudrais être riche pour fabriquer à mes petits élèves de 5 à 10 ans bas, camisoles, bouffants... Je voudrais faire des heureux, mais avec quoi? Que de jouets sont mis au rancart; poupées infirmes, cartes, bonnets de laine, tout cela ferait plaisir charitablement. On pourrait y ajouter des sucreries pour le prochain Noël... La commande est faite à Jésus. Union de prières et

Merci

R.—Les cœurs charitables se font "père" et "mère" Noël en pensant au petit Enfant de la Crèche. Vous pourrez sans doute gâter vos élèves aux Fêtes prochaines car on entendra votre appel. Hélas! je sais que certaines gens manquent de scrupule et d'honnêteté.

Q.—En réfléchissant sur mon rôle dans la vie j'ai découvert que mes aptitudes se portaient vers la danse. A la maison je ne suis pas encouragée. Est-ce une carrière dites-moi? Votre réponse engagera toute ma vie.

Bateau voguant vers l'avenir


R.—Tout peut être sujet de carrière, quand on a des aptitudes, la volonté de réussir, et qu'il se présente un champ d'action à exploiter. De plus en plus, des garçons et des filles se consacrent à l'étude et à l'enseignement des danses folkloriques, pour ne parler que de celles-là. On fait des recherches. Il y a une Fédération de groupements folkloriques, mais les Cours ne se donnent pas à l'Université et il n'y a pas encore de bourses d'étude. Il y a des groupes professionnels, comme ceux que vous voyez à la T.V. et des groupes qui appartiennent aux Loisirs paroissiaux. L'un peut conduire à l'autre. Réfléchissez bien et voyez les possibilités si votre goût est vraiment un appel.

Q.—Ma mère faisait des tresses de cheveux naturels mais elle est si vieille maintenant et ne se souvient plus comment les tisser. Une lectrice pourrait-elle me donner les instructions pour ce travail?

Dame Antoine

R.—Si vous donniez le matériel nécessaire à votre vieille maman, il est possible que ses mains retrouvent mécaniquement la mémoire de ce travail qu'elle faisait autrefois. Voulez-vous me redonner votre adresse qui me semble incomplète, pour les lectrices qui pourraient vous donner des explications. Merci de votre souvenir dans vos prières.

Q.—Pour aider une maman très pauvre je demande des patrons de 1 à 3 ans; et pour moi cartons de cigarettes, timbres, cartes postales. Gisèle 2) J'aimerais échanger fleurs vivaces et de maison. Pierrette. 3) Qui aurait à sacrifier forme à chapeaux, toutes grandeurs à partir de têtes d'enfants, et un mannequin pour la couture? Mme André C. 4) Mère de 12 enfants, 10 garçons de 18 ans à 2 mois, je voudrais bien qu'ils puissent patiner comme les autres, jouer au hockey, alors je demande des patins usagés, rondelles, bâtons, filet, gants, gilets. J'aurais bien d'autres choses à demander car nous sommes de pauvres colons, les enfants n'ont pas de bonnes chaussures, mais je ne veux pas abuser

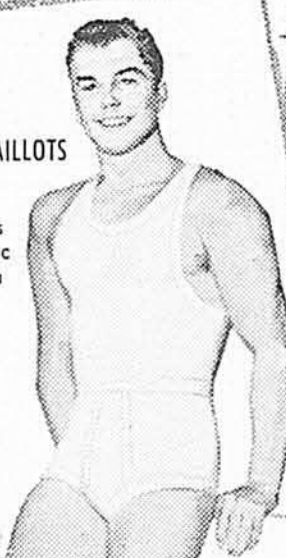


Penmans
Sous-Vêtements en MÉRINOS "95" et "71"—Inégalés pour la chaleur et le confort

Disponibles pour hommes et garçons; caleçons à ceinture élastique et maillots à manches longues ou courtes; également, gilets et caleçons ordinaires, ou combinaisons.


Penmans
CALEÇONS COURTS—GILETS—MAILLOTS POUR HOMMES

Gilets athlétiques sans manches, avec caleçons courts à ceinture élastique.




Penmans
SOUS-VÊTEMENTS POUR DAMES ET FILLETTES

Chemises et culottes pour fillettes de 2-4 et 6 ans.
Chemises et culottes en tricot de coton blanc à côtes, pour fillettes de 8 à 16 ans.
Chemises et culottes droites pour dames, en tricot de nylon blanc fin—tailles: petite, moyenne et grande.




Penmans MAILLOTS




Les maillots ont le col renforcé de nylon. Excellent sous-vêtement pour mettre avec un caleçon long à ceinture élastique.

Penmans CHAUSSETTES DE TRAVAIL




Penmans SOUS-VÊTEMENTS POUR BÉBÉS

—chemises, modèle enveloppant, se nouant sur le côté, ou se boutonnant devant, en coton fin. Tailles: 3-6-9 mois—1 et 2 ans.



Penmans CHAUSSETTES HABILÉES ET DE SPORT



Autres produits Penmans
Sous-Vêtements Mollétonnés, Sous-Vêtements Thermiques, Parkas, Mitaines, Chandails, et Maillots

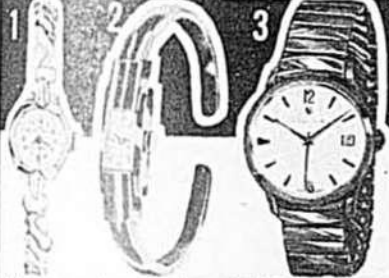
INÉGALABLES AUBAINES de SURPLUS D'ARMÉE

PANTALONS LAINE ÉPAIS, BLEU 30 à 46	\$4.89
COUPE-VENT (CADETS D'ARMÉE)	1.50
PANTALONS LAINE (CADETS D'ARMÉE)	1.95
PANTALONS LAINE MILITAIRES OLIVE	3.49
PANTALONS TROPICAUX KAKIS DE SOLDAT	1.95
PANTALONS SOLDAT DRILL OLIVE	1.50
BAS MILITAIRES LAINE NEUFS, 2 paires	1.00
CHEMISES COTON DE SOLDAT	1.75
CHEMISES NEUVES D'AVIATEUR	1.59
COMBINAISON GÉNÉRALE WEPAREE	1.95
CHANDAIL NEUFS 100% LAINE DE MARINE	4.95
CHEMISES NEUVES OFFICIELLES D'AVIATION	2.95
CHEMISES NEUVES D'ARMÉE GRISSES, NEUVES 100%	3.49
COUVERTURES NEUVES D'HOPITAL, rouge ou vertes	4.49
LAINE 64 à 84 AVEC BARRE NOIRE	1.49
COUVERTURES NEUVES GRISSES, FLANELLETTE	1.49
COUVERTURES NEUVES GRISSES, FLANELLETTE	4.95
COMBINAISON GÉNÉRALE LAINE KAKI 30 à 38 parfait	3.49
PANTALONS AVIATEUR SERGE BLEU 30 à 36 parfait	3.95
PANTALONS AVIATEUR SERGE 34 à 38 parfait	3.50
COUPE-VENT AVIATEUR ÉPÉRON ÉPAIS 14 à 17	3.49
CHEMISES NEUVES FLANELLETTE ÉPAISSE	3.50
14 à 17	1.89
BOTTINES SOLDAT NEUVE 6 à 12	7.49
SOULETS NEUFS ARMÉE 6 à 12	6.95
PANTALONS NEUFS AVIATEUR 30 à 44 serge laine	7.49
PANTALONS NEUFS AVIATEUR molleton épais 30 à 44	7.49
PANTALONS NEUFS soldats molleton olive 30 à 44	7.49
SACS DE COTÉ SOLDAT AVEC COURROIE	2.95
PARKAS DRILL BLANCS NEUFS U.S. ARMY	2.95
SWATERS MILITAIRES LAINE KAKI ou aviation 36 à 44	6.49
GANTS TOILETTE SOLDAT cuir double noir ou brun	3.49
MITAINS LAINE GRISSE	59 2 pour 1.00
MITAINS LAINE NEUFS ÉPAIS	1.25
DRAPS LIT SIMPLE 39 à 80 D'HOPITAL	1.00
SACS DE COUCHAGE 100% NYLON, NEUFS	1.95
TAIES D'OREILLER BLANCHES NEUVES 2 POUR	1.10
OREILLIERS DE PILOTES NEUFS, ARMÉE	1.19
OREILLIERS DE PILOTES BABASSO, 81 à 100	2.95
COMBINAISON GÉNÉRALE ARMÉE, DRILL NEUVE	4.95
PACK SACS DE SOLDAT, COMME NEUFS	1.50
AUT BASS DE SOLDAT, GRANDS, COMME NEUFS	1.50
ROBES DE SOIR OU LAINE (dames)	4.95
JUPES LAINE SOIR, TOUS GENRES	3.50
BLOUSES MATINÉE, TOUS GENRES	3.50
JUPONS DE TOUS GENRES	4.95
CHANDAILS TOUS GENRES	4.95
ROBES ASSURTIES (dames), 3 POUR	1.00
COSTUMES DEUX-PIÈCES (dames)	1.75
MANTEAUX FEMMES D'AUTOMNE, A LA MODE	1.75
HABIT GÉNÉRAL 100% NYLON NEUF doublé anti-gel	32.50
garantie 60 jours, énoncé P. M. 1	
ARCTIC PARKAS 829 NEUF 36 à 46	18.50
Garantie 40 jours 2990 OLIVE OU BLEU	
MANTEAUX D'HIVER DAME, A LA MODE	4.50
KIMONO HOMMES VELOURS ROUGE VIN	1.00
KIMONO ENFANTS FLANELLE GRISSE 6 à 14	1.00
PRJMASA POLYESTER, FLANELLETTE, NEUFS, 34 à 44	1.98
LIQUETTES FLANELLETTE DAME, NEUVES, 34 à 42	1.00
UNIFORME INFERMIÈRE BLANC, 34 à 40	95
PANTALONS TOILETTE 30 à 44	3.95
COUPE-VENT D'AUTOMNE (garçons)	95

Vêtements et peu usés. Parfait état. Grands et coupeurs assurés. Peut payer sur commandes de \$5.00. Satisfaction assurée. Demandez le catalogue illustré.

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENRG. 637 quest, rue St-Vallier, QUÉBEC 8, P.Q.

OFFRE UNIQUE



Montre pour dame 17 pierres, boîtier or ou blanc, antimagnétique. Montre pour homme 30 pierres, boîtier or, zirconium inrayable, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique. Super Dalmatic, boîtier laiton, cadran lumineux. \$9.95 seulement. Gratuitement offerte dans un but publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai.

4 SUPERBE RADIO TRANSISTORS
Portatif, avec étui et antenne enlevable à trois sections, vous pouvez aussi écouter votre appareil sans déranger personne avec l'écouteur ajustable à votre oreille. Récepteur \$23.95, vous est offert à \$9.95 seulement.

5 SUPERBE rasoir électrique. Ensemble quatre pièces avec corde de contact, petite brosse et étui de voyage. Valeur exceptionnelle offerte à \$9.95 seulement. Indiquez le No. correspondant à votre choix. Payable sur livraison, c.e.d. ou par mandat-poste inclus à votre commande. Adresser à:

MAJOR IMPORTATION ENRG. 6324 De Lanaudière, Montréal 34, P.Q.

PRÉLART ORDINAIRE

Rouleaux de coupons, 2 verges de large, 50 à 65 verges carrés, une couleur par rouleau \$13.95 le rouleau

LINOLEUM INCRUSTÉ

Dessin Mathé, rouleaux de coupons 40 verges carrés et plus, 2 verges de largeur — épaisseur 3/16" (presque 3/4 de pouce) durés de 20 ans. \$1.25 la verge carrée.

Indiquez la couleur de votre choix et la quantité dont vous avez besoin. Dépôt de \$1000 exigé avec chaque commande.

Transport et solde C.O.D. Envoyez en demandant notre liste de prix. SATISFACTION GARANTIE

MONTREAL FLOOR COVERING

157, rue Bernard — Montréal, P.Q.

et de mon côté j'offre un trousseau de baptême, des gilets de bébé, une enveloppe chaude, 1 costume d'hiver pour 2 ans, je donnerai de grand coeur ces choses à la maman qui en aurait besoin. Je prierai pour vous et mes bienfaiteurs.

Maman gaspésienne

R.—Offres et demandes en quelques lignes feront sans doute des heureux. La prière est la monnaie la plus précieuse, ma reconnaissance émue pour celles que l'on fait à mes intentions.

Q.—Comme celle qui signe Modiste je voudrais savoir où me procurer un Manuel enseignant à faire des chapeaux. J'ai des filles à l'École Normale, il faut épargner, refaire, regarnir... J'attends, un autre enfant bientôt, voulez-vous prier pour moi car c'est toujours dur.

Nous aimons nos enfants

R.—De grand coeur je vous accorde les prières demandées. Ayez confiance, ce nouvel ange du foyer vous apportera autant de joies que de souffrances. Vous avez omis de me donner votre adresse, il faudra vous reprendre.

Q.—Une de mes soeurs vit avec un homme marié, il avait deux enfants avant de se séparer de sa femme. Elle n'a jamais écouté les conseils de maman et fait le malheur de toute la famille. J'avais un ami qui me courtisait sérieusement mais quand il apprit cette histoire, il m'a demandé de se séparer. J'ai pleuré toutes mes larmes car je l'aimais. Pour l'oublier j'ai accepté les avances d'un homme marié, mais quand j'ai su qu'il avait un enfant, j'ai quitté mon emploi pour ne plus le revoir. Ma famille ne sait rien, mais je suis très nerveuse et tout le monde me tombe sur les nerfs. Je n'ai que 18 ans et je sais que l'amour rend fou. Ma soeur sait que je la déteste et je ne lui parle pas quand elle vient à la maison, toute la paroisse nous montre du doigt. Petite maman Alice, priez pour moi, je voudrais retrouver celui que j'aime.

Découragée de la vie

R.—Votre ami a été lâche de vous abandonner à cause de l'inconduite de votre soeur. S'il vous aime vraiment, l'absence le fera réfléchir et il reviendra vers vous. Mais certains garçons ont la faculté d'oublier, n'espérez donc pas trop. A votre âge, le coeur guérit, les plaies se cicatrisent, un nouveau printemps fait germer d'autres fleurs. Il faut faire face à la vie, être active et utile, réservée et joyeuse. Cela demandera beaucoup d'efforts au début, mais vous y parviendrez, votre caractère et toute votre personnalité seront enrichis de cette épreuve. Priez pour votre malheureuse soeur, et songez que Jésus allait vers Madeleine, lui ouvrait les bras, et que bientôt elle s'est jetée à ses pieds. Qu'elle sente que son foyer et sa famille seront prêts à l'accueillir quand elle voudra reprendre la bonne route. Je prierai pour elle et pour vous m'amie. Ayez une immense confiance en l'avenir.



ON DIT QUE VOUS ÊTES PÂLE ET VOUS N'AVEZ PLUS DE FORCE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des maux organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les...

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES
Tonique à base de fer préparé contre l'anémie 6-59
Cie Chimique Franco-Américaine Limitée

Pour commander les patrons de la page 36, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de pour le patron no.....

TAILLE

NOM

B.P. RANG ou ROUTE

VILLAGE COMTÉ 9-61

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables.

Adressez à: Service des Patrons, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal 5.

COURS PAR CORRESPONDANCE

"RÉMY"

Spécial pour adultes n'ayant pas complété leur 5e année — 6e et 7e année — 8e et 9e année — 10e et 11e année scientifique et commerciale — 12e année scientifique et commerciale. ANGLAIS (trois niveaux).

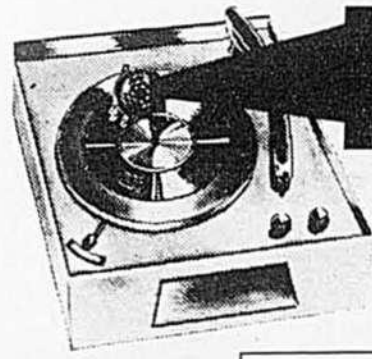
Cours de 8e à 12e, se donnent le SOIR.

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS
150, rue ABERDEEN, LO. 7-7640
SHERBROOKE, P.Q.

Nom

Adresse

Ville ou comté Tél. L.B



ENREGISTREZ VOTRE VOIX À LA MAISON

Seulement \$7.98



- Fait de véritables disques.
- Enregistre sur 33 1/3, 45 ou 78 tours.
- Garantie de remboursement.

Faites vos disques n'importe où. Enregistrez vos chansons, histoires, programmes préférés, et sitôt vous pouvez de nouveau les entendre. Les premiers mots de bébé, programmes de variétés; enregistrez et conservez longtemps tous faits importants. Oui, avec cet appareil, plus d'enregistreurs coûteux sur ruban sonore. Imaginez l'utilité de ces merveilleux disques pour égayer vos réunions.

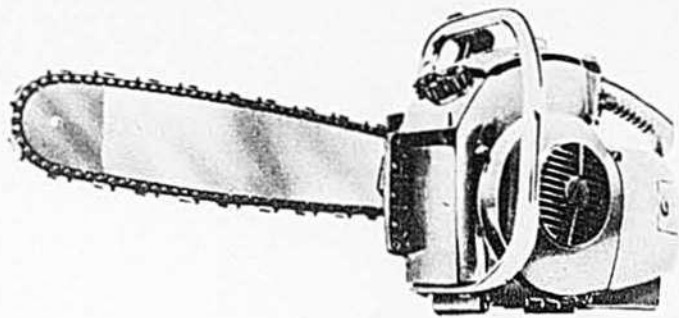
GARANTIE DE REMBOURSEMENT

New York Imports Dept. VR 212A Box 121, Downsview, Ont. S.V.P. m'envoyer l'appareil à enregistrer à la maison, sur une base d'essai de 10 jours. Si non satisfaction 100%, je puis retourner l'appareil après l'essai gratuit de 10 jours, et j'ai remboursement du prix d'achat. Envoyez P.S.L. Paierai \$7.98 ou facteur plus frais de mailing. J'inclus \$7.98 plus .45c pour frais de mailing et paiement total.

Nom

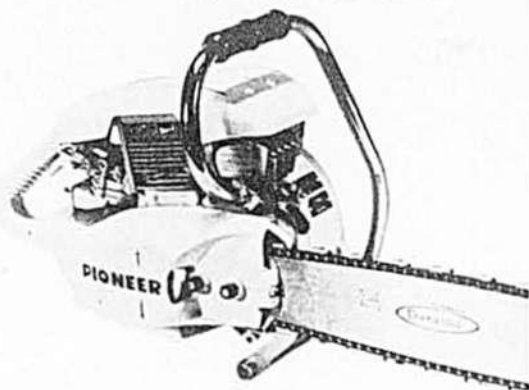
Adresse

Cet enregistreur produit de véritables disques — pas de médiocrité. Vous recevrez tous accessoires enregistreurs: bras, tige, microphone, disque d'enregistrement, aiguilles et quantité de disques de rechange. Tout ceci s'adapte à votre phonographe en quelques secondes, et voilà que vous êtes prêts à enregistrer où et quand vous voulez. En marche en 80 secondes, et si simple qu'un enfant peut l'utiliser.



la **COMPACTE**
NU-17...\$159⁵⁰
 complète avec accessoires de 12"

la **ROBUSTE**
620...\$224⁵⁰
 complète avec deux chaînes de 16"



pour la qualité

pour la performance

pour le service

pour les ventes

PIONEER



cultivateurs

- Sciez comme un bûcheron professionnel
- Gagnez comme un bûcheron professionnel dans votre propre boisé
- Informez-vous chez nous, gratuitement

PIONEER SAWS LTD.
 PETERBOROUGH, ONTARIO



→ symbole des
 scies à chaîne
 de qualité

Echanges acceptés—Plan de crédit

Le cultivateur...

(Suite de la page 13)

sé au feu... A la fin de l'année, elle avait donné 28.348 livres de lait avec 1.020 livres de gras... Dans ce temps-là, il y a 20 ans, c'était quelque chose et ça avait fait le tour de la province... en plus, elle était belle vache... L'été suivant, Montvic Dekol Baron était à vendre et ce taureau-là m'intéressait même si je n'avais pas d'argent pour l'acheter... Ma mère était venue à la banque avec moi et on avait réussi à emprunter \$50.00 pour payer le comptant... c'était un taureau qui avait été grand champion à l'exposition de Québec... L'année suivante, avec ce taureau et notre fameuse vache, on avait fait fureur à l'exposition de St-Hyacinthe: tout de suite, seulement à cause de deux bons sujets, le nom de Madame Adélarde Gauthier était fait".

Et c'est ainsi que s'est imposée à l'attention de tous cette ferme qui, jusque-là, était simplement comme les autres. Ambitieux et clairvoyant, le jeune Laurent ne pouvait en rester là car, aussi bien que sa mère, il avait compris que les bons animaux font eux-mêmes leur publicité et que la vente de sujets d'élevage est une spécialité intéressante.

Un seul département, trois spécialités

Tous les animaux qu'il y a aujourd'hui sur la "Ferme Gauthier" portent le nom Gauthier, signe qu'ils sont tous le produit de son élevage et que le lauréat n'est pas un acheteur d'animaux. Il est un vendeur de sujets d'élevage et il se réclame d'en faire une spécialité. "J'ai trois spécialités, nous disait-il: le lait, la vente des animaux d'élevage et les expositions". Et il continuait en disant: "Le temps que je passe à recevoir les acheteurs, à

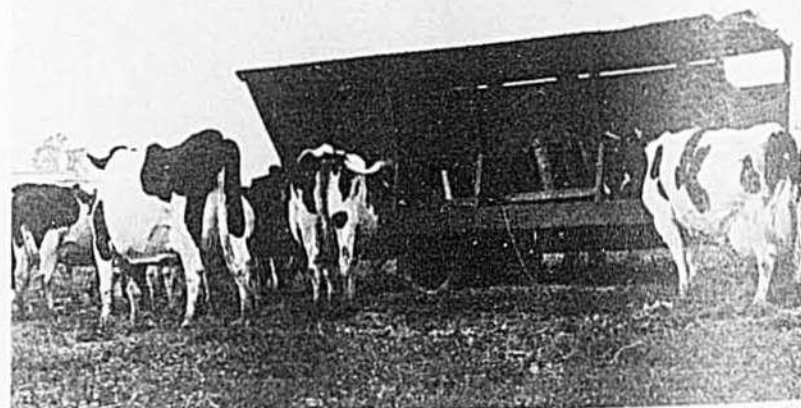
préparer mes animaux pour l'exposition et à courir les expositions équivaut bien au temps que demanderait la culture d'une quinzaine d'arpents de betteraves à sucre".

Quand Laurent est devenu cultivateur à son compte, à l'âge de 27 ans, soit il y a 14 ans, le troupeau comptait 35 têtes de bétail et il avait une certaine valeur puisque Montvic Dekol Baron était demeuré 4 ans chez lui et il avait donné 17 vaches classées "Très Bonnes". Il lui fallait cependant se faire un nom car, jusque-là, c'était celui de Madame Adélarde Gauthier qui était connu.

Voici l'événement qui semble l'avoir consacré officiellement éleveur de talent: "Il y a une dizaine d'années, j'ai fait faire un record de 28.000 livres de lait à une autre de mes vaches, en la trayant trois fois par jour... c'était la deuxième fois que je réussissais... Alors, poussé par l'ambition, j'ai décidé l'année suivante de répéter mon exploit sur une base de famille: cette même vache et trois de ses soeurs venaient à peu près en même temps... je les ai traitées 3 fois par jour... j'ai même engagé un de mes frères pour venir les traire et elles m'ont donné 28, 27, 26 et 25.000 livres de lait chacune".

Ces quatre vaches furent servies artificiellement au taux de \$100 la saillie par Montvic Rag Apple Ajax qui était le taureau par excellence du temps et à partir de ce moment, Laurent Gauthier était un éleveur considéré.

Parmi les taureaux qui ont bâti le troupeau actuel, on note, après Montvic Dekol Baron, Raymondale Rag Apple Sterling dont il ne put jamais avoir que la demi-proprété



Les vaches ont continuellement du foin sec à leur disposition, même en été, elles vont ici se servir au ratelier. Leur alimentation d'hiver ressemble à ce qu'on leur sert en été, les deux immenses silos d'acier, remplis de foin vert, suffisent à leur fournir une ration de fourrage faite de 75% d'ensilage. Tout est à base de luzerne.

LES DIX MEILLEURES VACHES DU TROUPEAU

	Nom	Age	Lait	Gras	Jours	Classement
Gauthier	Lucie Sterling	8	18,525	744	305	B+
"	Rose Sterling	8	16,363	717	330	B+
"	Susie Sterling	6	15,530	667	305	T.B.
"	Jeannette Sterling	6	16,781	648	365	T.B.
"	Mina Populaire	4	17,475	715	340	B+
"	Lucie Populaire	2	15,716	566	365	B+
"	Loulou	8	17,824	640	365	B+
"	Brillante Jody	4	14,866	573	327	B+
"	Triune Emilienne	2	14,301	504	305	B+
"	Victoire Baronne	7	16,163	657	305	T.B.
"	"	9	19,803	773	365	
"	"	12	18,292	777	357	

contre un montant de \$2,000, puis un fils d'Ajax. "C'était un risque mais je n'ai jamais regardé le prix d'un taureau, nous disait-il, parce que c'est lui qui est le troupeau".

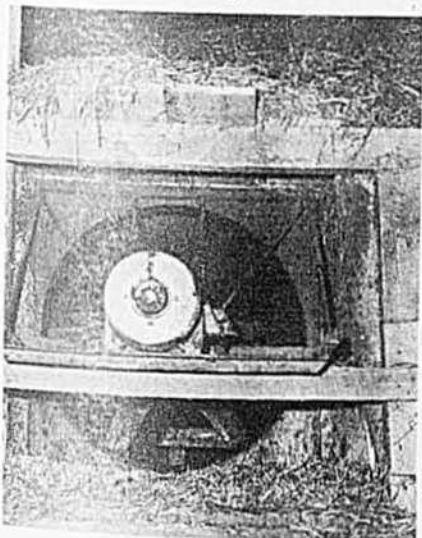
Aujourd'hui, il attache encore tant de valeur au taureau qu'il vend très peu de veaux mâles. Il en élève plusieurs, il en prête, il en loue, il vend des parts et il suit le comportement de chacun; une fois éprouvés ces taureaux auront pour lui et pour les acheteurs éventuels une valeur monétaire édifiante.

Moyenne de troupeau:
14,550 livres de lait

En cherchant à améliorer ainsi continuellement, cet éleveur a atteint un degré de perfection assez avancé. Sa dernière moyenne de production pour les 30 vaches de son troupeau le prouve amplement: 14,550 livres de lait dosant 3.96 % de gras. On le comprend alors facilement quand il dit: "Au point où je suis rendu, il faut faire bien attention pour ne pas reculer". Et il nous donnera un peu de sa recette en ajoutant: "Je fais un peu de consanguinité dans mon élevage... c'est délicat mais il me faut le faire pour conserver mes pis, mes formes, mes croupes et maintenir la production".

Laurent Gauthier a donc un nom qu'il maintient par les records de production de ses vaches et aussi par sa participation aux expositions; on le voit tous les ans avec 25 à 30 têtes de bétail à l'exposition régionale de St-Hyacinthe et occasionnellement à celle de Québec où il se permet d'aller chercher quelques premiers prix et parfois des championnats. Il est plus chanceux à St-Hyacinthe où la compétition est moins forte; malgré une performance un peu moins brillante, ces dernières années, il y a décroché plus de 15 premiers prix par année pendant 4 années consécutives.

Aux autres expositions de la province et même à la Royale de Toronto, il ne faut pas se surprendre de le rencontrer parmi les spectateurs qui suivent le plus attentivement les expertises du bétail noir et blanc. On ne met pas de temps à bavarder avec lui pour constater qu'il est un amateur de vaches comme il s'en rencontre peu; et en ceel, il n'a d'égal que son épouse qui est à la fois la conseillère et la secrétaire de l'entreprise.



La présente photo n'est ni artistique ni attrayante mais notre photographe a voulu la prendre pour illustrer qu'ici, le foin est bûché et séché artificiellement à l'air.

Pour Prévenir les Pertes par la Diarrhée, LES COMPRIMÉS ANTI-DIARRHÉE **Terramycine A-D** à Triple Action

Pourquoi subir ce fléau qui tient votre troupeau chétif et mange vos profits? Les Comprimés de Terramycine A-D Anti-Diarrhée procurent une puissante action antibiotique contre la plus grande variété de bactéries responsables de la diarrhée, de même que les vitamines les plus nécessaires aux animaux nouvellement nés ou malades. L'action de la Terramycine est rapide. Les animaux retrouvent leur appétit promptement... maintiennent leurs poids et se maintiennent en bon état sanitaire.

Les Comprimés de Terramycine A-D Anti-Diarrhée comportent une triple action. Ils assaillent immédiatement les bactéries nuisibles de l'estomac et des intestins. Deuxièmement, la Terra-

mycine est absorbée dans le courant sanguin où elle continue de combattre les infections. Troisièmement, les vitamines qui y sont ajoutées favorisent l'appétit, la croissance et la bonne utilisation de la nourriture. La Vitamine A est d'importance particulière et est incorporée aux Comprimés A-D contre la Diarrhée à taux thérapeutiques.

Les Comprimés de Terramycine A-D contre la Diarrhée, s'administrent facilement oralement. Servez-vous en pour les veaux, les boeufs, les porcs, les agneaux et les animaux à fourrure. Protégez vos profits en ayant toujours une provision à la main. Et dans le cas d'une manifestation grave de cette maladie, consultez votre vétérinaire.



Comprimés de Terramycine A-D Anti-Diarrhée en boîtes de 4 comprimés. Procurables partout où se vendent des produits vétérinaires.

Pfizer Division Agricole
PFIZER CANADA
DEPUIS 1849 Montréal 9, P.Q.

2461AF

PETITES ANNONCES

POUSSINS

Vous ne saurez jamais combien vos poudeuses peuvent vous rapporter de plus avant d'essayer les poulettes Cashman Hi-Cash. Elles pondent plus avec moins de nourriture que toute autre race ou lignée que nous offrons ou connaissons. Ayez la moitié de votre troupeau en Cashman Hi-Cash cette année et comparez cette race avec toute autre lignée. Nous sommes sûrs que vous achèterez 100% de Cashman Hi-Cash l'année suivante. Vous pouvez économiser jusqu'à \$2.00 les 100 sujets (poulettes Cashman, autres races et dindons) si vous commandez le ou avant le 1er novembre. Vous pouvez obtenir la livraison en tout temps. Toutes races populaires de ponte, à deux fins ou de grill disponibles. Poulettes démarrées. Catalogue. Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus 14, Ontario.

Demandez notre nouveau catalogue qui offre des douzaines de produits nouveaux. En voici quelques-uns: bas de travail tout laine pour hommes — 85c. la paire. Bas de nylon de fantaisie — 60c. la paire. Produit d'essouchage Magic — \$1.50. Préservatif de fleurs coupées — \$1.00. Crème étonnante contre les fourmis — \$1.00. Magic Mender pour réparer en un clin d'oeil vêtements, tissus, échelles de bas de nylon — 98c. Nettoyeur de fer à vapeur — \$1.00. Des douzaines d'autres articles. Express payé. Satisfaction garantie ou remboursement. Tweddle Merchandising Company, Fergus 14, Ontario.

HOMMES, FEMMES: Faites \$60.00 à \$100.00 par semaine dans votre entourage en vendant nos 250 produits. Produits de beauté, médecines, épices, essences, produits pour la ferme. Ecrire à PRODUITS BERUBÉ, ST-ALEXANDRE (F) KAM, P.Q.

PORCS

La vigueur des hybrides vous est essentielle pour faire de l'argent dans l'élevage des porcs. Croisez des femelles English Large Black avec des verrats Landrace ou Yorkshire, et vous aurez les porcs de marché à la croissance la plus rapide qui soit. Les porcelets sont plus gros à la naissance, plus gros au sevrage et atteignent plus tôt et avec moins de nourriture le poids du marché. Nous avons eu des Hybrides tachetés bleus de première génération qui pesaient 60 livres à 8 semaines. Nous offrons les English Large Black, Landrace et Hybrides tachetés bleus. Catalogue. Tweddle Farms Fergus 14, Ontario.

TERRE DEMANDÉE

Avec ou sans bâtiments; préférence Abitibi. B. Leblanc, 5063 rue Amos, Apt. 2, Montréal-Nord, P. Q.

présente
STANFIELD
"LE CONFORT THERMAL"
qui défie les froids les plus rigoureux



Vous êtes au chaud comme un ours polaire grâce au sous-vêtement "Thermal" Stanfield.

Ce remarquable sous-vêtement est doté de milliers de minuscules poches d'air qui retiennent la chaleur du corps et vous défendent contre les froids les plus rigoureux.



- Idéal pour l'homme qui vit au grand air. Très chaud, bien qu'il ne pèse que quelques onces.
- Plus vous le lavez, plus il devient doux et souple. Irrétractible.
- Le gilet est ultra-confortable. L'encolure de nylon brevetée est indéformable: nous le garantissons.
- Caleçon à ceinture élastique; double siège ultra-durable.
- Deux épaisseurs au choix. Gilets à manches courtes ou longues, de \$2.50 à \$3.98. Caleçons longs à ceinture élastique, de \$2.98 à \$3.98.
- Combinaisons à manches longues ou courtes. Pour hommes seulement—de \$4.98 à \$6.98. Gilets et caleçons longs "Thermal" pour garçons également.

Tous les prix indiqués sont suggérés aux détaillants.



"Choisir Stanfield, c'est choisir ce qu'il y a de mieux"
STANFIELD
SOUS-VÊTEMENTS "THERMAL"

Stanfield's Limited, Truro, Nouvelle-Ecosse

Au registre de troupeau se trouve consignée la preuve que le nouveau Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole est un excellent éleveur; nous y avons fait le relevé des 10 meilleurs records de production (voir page 60).

A l'avant-garde du progrès

Moderne comme demain, dit-on quand on cherche la sensation. C'est la première expression qui vient à l'esprit quand on essaie de donner une idée de ce qu'est la ferme du lauréat. Et le mot moderne, il faut l'appliquer autant aux méthodes de culture qu'à l'organisation générale tant des bâtisses que de l'équipement et de la machinerie. Laurent Gauthier a toujours été un des premiers à adopter les idées comme les machines nouvelles.

L'étable est moderne avec son nettoyeur d'étable qui a été installé il y a longtemps, avec sa ventilation électrique, sa traite mécanique et même son système de "pipeline" mitigé grâce auquel le lait est versé à l'étable dans une chaudière spéciale, d'où il s'en va de lui-même dans la laiterie de ferme. Celle-ci est également moderne avec son bassin-refroidisseur dans lequel le lait est conservé en vrac. L'ensemble des bâtisses est moderne avec sa grange-étable toute lambrissée de tôle et ses deux immenses silos d'acier qui mesurent chacun 15 par 44.

L'alimentation du bétail est aussi de conception moderne puisqu'il y a bien peu de différence sur cette ferme entre l'alimentation d'été et l'alimentation d'hiver: les animaux ont du foin à leur disposition tout l'été et, en hiver, leur ration de fourrage est faite d'ensilage dans une proportion de 75%. Ceci nous amène à parler plus précisément des champs et des méthodes de culture.

Pas de pâturage, pas de clôture, pas de rotation

La ferme de Laurent Gauthier est cultivée sur 126 arpents et son sol est une terre forte et fertile. Il y a 14 ans, il fallait acheter du foin pour hiverner 35 têtes de bétail et aujourd'hui, la même ferme en soutient près du double. La première préoccupation du jeune Laurent fut de faire pousser les champs: "J'ai abandonné le bout de la terre, nous disait-il, et j'ai commencé à la grange en améliorant un peu tous les ans et en m'en allant vers le trécarri". L'égouttement et l'aplanissement d'abord, puis le fumier et les engrais chimiques.

Actuellement, l'amélioration a été complétée et les champs produisent abondamment; ils produisent presque exclusivement des légumineuses et principalement de la luzerne.

Laurent Gauthier ne récolte généralement pas de céréales; quand il est obligé d'en semer pour rénover un champ, il les fauche en vert et les ensile, il n'a pu faire ainsi en 1961 et il ne sait que faire de ses 25 arpents de maïs à ensilage tellement la pousse a été forte dans les prairies. Ses deux im-

SEMELLES ET TALONS MOUS et élastiques anti-dérapants
CAT'S PAW
semelles demies ou complètes
CAT-TEX
CHEZ TOUS LES BONNS CORDONNIERS

Instruments de Musique



- MODÈLE MARTIN D-28
- Le plus vaste assortiment d'instruments de musique au Canada aux plus bas prix.
 - Accordéons, guitares, violons et tous les autres instruments de musique, ainsi que les accessoires.

Catalogue en français

Ceci est une offre sans précédent: un catalogue complet d'instruments musicaux en français! Complètement illustré!

- Demandez une copie gratuite aujourd'hui même.

Peate Musical COMPANY
5581 rue Paré, Montréal 9, P.Q.

METTEZ-VOUS EN AFFAIRES!

Vendez nos produits exclusifs—articles de ménage, montres, etc.—qui en ne trouve pas dans les magasins. Pas de concurrence. Jusqu'à 50% de profit. Demandez sans délai le CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS et la liste confidentielle des prix de gros.

MURRAY SALES
331 est, rue Mont-Royal, Montréal

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est le magazine que tous les cultivateurs tiennent à conserver.

Il y a de l'AVENIR en ÉLECTRONIQUE
ÉTUDEZ CHEZ VOUS DANS VOTRE LABORATOIRE



TOUT CE MATÉRIEL DEMEURE VOTRE PROPRIÉTÉ
Le photo montre un étudiant au travail chez lui. Dans son laboratoire privé il expérimente qu'il a construits lui-même avec les pièces reçues de Teccart. Il a un oscilloscope, un générateur de signaux, une boîte de substitution, et un multimètre à ampères, un voltmètre électronique, un tes à audio, des outils etc. N'apparaissent pas sur cette photo le commutateur Teccart et les pièces qui servent aux expériences de physique.

De plus, vous possédez 2 semaines d'ÉTUDES GRATUITES dans nos laboratoires, soit 50 h. d'ÉTUDES GRATUITES

POSTEZ CE COUPON

NOM

ADRESSE

VILLE

LB-9

3155 Hochelaga
Montréal
LA. 5-2551*

menses silos sont pleins de luzerne; il fut un des premiers adeptes de l'ensilage du foin vert.

Il n'y a pas de rotation fixe sur cette ferme. La recette est: laisser le champ en production le plus longtemps possible et le labourer seulement quand il ne donne plus un rendement satisfaisant. Et ses prairies donnent une pousse satisfaisante assez longtemps car, en plus de les fertiliser régulièrement, le lauréat y sème de la graine à la volée tous les printemps.

S'agit-il de relever un champ? Le sol est d'abord analysé, il est ensuite chaulé de préférence avant le labour et il est fertilisé selon les recommandations du laboratoire au moment du semis; la prairie neuve recevra une application de fumier autant que possible ou une dose d'engrais chimiques. La consommation annuelle de ces derniers s'élève aux environs de 10 tonnes. Les grânes fourragères utilisées sont: la luzerne et le ladino comme légumineuses, le mil et le brome comme graminées. La production est telle que 5 coupes auront été faites au cours de la saison 1961.

Il n'y a pas de pâturage sur la ferme de Laurent Gauthier, depuis 4 ans; il n'y a donc plus d'utilité pour les clôtures puisque les animaux ne vont plus aux champs. Tous les animaux sont gardés dans un enclos à proximité de l'étable où on leur apporte tous les matins leur provision d'herbe fraîchement coupée. Il n'y a donc pas de différence sur cette ferme entre le pâturage et les prairies et les orga-

nisations du genre sont excessivement rares dans la province.

Machinerie et main-d'oeuvre sont efficacement utilisées

"Mon homme commence la traite avec moi, explique-t-il, et pendant que je la termine seul, que je nettoie l'étable et les ustensiles, il s'en va aux champs couper l'herbe pour les vaches". Ceci illustre un peu que, chez le lauréat, le travail est organisé et chacun sait ce qu'il a à faire. Seul avec un homme engagé, Bernard Fontaine, à qui il fournit une maison confortable et à qui il attribue une bonne part de ses succès, le lauréat a réussi à produire 436,000 livres de lait l'an dernier; rares sont les fermes qui obtiennent un meilleur résultat, surtout si l'on sait qu'il n'est peut-être pas de cultivateurs dérangés plus souvent que M. Gauthier par les visiteurs.

Le séchage artificiel du foin est une autre attraction de la présente ferme; il est vrai que l'éventail distribué à travers le foin de l'air non chauffé mais la méthode permet à ce cultivateur de rentrer le soir le foin fauché le matin. Il va sans dire qu'il suit une routine rigide et que le conditionneur à foin fait partie de l'équipement régulier.

A l'item machinerie on note une organisation peut-être unique. Il n'en a pas toujours été ainsi mais, actuellement, la mécanisation est minimum tout en étant complète et chaque machine est utilisée au

maximum. La fourragère par exemple est la machine qui sert à couper l'herbe des vaches tous les jours; elle sert également au remplissage des silos et elle est aussi utilisée pour la récolte du foin puisque celui-ci est haché et soufflé sur le fenil. Le souffleur sert donc aussi pour le foin et pour l'ensilage. Deux tracteurs fournissent la force motrice.

En résumé, on peut voir sur cette ferme toutes les nouveautés dont on dit "qu'elles s'en viennent". Et on peut aussi entendre des commentaires précis car Laurent Gauthier est observateur et s'il a plusieurs fois changé de systèmes ou de méthodes avant d'adopter les pratiques ci-haut décrites, c'est qu'il cherchait la méthode idéale et qu'il vérifiait ses résultats.

Le lecteur verra peut-être, dans l'organisation de la ferme qui vient de valoir à son propriétaire la plus haute décoration qui soit, une entreprise si loin de la sienne qu'il ne peut même pas s'y arrêter; nous l'invitons à considérer ce qu'elle était il y a 20 ans. Il verra sans aucun doute que le fait de suivre le progrès est l'assurance que l'on marche vers l'amélioration de son sort. C'est ce que l'expérience de Laurent Gauthier semble enseigner.

Et les rédacteurs du Bulletin des Agriculteurs qu'il a vus régulièrement s'arrêter chez lui au cours des 10 ou 12 dernières années sont heureux d'offrir, à lui, à son épouse et à son employé des félicitations d'autant plus sincères qu'elles sont hautement méritées.



CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
OU FILTRE

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.

Les
éleveurs
canadiens
avisés
préfèrent
les
aliments
MIRACLE

QUÉBEC:



Le taureau junior du troupeau Spring Farm Magic Kiawona a toutes les qualités requises pour conserver à la ferme Bombardier, l'excellente réputation dont elle jouit.

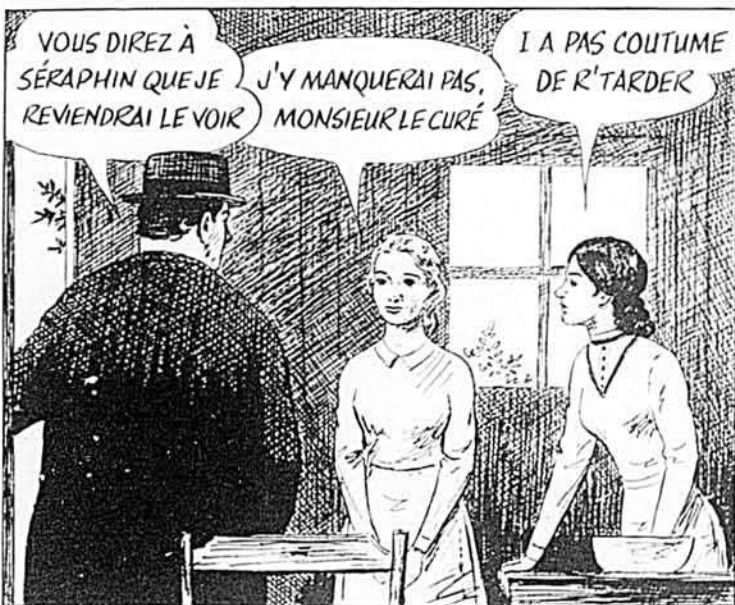
Jacques Houde, gérant du troupeau de la ferme Bombardier, détient aussi des diplômes de Premier Eleveur et de Premier Expositant. Sous sa direction les 45 vaches de la ferme Bombardier ont produit une moyenne qui dépasse 13,000 livres de lait par année. "Grâce aux moulées Miracle, nous avons pu obtenir un B.C.A. de 136-141, l'an dernier. Je compte sur les aliments Miracle pour m'aider à maintenir ces records."



Séraphin

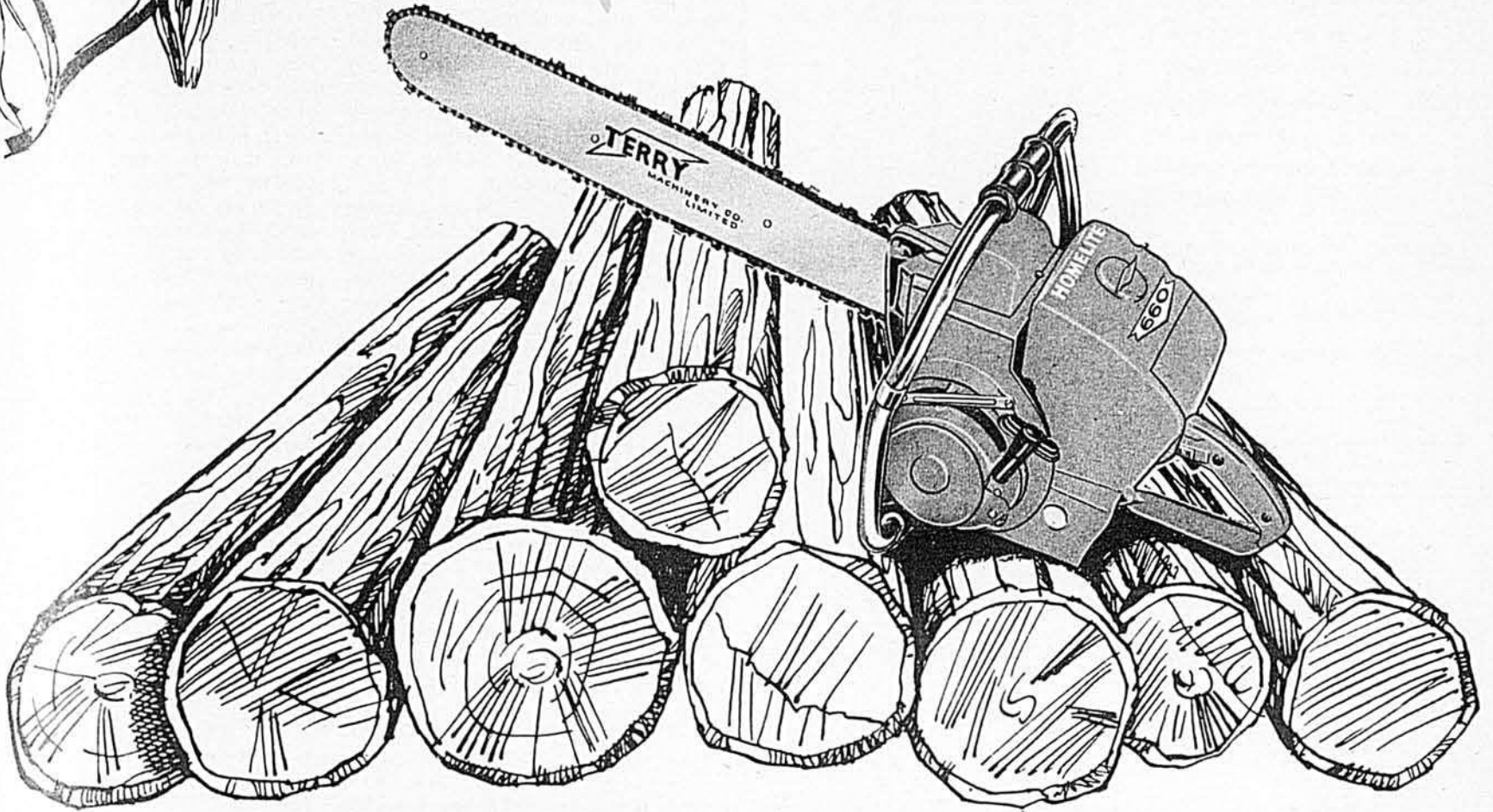
par
CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par
ALBERT CHARTIER





Le Roi de la Forêt!



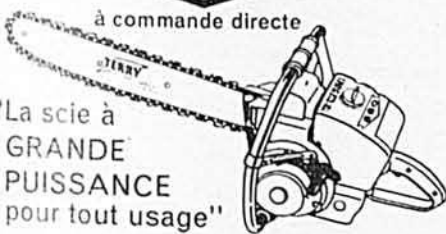
LES SCIES À CHAÎNE HOMELITE

*avec plus de puissance
...à la ferme...dans la forêt!*

HOMELITE

660

à commande directe



"La scie à GRANDE PUISSANCE pour tout usage"

- Un nouveau filtre du type "accordéon" arrête les poussières qui pourraient causer une usure prématurée du moteur. La surface filtrante plus grande réduit le temps perdu au nettoyage.
- Le nouveau "crankshaft" à diamètre agrandi augmente le rendement du moteur et diminue les vibrations.
- Une garantie de trois mois vous donne l'assurance de la qualité.

La coupe du bois n'a jamais été aussi rapide... aussi facile. Lorsqu'il s'agit de passer à travers différentes tâches de la coupe, aucune autre scie n'est aussi vaillante.

Une Homelite vous rend confiant car vous en sentez la puissance.

Visitez votre détaillant Homelite; il vous fera connaître les caractéristiques qui font de Homelite "l'achat du jour".

TERRY MACHINERY COMPANY LTD.

1240 Boulevard Laurentien, Montréal 9, Qué.

MONCTON • QUEBEC • MONTRÉAL
OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG
EDMONTON • VANCOUVER • PRINCE GEORGE

HOMELITE

SÉRIE

101

à commande directe ou à engrenage



"Une scie qui abat de la dure besogne"

- Le nouveau "crankshaft" plus robuste ajoute du muscle au coeur du moteur et diminue les vibrations.
- Un dispositif entièrement nouveau permet un filtrage efficace de l'air le plus poussiéreux. Un grand filtre plat du type "accordéon" offre une surface filtrante maximum et facilite le nettoyage.
- Puissance et légèreté. Garantie de 7 mois.

CHOISISSEZ VOTRE HOMELITE PARMIS LA SÉRIE LA PLUS COMPLÈTE AU POINT DE VUE PUISSANCE ET PRIX!

500

ZIP

SUPER ZIP

WIZ

660

SÉRIE 707

SÉRIE 909

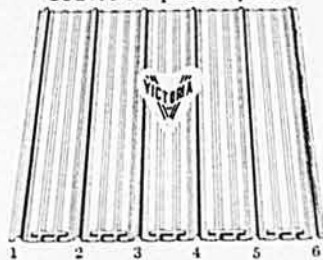
TOITURE "VICTORIA" GALVANISÉE OU ALUMINIUM

En longueurs de 5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12 et 12½ pi.

17% DE PLUS côtelage supplémentaire - solidité additionnelle - rigidité extra uniforme

Gaufree à SIX CÔTES PRINCIPALES

Couvre 32 pouces posée.



Seule à posséder une identification permanente. Les "V" embossés sur chaque feuille garantissent son authenticité et sa bonne qualité.

COMPAREZ AVANT D'ACHETER EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL

la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: **VIC METAL INC**

303 est. rue Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.

Tél.: PLateau 2-4511

VICTORIA METALLIC Inc.

230, rue Windsor, Montréal 3, P.Q.

Tél.: WELLington 2-5144

TOLE VICTORIA INC.

50, rue St-André, Québec, P.Q.

Tél.: LAfontaine 3-9250

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES

La plomberie moderne



rend la vie plus facile à la ferme!

Pourquoi attendre?...allez-y avec PAF

Voyez votre gérant de la Banque de Montréal le plus proche au sujet d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

CADEAUX POUR TOUTE OCCASION

ÉPARGNEZ JUSQU'À **50%** SUR CADEAUX

À de véritables **PRIX DE GROS**

GRATIS: Superbe catalogue 1962 illustré en couleur 200 pages. Faites votre choix de cadeaux parmi notre liste considérable et variée. Notre garantie habituelle **SATISFACTION ASSURÉE OU ARGENT REMIS.**

TRANS-CANADA JEWELLERY IMPORTING CO. LTD.

4502, Bordeaux, Montréal, P.Q.

SAISON DES FÊTES
NAISSANCES
MARIAGES
ANNIVERSAIRES
CADEAUX DE
COMPAGNIES, ETC.

Bijouterie pour dames et messieurs, Bagues de fiançailles, Montres, Horloges, Valises, Caméras, Radios,

Tous articles de première qualité, des meilleures marques, entièrement garantis.



MALEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

NOM (veuillez écrire lisiblement)

R.R. ou No de rue

Endroit

Prov.

Garder un taureau...

(Suite de la page 16)

les taureaux, comme les laitières d'ailleurs, ont des exigences alimentaires en protéines et en Unités Nutritives. Il faut combler ces exigences si on veut maintenir l'efficacité du reproducteur. On voit dans ce guide qu'un taureau dont le poids est de 1800 livres exige une ration susceptible de lui apporter au moins 1.5 lb de protéine et approximativement 14 Unités Nutritives quotidiennement.

En pratique, on peut combler ces besoins avec une ration faite d'une livre de fourrages de bonne qualité plus ½ livre de concentrés mélangés ou l'équivalent pour chaque 100 livres de poids vif. Donc, il faudra servir à cet animal de 1800 livres: 18 à 20 livres de foin et 9 livres de concentrés. Si le foin vaut \$20.00 la tonne et les concentrés \$60.00, la ration quotidienne vaudra donc \$0.45. Théoriquement, les frais alimentaires s'élèveront à \$165.00 pour l'année.

Si l'animal est encore en croissance et livré au service, il est fort possible que la ration soit aussi dispendieuse, même si l'animal est moins pesant. Les taureaux plus pesants, ceux de 2,500 livres, reçoivent des rations qui s'élèvent à \$0.70 par jour. Nous avons eu l'occasion de visiter quelques éleveurs afin de vérifier si, dans la pratique, les rations servies correspondent à la règle alimentaire citée plus haut. Les aliments servis ont été pesés et nous avons constaté que la théorie concorde avec la pratique chez les éleveurs qui gardent leur taureau dans des conditions qu'on peut qualifier de très convenables.

\$144 par année pour loger le taureau

Nos éleveurs logent les taureaux de façons parfois très diverses. Il est trop fréquent de voir le reproducteur entravé dans une stalle tout à fait semblable à celle d'une vache laitière. Nombreux sont aussi ceux qui occupent, en liberté, une loge spacieuse dont la surface en pieds carrés peut aller de 200 à 250 pieds. Ces loges sont plus ou moins dispendieuses selon qu'elles sont faites en bois ou en tuyau d'acier, qu'elles possèdent une crèche spéciale avec carcan ou non. Ces loges communiquent avec un enclos extérieur dans certains cas. Nous avons alors là les conditions idéales de logement pour le taureau.

En supposant que l'animal occupe une loge de 15' x 15' solidement

faite en bois, nous ne rencontrons peut-être pas les conditions idéales de logement, nous ne tombons pas dans l'excès et nous sommes probablement en face du mode de logement qu'on voudrait voir sur un plus grand nombre de fermes à cause des nombreux avantages qu'il offre comparativement à la stabulation entravée.

Le coût de construction des étables est bien relatif mais il semble qu'il n'est pas exagéré de dire qu'on ne peut pas actuellement bâtir une étable dont le coût revienne à moins de \$300.00 par tête. Une étable pour vingt laitières coûterait dans les six mille dollars. Or le taureau occupe autant de place que quatre vaches. L'espace qui lui est réservé, 200 à 250 p.c., coûterait donc dans les \$1,200.00. L'intérêt sur ce capital investi, la dépréciation et l'entretien de cet espace étant chargés à 12%, il résulte que les frais de logement s'élèvent à \$144.00. Ce montant est à ajouter aux frais alimentaires. Ici encore les cultivateurs à qui nous avons posé le problème admettent qu'il n'y a rien d'exagéré.

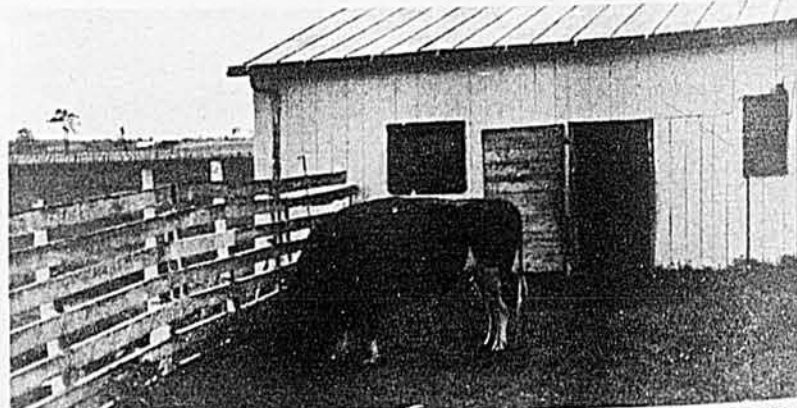
Le travail qu'il exige vaut \$42 en moyenne

Une enquête personnelle nous permet de conclure qu'on prend environ dix minutes par jour pour l'entretien du taureau: alimentation, renouvellement de la litière et nettoyage de la loge. C'est environ 5 heures par mois. D'autres prendront plus de temps, et nous avons pensé qu'il n'y a pas d'erreur en établissant une moyenne de 70 heures annuellement. Au taux de \$0.60 l'heure de travail, cela signifie \$42.00 par année.

Le calcul final est facile à faire. Pour garder un reproducteur de 1,800 livres, il en coûte annuellement au cultivateur ceci:

Frais alimentaires	\$165.00
Frais de logement	\$144.00
Travail	\$42.00
Total	\$351.00

Ces données sont évidemment très relatives et, tel que dit plus haut, elles varient avec les fermes et avec les exploitants. Tout de même, nous croyons pour notre part que la garde du taureau dans des conditions raisonnables d'alimentation, de soin et de logement coûte à l'exploitant d'un troupeau laitier entre \$325 et \$375 par année. Les calculs



Ce taureau est gardé dans des conditions excellentes: une cour d'exercice communique avec la loge intérieure. (Photo, Le Bulletin des Agriculteurs)

théoriques arrivent à \$351. D'ailleurs, si on calculait à rebours et si on établissait le profit que laisseraient les 3 ou 4 vaches qu'on pourrait garder à la place du taureau, on verrait que les revenus de la ferme sont rognés par la présence du taureau d'un montant encore beaucoup plus élevé.

On voit donc qu'il en coûte cher aux petits et moyens éleveurs pour faire servir leurs vaches. Dans les troupeaux d'une quinzaine de va-

ches, les frais réels de saillie varient, selon ces calculs, entre \$20.00 et \$25.00 par vache. C'est beaucoup, du moins beaucoup plus que le \$5.00 par vache payé par ceux qui ont recours à l'insémination artificielle.

Il ressort de ceci que l'insémination artificielle est la solution du problème pour les petits éleveurs. Du point de vue économique, elle devrait s'imposer aux petits éleveurs. Et que dire de l'amélioration qu'elle pourrait apporter! Rares

sont les petits éleveurs qui ont les moyens de se procurer des taureaux éprouvés de la valeur de ceux que peut leur offrir ce service.

Pour en venir à une décision, on n'a qu'à s'arrêter à ce que coûte annuellement la garde d'un taureau... d'un taureau convenablement gardé.

Les éleveurs qui tiennent leur taureau attaché en hiver et qui le laissent tenir compagnie aux vaches en été, sur pâturage, n'ad-

mettront pas qu'il soit aussi dispendieux de garder un taureau pendant un an. Ils ont raison de ne pas admettre le calcul mais ils ont tort de garder leur taureau comme ils le font. La preuve est dans la réponse à cette question: Etes-vous réellement satisfait de la production de vos vaches? Si vous ne l'êtes pas, le sort fait au taureau, ou la considération que vous avez pour le taureau, peut y être pour quelque chose.

Attention!

AUTOMOBILISTES

Tenez-vous à rester au volant de votre voiture ?

Aux termes de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile, votre permis de conduire sera suspendu et vos plaques d'immatriculation seront confisquées en cas d'accident, que vous soyez en faute ou non, si vous ne pouvez présenter immédiatement un certificat de solvabilité.

Vous pouvez présenter les certificats de solvabilité suivants :

1. Un certificat d'une compagnie d'assurance attestant que vous avez une assurance de responsabilité : c'est la façon la plus usuelle.
2. Un certificat délivré par le Bureau des véhicules automobiles sur remise par vous d'une garantie de cautionnement ou d'un dépôt de \$25,000 par automobile, ou sur remise par votre compagnie d'une garantie d'assurance; s'il s'agit d'une corporation, un certificat du surintendant des assurances attestant qu'elle a en fiducie un fonds d'assurance suffisant.

A compter du 1er octobre, le fait d'être impliqué dans un accident sans avoir de certificat de solvabilité aura les conséquences suivantes :

Le directeur du Bureau des véhicules automobiles suspendra votre permis de conduire et fera enlever les plaques d'immatriculation de tous vos véhicules.

Avis AUX VICTIMES D'ACCIDENTS DE LA ROUTE

A compter du 1er octobre, si vous êtes victime d'un accident dont vous n'êtes pas responsable et si le conducteur en faute ne peut payer les dommages ou est inconnu, le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile vous dédommagera jusqu'à concurrence des limites fixées par la loi. Le conducteur responsable n'aura pas le droit de conduire à nouveau tant qu'il n'aura pas remboursé au Fonds le montant qui vous a été payé et tant qu'il n'aura pas déposé une preuve de solvabilité pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à C.P. 9, Station H, Montréal, ou communiquez avec un des Bureaux des véhicules automobiles.

Automobilistes! NE PERDEZ PAS VOS PRIVILÈGES DE CONDUIRE!

PROCUREZ-VOUS SANS TARDER VOTRE CERTIFICAT DE SOLVABILITÉ!

FONDS D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE
QUÉBEC, P.Q.



Passant par Chambly
Racontant merveilles
Un de mes amis
Me dit à l'oreille...

BOLS! BOLS! BOLS!*

Depuis 1575, le BOLS fait les délices des amateurs de bon gin. Fabriqué d'après une recette hollandaise exclusive, le Bols est légèrement ambré. C'est un produit supérieur composé des meilleurs grains canadiens.



*prononcez "bôlze"

HOLLANDAIS DE NAISSANCE - CANADIEN PURE LAINE

Réalisez vos rêves
par l'épargne

Renseignez-vous sur la nouvelle
méthode '2-Comptes'. Elle facilite l'économie.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

RB 60 77

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.)—La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis

une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des enflures.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

RAPPORT DES JUGES DU CONCOURS DU MÉRITE AGRICOLE 1961

PREMIÈRE SECTION: Concurrents pour la décoration de Commandeur

Classe A : Cultivateurs professionnels (Médaille d'Or)

Ordre	Nom du concurrent	Paroisse et comté	Points mérités
1	Laurent Gauthier	St-Thomas d'Aquin, St-Hyacinthe	907.5
2	Gustave Michon	La Présentation, St-Hyacinthe	904.0
3	Origène Gatien	St-Dominique, Bagot	902.5
4	Paul-Emile Larose	St-Césaire, Rouville	895.0
5	Raymond Clément	Johnville, Compton	894.0
6	Adélaré Tremblay	St-Luc de Barnston, Stanstead	865.0
7	Emile Létourneau	St-Luc, St-Jean	845.5

Classe B : Cultivateur amateur

1	Miss Ellin Beit Speyer	West Hatley, Stanstead	902.5
---	------------------------	------------------------	-------

DEUXIÈME SECTION: Lauréats de la décoration d'Officier (Médaille d'Argent)

1	Jean-Paul Robert	St-Césaire, Rouville	889.0
2	Dollard Robert	St-Césaire, Rouville	886.5
3	Fernand Millette	St-Ours, Richelieu	886.0
4	Van Vliet, Bros.	Notre-Dame-du-Mont-Carmel, St-Jean	885.0
5	Jean-Paul Dubuc	Douville, St-Hyacinthe	879.0
6	Georges-E. Désautels	St-Rosalie, Bagot	878.5
7	Charles-Edouard Dubois	St-Hubert, Chambly	873.0
8	Chagnon & Frères	St-Luc de Barnston, Stanstead	872.5
9	Ferme Richelieu Inc.	St-Basile le Grand, Chambly	871.5
10	Jules Vincent	Henryville, Iberville	870.5
11	Hubert Bousquet	La Présentation, St-Hyacinthe	870.0
12	Ernest Bisaillon	Chambly, cté Chambly	866.0
13	Adolphe Bérard	St-Nazaire d'Acton, Bagot	864.5
14	Raoul Salvat	St-Robert, Richelieu	864.0
15	André Rémillard	St-Bernard de Lacolle, St-Jean	863.5
16	Rolland Lamarche	St-Elphège, Yamaska	862.0
17	Gérard Foisy	St-Valérien, Shefford	861.0
18	Roger Arpin	St-Ours, Richelieu	860.5
19	Léopold Sénécal	Boucherville, Chambly	860.0
20	Jules Gagné	Magog, Stanstead	859.5
21	Tom Ride	Hatley, Stanstead	858.0
22	Lucien Williams	St-Césaire, Rouville	857.5
23	Thomas Bachand	Boucherville, Chambly	857.0
24	Jack Boyce	Lacolle, St-Jean	856.0
25	Bernardin Jodoin	Marieville, Rouville	855.5
26	L. Stuart Webster	West Hatley, Stanstead	855.0
27	Uldéric Grisé	Drummondville, Drummond	854.5
28	Clément Létourneau	St-Césaire, Rouville	854.0
29	Georges-Rolland Gladu	Sutton, Brome	853.5
30	Claude Duguay	Dunham, Missisquoi	853.0
31	Léopold Pelletier	Coaticook, Stanstead	852.5
32	Jérôme Carrière	Boucherville, Chambly	852.0
33	Ernest Montandon & fils	Bedford, Missisquoi	851.0
34	Rolland Laforce	Upton, Bagot	850.0

Lauréats de la décoration de Chevalier (Médaille de Bronze)

1	Armand Péloquin	St-Victoire, Richelieu	849.5
2	Ferme Bombardier	Valcourt, Shefford	848.5
3	Albert Couture	Coaticook, Stanstead	848.0
4	Normand Senay	St-Césaire, Rouville	847.5
5	Lionel Dubuc	Village Richelieu, Rouville	846.5
6	Grégoire Fredette	St-Ours, Richelieu	845.5
7	Origène Lussier	Marieville, Rouville	845.0
8	Léonard Viens	St-Brigide, Iberville	844.0
9	Fernand Gagné	Magog, Stanstead	843.5
10	Gaston Perreault	Coaticook, Stanstead	842.0
11	Roger Viau	Adamsville, Brome	841.0
12	Rolland Robitaille	St-Grégoire, Iberville	840.0
13	Réal Beaudry	Village Richelieu, Rouville	838.0
14	Emile Viau	Adamsville, Brome	837.0
15	Léo-Paul Poudrette	Boucherville, Chambly	836.0
16	Eleodore Dion	Adamsville, Brome	835.0
17	Georges-Henri Dion	Adamsville, Brome	834.5
18	Jean-Maurice Drogue	St-Brigide, Iberville	833.5
19	Rév. Pères Prémontrés	St-Bernard de Lacolle, St-Jean	832.5
20	Albert Lepage	Foster, Brome	832.0
21	Lionel Campbell	St-Sébastien, Iberville	831.0
22	Pierre Vaillancourt	St-Luc de Barnston, Stanstead	830.5
23	Rosaire Noiseux	Marieville, Rouville	829.5
24	Jean-Louis Brunelle	Sabrevois, Iberville	828.5
25	Allan Radley	St-Bernard de Lacolle, St-Jean	828.0
26	Louis-Gilles Arès	Fulford, Brome	827.0
27	Alphonse Bessette	St-Alexandre, Iberville	826.5
28	Philippe L'Heureux	Adamsville, Brome	826.0
29	Henri Bachand	St-Liboire, Bagot	825.5
30	Aimé Ouimet	St-Mathieu, Stanstead	825.0
31	Jean-Paul Santerre	St-Alexandre, Iberville	823.5
32	Georges Lacasse	Rock Forest, Sherbrooke	822.0
33	Léopold Dion	Adamsville, Brome	821.0
34	François Van Erum	St-Blaise, St-Jean	819.0
35	Rosaire Messier	St-Césaire, Rouville	818.5
36	Olivier Deland	L'Acadie, St-Jean	817.5
37	Emile Bégin	Coaticook, Stanstead	816.0
38	Gérard Brillon	St-Jean-Baptiste, Rouville	814.0
39	Robert Normand	Eastman, Brome	813.5
40	Albert Gingras	Adamsville, Brome	808.5
41	Adjudant Robitaille	Brigham, Brome	808.0
42	Clément Bonin	St-David, Yamaska	807.0
43	Joseph Gaudreau	Brigham, Brome	806.0
44	Marcel Pollender	West Shefford, Brome	805.5
45	Georges Gaudreau	St-Blaise, St-Jean	804.5
46	Germain Hébert	St-Herménégilde, Stanstead	792.0
47	Lévi Fréchette	St-Zéphirin, Yamaska	791.0
48	Adrien Guérin	St-Sabine, Missisquoi	785.5
49	Fernand Lacasse	Magog, Stanstead	770.0

Juges: MM. Ernest-A. Dugas, Philippe Pépin, Jean Hardy et Philippe Lambert, secrétaire.



Les produits nickelés en demande dans le monde entier

Les appareils ménagers modernes, les aciers brillants des automobiles, bicyclettes, instruments de musique et autres produits courants fabriqués dans toutes les parties du monde, sont recouverts de nickel et de chrome... Par sa résistance à la corrosion, cette bonne couche de nickel assure au produit une beauté durable.

Le Canada est le plus grand producteur de nickel au monde, et l'Inco—grâce à son organisation mondiale de vente, de recherche et de mise en marché—continue à créer des débouchés dans le monde entier pour le nickel canadien.

L'exportation de nickel Inco s'intensifie, vers des marchés mondiaux en pleine expansion... contribuant ainsi à équilibrer les échanges commerciaux, à stimuler l'économie canadienne et à donner plus d'emplois aux Canadiens.

THE INTERNATIONAL NICKEL

COMPANY OF CANADA, LIMITED

55, RUE YONGE, TORONTO



EN AUSTRALIE



GRILLES ET GARNITURES D'AUTOMOBILES

Une couche de nickel-chrome protège les grilles, pare-chocs et garnitures des automobiles contre la corrosion et leur assure une beauté durable.

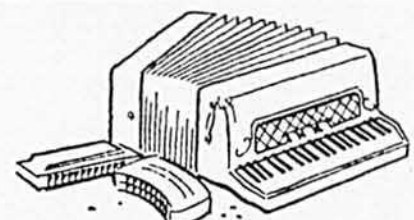
EN INDE



BICYCLETTES PLAQUÉES AU NICKEL-CHROME

La bicyclette est très populaire dans l'Inde. Ses pièces chromées doivent leur fini superbe, éclatant, très résistant à la corrosion, au nickel-chrome de haute qualité qui les recouvre.

EN ALLEMAGNE ET EN ITALIE



INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Les magnifiques instruments de musique d'Allemagne et d'Italie sont mondialement réputés. Grâce à une couche de nickel-chrome, beaucoup de ces instruments défient l'usure et conservent durant des années leur brillant aspect.

La vie a ses bons moments à la veillée...



MOLSON
LA BIÈRE DE CHEZ NOUS



Le duo Perry Moss-Ted Workman est ridiculisé avec raison. Il semble avoir pris tous les moyens pour "ruiner" les Alouettes. Workman et Moss n'ont pu remplacer Sam Etcheverry et Hal Patterson... et au moment où j'écris ces lignes, ils ont mis à l'essai pas moins de treize joueurs de quart arrière.



SAM ETCHEVERRY

Bud Grant, instructeur des Blue Bombers de Winnipeg, est un autre qui prétend que Dick Shatto est le joueur le plus dangereux des Argonauts.

A Boston, on croit que Don Head (Portland) ou Ed. Chadwick (Rochester) supplanteront Bruce Gamble dans les filets des Bruins. Cette équipe n'alignera pas moins de huit nouveaux joueurs la saison prochaine.

Doug. Harvey se réjouit du fait que Junior Langlois soit en grande forme. "Je crois que Junior connaîtra une fructueuse saison avec les Rangers," de dire Harvey.

Sid Abel a encore l'intention de faire alterner Hank Bassen et Terry Sawchuk. Sid songe aussi à former un trio avec Gordie Howe à l'aile droite, Eddie Litzenberger au centre et Alex DelVecchio à l'aile gauche.



PIERRE PILOTE

En parlant de Bob Turner, Pierre Pilote des Black Hawks a dit ce qui suit: "Turner est jeune et ambitieux. C'est un joueur qui ne craint personne, malgré sa petite taille. Je suis certain qu'il aidera notre club."

Jacques Laperrière, un des meilleurs joueurs d'avenir dans l'organisation des Canadiens, commencera la saison 1961-1962 avec le Canadien de Hull-Ottawa. Mais ne soyez pas surpris s'il la termine avec l'équipe de "Toe" Blake.

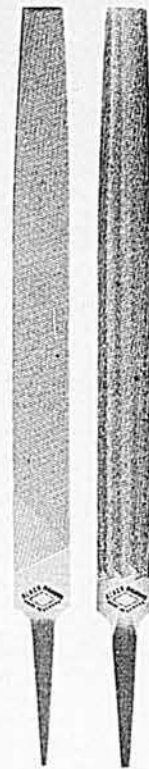
Les joueurs des Leafs de Toronto se demandent encore pourquoi Georges Imlach n'a pas protégé le gardien de buts Cesare Maniago. Imlach a dit qu'il a ignoré Maniago parce qu'il lui préférerait Don Simmons. On sait que Maniago est maintenant la propriété des Canadiens. Cesare s'est bien acquitté de sa tâche la saison dernière quand il a remplacé Johnny Bower.

JIM GENTILE (Il a joué avec les Royaux en 1957) a touché un salaire de \$15,000 cette année avec les Orioles de Baltimore. Connaissant le Grand Jim, on peut s'attendre à ce qu'il se montre plus exigeant lorsqu'il discutera de son contrat pour 1962 l'hiver prochain. Il a sans aucun doute été la grande révélation dans le camp des Orioles cette année.

Warren Spahn, un gaucher âgé de trente-neuf ans, se vante de n'avoir jamais souffert d'un mal de bras. Il se croit capable de lancer durant deux autres saisons dans les ligues majeures. Si tel est le cas, il surpassera le record d'Eddie Plank, un gaucher qui a décroché 325 triomphes dans les grandes ligues. Au moment où ces lignes sont écrites, le 30 août, Spahn avait 304 victoires à son actif.

Frank Lane, gérant général des Athlétiques de Kansas City qui a été congédié il y a quelques semaines, a déjà effectué des transactions avantageuses depuis ses débuts dans les grandes ligues. Mais il lui est aussi arrivé de se tromper. Pendant qu'il était à Cleveland, il a échangé Roger Maris au club Kansas City et puis l'an dernier, il a envoyé Rocky Colavito aux Tigers de Détroit. Maris est par la suite passé aux Yankees et tout le monde sait qu'il connaît une saison exceptionnelle. Quant à Colavito, il a permis aux Tigers de se maintenir parmi les meilleurs dans la ligue Américaine.

Don Drysdale, un ancien droitier des Royaux, constitue cette année le plus grand désappointement chez les lanceurs des Dodgers de Los Angeles. Drysdale a beaucoup de talent, mais il devra améliorer son caractère. C'est un gars qui se fâche... et à ce moment-là, il manque de contrôle. Les Dodgers espèrent qu'il se corrigera en vieillissant.

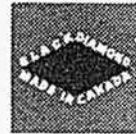


POUR LIMER LE MÉTAL À LA FERME, UTILISEZ UNE LIME À DOUBLE COUPE

Les deux limes Black Diamond ci-après sont les deux plus commodes pour la plupart des travaux de limage du métal à la ferme: lime plate de taille bâtarde pour limage grossier des surfaces planes, et lime demi-ronde de taille bâtarde pour surfaces recourbées... et les deux sont à taille double pour mordre vite et fermement le métal. Essayez ces deux limes Black Diamond; vous ne pourrez plus vous en passer.

Voyez aujourd'hui votre dépositaire Black Diamond.

NICHOLSON FILE COMPANY OF CANADA LTD.
PORT HOPE, ONTARIO



Fabricants des limes Black Diamond depuis plus de 50 ans

Offre sans précédent en plomberie

\$89⁹⁵

pour les 3 morceaux.

Salle de bain complète 3 pièces



Nouveaux ensembles complets et modernes pour la salle de bain.

Toilette: réservoir en porcelaine vitrifiée avec bol à siphon renversé, complète avec siège émaillé. Baignoire de 5 pi. en porcelaine vitrifiée, complète avec robinets, trop-plein et égouttement chromés. Lavabo: 15 po. x 18 po. en acier émaillé, complet avec robinets et siphon chromés.

Couleurs: vert, bleu, jaune, rose. (Légers défauts de fabrication.)

CARTIER PLUMBING & HEATING

SUPPLIES CO., 1413 boul. Labelle, St-Martin, P. Q.

Dept. L.B. 9

J'inclus mandat-poste de \$10.00 en acompte, balance C.O.D., sur salle de bain complète à 89.95. L'orifice du bain tombeau doit être à gauche , à droite .

vert, bleu, jaune, rose.

Nom.....

B.P.....

Comté.....

S.V.P. !

Pour toutes les demandes de renseignements nos lecteurs sont priés de toujours indiquer clairement leur nom et adresse. Ainsi, la réponse de l'un de nos spécialistes leur parviendra dans un délai de quelques jours.

Autrement, il nous faut publier ces réponses dans le magazine, ce qui peut parfois signifier un retard de plusieurs semaines.

La direction du
BULLETIN DES AGRICULTEURS

VOICI... UNE FOURNAISE AUTOMATIQUE CHAUFFANT AU BOIS

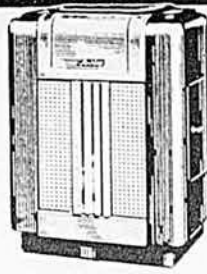
**LE FEU DURE TOUTE
LA NUIT même par
temps sous zéro!**

FINI L'ENLÈVEMENT QUOTIDIEN DES CENDRES!

FOURNAISES AU BOIS

ASHLEY

À COURANT VERS LE BAS RÉGLÉ 24 HEURES PAR THERMOSTAT



15 modèles — 15 prix
pour vos besoins!



Éprouvées à fond de-
puis plus de 25 ans.
Des milliers en usage
au Canada et aux
Etats-Unis.

ÉCONOMISEZ 50 À 75% DE COMBUSTIBLE

Pourquoi vous réveiller gelé la nuit? Votre fournaise automatique Ashley au bois garde la maison chaude et confortable toute la nuit, même par temps glacial. De plus, vous avez moins de bois et de cendres à transporter. Vous ne faites qu'un feu par saison, vous n'ajoutez du bois que toutes les 12 heures et vous n'enlevez les cendres que trois fois par mois. Aussi les usagers de fournaises Ashley rapportent-ils une économie de combustible de 50 à 75%. Et tous les bois brûlent bien avec Ashley. FONCTIONNEMENT GARANTI après installation selon les simples directives du fabricant. Postez le coupon à votre plus proche distributeur canadien aujourd'hui pour recevoir documentation et liste de prix.

Pour tous détails, écrivez aujourd'hui à

ASHLEY AUTOMATIC HEATER DIVISION
SOUTHERN STEEL & STOVE CO. INC. RICHMOND 24, VA.

Au Canada, écrivez à: ASHLEY CANADIAN DISTRIBUTORS
Dépt LB., a/s 5670 rue Chauveau, Montréal 5, Qué.

NOM
ADRESSE PROV.

CONSTIPÉ?

PRENEZ

FRUIT-A-TIVES

Finis le malaise, les désagrè-
ments, et les ennuis de la
constipation grâce aux douces
et bénignes Fruitatives!
L'unique composition à douze
ingrédients des Fruitatives
vous soulagera rapidement
et efficacement. Exigez les
Fruitatives... le laxatif de
qualité à prix modique auquel
les Canadiens se fient depuis
plus d'un demi-siècle. Plus de
800 millions de comprimés
ont été vendus jusqu'ici.



GAGNEZ \$50.00
et plus par semaine, sans rien déboursier

Soyez votre propre patron. Tra-
vaillez à votre gré : à temps plein
ou à temps partiel. Demandez
simplement notre catalogue. Nous
vous fournissons tout le matériel
et tous les renseignements néces-
saires pour faire de vous un ven-
deur spécialiste en chaussures.



Chaussures données gra-
tuitement en bonus à nos
vendeurs les plus pro-
ductifs.
au-delà de 200 styles
pour hommes, femmes,
garçons, filles, bébés.

Voyez ces
5 AVANTAGES

1. Chaussures Spring Step exclusives
2. Démonstrateurs pouvant convaincre un client en une minute
3. Commission 20% et plus
4. Bonus mensuel
5. Valise échantillon si désiré aux producteurs.

POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI

CHAUSSURES CONCORDIA INC.

Dépt. BA-9 1227 Parc Lafontaine
Montréal, Qué.

Veillez m'envoyer votre catalogue gratuit par retour
du courrier.

Nom
Adresse
Comté Prov.



Lettre de Marraine

Bonjour!

Juste un petit mot pour vous dire
merci de vos gentilles lettres qui se
font de plus en plus nombreuses.

Après quelques semaines de classe,
je veux aussi dire aux petits gar-
çons et petites filles qui sont mes
filleuls, de bien étudier, car le suc-
cès couronne toujours les efforts.
L'année scolaire passe vite, il faut
prendre un bon départ.

N'oubliez pas le Concours du mois,
et tentez tous votre chance pour les
Grands Prix.

Un au revoir bien affectueux, de
Marraine

Gagnants du concours de juillet

Voici les noms des gagnants pour
le concours du mois de juillet:
Diane Létourneau, St-Prosper de
Dorchester; Michelle Chenette,
Haut Salvail, La Présentation, cté
St-Hyacinthe; Robert Laverdure,
St-Adolphe d'Howard, cté d'Argen-
teuil, et Germain Tremblay, Chi-
coutimi-Nord.

Lucille Richard, de Lambton, cté
Frontenac, remporte le prix de co-
loriage. Félicitations à ces filleuls
qui recevront leurs prix par un pro-
chain courrier.

Réponses au concours d'août

- 1.—Deux aiguilles 2.—60 minutes 3.—heures

Concours du mois

1.—Est-ce une lampe électrique
ou à l'huile?

R.—

2.—Comment écrivez-vous au plu-
riel des abat-jour?

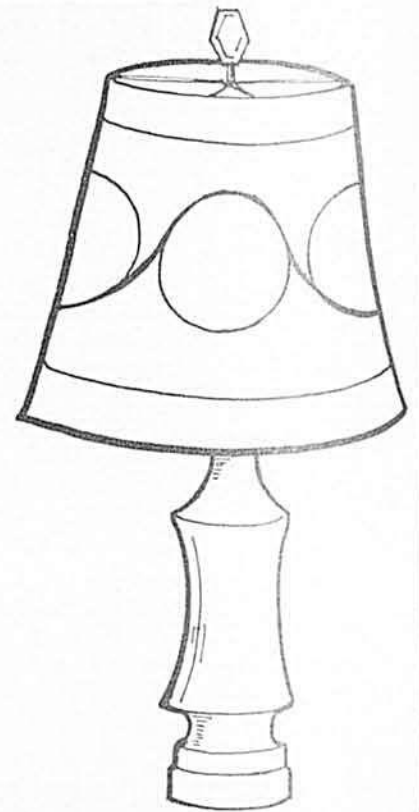
R.—

Il y a quatre beaux prix à gagner.
Si vous coloriez ce dessin, vous
aurez droit au tirage d'un prix spé-
cial.

Adressez vos réponses à:

Marraine,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal-5, P.Q.

Bienvenue à tous.



Candidats aux Grands Prix

ÉLUS DE JUILLET

Délisca Curadeau, de St-Maurice
de l'Echourie, Gaspé-Nord, et Jean-
Claude Demers, de St-Albert, cté

Arthabaska, sont les chanceux du
mois. Ils pourront ainsi participer
au tirage final des Grands Prix de
l'année.

N'oubliez pas de remplir le Cou-
pon-réponse pour les Grands Prix
qui seront attribués à un garçon et

à une fille. Tous les enfants de la
famille peuvent concourir en co-
piant le coupon. Bonne chance!

Envoyez à MARRAINE en même temps que le concours du mois

TENTEZ VOTRE CHANCE
pour les deux Grands Prix de l'année

Nom

Age

Nom du père

Adresse complète

pour les jeunes



Le sacrifice de LORIA

Dans une jolie ville, un homme fort riche qui habite un château, a une fille unique.

Suzanne est la plus grande joie de son père qui donnerait bien tout son argent pour la rendre heureuse.

Elle est aussi belle que bonne pour sa mère, mais un fâcheux accident l'a rendue aveugle.

Un jour qu'elle était partie à bicyclette avec des compagnes, un pneu éclate. Débrouillarde, elle fait halte, et se met en train de réparer elle-même les dégâts à l'aide de sa trousse d'urgence. Mais, une fausse manœuvre, un geste trop brusque et le tourne-vis lui entre dans l'oeil.

L'accident devient un drame. Suzanne perd un oeil, puis l'autre... Ses parents affolés la traînent de clinique en clinique. Un jour, son père met une annonce dans les journaux offrant une forte somme à quiconque voudrait sacrifier un de ses yeux, espérant qu'une greffe de la cornée rendrait partiellement la vue à sa fille chérie. Pas de réponse, le millionnaire redouble la somme.



Dans une maison de ferme très, très modeste, une petite fille de 12 ans, Gloria, voit soudain cet entre-filet dans une feuille de papier journal dont le cordonnier s'est servi pour envelopper ses souliers au répara-ge. Elle déchire vivement le coin de la page. Qu'est-ce donc qui la fascine dans ces douze lignes? Les quatre chiffres lui semblent fabuleux. Trois mille dollars pour un oeil...

Il lui en resterait toujours un et c'est bien assez pour se conduire, voir tout ce qu'il y a de beau dans le monde, et même étudier. Elle essaie, avec

une main sur l'oeil droit, sur le gauche, de lire les caractères les plus fins. Comme ils sont bons ses yeux!

Le père, un soir à la veillée, parle à voix basse dans la cuisine. Il est au bout du désespoir. Tant de dettes! Il ne pourra jamais en sortir. On va lui enlever sa terre.

La mère essaie de le consoler, mais elle est elle-même bien inquiète. Que deviendront les enfants?

Gloria qui ne dort pas prête l'oreille. Son coeur bat très fort, et dans sa tête elle mijote un brouillon de lettre. Oui, elle offrira un de ses yeux, celui qu'on voudra, au papa de la fille aveugle. On gardera la terre familiale. Grâce à son sacrifice, elle fera deux heureux, car ce doit être vraiment triste de ne pas voir le ciel, ni le visage de sa mère, ni les fleurs si jolies. Alors, la demoiselle riche qu'elle ne connaît pas pourra lui dire merci.

Le lendemain, elle cherche le moment d'exécuter en secret son plan. Elle prend une feuille blanche, dessine dans l'angle supérieur une églantine et un oiseau bleu, et de sa plus belle écriture fait une petite lettre aussi touchante qu'appliquée.

Les jours, les semaines passent, aucune réponse. Le père de Gloria tombe malade de découragement. C'est triste dans la maison, mais un bon jour, une grosse limousine s'arrête dans le chemin qui monte vers la ferme. Au volant, il y a un monsieur très chic, à ses côtés une jolie blonde qui porte des verres sombres. Quand ils descendent, Gloria va bravement au-devant d'eux et leur dit: Vous venez chercher mon oeil?

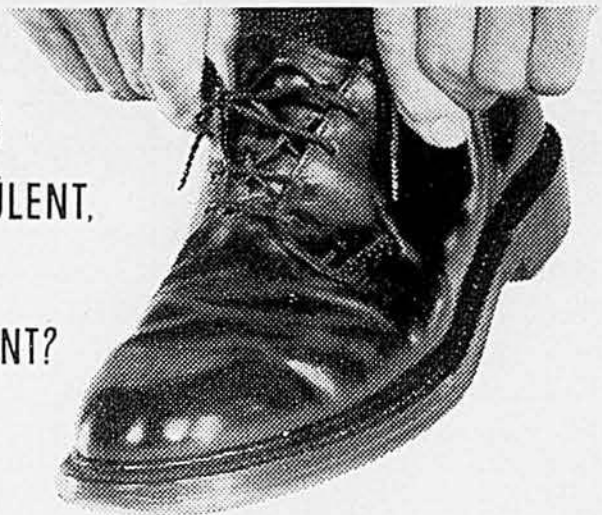
La jolie demoiselle entoure de son bras les épaules de la petite fille, elle la baise au front avec attendrissement. Le monsieur explique qu'une Ban-a été opérée d'urgence et la greffe réussie. Gloria éclate en sanglots, ses parents n'y comprennent rien, pas plus d'ailleurs qu'à cette extraordinaire visite. C'est le monsieur qui prend la parole:

—Tiens ma petite fille, voici le chèque promis, tu as offert un de tes yeux, je ne le prends pas, mais je le paye quand même. Tu as un coeur généreux et tu mérites cette récompense.

Inutile d'ajouter que l'argent a payé toutes les dettes du papa et que Gloria est la plus heureuse des petites filles de la terre. MARRAINE



LES PIEDS
VOUS BRÛLENT,
VOUS
DÉMANGENT?



Ne vous
chaussez

pas sans
appliquer de **L'Absorbine Jr.**

contenant du YG-7* — fongicide pénétrant contre les pieds-d'athlète

Pourquoi souffrir cet été de la torture causée par des lésions entre les orteils? Employez Absorbine Jr. qui contient du YG-7 (*chloroxylénol), un fongicide pénétrant.

L'Absorbine Jr. liquide agit rapidement pour soulager la brûlante démangeaison. Il combat directement les fungus des pieds-d'athlète. Il n'a pas son pareil pour le confort des pieds.

Achetez aujourd'hui de l'Absorbine Jr. présenté dans le nouveau badigeonneur Pres-O-Matic ou en bouteille ordinaire de 4 oz ou 12 oz.

Soulagement par excellence du pied-d'athlète
W. F. YOUNG, INC., MONTRÉAL 19 (QUÉBEC)



NOUVEAU
badigeonneur
facile d'emploi,
sans perte

UNE AUBAINE ! POSTEZ CE COUPON SANS TARDER.

100 BULBES DE TULIPES \$1.98 SEULEMENT

IMPORTES DU DANEMARK

100 BULBES DE TULIPES IMPORTES ! Moins de 2c chacun ! Commandez sans tarder afin de les recevoir pour l'automne. Il s'agit d'une offre remarquable de bulbes sains, de grosseur moyenne (2 1/2" de circonférence), sélectionnés dans les fameux jardins danois. Toutes les teintes de l'arc-en-ciel. Floraison garantie au printemps et pendant 5 saisons ou les bulbes seront remplacés. NE PAS ENVOYER D'ARGENT. Prière de payer au facteur, plus frais de C.O.D. Garantie: si vous n'êtes pas satisfait, retournez les bulbes avant 10 jours et le prix d'achat vous sera remboursé. Ajoutez 40c au prix et nous expédierons port payé; même garantie.

<input type="checkbox"/> 100 TULIPES (12 muscaris)	51.98
<input type="checkbox"/> 200 TULIPES (24 muscaris)	3.79
<input type="checkbox"/> 500 TULIPES (60 muscaris)	8.90

Envoyez C.O.D. plus port. Comptant: ajoutez 40c, nous expédierons port payé. En Ontario, ajouter taxe de vente de 3%.

GRATIS—Si vous postez votre commande avant le 10 novembre, vous recevrez 6 bulbes de beaux lis de Hollande en plus des muscaris gratuits.

NOM ADRESSE

VILLE PROVINCE

—DUTCH BULB IMPORTERS— Dept. RD 1431 — Rockwood, Ontario.

UN MÉTIER en quelques mois

Les cours AVIRON comprennent:

1 - Auto-mécanique	5 - Réfrigération
2 - a) Soudure au gaz	6 - Machiniste
b) Soudure électrique	7 - a) Dessin industriel
c) Soudure haute pression	b) Lecture de plans
d) Soudure héliarc	8 - Electricité
3 - Debossage	9 - Diesel
4 - Electronique	11 - Transmission automatique
a) Radio b) Télévision	

Près d'un quart de siècle au service du public. Ne commencez aucun entraînement technique sans consulter ou visiter "Aviron". Bureau de consultation ouvert jusqu'à 10 heures le soir, samedi jusqu'à 1 hre.

SANS OBLIGATION de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages en couleurs, avec nombreux témoignages de vos milliers de diplômés. LB-9-61

Je suis intéressé au cours No Jour Soir Correspondance

NOM Age

ADRESSE

VILLE PROV. TÉL.

NOM DU PÈRE

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON

Deux Instituts pour vous servir:
à Montréal: 3035 St-Antoine WE 7 3904
à Québec: 210 rue Lee 529-9568

DEPUIS 1939

"Un bon métier, c'est pour la vie"

ONÉSIME

par
CHARTIER



Aviculture...

(Suite de la page 8)

augmente d'environ 3% et se maintient tout au cours de l'année. Cette méthode s'applique dans les bâtisses sans fenêtre et se résume comme suit:



Le cadran automatique est une nécessité. C'est lui qui règle les heures d'éclairage suivant la méthode suivie par l'aviculteur. (Photo, Le Bulletin des Agriculteurs)

- a) Dans leur jeune âge, les poulettes sont élevées avec une lumière restreinte à six heures par jour.
- b) Au début de la ponte, la période d'éclairage est portée à 8 heures. Puis, on augmente de 15 minutes par semaine jusqu'à 14 heures par jour. A huit mois de ponte, environ, il est recommandé d'augmenter à 15 heures par jour.

Cette dernière méthode empêche la croissance trop rapide. Par contre, elle stimule graduellement la ponte. Elle devrait faire le sujet de recherches adaptées à nos conditions d'élevage et à notre climat, avant de la recommander sur une large échelle dans Québec.

Conseils saisonniers

- 1—Le Ministère provincial de l'Agriculture invite les aviculteurs à prendre part au "Concours d'Amélioration des Productions avicoles" organisé dans diverses régions de la province. Pour tous ceux qui y participent, ce concours est une magnifique occasion d'améliorer leur département avicole. Pour obtenir tous les détails, nos lecteurs devront s'informer auprès de leur agronome de comté ou auprès de leur instructeur avicole.
- 2—L'eau ne coûte pas cher: donnez-en et donnez-la propre.
- 3—Surveillez continuellement vos oiseaux. C'est la meilleure façon d'éviter des troubles coûteux.

SEPTEMBRE, 1961 — LE BULLETIN DES AGRICULTEURS



Jean-Philippe Cloutier
de St-Fabien,
Ctè de Rimouski,
a raison.

le nouveau Caterpillar D-6

Série B, que vous voyez à l'oeuvre ci-contre travaille à améliorer la ferme de M. Charles Rioux de St-Fabien. Les illustrations que vous voyez plus bas démontrent quelques-uns des ouvrages effectués par cette machine.



Râteau épierreur.



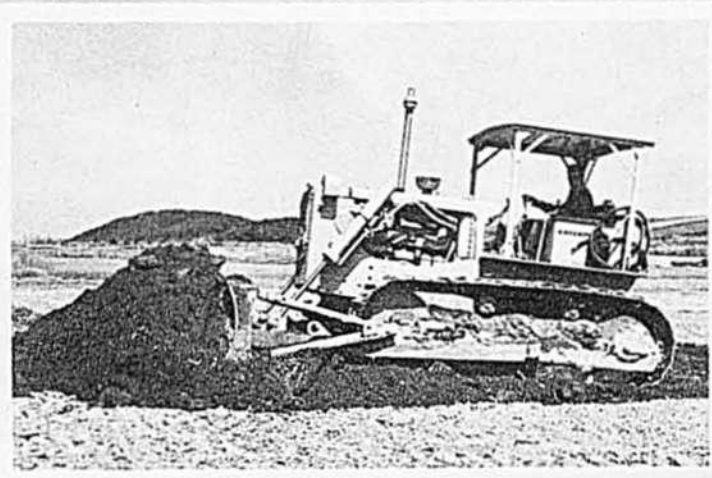
Bulldozer à recéper.



Arrache-souches amovible.



Râteau débroussailler.



"La ferme dont vous rêvez... dès aujourd'hui, avec l'aide du Caterpillar D-6, Série B. Ce tracteur possède toutes les caractéristiques d'une bonne machine. Il est d'une facilité d'emploi exceptionnelle. Le service que mon tracteur Caterpillar m'a donné dans tous les genres d'ouvrages que je lui ai demandés en a fait mon favori."

lisez le rapport ci-joint

Amélioration des fermes — Octrois

S'occupant à améliorer la ferme de M. Charles Rioux, M. Jean-Philippe Cloutier fait comme bien d'autres opérateurs qui travaillent à l'amélioration des fermes. Son bulldozer est octroyé par le Gouvernement, ce qui veut dire qu'il en coûte au cultivateur environ la moitié du coût, l'autre partie étant défrayée par le Gouvernement provincial.

Témoignage de M. Cloutier

Les commentaires faits par Jean-Philippe Cloutier sur le nouveau Caterpillar D-6, Série B, viennent ajouter à notre conviction au sujet de cette machine: elle possède toutes les caractéristiques pour faire ce genre de travail. Questionnant Monsieur Cloutier au sujet de son tracteur, voici ce qu'il nous déclare:

- "Est-ce que votre équipement vous a donné un bon service?"
- "Il m'en a donné de l'excellent."

- "Est-ce que votre dépositaire vous a donné un bon service?"
- "Le meilleur qu'il soit possible d'obtenir."
- "Quelles sont les qualités que vous aimez le mieux de votre tracteur?"
- "Pouvoir additionnel, confort de l'opérateur, visibilité, construction plus robuste, rouleaux lubrifiés à vie. Enfin, tout pour en faire une machine parfaite."

Condition du terrain

Enumérons quelques-uns des ouvrages qui ont été faits sur la ferme de M. Rioux avec l'aide du tracteur Caterpillar D-6, Série B. Nous avons amélioré le sol en enlevant les grosses roches et en les enterrant dans des trous de 7 à 8 pi. de profondeur par 20 pi. de largeur et 40 pi. de longueur. Nous avons arraché des souches. Cette machine peut aussi défricher, débroussailler, niveler, détruire les racines, drainer les terres, labourer profondément, etc.

Vous voyez ci-contre le tracteur en train de creuser un trou pour y cacher les roches.



Hewitt

Equipment Limited

MONTREAL
5550, rue Ferrier,
Montréal, P.Q.
Tél.: REGENT 1-3911

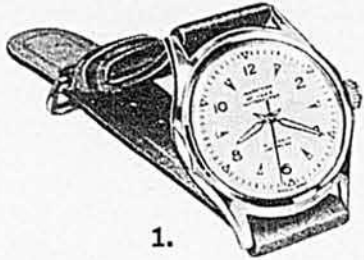
QUÉBEC
1125, Chemin de la
Canardière, Québec, P.Q.
Tél.: 529-1381

SEPT-ÎLES
400, avenue Laure,
Sept-Îles, P.Q.
Tél.: 942-3848

Pour de plus amples renseignements, écrivez-nous et faites venir les dépliants gratuits concernant le nouveau D-6, Série B, ainsi que ses pièces d'attachement.

ÉPARGNEZ PLUS DE 50%

sur nos montres suisses authentiques de 25, 21 et 17 rubis



No 1. Montre pour hommes, 21 rubis, à l'épreuve de l'eau, anti-chocs, trotteuse centrale, boîtier or, l'endos en acier inoxydable.

Prix régulier \$50. Grand spécial \$24.50

No 2. Montre pour dames, 17 rubis, très élégante, avec bracelet extensible, boîtier en or blanc.

Prix régulier \$50. Grand spécial \$24.50

No 3. Montre pour hommes, 25 rubis, automatique, calendrier, anti-chocs, à l'épreuve de l'eau, trotteuse centrale, boîtier en or, l'endos en acier inoxydable.

Prix régulier \$60. Grand spécial \$29.75



Autres montres à prix modiques. Pour \$9.95 vous pouvez vous procurer une montre pour dames ou hommes, 17 rubis, avec ressort principal incassable, bracelet extensible, boîtier couleur or jaune ou blanc pour dames et boîtier or pour hommes.

Argent comptant, mandat-poste, chèque ou C.O.D. accepté.

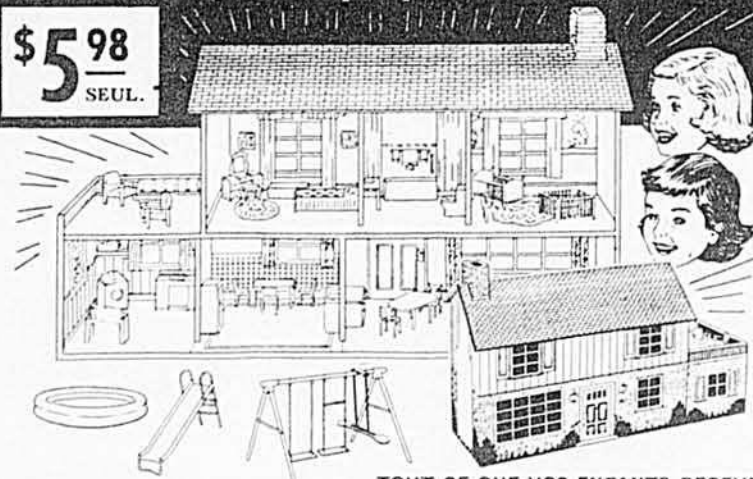
ALLEGRO TRADING COMPANY
407, rue McGill, Montréal, P.Q.

Veuillez m'expédier : Offre No 1 — \$24.50. Offre No 2 — \$24.50
 Offre No 3 — \$29.75 ou : une montre pour dames à \$9.95. une montre pour hommes à \$9.95. Boîtier or jaune ou or blanc .

NOM.....
ADRESSE.....
COMTÉ..... PROV..... LB-9

Maison de poupée en métal "split level" de 50 mcx, meublée, avec poupées et terrain de jeu

\$5.98 SEUL.



TOUT CE QUE VOS ENFANTS RECEVRONT

- Maison moderne "split level" en métal
- 4 poupées en dur plastique
- 7 grandes pièces : salon, salle à dîner, cuisine, salle de lavage, pouponnière, chambre à coucher, salle de bain
- 50 meubles en caoutchouc et plastique.
- Piscine extérieure, carré de sable, glissoire, balançoire, bateau, chaudières, etc.

ESSAI GRATUIT DE DIX JOURS

Si votre enfant n'est pas plus enchanté que jamais auparavant, renvoyez la maison de poupée et tout votre argent vous sera remis.

SATISFACTION OU ARGENT REMIS

New York Imports, Dept. DH212
Downsview, Ontario.

Envoyez-moi la maison de poupée tout équipée. Si non satisfait, je pourrai vous la renvoyer après un essai de 10 jours et mon argent me sera remboursé.

J'inclus \$5.98 plus 63c de frais d'expédition.
 Envoyez COD et je paierai la facture sur livraison.

NOM.....
ADRESSE.....

PLUS DE 2 PIEDS DE LONG
7 PIÈCES TOUTES MEUBLÉES
CONSTRUITE TOUT EN MÉTAL

Donnez à votre fillette une joie qu'elle n'oubliera jamais avec cette maison moderne complètement meublée. Elle sera ravie de jouer à la maîtresse de maison dans ce "split level" ravissant de 24" x 12" de sept pièces entièrement meublées avec des tables, des chaises, des lits et tous les accessoires modernes. Et de plus, cette maison vous parvient avec une piscine extérieure, un carré de sable, une glissoire, des bateaux et autres accessoires de plein air. Les coins des murs et des planchers ont été arrondis par mesure de sécurité. Votre fillette vous remerciera chaque fois qu'elle s'amusera à jouer à la grande personne dans son domaine. Et celui-ci, avec ses 50 morceaux de mobilier et ses quatre poupées, ne vous coûtera que \$5.98, plus \$0.63 de frais d'expédition, alors que son prix habituel est de \$10. Ne tardez donc pas ! Commandez maintenant.



Le Père Bougonneux

et ses contes de la montagne

par CLAUDE-HENRI GRIGNON,
membre de la Société Royale du Canada

L'AVOCAT de la COURONNE

Il s'appelait Maximilien comme Robespierre et, comme le terrible et incorruptible révolutionnaire français, il choisit la profession d'avocat.

Maximilien Beaumarchant appartenait à une vieille famille de cultivateurs dont les ancêtres venus de l'Auvergne se devaient d'illustrer la Nouvelle-France à l'époque si dure et si héroïque de la colonisation. Les descendants continuèrent la lignée, suivant le même sillon droit qui conduit à l'honneur et qui prolonge un passé qui ne peut pas mourir.

Depuis cinq générations les Beaumarchant habitaient la rive sud du Saint-Laurent, ce sol lourd, si prometteur, si riche, capable de nourrir cinq paroisses jusqu'à la fin des temps.

Maximilien fut le seul au grand désir de sa mère à embrasser comme on dit par là le noble métier d'avocat. Il avait deux sœurs et deux frères. Il se trouvait l'ainé d'une famille d'habitants mais lui il porterait la toge et se ferait le défenseur de la veuve et de l'orphelin. Maximilien chérissait par dessus tout le plus jeune de ses frères. Toinon, un esprit espiègle s'il en fut jamais, bourré de talent mais qui

bleus. Et puis tu sais, grand frère, j'aurai toujours le temps de travailler. Comprends donc ça, Castor!

"Castor", c'était son juron familier ou si vous préférez son patois. A tout bout de champ, à propos de tout et de rien, Toinon laissait échapper un "castor" qui le révélait illico à son interlocuteur. Il avait aussi une façon originale de prononcer ce vocable en le détachant en deux syllabes bien sonores, cas - - - tor! Il appuyait fortement sur la première pour laisser tomber la seconde avec une douceur infinie. Cela seul amusait Maximilien.

—Cas-tor que tu me fais rire, disait-il lui-même en jouant avec Toinon.

Ils s'aimaient bien tous les deux.

Lorsque Maximilien fut reçu avocat à l'âge de vingt-cinq ans, Toinon en avait à peine quinze et il avait abandonné l'école. Il préférait travailler avec son père sur la terre ancestrale.

J'en sais assez long pour faire un bon habitant.

Et de fait il se découvrait, même très jeune, un parfait habitant. Très habile, très fort, ingénieux, il connaissait le rude métier de cultiva-



fréquentait surtout l'école buissonnière plutôt que l'école primaire du village dont la toiture de vieux bardeaux gris rappelaient la couleur de galette de sarrasin. Toinon courait les bois, les buissons, les ruisseaux, pêchant, chassant, jouant des tours à tout le monde et même à Monsieur le Maire et à Monsieur le Curé qui lui pardonnaient du reste à cause de sa finesse d'esprit, de son imagination furibonde et de ses beaux cheveux blonds.

—Tu devrais étudier et faire le bon petit garçon, lui répétait souvent Maximilien.

—La vie est trop courte, répondait l'enfant en le fixant de ses yeux

teur. Pour faucher, sarcler, labourer, semer il n'avait pas son pareil.

—Mon Toinon me fait plaisir, se plaisait à dire le père en tranchant le pain qui honore le labeur de l'homme. Mon Toinon continue avec orgueil le nom des Beaumarchant.

—Cas-tor, faisait le jeune homme en buvant son thé, vantez-moi pas trop son père, vous me gênez.

—C'est vrai, mon fiston.

—C'est vrai, c'est vrai, reprenait en choeur la famille.

Maximilien se réjouissait à la seule pensée que Toinon ferait un homme de lui et qu'il n'abandonnerait jamais le bien paternel. Il ne

serait pas un déserteur celui-là, ni un exilé.

Les années passèrent. Maximilien épousa la fille du marchand général, la belle Fidélia et qui, en se mariant, lui apportait une grosse dot. Le jeune avocat s'établit dans la grande ville. Il avait son étude dans ce quartier du vieux Montréal si cher à son cœur et à sa jeunesse d'étudiant.

Me Maximilien Beaumarchant devint bientôt célèbre. Il passait à juste titre pour un avocat d'une intégrité désarmante. D'une honnê-

teté absolue, d'un scrupule qui l'honorait, possédant toutes les connaissances légales possibles, il préférerait ne pas plaider s'il jugeait la cause de son client perdue d'avance.

—Inutile, cher ami, précisait-il de sa voix grave, inutile, dans cette affaire vous avez eu tort et le tort ne se défend jamais. Je ne suis pas l'avocat que vous cherchez.

Chaque fois, Maximilien avait raison. Vous imaginez bien que son nom devint populaire autant que son étude et ses plaidoiries que les journaux rapportaient avec une

exactitude et une profusion de détails qui tenaient les manchettes et la vedette. Les juges le respectaient et le craignaient. Quand on avait dit: "c'est l'opinion de Me Maximilien Beaumarchant", on avait tout dit.

Il arriva que Maximilien se lança dans la politique. Il fonda le Parti des Patriotes. Tribun redoutable, d'une éloquence très personnelle, il attirait les foules les plus nombreuses que l'on ait encore vues depuis la Confédération. Lui-même il ne

se porta pas candidat mais cette année-là il fit élire la majorité des députés. Le parti des Patriotes balaya les partis de toutes les couleurs et s'empara du pouvoir.

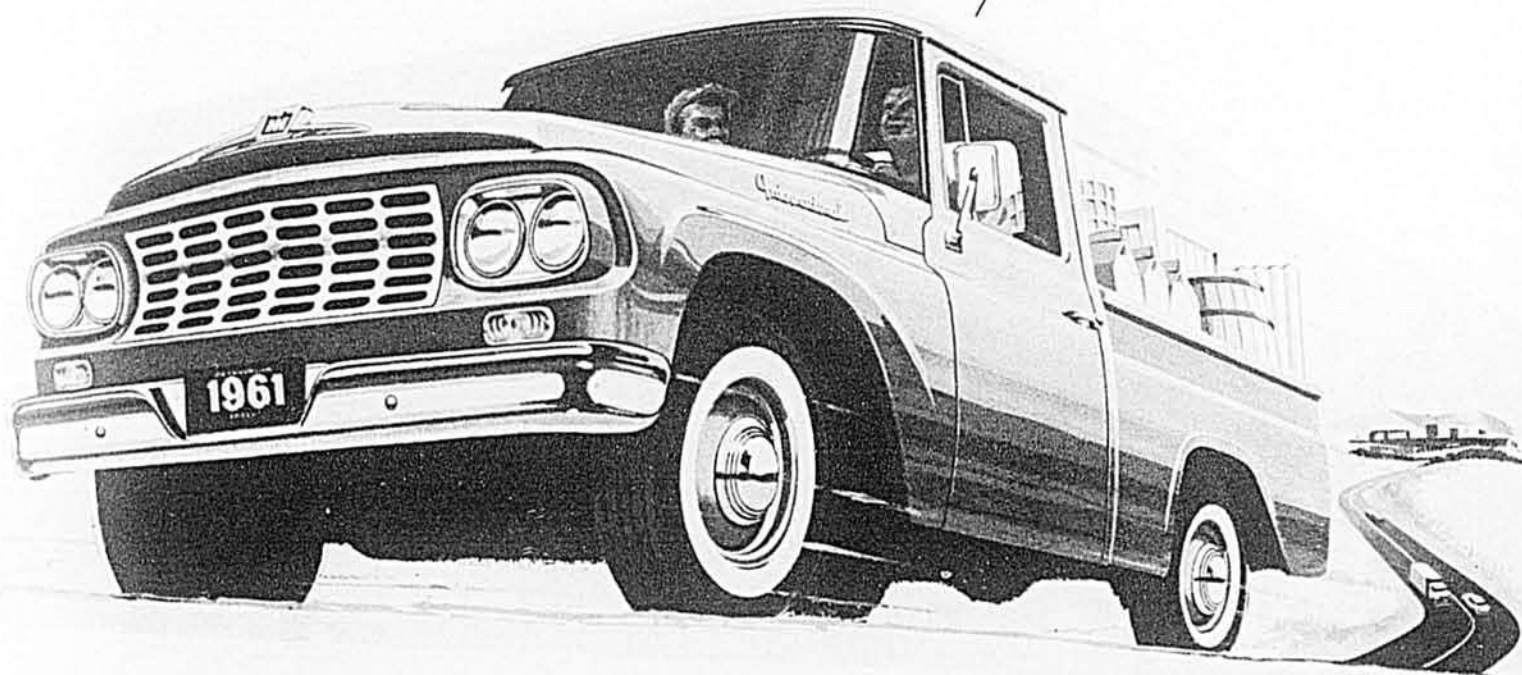
Qu'est-ce que le nouveau gouvernement offrirait à Me Maximilien Beaumarchant en récompense de ses précieux et loyaux services? Il accepta d'être l'Avocat de la Couronne. Il préférera le Droit à la politique, ce en quoi il n'avait peut-être pas tort.

Vous imaginez bien que les criminels d'habitude redoutaient cet a-

"QUATRE CYLINDRES SEULEMENT?"

Il est tellement fougueux que c'est difficile à croire!"

"Tu le croirais si tu savais combien j'économise sur l'essence!"



Vous pouvez avoir les deux . . . l'économie d'un 4-cylindres et la puissance d'un vrai camion!

Vous aimerez conduire ce nerveux pickup International compact, muni d'un nouveau moteur 4 cylindres de 93.4 CV pour camions. Il se manoeuvre facilement, avec peu d'effort . . . et, à cause de son court empattement

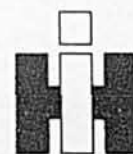
de 107 pouces, il peut se parquer dans des endroits qui seraient trop exigus pour la plupart des pickup.

Faites l'essai de ce pickup . . . vous constaterez qu'un 4-cylindres peut être vraiment puissant. Consultez votre marchand ou passez le plus tôt possible à la succursale International la plus proche.

Faites l'essai de l'agile

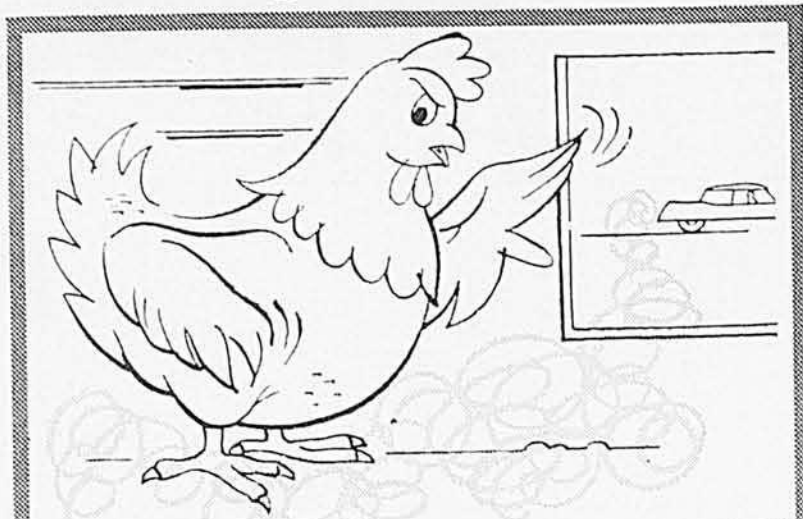
INTERNATIONAL COMPACT

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA LIMITED, HAMILTON, ONTARIO
CENTRES RÉGIONAUX DE VENTE ET D'ENTRETIEN: Montréal et Québec



CAMIONS INTERNATIONAL 49-578

À bas la poussière!



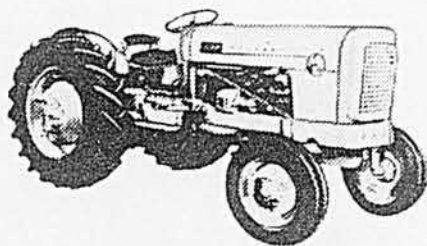
"Toute poule qui se respecte refuserait de pondre dans cette poussière!"

LE CHLORURE DE CALCIUM
élimine la poussière des routes



ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.
PRODUITS BRUNNER MOND
1450, RUE CITY COUNCILLORS, MONTRÉAL 2, P.Q.

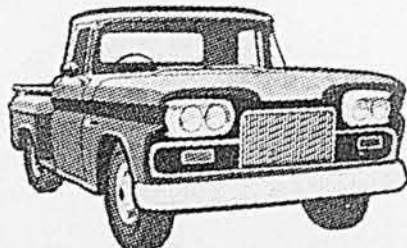
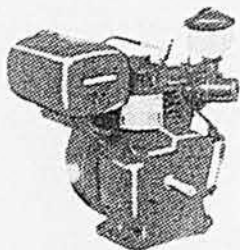
FAITES-LES RÉPARER MAINTENANT



Un magasin U.A.P., avec un atelier de mécanique, est à la disposition de votre garagiste et lui permet d'effectuer les réparations qu'il ne peut faire avec son outillage habituel:

- reconstruction de moteurs
- reconstruction de culasses de cylindres (cylinder heads)
- ajustage d'axes de pistons, soupapes et sièges (pins, valves, seats)
- ajustage de segments de pistons (rings)
- alésage de cylindres (rebore)
- installation de manchons (sleeves)
- travail sur arbres vilebrequins (crankshafts)
- travail sur arbres à cames (camshafts)
- travail sur embrayage (clutches)
- travail sur cylindres de freins
- travail sur tambours de freins
- travail sur sabots de freins
- etc., etc. . .

en plus, un assortiment complet de pièces.



FAITES RÉPARER VOS TRACTEURS ET CAMIONS MAINTENANT VOYEZ VOTRE GARAGISTE



DORION — DRUMMONDVILLE — GRANBY — JACQUES CARTIER — JOLIETTE — LACHINE — LACHUTE — L'ANNONCIATION — LIMOUX — MANIWAKI — MATANE — MONT-LAURIER — MONTRÉAL (Demontigny, Est, Mile End, Montclair, Nord, Notre-Dame, Rosemont) — QUÉBEC — REPENTIGNY — RIVIÈRE DU LOUP — SAGUENAY (Chicoutimi) — ST-FÉLIX — ST-GEORGES — ST-HYACINTHE — ST-JÉRÔME — ST-JEAN — ST-JOSEPH D'ALMA — ST-LAURENT — SEPT-ÎLES — SHAWINGAN — SHERBROOKE — SOREL — TROIS-RIVIÈRES — VAL D'OR — VALLEYFIELD — VERDUN — VICTORIAVILLE

vocat incorruptible. En l'espace de cinq ans il fit envoyer à l'échafaud une dizaine de meurtriers et au bagne un nombre tout aussi impressionnant d'escrocs et de voleurs de toutes sortes.

Croyez bien qu'il ne le faisait pas par plaisir mais par amour et disons le mot par passion du Droit et de la Justice.

Lorsque cet avocat de la Couronne se levait au prétoire pour haranguer messieurs les jurés, un silence de tombeau paralysait l'auditoire. Il parlait avec tant de conviction et une telle connaissance des faits que l'inculpé pouvait en mourir sur place.

Avant de se rendre au Palais il allait s'agenouiller dans l'humble église Bonsecours et demandait à Dieu de l'inspirer afin que justice soit faite.

Une fois le procès terminé, auquel il avait travaillé des jours et des nuits; une fois le prévenu condamné, Maximilien entra chez lui, le cœur bouleversé. Une lassitude immense l'envahissait. Il ne pouvait pas chasser l'image de l'accusé et le sort terrible qui l'attendait. Il voyait l'échafaud; il voyait la corde. Il vivait avec angoisse les derniers jours du condamné, les dernières heures, les dernières secondes, et le prêtre qui venait lui offrir les consolations suprêmes. Quel spectacle horrible! Alors, l'avocat de la Couronne se renfermait dans sa bibliothèque et pleurait longtemps. Sa femme, qui le connaissait, se gardait bien de l'importuner. Il fallait attendre que la crise passe.

Que de fois Maximilien regrettait d'avoir accepté cette charge si lourde, si accablante d'accusateur public! Lui, avocat de la Couronne!

— Mieux eût valu que je fusse Procureur général, songeait-il souvent.

Sa fidèle Fidélia l'encourageait comme elle pouvait. Elle le couvrait et le couvait de tendresse et d'amour. Ses trois enfants aussi, le plus jeune surtout, Toinon, qu'il appelait ainsi en souvenir de son frère, l'habitant, l'aidaient à supporter une existence qu'il jugeait misérable.

Un procès célèbre éclata. Un homme de trente ans avait tué un compagnon de travail. Dans un accès de colère. Le réquisitoire de M^{re} Maximilien fut si terrible que l'accusé fut condamné à la potence.

— Cas-tor! murmura le criminel.

C'était Toinon, le frère de Maximilien, qui avait déserté la terre et avait mal tourné. Cette fois-là, l'avocat de la Couronne intervint auprès du Ministère et le malheureux Toinon fut envoyé au bagne pour la vie. Quant à Maximilien il démissionna. Jamais plus on n'entendit parler de l'illustre et incorruptible avocat.

Veillez prendre note que notre cours:

J'APPRENDS L'ANGLAIS
se poursuivra le mois prochain.

MALADE?



Sachez que la nature apporte à l'être humain de quoi soulager ses maux. Les fabricants des tisanes de santé de l'abbé Warré ont réuni une série de remèdes éprouvés capables de soulager la plupart des maladies ou malades.

Est-ce la BILE? Un mauvais fonctionnement du foie peut produire la constipation, digestion pénible, manque d'appétit. Aidez l'organisme à fonctionner normalement avec le REMÈDE VEGETAL NUMÉRO 9 de l'abbé Warré, tisane ou pilules. Chez le pharmacien, un mois de traitement, \$2,00.

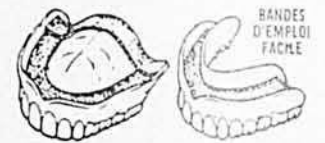
NERFS SURCHARGÉS?

La vie moderne surcharge vos nerfs. Après avoir pris le tonique et relatif des nerfs ORTHONEUROTAB, vous vous sentirez une toute autre personne. Chez le pharmacien, 100 pilules, \$4,00.

GRATIS !!!

Recevez ce livre de 200 pages gratuitement. Faites-en la demande en écrivant aujourd'hui à LA SANTÉ PAR LES PLANTES, Case Postale 65, Station "T", Montréal, Qué.

MANGEZ DE TOUT AVEC DES FAUSSES DENTS!



Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou bissent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier sans douleur, fièvre ou gonflement. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de MANGER DE TOUT! Placez une simple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordez, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. Scrivez, tel qu'indiqué, Gardez le remboursement \$2,95 pour doubleure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., 22, Dufferin, chambre 71, Fort Erie, Ontario.

PLASTI-LINER DE BRIMMS LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.



Améliorées!

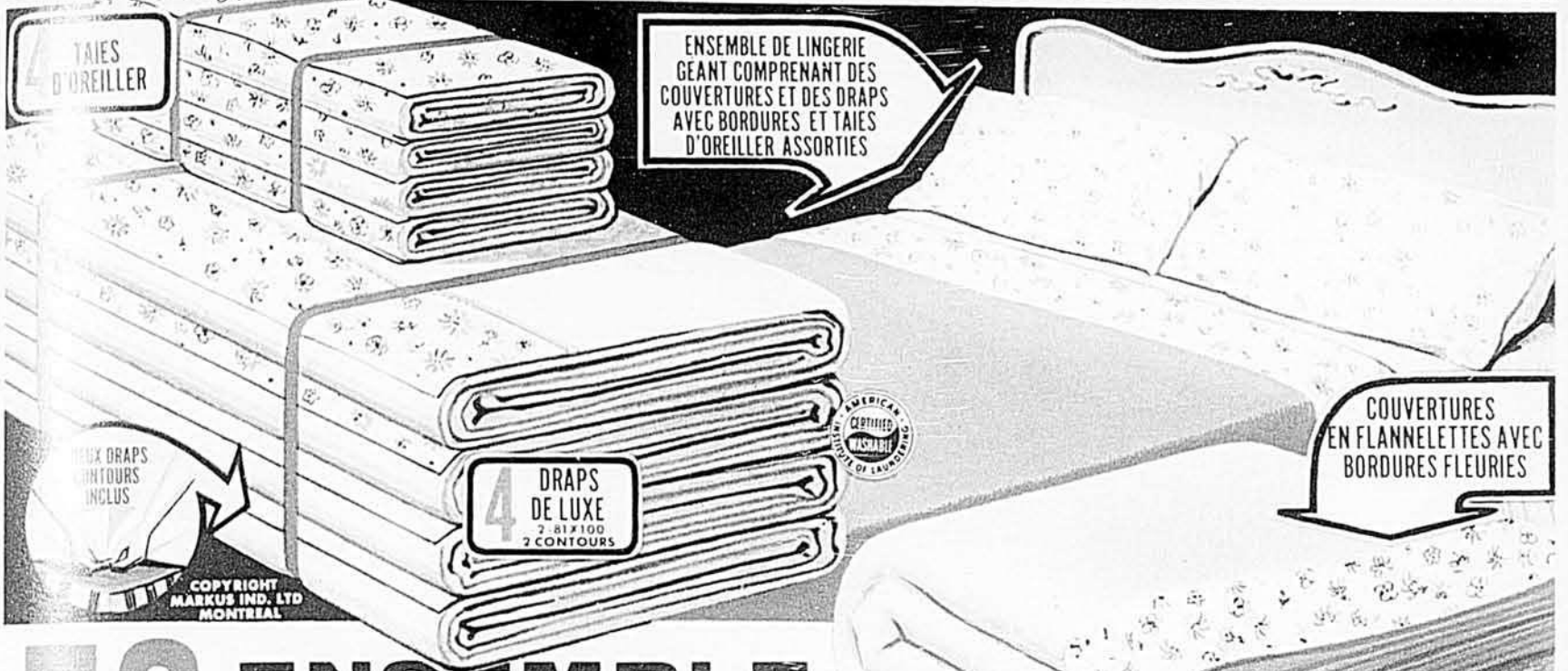
Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien établi, maintenant plus efficace encore. Empaqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les nouvelles PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les



Tonique pour les hommes
"toujours fatigués"

1-56R

NOUVELLE OFFRE ÉTONNANTE! TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN A UN TRÈS BAS PRIX!



56 MORCEAUX ENSEMBLE DE LITERIE DE LUXE ASSORTI *Tex-made*
ANNONCE A TRAVERS LE PAYS



MAISON CORBEIL LIMITÉE
 6500, rue ST-HUBERT, MONTREAL 10, P.Q. • Tel.: CR. 9-4581

Expédiez-moi l'ensemble de literie 56 morceaux tel qu'illustre.

Je paierai comme suit:

Je paie tout \$1.00, plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de \$5.00 par mois.

Je paie tout \$1.00 et je paierai le solde C.O.D. N'oubliez pas mes timbres Gold Star.

Je paie tout en chèque. Mandat-poste de \$49.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas mes timbres Gold Star.

Je paierai la somme totale C.O.D. N'oubliez pas mes timbres Gold Star.

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ Téléphone: _____

Ville: _____ Comté: _____

Propriétaire: _____ J'ai déjà un compte No: _____

Où souhaitez-vous? _____

Adresse de la Cie _____

Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous s.v.p.
 Livrez via C.N.R. C.P.R.

L 89 61

Corbeil 

6500 rue ST. HUBERT MONTREAL 10 P.Q.

Satisfaction garantie ou argent remis

BONI

La Maison Corbeil donne et échange les timbres Gold Star. **PRIME DE \$75.00 en timbres Gold Star si votre commande nous parvient avant le 20 octobre 1961.**



AUBAINES SANS ÉGALES AU CANADA!

LES CONTRE-FENÊTRES de plastique TRANS-KLEER isolent votre foyer

Pourquoi payer \$15.00 des contre-fenêtres de vitre quand vous pouvez isoler votre maison avec les célèbres contre-fenêtres de plastique Trans-Kleer pour quelques cents? Elles s'adaptent en quelques minutes à toute fenêtre. Pas de vis, boulon ni clou. Trans-Kleer barré vents et courants d'air, garde la chaleur, aussi bien que toute contre-fenêtre de \$15.00. Son coût n'est pourtant que de 19 1/2 cents par contre-fenêtre. Vous économisez jusqu'à \$85.00 de combustible en un hiver EN INSTALLANT Trans-Kleer. Trans-Kleer paraît comme du verre, mais ne peut se briser ni éclater. 100% imperméable. Facile à installer. Enlevez simplement l'excédent pour l'adapter à l'INTÉRIEUR de la fenêtre. Pressez en place le ruban-bordure que nous vous fournissons. L'hiver fini, roulez le plastique et conservez-le pour l'hiver suivant. Soulevez Trans-Kleer pour aérer, puis remplacez au besoin de façon étanche. Grand rouleau de 90 pieds de ruban-bordure (valeur de \$1.00) GRATUIT.

Il existe 50 millions de fenêtres Trans-Kleer au Canada, aux E.-U., en Alaska. Expédition à plat en rouleaux de 108 pl. car. Jamais vendues une à une, toujours par groupe de 10. No 74 — 10 contre-fenêtres Trans-Kleer et un rouleau GRATUIT de ruban-bordure, seulement \$4.95 plus 22c d'envoi postal. Total \$5.20.

ÉPARGNEZ D'AVANTAGE! Achez 20 fenêtres pour \$3.99 au complet, port payé.

Prix orig.
\$4.95



19 1/2¢
ch.

Célèbre vêtement de dessous isolé Triple-Gard de luxe à MOITIÉ PRIX!

AUBAINE INCOMPARABLE. Jamais on n'a offert pour si peu au Canada le célèbre vêtement isolé à triple épaisseur TRIPLE-GARD annoncé dans le monde entier. Moins de la MOITIÉ du prix régulier! Vous obtenez la longue durée du TRIPLE-GARD, sa confection supérieure et sa triple isolation pour bien moins cher que les sous-vêtements ordinaires en laine et coton. Tout en économisant beaucoup, bénéficiez de l'étonnante isolation à triple épaisseur. Vous serez au chaud même à 62 degrés sous le point de congélation! Ultra-léger comme du duvet. Pas d'impression de suffoquer ni de suer, même quand vous le portez à l'intérieur. Brun fumée. Lavage facile. Séchage rapide. Anti-mites. Pourquoi payer plus et obtenir moins? Achez l'unique l'authentique TRIPLE-GARD, renommé par tout le pays. Satisfaction garantie à 100% ou remboursement. Aucun risque. Achez-en plusieurs dès maintenant. Ces prix presque DE GROS ne reviendront peut-être jamais. Mentionnez les grandeurs voulues: petit (30-32), moyen (34-36), grand (38-40), extra-grand (42-44).

No 33-J VESTON, \$5.44 plus 35c d'envoi postal — total : \$5.79

No 33-P PANTALON, \$5.44 plus 33c d'envoi postal — total : \$5.77

ÉCONOMISEZ PLUS EN VOUS PROTÉGEANT À 100%. Commandez l'ensemble — veston et pantalon — seulement \$9.44 plus 50c d'envoi postal. Total: \$9.94



\$125

Ensemble de clefs
de 16 grandeurs!
Pourquoi payer \$10.?

Acier forgé à la presse, anti-rouille. Clefs ajustées dans un étui commode de plastique. Chaque set clairement marqué. Bout fermé de 1/2" à 15/16". Bout ouvert: 3/4" à 7/16". Vous payeriez \$10 un ensemble de luxe qui ne ferait rien de plus que cet ensemble pratique. Un vrai prix d'automobiliste. Utile à tout foyer, atelier, automobiliste, ferme. No 701 — jeu de clefs 16 grandeurs \$1.25 plus 12c d'envoi. Total \$1.37



\$198

La plus petite antenne
intérieure de TV au
monde bannit les
"oreilles de lapin"

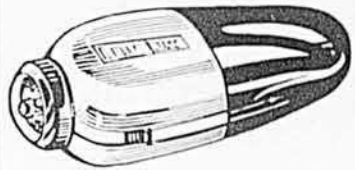
Égale à un modèle de \$9.95. Pas plus grosse qu'une montre de poche, cette antenne miniature capte une image claire, nette, aussi bien que le modèle de \$9.95 éprouvé. Installée en une minute, sans besoin d'outil ni de savoir-faire. Masquez la derrière tableau, draperie, lampe, etc. Ne s'use jamais. A l'épreuve des intempéries. Pour toutes marques de TV — tous canaux!

Reception satisfaisante garantie ou remboursement. Des milliers vendus. No 3000 — antenne — port payé \$1.98



Ayez à la TV une
image de cinéma,
sans déformation!

Enfin, voici une invention éprouvée et connue qui aide à parfaire la réception de votre téléviseur. Pas d'images déformées ou sautées, de rales, de fantômes, de lignes de lignes folles! Les experts en TV savent que la plupart des défauts de TV viennent de L'INTERFÉREUR. C'est de l'agencement des câbles, des câbles, des câbles électriques, des câbles, des câbles, des câbles. Le Trouble Trappeur aide à éliminer ces parasites. ACHÉTEZ AVANT qu'ils atteignent votre téléviseur. Du même type que ceux des entreprises professionnelles. Satisfaction entière garantie. No 955 — TV Trapper \$3.95 plus 22c d'envoi postal. Total \$4.17



Nouvelle lanterne
allemande durant
d'elle-même plus que
des centaines de piles!

Puissante lanterne possédant à même une SOURCE D'ÉNERGIE durant plus que des CENTAINES de piles. Elle se recharge d'elle-même. Format de poche. Légère. Facile à porter.

JET DE LUMIÈRE PUISSANT. Ne pas confondre avec des modèles moins dignes qui lui ressemblent; seule la Hi-Power est de qualité supérieure, œuvre d'artisans de l'Allemagne de l'ouest. Construction robuste. Robuste boîtier et verre INCASSABLE. Même type, prix orig. \$7.98. No. 545 Lanterne Hi-Power \$4.75 plus 20c d'envoi postal.



Elimination sûre et
sans douleur des
comédons!

Principe d'éjection par le vide, sûr, sans danger, sans infection. Le médecin vous avertit: Ne pressez pas les comédons et points noirs! Elimination rapide. Pressez le poussoir, et le comédon disparaît à jamais. Plus d'un demi-million en usage dans le monde. Si délicat, si sûr, si rapide et facile. Toute famille en a besoin. No. 655 — Ejecteur \$1.25 plus 20c de frais d'envoi. Total \$1.45



\$995

Montre d'homme 4
rubis à protection
multiple!

Un chronomètre employant 7 avant pour l'homme d'action. Vraiment unique montre de 41 rubis à prix mod. 3. A l'épreuve des chocs; 2. Etanché à l'eau; 3. Etanche à la poussière; 4. Pa à 41 rubis; 5. Ressort moteur incassable; 6. Dos vissable non salissable; 7. Cr incassable. Robustes DORE et bracelet souple. Supérieure. Moderne. Conrez-la à d'autres plus coûteuses. C'est à vie. No 593 — montre 41 rubis à protection multiple. Prix comptant.

100% SUR-SANS
TEINTURE
—DURE
UN AN



PARAISSEZ PLUS
JEUNE SUR-LE-CHAMP

MONSIEUR, enlevez au peigne
les cheveux gris, sans teinture!

Que les cheveux blancs ne battent plus votre carrière ou votre vie sociale? C'est le secret des hommes jeunes et vigoureux. L'étonnant peigne O-Comb n'est pas une teinture ou un "rinçage". Pas d'aspect teinté. Peignez chaque jour votre chevelure et les poils gris disparaissent par magie. Vous paraissez 15 ans plus jeune, plus beau, plus dynamique! Mentionnez la teinte de vos cheveux. Commandez sans délai. Satisfaction entière garantie. No 65-Q Comb. Prix réduit, port payé \$2.97



ÉVITEZ
LES
ERREURS

Calculatrice pour
additionner et soustraire
jusqu'à 1 milliard!

Machine à additionner Wizard, naguère \$3.95, maintenant offerte à \$1.00. La grande aubaine du jour au Canada. Modèle authentique WIZARD, non pas un médiocre modèle oriental! L'incomparable Wizard, précise, de fabrication allemande, soustrait et additionne jusqu'à 1 milliard. Précise à 100%. Jamais d'erreur! La réponse s'allume automatiquement dans la petite fenêtre. Mécanisme d'acier. Korium. GRATIS: calculateur magique pour multiplier et diviser en un clin d'œil. No. 888, \$1 plus 10c d'envoi. Total \$1.10



\$278

Machine manuelle amé-
ricaine pour coudre droit
en zigzag et faufilé

Plusieurs machines à coudre électrique peuvent faire tout ce que peut faire petite machine à main automatique à la moindre pression du doigt. L'améliore de 1961 pour rapécher, coudre droit ou en zigzag, husses, tout même coudre les boutons. Pas un jour une vraie machine à coudre qui ne soit THORSEN! Tout basé en a besoin. Maîtrisez de main le merveilleux. Les aiguilles de rechange. No 287. M à coudre manuelle. \$2.78 plus 20c d'envoi postal. Total \$2.98

Thoresen, Ltd., Dept. 284-K
439 King Street West, Toronto 2B, Ontario

Expédiez promptement les articles ci-dessous pour un essai de 10 jours au foyer avec garantie de remboursement.

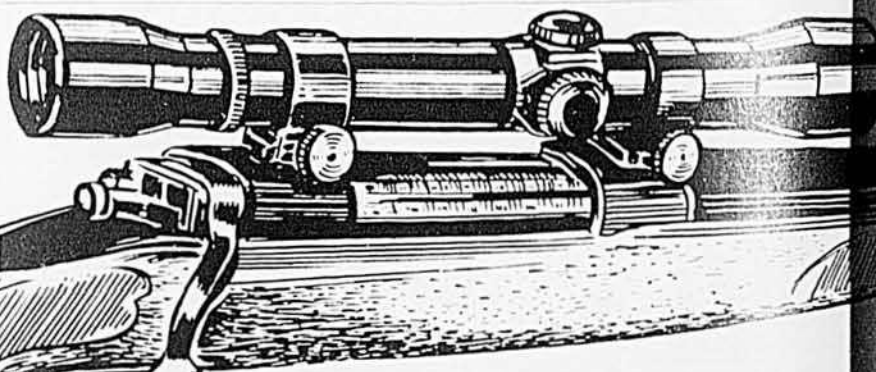
Chèque, argent ou mandat inclus.

Envoyez payable sur livraison, frais de c.a.d. en plus. (Dépot de \$1 inclus).

No	Quantité	Description	Prix
Citoyens de l'Ontario: ajouter 3% de taxe de vente.			
Nom (lettres moulées)			
Adresse			

MIRE TÉLESCOPIQUE 4X

Voilà une occasion sans pareille d'obtenir une mire télescopique supérieure et de précision pour votre parabole, en ÉCONOMISANT beaucoup. Valeur de \$15.00 — seulement \$22.95. Même garantie que si vous payez plein prix. Puissance 4X. Champ large et net de vision... vraiment clair jusqu'au bord! Réglages intérieurs pour élévation et vent. Sans loupe! Lentilles enduites. Cliquez dans un rebouteur, toujours parfaitement centrés pour faire mouche! Robuste. Quantité restreinte à ce bas prix. No 39 \$22.95 plus \$1 d'envoi.



THORESEN, Ltd., Dept. 284-K
439 King St. West, Toronto 2B, Ont.

\$2295

Faites pour se
vendre \$45.00!